2ej. 3

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

Facultad de Filosofía y Letras

DONATI ARS GRAMMATICA
Introducción, Traducción y Notas

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
COLEGIO DE LETRAS
DEPARTAMENTO DE
LETRAS CLASICAS

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:

LICENCIADO EN LETRAS CLASICAS

P R E S E N T A :

YOLANDA PONCE MENDEZ

DIC 1988
SECRETARIA DE
ASUNTOS ESCOLARES

Asesor: Lic. Carolina Ponce

MEXICO, D. F. 1988

Universidad Nacional Autónoma de México
UNAM
Biblioteca Central
Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

DONATI

ARS GRAMMATICA

I N D I C E

INTRODUCCION..... I-XLVIII

ARS MINOR..... 1 - 84

ARS MAIOR..... 85-199

DICCIONARIO TERMINOS GRAMATICALES..... 1 - 92

DICCIONARIO TERMINOS DE RETORICA..... 1 - 154

BIBLIOGRAFIA..... XLIX-LII

DONATI

ARS GRAMMATICA

I N D I C E

INTRODUCCION..... I-XLVIII

ARS MINOR..... 1 - 84

ARS MAIOR..... 85-199

DICCIONARIO TERMINOS GRAMATICALES..... 1 - 92

DICCIONARIO TERMINOS DE RETORICA..... 1 - 154

BIBLIOGRAFIA..... XLIX-LII

I.- INTRODUCCION

1.1.- Prefacio

Al terminar el primer semestre de la carrera de Letras Clásicas, sobre todo después de la "terrible" tercera declinación, me preguntaba si no existiría una gramática latina, escrita por un hablante de esta lengua, que nos facilitara su aprendizaje, pues, aunque las gramáticas que utilizabamos eran muy completas, no dejaban de ser solo aproximaciones. Siempre he considerado que, para aprender un idioma, lo más importante es acercarse a él lo más posible, cosa que en este caso me parecía irrealizable, pues, actualmente no encontraremos quien hable latín, pero ¿acaso tampoco contamos con gramáticas escritas por los propios romanos?; ¿no hubo nadie que se preocupara por ello?.

Esta inquietud me llevo a buscar un texto gramatical que cubriera esta necesidad. Al tener acceso a la biblioteca del Centro de Estudios Clásicos, encontré la edición de los Grammatici Latini de H. Keil[1], en donde descubrí que no sólo había uno, sino un gran número de gramáticos latinos, principalmente de la época tardía, que se habían ocupado de ese tema.

La edición de Keil está compuesta de ocho volúmenes que agrupan a los siguientes gramáticos:

I.- Flavio,Sosipatro, Carisio

II.- Prisciano (1 - 12)

III.- Prisciano (13 - 18)

---

[1] Ver bibliografía

IV.- Probo, Donato, Servio

V.- Escritores menores: Cledonio Pompeyo; Juliano Toletano (un comentario sobre Donato); Consentio Foca, Macrobio

VI.- Escritores de métrica: Macio Victorino, Maximo Victorino, Atilio Fortunato, Rufino

VII.- Escritores de ortografía: Terencio Escaro, Velio Longo, Casiodoro Martino

VIII.-Fragmentos de gramáticas

Revisando un poco esta edición me incliné por Donato, ya que su sistema de enseñanza a base de preguntas y respuestas, en el **Ars Minor**, y la concisión de sus conceptos en el **Ars Maior**, parecían dar respuesta a mis inquietudes; es más, su misma sencillez convertía estas dos obras en la gramática que a mi parecer necesitamos los que iniciamos el aprendizaje del latín, porque no sólo introduce al estudiante a las estructuras básicas de la lengua, sino que también presenta conceptos gramaticales que son claros y pueden ayudar a entender mejor la gramática misma. No en vano fue el libro de texto para gramática latina durante toda la Edad Media, e incluso en ciertos países, a lo largo del Renacimiento[2].

1.2.1.- Descripción de la Obra.

---

[2] Un estudio sobre la pervivencia de la obra de Donato ha sido realizado por el profesor José Closa Farres, el cual se encuentra publicado en el Anuario de Filología de la Universidad de Barcelona. Notas sobre la difusión medieval hispana del Arte Menor de Elio Donato. Anuario de Filología, Separata 2, 1976.

El **Ars Minor** es un texto que, a base de preguntas y respuestas, va presentando los elementos básicos de la gramàtica, como son, entre otros el nombre, el pronombre, el verbo. El **Ars Maior**, ampliación del anterior, consta de tres partes, en la primera nos introduce al estudio del sonido, por medio de su capítulo **de voce** y a su vez a la representación de ese sonido en el capítulo **de littera** y así avanza describiendo y explicando conceptos menos elementales como son **de tonis, de pedibus, de posituris.** La segunda parte, consta de una larga explicación de cada uno de los ocho elementos en los que divide una oración y finalmente, en la tercera parte, define y ejemplifica el barbarismo, el solecismo, los metaplasmos y los tropos.

1.2.2.- Criterio de traducción.

La traducción de los textos intenta ser tan literal como el español lo permite, salvo en los casos en que algunos términos parecían tener un equivalente "calcado" del latín y no siempre me parecieron los más apropiados; proporciono algunos ejemplos de esta situación:

La palabra **declinatio** que usa indistintamente para el nombre y el verbo, la he traducido en el último caso por conjugación.

La tercera persona del presente del verbo sum, est, cuando aparece en la formula in quo est?, la he vertido como residir o radicar.

Para la palabra **figura** que nosotros relacionamos de inmediato con la retórica, he elegido

estructura, cuando Donato la emplea como un accidente de las partes de la oración, ya que se refiere a la formación de una palabra, es decir a lo que actualmente conocemos como composición, derivación y parasíntesis.

He traducido **forma** por aspecto, pues no sólo se refiere a una forma verbal sino más bien sirve para enumerar los diferentes aspectos de una acción verbal.

Donato se vale de la palabra **genera** para ejemplificar los tipos de voces que tiene un verbo y precisamente por voz la he traducido.

La palabra **nota** la he traducido por señal; **potestas** por clasificación, pues aunque podría ser fuerza o poder, la pregunta que nos hacemos en ése contexto es ¿cómo se clasifica algo?.

La palabra **qualitas** significa calidad o cualidad; aunque de hecho ambas son sinónimas, yo he preferido cualidad puesto que Donato se está refiriendo a las características de un sujeto, a todo aquello que lo distingue de todo lo demás.

Los textos en la edición de H. Keil se presentan a renglón seguido, yo me he permitido en el Ars Minor presentarlos en forma de diálogo, esto es, en una línea la preguntas y en otra la respuesta; así mismo los ejemplos de la declinación del nombre, del pronombre, del verbo y del participio, los he puesto en forma de cuadro, ya que resulta mucho más práctico y pedagógico en su manejo.

Ejemplo:

Magister nomen appellativum... quod declinabitur sic: nominativo hic magister, genetivo huius magistri, dativo huic magistro, accusativo hunc magistrum, ablativo ab hoc magistro, etc.

Orden del texto y traducción:

Nominativo: hic magister	Nominativo: este maestro
Genetivo: huius magistri	Genitivo: de este maestro
Dativo: huic magistro	Dativo: para este maestro
Accusativo: hunc magistrum	Acusativo: a este maestro
Ablativo: ab hoc magistro	Ablativo: por este maestro

Para ilustrar las figuras retóricas y algunas partes de la oración, Donato utiliza ejemplos de Virgilio, Terencio, Horacio, Plauto, Lucrecio y Enio; la traducción que reproduzco ha sido tomada de los trabajos realizados por los investigadores del Centro de Estudios Clásicos del Instituto de Investigaciones Filológicas, para la Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana[3], excepto la correspondiente a los ejemplos de Enio y Horacio, ya que no existen traducciones de estos autores elaboradas por los investigadores del mencionado Centro.

1.2.3.- Estructura de la tesis:

Además del texto latino y la traducción de las dos obras gramaticales de Donato, el presente trabajo cuenta con dos diccionarios o apéndices, el primero contiene cada uno de los nombres de las partes de la oración y sus accidentes y el segundo las figuras retóricas.

[3] Eneida, traducción de Bonifaz Nuño, 2 vols.; Comedias, Plauto,traducción de Germán Viveros, 4 vols.; Comedias, Terencio, traducción de Germán Viveros, 2 vols; Lucrecio, traducción de Bonifaz Nuño.

El primer apéndice contiene las definiciones que Antonio de Nebrija, Andrés Bello, La Real Academia y otras autoridades han dado de las diferentes partes de la oración; el segundo, las que Antonio de Nebrija, Heinrich Lausberg, Coll y Vehí y otros han dado de las figuras retóricas.

La elección de los autores que conforman estos apéndices está basada en la importancia que ha tenido cada uno de ellos a través del tiempo, en sus aportaciones al estudio de la gramática y la retórica y finalmente a su accesibilidad.

La finalidad de estos apéndices consiste en tener en una sola obra, la mayor información posible acerca de los términos gramaticales y retóricos y facilitar así su consulta.

Finalmente en este capítulo quisiera decir que el objetivo de la presente tésis, es no sólo obtener el título de Licenciado en Letras Clásicas, sino además crear un instrumento que sirva de ayuda a todo aquel que se inicia en el aprendizaje del latín. Como se podrá apreciar, la obra trata de tener la mayor sencillez posible, imitando al máximo la idea de Donato.

II.- IMPORTANCIA DE LA GRAMATICA DE DONATO

2.1.- Noticia biobibliográfica de Donato

Existen escasas, por no decir nulas, noticias acerca de la vida y obra de Elio Donato, a quien no hay que confundir con Tiberio Claudio Donato[4]. Las diferentes historias de la literatura latina sólo mencionan su nombre

[4] De Tiberio Claudio Donato se conservan unas Interpretationes Vergilianae. Introducción al estudio de la Filología Latina. Victor J. Herrero. Gredos, p. 250.

como maestro de San Jerónimo; la fecha de su nacimiento suele situarse en el siglo IV, entre los años 325 y 333.

Al morir Constantino, en el 337, le sucedieron sus hijos Constancio, en Oriente; Constante en el centro (Italia, Grecia) y Constantino II en la Galia. De ellos primero murió Constantino y luego Constante; entonces Constancio gobernó todo el Imperio hasta 350, año en que se levantó contra él Juliano, llamado "el apóstata". En 379 subió al poder Teodosio y logró unificar el imperio, en Oriente quedó Arcadio, su hijo menor, y Honorio en Occidente.

Donato desarrolló su obra durante el gobierno de Juliano "el apóstata", Joviano, Valentiniano I y posiblemente Graciano[5]. Característica de este período es la lucha por no dejar morir la antigua concepción del mundo, un mundo en el que las antiguas tradiciones y costumbres religiosas se veían amenazadas por el cristianismo y fueron precisamente los sacerdotes e intelectuales de la época, como rétores, gramáticos y filósofos, quienes se encargaron de retardar su desaparición.

De la obra de Donato sólo se conserva su gramática, dividida en dos partes, el **Ars Minor**, mejor conocida durante la Edad Media y el Renacimiento, por "el Donato" y el Ars Maior. Escribió además comentarios a la obra de Virgilio, que se conocen sólo através de Servio (380) -quien a su vez

[5] Véase Cronología

fue comentarista de Donato- y a la de Terencio, cuyo manuscrito príncipe se cree que apareció en Roma en 1472[6].

2.2.- El **Ars Minor** y su difusión

El **Ars Minor**, es la primera de las dos partes de que se compone la obra de Donato, está formada por ocho capítulos que corresponden a las ocho partes de la oración, que Donato toma de Dionisio el Tracio (170-90 aprox.), quien fuera el primero en elaborar una gramática, cambiando el artículo que no existe en latín, por la interjección, que para el gramático griego formaba parte del adverbio.

Donato presenta en su **Ars Minor** las definiciones de las partes de la oración a base de preguntas y respuestas; y este método se ha seguido usando, a través de los siglos, por ser una forma de ayuda mnemotécnica para el aprendizaje. Gracias a su sencillez didáctica el **Ars Minor** fue utilizado como texto escolar hasta el siglo XV.

La gran mayoría de los gramáticos posteriores se basaron si no totalmente si parcialmente en las gramáticas de Donato para realizar sus obras, como ejemplo de ello puedo citar a Carisio, Diomedes, Servio y Prisciano.

2.3.-El **Ars Maior** frente al **Ars Minor**

Como su nombre lo indica, el **Ars Maior** es una gramática más elaborada que aquel otro **Ars**. Su objeto es ser de utilidad para las personas que deseaban adquirir un mejor conocimiento del latín. En esta parte Donato deja el método

[6] Harper's dictionary of Classical Literature and Antiquites. New York, 1965, p. 1701

de preguntas y respuestas para dar paso a una explicación más detallada de las partes de la oración, y para ello se remonta a los elementos mínimos que forman una palabra, introduciendo así el estudio de la voz y la sílaba.

El **Ars Maior** está formado por veinte capítulos:

I.- La voz

II.- La letra

III.- La sílaba

IV.- Los pies métricos

V.- Los tonos

VI.- Las posiciones

VII.- El nombre

VIII.-El pronombre

IX.- El verbo

X.- El adverbio

XI.- El participio

XII.- La conjunción

XIII.- La preposición

XIV.- La interjección

XV.- El barbarismo

XVI.- El solecismo

XVII.- Los demás vicios

XVIII.- El metaplasmo

XIX.- Los esquemas

XX.- Los tropos

Como el latín estaba a punto de perder totalmente su cantidad vocálica, Donato hace una pequeña introducción a la métrica

latina, en el capítulo dedicado a los pies, y también habla de los diferentes acentos que utiliza esta lengua, en el capítulo dedicado a los tonos.

Una diferencia esencial entre el **Ars Minor** y el **Ars Maior** es que la primera se empleó para el aprendizaje de los rudimentos de gramática latina y del uso de la lengua, mientras que la segunda es un breve tratado gramátical.

2.4.- Función de cada una de las gramáticas

Hasta donde me ha sido posible investigar no existen todavía estudios particulares sobre la función que desempeñó cada una de las gramáticas.

Si Donato dividió su gramática en dos partes, era porque cada una debia cumplir un propósito diferente. El **Ars Minor** es una gramática dedicada al uso escolar, concebida como un libro de texto para aprender latín, como lo acredita su estructura a base de preguntas y respuestas y su estilo sencillo y claro; estas caracteristicas facilitan, a los niños y por qué no, a los extranjeros, el acercarse a una lengua que ya estaba en evolución. El **Ars Maior**, texto que va más allá de una gramática elemental, es un libro que permite adquirir un conocimiento más profundo de la lengua, y en el cual se pueden ver las inquietudes que Donato tenía por conservar su lengua, por tratar de mantenerla fija, como todo buen gramático, pero sin abusar de "reglas" para su conservación.

Ambas gramáticas forman un todo, pero una, el **Ars Minor**, tuvo mayor difusión que la otra, debido a que, según he dicho antes, era el medio a traves del cual se podia iniciar el

aprendizaje de una lengua que llegaría a utilizarse como instrumento indispensable en las escuelas de la Edad Media y el Renacimiento.

2.5.- Acercamiento a la teoría gramatical de Donato.

Considerando que el latín estaba en plena transformación ¿cómo podría Donato elaborar una teoría gramátical en la cual basar su gramática?; ¿qué era lo más importante para Donato: escribir bien el latín o hablarlo correctamente?. Sin lugar a dudas lo más importante para Donato era escribir bien el latín, tomando en cuenta sus características no tanto sintácticas como morfológicas ya que en el latín hablado no podía tener ninguna ingerencia hasta que la persona (en este caso, el niño) iba a la escuela.

La teoría gramatical de Donato se basa sobre todo en las formas de las palabras más que en sus funciones, es decir, en los cambios o accidentes que pueden sufrir cada una de las ocho partes que componen una oración (de ahí el énfasis de la morfología y la ausencia, casi completa, de las relaciones sintácticas). También toma en cuenta la semántica, pero sin considerar la función que desempeña cada palabra dentro de la oración. Esto se puede apreciar en la definición que da del nombre... "es la parte de la oración con caso, que significa un cuerpo o una cosa ya sea propio o comun" (cf. p.1); donde en ningún momento menciona las funciones que puede desempeñar en la oración. Por este juicio no define por separado al sustantivo y al adjetivo, pues considera al adjetivo como un accidente morfológico del sustantivo, llamado cualidad. En

este mismo sentido podría ejemplificar cada una de las partes de la oración.

Los accidentes gramaticales que Donato atribuye a las partes de la oración[7], son los siguientes:

1.- ESTRUCTURA (**figura**).- Es característica del nombre, el pronombre, el verbo, el adverbio, el participio y la conjunción.

2.- GENERO (**genus**).- Se presenta en el nombre, el pronombre, el verbo y el participio

3.- NUMERO (**numerus**).-Se encuentra en el nombre, el pronombre, el verbo y el participio

4.- CASO (**casus**).- Es particular del nombre, el pronombre, el participio y la preposición

5.- CUALIDAD (**qualitas**).- La tienen el nombre, el pronombre y el verbo.

6.- SIGNIFICADO (**significatio**).- Se encuentra en el adverbio, el participio y la interjección.

7.- PERSONA (**persona**).- Sólo la tienen el pronombre y el verbo

8.- COMPARACION (**comparatio**).- Aparece en el nombre y el adverbio

9.-TIEMPO (**tempus**).- Se da en el verbo y el participio

10.- CONJUGACION[8] (**coniugatio**).- Sólo la tiene el verbo

11.- CLASIFICACION (**potestas**).- Se encuentra en la conjunción

12.- ORDEN (**ordo**).- Sólo se da en la conjunción.

---

[7] Ver cuadros
[8] Véase cuadro

Este orden no radica en la importancia de los accidentes gramaticales, sino en la cantidad de partes de la oración en las cuales se presentan; y tomando en consideración este orden, se nota que se han heredado la gran mayoría de ellos, aunque actualmente se hable de palabras variables e invariables, ¿pero, al hacer una clasificación de las conjunciones en coordinantes y subordinantes, no es llegar a modificar el sentido de una palabra?.

ESTRUCTURA (**figura**).- Es la capacidad que tienen las palabras para unirse unas con otras. Según Donato, esta puede ser de cuatro formas, pero hace una aclaración al respecto: "providendum est autem ne ea nomina conponamus, quae aut conposita sunt aut conponi omnino non possunt"[9]

GENERO (**genus**).- Todas las cosas tienen género, una planta, una persona, una idea, una cualidad, un objeto, un animal. Donato las representa a cada una con los géneros masculino, femenino, neutro, común (de dos y de tres), epiceno, en el nombre y en el verbo, activo, pasivo, neutro, común y deponente. ¿Por qué tiene género el verbo? Todas las cosas tienen género para Donato y esto incluye las acciones que es lo que en sí representa el verbo, pues como dice éste en su definición ... "pars orationis cum tempore et persona sine casu aut agere aliquid aut pati aut neutrum significans"[10]

esto es, que una acción puede ser activa (hacer algo), o pasiva (sufrir algo), o deponente o neutra (ninguna de las dos

[9] Ars Maior, p. 377
[10] Ars Maior, p. 381

cosas). Género en el verbo para Donato es lo que conocemos actualmente con el nombre de voz.

En el participio, otra parte de la oración que tiene género, toma las acepciones que Donato da al accidente del género, es decir, es masculino, femenino, neutro y común, como el nombre, y activo y pasivo, como el verbo.

NUMERO (**numerus**).- Está representado por la unidad (singular) o por la multiplicidad (plural) esto es la cantidad de personas, ideas, acciones, etc., que se piensen o pronuncien o que ejecuten una acción.

CASO (**casus**).- Es uno de los accidentes gramaticales cuya forma antigua se ha perdido, pero que actualmente se puede ver reflejado en la preposición y en el pronombre personal. El caso es equiparable a cada uno de lo que nosotros llamamos complementos, sin contar con el nominativo al que conocemos como sujeto. Para el estudio del orden de los casos, existe un interesante articulo[11] acerca del orden en que se colocan los casos, pues generalmente las gramáticas europeas siguen el orden: nominativo, vocativo, acusativo, genitivo, dativo, ablativo y Donato ordena: nominativo, genitivo, dativo, acusativo, vocativo y ablativo.

Donato menciona en su gramática (pero no lo explica), la existencia de un séptimo caso "qui est ablativo similis, sed sine praepositione ab"[12], dejando en el aire el uso que tiene

---

[11] W. S. and Allen y C. O. Brink. "The old order and the new: a case history". Lingua No. 50, 1980, p.61-100

[12] Ars Maior, p. 377

este séptimo caso y que no es otra cosa sino los valores griegos del genitivo y del dativo.

Personalmente me inclino por creer que el séptimo caso fue así considerado por mostrar la diferencia existente entre una palabra acompañada por una preposición y otra[13] que no lo está.

En la preposición el caso sirve para modificar la relación de las palabras que enlaza. Con esta parte de la oración nos planteamos otro problema ¿una preposición rige o sólo acompaña?. Tratándose del latín podemos decir que una preposición acompaña a un caso (ya sea acusativo o ablativo) y que una palabra determinada (adjetivo o verbo) rige un determinado caso: ejemplo de ello es el verbo **utor**, que rige ablativo; pero hablando del español no podemos decir que una preposición rija, pues para que se establezca una relación entre dos vocablos no es posible contar sólo con uno de ellos, sino que precisamente para que se de esta relación debemos tomar en cuenta ambos elementos, es decir, la preposición y la palabra. Actualmente se prefiere decir que la preposición es un elemento relacionante.

CUALIDAD (**qualitas**).- Es para Donato lo que se mantiene inseparable del cuerpo (ya sea persona, objeto o acción). Esta cualidad aparece en el nombre, el pronombre y el verbo. En el nombre es lo que hoy conocemos como adjetivo; en el pronombre, la cualidad se entiende como una mera división o separación del pronombre en definidos e indefinidos, esto es

[13] Sobre el séptimo caso ver el artículo: "A propos du septimus casus" Furio Murru. Eos No.LXVIII, 1980, p. 151-154

aquellos que funcionan verdaderamente en lugar del nombre y los que funcionan como adjetivos.

En el verbo la cualidad está equiparada con el modo que nos indica la forma en la cual la acción verbal se desarrolló, es decir, su ser real -indicativo-, o posible -subjuntivo--, o mandato -imperativo-, etc.

SIGNIFICADO (**significatio**).- Para Donato es un accidente gramatical que utiliza en la distinción de los valores semánticos del adverbio y la interjección. La importancia que tiene este accidente se aprecia en la gramática de la Real Academia que estudia la interjección como una oración exclamativa.

PERSONA (**persona**).- Son tres las personas que participan en el proceso del habla: yo, tu, el.

COMPARACION (**comparatio**).- No es raro que Donato le haya concedido este accidente al nombre, ya que lo que se comparaba no era la substancia del nombre sino su cualidad.

En el adverbio, considerado hoy como palabra invariable, la comparación radica en el aumento o disminución de su significado, representados, morfológicamente, por los llamados adverbios irregulares.

TIEMPO (**tempus**).- Sucede en el verbo y en el participio cuando funciona como aquel.

Donato habla de tres tiempos básicos que son el presente, el pretérito y el futuro, pero considera dos formas de expresar el pretérito una imperfecta y otra más que perfecta, el

pluscuamperfecto. Este accidente gramatical se conserva sólo en el verbo.

CONJUGACION (**coniugatio**).- Las conjugaciones en Donato son una muestra palpable del cambio que el latín estaba sufriendo; la perdida de la cantidad es evidente y así une ya la tercera y la cuarta conjugación en una sola.

CLASIFICACION (**potestas**).- Para Donato era el accidente que clasificaba las conjunciones en copulativas, disyuntivas, expletivas, etc. Nosotros consideramos a la conjunción como una palabra invariable; sin embargo no dejamos por ello de clasificarla en coordinantes y subordinantes.

ORDEN (**ordo**).- El orden en la conjunción no es otra cosa que el lugar de colocación que tiene dentro de la oración, ya que además de su lugar natural (antepuesta), puede ir pospuesta.

También dentro de la teoría gramatical de Donato se encuentran las figuras retóricas, tomadas no como una licencia de la sintaxis ya que Donato no trata de ésta sino como una licencia semántica y morfológica.

Actualmente se considera que una teoría lingüística general debe incluir un apartado de fonología, que en el caso de Donato está representado por la voz, la letra y los tonos; una concepción semántica general de la que derivará el componente semántico propio de la gramática de la lengua a estudiar; un conjunto de definiciones o descripciones que hagan posible la relación entre la fonología, la semántica y en el caso particular de las gramáticas de Donato, de la morfología. Tomando en cuenta esto, y tras haber hecho este pequeño

comentario de lo que puede haber sido la base para crear su gramática, puedo concluir que Donato tiene una teoría gramatical normativa; es decir, que trata de las bases o normas de una lengua latina en estado de evolución y pese a ser normativa no deja de lado la descripción de la lengua latina en su momento evolutivo.

III.- LA NOMENCLATURA GRAMATICAL UTILIZADA POR DONATO Y SU REFLEJO EN GRAMATICAS POSTERIORES

No existen características idénticas en el latín y en el español que nos permitan hacer una comparación real entre la nomenclatura gramatical latina y la española, son dos lenguas diferentes, una de ellas, la latina, es sintética y la otra, el español, analítica. Por ello al estudiar la gramática de Donato a la par de las gramáticas de Antonio de Nebrija, Andrés Bello y la Real Academia no se hace un estudio comparativo, sino un estudio de los matices que estas tres gramáticas conservan de Donato.

Los conceptos gramaticales a través del tiempo han sufrido diferentes cambios, unos menos notorios que otros; así mientras Donato considera el nombre sólo como lo que hoy llamamos un sustantivo, Nebrija, lo define como sustantivo con una "calidad" por la cual "el adjetivo se distingue del sustantivo"[14]; Bello, a su vez lo considera como una categoría superior que cuenta con dos subcategorías: sustantivo y adjetivo. Los tres gramáticos emplean el mismo rubro gramatical

[14] Nebrija Antonio de. Gramática de la Lengua Castellana. Madrid, Ed. Nacional, 2a. ed., 1984, p. 165.

para designar lo que hoy se conoce como sustantivo y adjetivo. Cada una de estas dos categorías, sin embargo, tiene grandes similitudes con la otra, e incluso, en el caso del adjetivo, este se puede convertir en sustantivo, además de que ambos coinciden en ciertos aspectos como género y número. Esto explica que para Donato formaran parte de una sola categoría.

Como este ejemplo podemos tomar cada una de las ocho partes de la oración y sus respectivos accidentes gramaticales y señalar sus semejanzas o completas diferencias en los gramáticos que más han aportado a nuestra lengua española como Antonio de Nebrija, Andrés Bello y el organo que reglamenta hoy en día nuestra lengua, la Real Academia.

No se trata pues de un análisis comparativo de la terminología usada por Donato y los gramáticos ya mencionados, sino sólo mostrar cual de aquellos términos puede seguirse utilizando y cual no.

3.1.- ELIO ANTONIO DE NEBRIJA (1444 - 1522)

Por ser el autor de la primera gramática en lengua castellana, es considerado el primer gramático del español. En él se han basado la mayoría de los estudiosos de nuestra lengua.

Escribe todo un corpus gramatical que empieza por una gramática latina: Introductiones Latinae (1481); Lexicon ex latino (sermone) in hispaniensem sermonem (1492); Gramática de la lengua castellana (1492); Dictionarium ex hispaniensi in

latino sermone (1494?) y Reglas de ortografía castellana (1517), entre otras.

La gramática de la lengua castellana está dividida en cinco libros:

LIBRO I.- De la ortografía, en donde trata de la voz y la letra.

LIBRO II.- De la prosodia y sílaba, dedicada al acento, la sílaba y la métrica.

LIBRO III.- De la etimología y dicción, en donde estudía las partes de la oración.

LIBRO IV.- De la sintaxis y orden de las partes de la oración.

LIBRO V.- De las introducciones de la lengua castellana para los que de extraña lengua quieran aprender.

3.2.- ANDRES BELLO (1781 - 1865).

Antonio de Nebrija decidió escribir sus Introducciones Latinas, para pulir y limpiar el latín de España de tantos barbarismos y posteriormente con el mismo fin hizo su gramática castellana. De la misma forma Andrés Bello se dió a la tarea de crear una gramática en lengua castellana que fuera para el uso de los americanos, pues como el mismo escribe en el prólogo de su obra "el habla de un pueblo es un sistema artificial de signos que bajo muchos respectos se diferencia de los otros sistemas de la misma especie: de que se sigue que cada lengua tiene su teoría particular, su

gramática"[15]. Bello expresa esta idea tratando de desembarazar el español de ciertas semejanzas con el latín, ya que, para Bello, el uso de la lengua es lo importante, pues no solo basta con poseer un lenguaje gramaticalmente correcto sino que es necesaria la lectura frecuente de los buenos escritores. Por lo tanto, "la gramática de la lengua materna debe añadir otra cosa además de conceptos gramaticales, debe educar a los ciudadanos en las buenas maneras de hablar"[16].

La gramática de la lengua castellana de Andrés Bello trata de la morfología y sintaxis de nuestra lengua dándole particular importancia a la sintaxis[17].

3.3.- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA (1714)

La Real Academia Española es la primera academia de la lengua constituida con carácter oficial en España, aunque había sido precedida de numerosas agrupaciones de escritores. Su fundador y primer presidente fue Juan Manuel Fernández Pacheco.

En 1771 apareció la primera gramática de la lengua castellana y en 1870, la primera edición del Diccionario de la lengua española, cuya vigésima edición, apareció en 1980. En 1973, aparece el Esbozo de una nueva gramática de la lengua

[15] Bello Andrés. Gramática de la Lengua Castellana, Edaf, Madrid,1984, p. 27.
[16] op. cit., p. 28
[17] Más datos sobre Andres Bello se pueden consultar en sus Obras Completas, así como en el libro titulado Homenaje, a Andrés Bello, Memoria, publicado por el Instituto de Investigaciones Filológicas por medio del Centro de Lingüística Hispánica.

española, en donde además de tratar ampliamente de la sintaxis, tratan de la morfología de la lengua. En este Esbozo se han tomado en cuenta las expresiones propias de América.

CRONOLOGIA SIGLO CUARTO

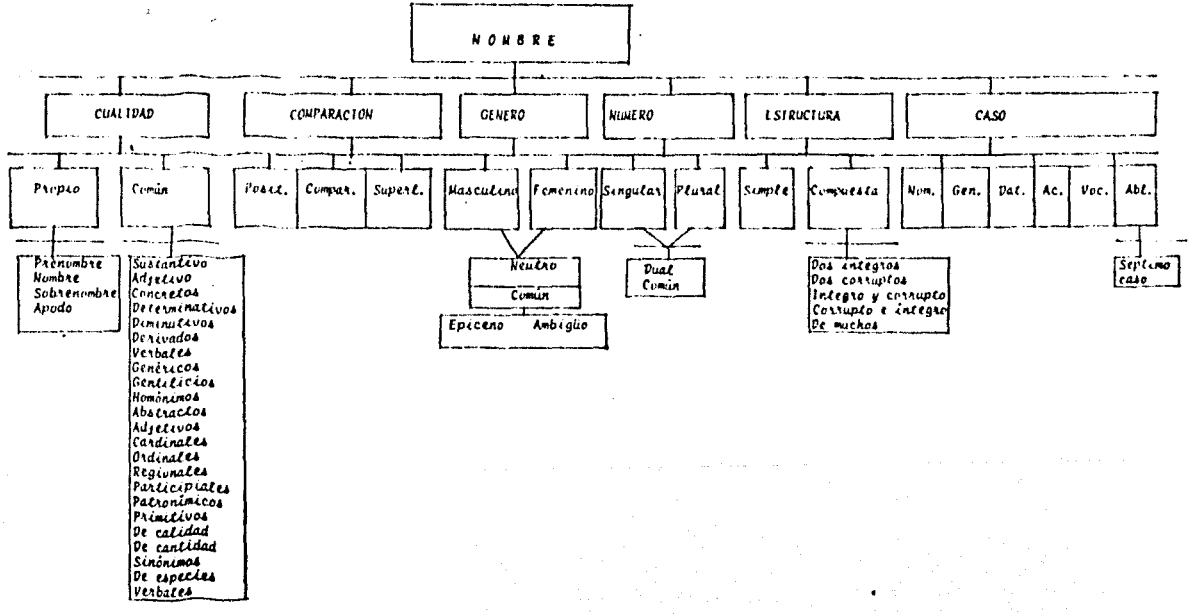
306 - 337	Constantino
307 - 404	Claudiano (Panegírico y sátira)
310 - 395	Ausonio (Epist. e Idilios)
312	Derrota y muerte de Majencio
313	Edicto de Milán
323 - 337	Autocracía de Constantino
325	Concilio de Nicea
330	Traslado de la capital a Constantinopla
330 (circa)	Amiano Marcelino (continuación de la obra de Tácito)
330 - 397	San Ambrosio (Sermones y Tratados)
331	San Jerónimo (nacimiento)
333 (circa)	Elio Donato
337 - 353	Lucha por el poder después de la muerte de Constantino
344	Cipriano (Epistolario)
345 - 405	Símaco
348	Prudencio (Libro de las ocupaciones de la jornada)
353 - 361	Constansio
353 - 431	San Paulino de Nola (Correspondencia)
354 - 430	San Agustín (La Ciudad de Dios, Confesiones)
357	Derrota de los alamanes en Argentorates
360	Sulpicio Severo (Crónica)
361	Namaciano (De redito suo)
361 - 363	Juliano
363 - 364	Joviano

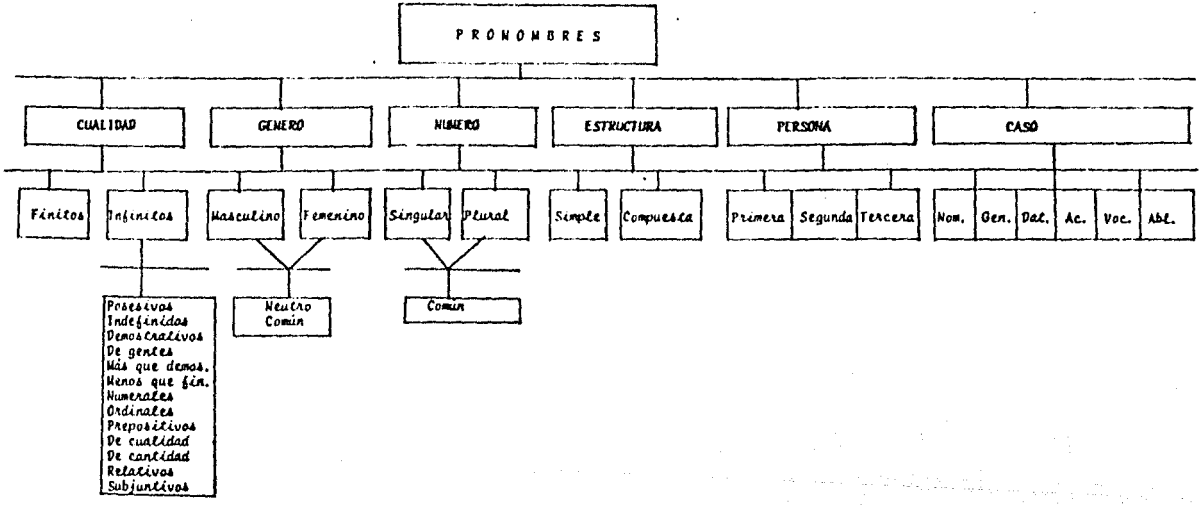
364	Eutropio (Historias)
364 - 375	Valentiniano I y Valente
375 - 383	Graciano
375 (circa)	Invasión de Europa por los Hunos
378	Rebelión de los Godos
378	Derrota y muerte de Valente frente a Andrianópolis
379 - 395	Teodosio I
392 - 394	Eugenio
394 - 395	Ultima reunificación del Imperio
395	División definitiva del Imperio

Cronología tomada de: Historia de Roma. S.I. Kovaliov. Madrid, Akal, 1979. p. 874.

DE PARTIBUS ORATIONIS	NOMEN	QUALITAS	PROPRIUM, APPELLATIVUM
		COMPARATIO	POSITIVUS, COMPARATIVUS, SUPERLATIVUS
		GENUS	MASCULINUM, FEMININUM, NEUTRUM, COMMUNE
		NUMERUS	SINGULARIS, PLURALIS
		FIGURA	SIMPLEX, COMPOSITA
		CASUS	NOMINATIVUS, GENETIVUS, DATIVUS, ACCUSATIVUS, VOCATIVUS, ABLATIVUS
	PRONOMEN	QUALITAS	FINITA, INFINITA, MINUS QUAM FINITA
		GENUS	MASCULINUM, FEMININUM, NEUTRUM, COMMUNE
		NUMERUS	SINGULARIS, PLURALIS
		FIGURA	SIMPLEX, COMPOSITA
		PERSONA	PRIMA, SECUNDA, TERTIA
		CASUS	NOMINATIVUS, GENETIVUS, DATIVUS, ACCUSATIVUS, VOCATIVUS, ABLATIVUS
	VERBUM	CONIUGATIO	PRIMA, SECUNDA, TERTIA
		GENUS (SIGNIFICATIO)	ACTIVA, PASSIVA, NEUTRA, DEPONENTIA, COMMUNIA
		NUMERUS	SINGULARIS, PLURALIS, DUALIS
		FIGURA	SIMPLEX, COMPOSITA
		TEMPUS	PRAESENS, PRAETERITUM (IMPERFECTUM, PERFECTUM, PLUSQUAMPERFECTUM), FUTURUM
		PERSONA	PRIMA SECUNDA, TERTIA
	ADVERBIUM	SIGNIFICATIO	LOCI, TEMPORIS, NUMERI, NEGANDI, AFFIRMANDI, DEMONSTRANDI, OPTANDI, HORTANDI, ORDINIS, INTERROGANDI, SIMILITUDINIS, QUALITATIS, QUANTITATIS, DUBITANDI, PERSONALIA, RESPONDENDI, SEPARANDI, IURANDI, ELIGENDI, CONGREGANDI, PROHIBENDI, EVENTUS, COMPARANDI
		COMPARATIO	POSITIVUS, COMPARATIVUS, SUPERLATIVUS
		FIGURA	SIMPLEX, COMPOSITA
	PARTICIPIO	GENUS	MASCULINUM, FEMININUS, NEUTRUM, COMMUNE
		CASUS	NOMINATIVUS, GENITIVUS, DATIVUS, ACCUSATIVUS, VOCATIVUS, ABLATIVUS
		TEMPUS	PRAESENS, PRAETERITUM, FUTURUM
		SIGNIFICATIO	ACTIVO, PASSIVO, NEUTRO, DEPONENTI, COMMUNI
		NUMERUS	SINGULARIS, PLURALIS
		FIGURA	SIMPLEX, COMPOSITA
	CONIUNCTIO	POTESTAS	COPULATIVAE, DISIUNCTIVAE, EXPLETIVAE, CAUSALES, RATIONALES
		FIGURA	SIMPLEX, COMPOSITA
		ORDO	PRAEPOSITIVAE, SUBIUNCTIVAE, COMMUNES
	PRAEPOSITIO	CASUS	ACCUSATIVUS, ABLATIVUS
		(FIGURA)	(SIMPLEX, COMPOSITA)
		(ORDO)	(PRAEPOSITIVAE, SUBIUNCTIVAE, COMMUNES)
	INTERIECTIO	SIGNIFICATIO	METUENTIS, OPTANTIS, DOLENTIS, LAETANTIS

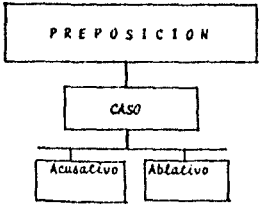
PARTES DE LA ORACION	NOMBRE	CUALIDAD	PROPIO, COMUN
		COMPARACION	POSITIVO, COMPARATIVO, SUPERLATIVO
		GENERO	MASCULINO, FEMENINO, NEUTRO, COMUN
		NUMERO	SINGULAR, PLURAL
		ESTRUCTURA	SIMPLE, COMPUESTA
		CASO	NOMINATIVO, GENITIVO, DATIVO, ACUSATIVO, VOCATIVO, ABLATIVO
	PRONOMBRE	CUALIDAD	DEFINIDA, INDEFINIDA, MENOS QUE DEFINIDA
		GENERO	MASCULINO, FEMENINO, NEUTRO, COMUN
		NUMERO	SINGULAR, PLURAL
		ESTRUCTURA	SIMPLE, COMPUESTA
		PERSONA	PRIMERA, SEGUNDA, TERCERA
		CASO	NOMINATIVO, GENITIVO, DATIVO, ACUSATIVO, VOCATIVO, ABLATIVO
	VERBO	CUALIDAD — MODO	INDICATIVO, IMPERATIVO, FUTURO, OPTATIVO, SUBJUNTIVO, INFINITIVO, IMPERSONAL
		CUALIDAD — ASPECTO	PERFECTO, MEDITATIVO, FRECUENTATIVO, INCOATIVO
		CONJUNGACION	PRIMERA, SEGUNDA, TERCERA
		VOZ	ACTIVA, PASIVA, NEUTRA, DEPONENTE, COMUN
		NUMERO	SINGULAR, PLURAL, DUAL
		ESTRUCTURA	SIMPLE, COMPUESTA
		TIEMPO	PRESENTE, PRETERITO (IMPERFECTO, PERFECTO, PLUSCUAMPERFECTO), FUTURO
		PERSONA	PRIMERA, SEGUNDA, TERCERA
	ADVERBIO	SIGNIFICACION	DE LUGAR, DE TIEMPO, DE NUMERO, DE NEGACION, DE AFIRMACION, DEMOSTRATIVOS, OPTATIVOS, EXHORTATIVOS, ORDINALES, INTERROGATIVOS, DE SEMEJANZA, DE MODO, DE CANTIDAD, DE DUDA, DE PERSONA, DE RESPUESTA, DE SEPARACION, DE JURAMENTO, DE ELECCION, ASOCIATIVOS, PROHIBITIVOS, EVENTUALES, DE COMPARACION.
		COMPARACION	POSITIVO, COMPARATIVO, SUPERLATIVO
		ESTRUCTURA	SIMPLE, COMPUESTA
	PARTICIPIO	GENERO	MASCULINO, FEMENINO, NEUTRO, COMUN
		CASO	NOMINATIVO, GENITIVO, DATIVO, ACUSATIVO, VOCATIVO, ABLATIVO
		TIEMPO	PRESENTE, PRETERITO, FUTURO
		VOZ	ACTIVA, PASIVA, NEUTRA, DEPONENTE, COMUN
		NUMERO	SINGULAR, PLURAL
		ESTRUCTURA	SIMPLE, COMPUESTA
	CONJUNCION	CLASIFICACION	COPULATIVAS, DISYUNTIVAS, EXPLETIVAS, CAUSALES RACIONALES
		ESTRUCTURA	SIMPLE, COMPUESTA
		ORDEN	PREPOSITIVAS, SUBJUNTIVAS, COMUNES
	PREPOSICION	CASO	ACUSATIVO, ABLATIVO
		(ESTRUCTURA)	(SIMPLE, COMPUESTA)
		(ORDEN)	(PREPOSITIVAS, SUBJUNTIVAS, COMUNES)
	INTERJECCION	SIGNIFICADO	MIEDO, DESEO, DOLOR, ALEGRIA

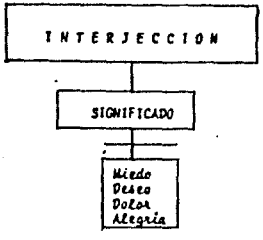

NOMBRE
CUALIDAD
COMPARACION
GENERO
NUMERO
ESTRUCTURA
CASO
Propio
Común
Posit.
Compar.
Superl.
Masculino
Femenino
Singular
Plural
Simple
Compuesta
Nom.
Gen.
Dat.
Ac.
Voc.
Abl.
Prenombre
Nombre
Sobrenombre
Apodo
Sustantivo
Adjetivo
Concretos
Determinativos
Diminutivos
Derivados
Verbales
Genéricos
Gentilicios
Homónimos
Abstractos
Adjetivos
Cardinales
Ordinales
Regionales
Participiales
Patronímicos
Primitivos
De calidad
De cantidad
Sinónimos
De especies
Verbales
Neutro
Común
Epiceno
Ambiglio
Dual
Común
Dos íntegros
Dos corruptos
Íntegro y corrupto
Corrupto e íntegro
De muchos
Séptimo caso

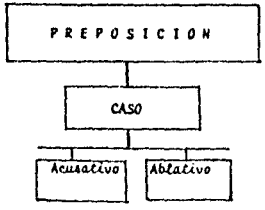


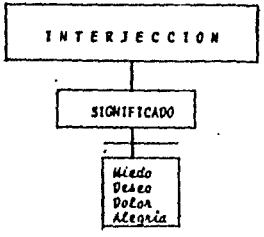
LOS PRONOMBRES SE CONSIDERAN ARTICULOS CUANDO SE UNEN A LOS NOMBRES O PARTICIPIOS

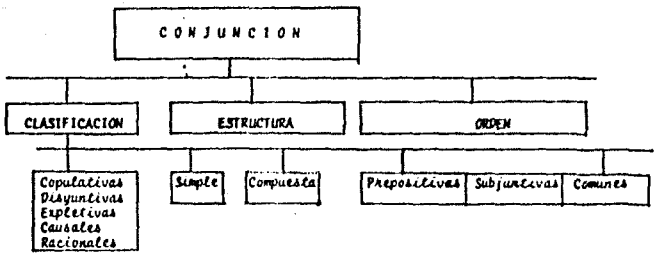
TESIS-CON
FALLAS DE ORIGEN

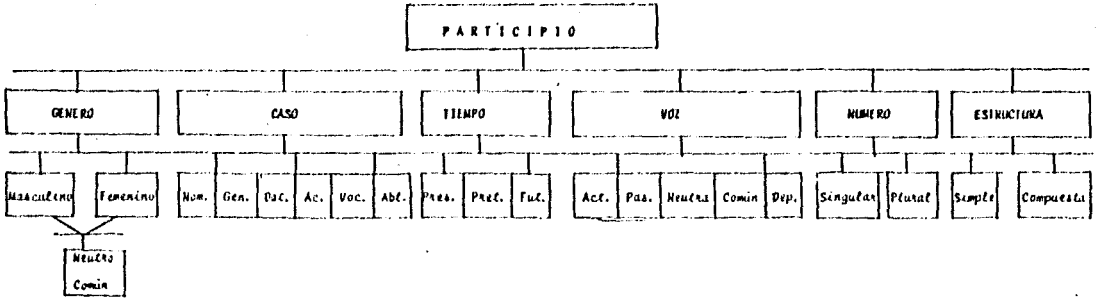


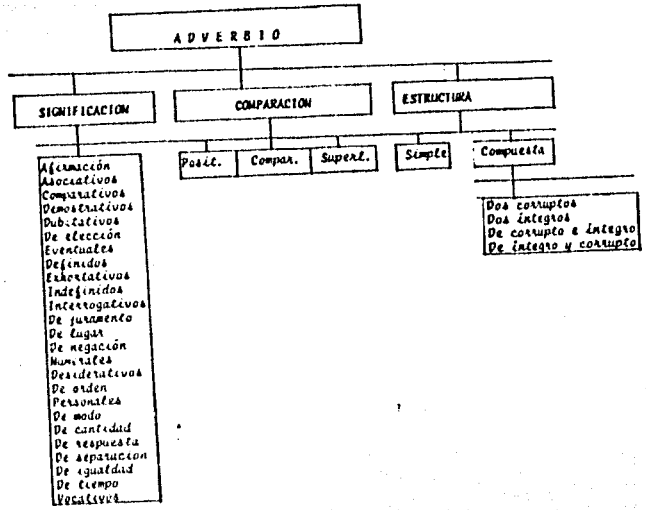


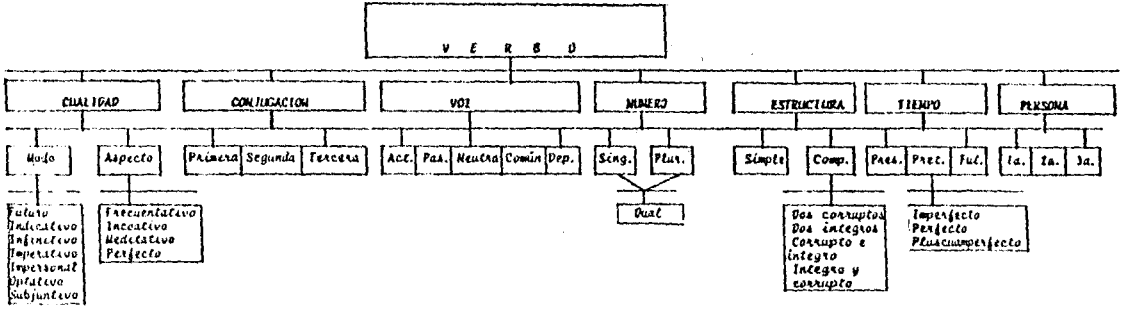

PREPOSICION
CASO
Acusativo
Ablativo


INTERJECCION
SIGNIFICADO
Miedo
Deseo
Dolor
Alegria


CONJUNCION
CLASIFICACION
ESTRUCTURA
ORDEN
Copulativas
Disyuntivas
Expletivas
Causales
Racionales
Simple
Compuesta
Prepositivas
Subjuntivas
Comunes


PARTICIPIO
GENERO
CASO
TIEMPO
VOZ
NUMERO
ESTRUCTURA
Masculino
Femenino
Neutro
Común
Nom.
Gen.
Dat.
Ac.
Voc.
Abl.
Pres.
Pret.
Fut.
Act.
Pas.
Neutra
Común
Dep.
Singular
Plural
Simple
Compuesta


ADVERBIO
SIGNIFICACION
COMPARACION
ESTRUCTURA
Afirmación
Asociativos
Comparativos
Demostrativos
Dubitativos
De elección
Eventuales
Definidos
Exhortativos
Indefinidos
Interrogativos
De juramento
De lugar
De negación
Numerales
Desiderativos
De orden
Personales
De modo
De cantidad
De respuesta
De separación
De igualdad
De tiempo
Vocativos
Posit.
Compar.
Superl.
Simple
Compuesta
Dos corruptos
Dos íntegros
De corrupto e íntegro
De íntegro y corrupto


V E R B O
CUALIDAD
CONJUGACION
VOZ
NUMERO
ESTRUCTURA
TIEMPO
PERSONA
Modo
Aspecto
Primera
Segunda
Tercera
Act.
Pas.
Neutra
Común
Dep.
Sing.
Plur.
Simple
Comp.
Pres.
Pret.
Fut.
1a.
2a.
3a.
Futuro
Indicativo
Infinitivo
Imperativo
Impersonal
Optativo
Subjuntivo
Frecuentativo
Incoativo
Meditativo
Perfecto
Dual
Dos corruptos
Dos integros
Corrupto e integro
Integro y corrupto
Imperfecto
Perfecto
Pluscuamperfecto

DONATO	ANTONIO DE NEBRIJA	ANDRES BELLO	REAL ACADEMIA
"ARS MINOR"	"GRAM. DE LA LENGUA CASTELLANA"	"GRAM. DE LA LENGUA CASTELLANA"	"ESBOZO DE UNA NVA. GRAM. DE LA L. CAST."
	MODO INDICATIVO		
Presente: Lego	Presente: Amo	Presente: Amo	Presente: Amo
Pretérito Imp.: Legi	Pasado no acabado: Amava	Copretérito: Amaba	Pretérito Imp.: Amaba
Pretérito Perf.: Legi	Pasado acabado: Amé	Pretérito: Amé	Pretérito Perf.: Amé
	Pasado acabado por rodeo: E amado	Antepresente: He amado	Pretérito Perf. Comp.: He amado
	Pasado acabado por rodeo en otra manera: Ove amado		
Pretérito Pluq.: Legeram	Pasado más que acabado por rodeo: Avía amado	Antecopretérito: Había amado	Pretérito Pluac.: Había amado
		Antepretérito: Hube amado	Pretérito anterior: Hube amado
Futuro: Legam	Venidero por rodeo: Amaré	Futuro: Amaré	Futuro: Amaré
		Antefuturo: Habré amado	Futuro Perf.: Habré amado
	MODO OPTATIVO O POTENCIAL		
Presente:	Presente: O sé amase		
¿ UTINAM legerem			
Pretérito Imp.:			
Pretérito Perf.:	Pasado: O sé amata	Pospretérito: Amaría	Condicional: Amaría
¿UTINAM legissem	Pasado por rodeo: O sé ovieva amado		
Pretérito Pluq.:	Pasado por rodeo en otra manera: O sé ovesse amado	Antepospretérito: Habría amado	Condicional Perf.: Habría amado
	Futuro: Ojalá ame		
	MODO SUBJUNTIVO		
Presente: CUM legam	Presente: Como ame	Presente: ame	Presente: ame
Pretérito Imp.: CUM legerem	Pasado no acabado: Como amase	Pretérito: Amase o amara	Pretérito Imp.: amase o amara
	Pasado no acabado por rodeo: Como amaría		
Pretérito Perf.: CUM legerem	Pasado acabado por rodeo: Como aía amado	Antepresente: Haya amado	Pretérito Perf.: Haya amado
	Pasado acabado por rodeo en otra manera: Como avré amado		
	Pasado acabado por rodeo en otra manera: Como overe amado		
Pretérito Pluq.: CUM legissem	Pasado más que acabado: Como amara	Antepretérito: hubiese o hubiera amado	Pretérito Pluac.: hubiese o hubiera amado
	Pasado más que acabado por rodeo: Como avía amado		
	Pasado más que acabado por rodeo en otra manera: Como overa amado		
	Pasado más que acabado por rodeo en otra manera: Como ovese amado		
Futuro: CUM legero	Venidero: Amare	Futuro: Amare	Futuro: Amare
		Antefuturo: Hubiere amado	Futuro Perf.: Hubiere amado
	MODO IMPERATIVO		
Presente: lege	Presente: Ama	Presente: Ama	Presente: Ama
Futuro: legito			

MODOS O FORMAS NO PERSONALES

Infinitivo: Presente (Legere
Pretérito Imp.
Pretérito Perf. (Legisse
Pretérito Pluscq.

Infinitivo: Presente - Amar
Pasado por rodeo - Aver amado
Venidero por rodeo - Aver de amar

Infinitivo: Simple - Amar
Compuesto - Haber amado

Infinitivo: Simple - Amar
Compuesto - Haber amado

Participio: Presente - Legens
Futuro - Lecturus

Participio: Amado
Nombre participial infinito: amado

Participio: Amado

Gerundio: Legendi *
Lectum *
Lectu*

Gerundio: amando

Gerundio: Simple - amando
Compuesto - habiendo amado

Gerundio: Simple - amando
Compuesto: habiendo amado

* También es el participio futuro para formar la conj. perifrástica pasiva
* También es el participio de pretérito
* Tambien es el supino

IMPERSONAL

Presente: Legitur
Pretérito Imp.: Legebatur
Pretérito Perf.: Lectum est - Lectum fuit
Pretérito Pluscq.: Lectum erat
Lectum fuerat
Futuro: Legetur

MODOS O FORMAS NO PERSONALES

Infinitivo: Presente — Llegere
Pretérito Imp.
Pretérito Perf. — Llegisse
Pretérito Pluq.

Infinitivo: Presente - Amar
Pasado por rodeo - Aver amado
Venidero por rodeo - Aver de amar

Infinitivo: Simple - Amar
Compuesto - Haber amado

Infinitivo: Simple - Amar
Compuesto - Haber amado

Participio: Presente - Legens
Futuro - Lecturus

Participio: Amado
Nombre participial infinito: amado

Participio: Amado

Participio: Amado

Gerundio: Legendi *
Lectum *
Lectu*

Gerundio: amando

Gerundio: Simple - amando
Compuesto - habiendo amado

Gerundio: Simple - amando
Compuesto: habiendo amado

* También es el participio futuro para formar la conj. perifrástica pasiva
* También es el participio de pretérito
* Tambien es el supino

IMPERSONAL

Presente: Legitur
Pretérito Imp.: Legebatur
Pretérito Perf.: Lectum est - Lectum fuit
Pretérito Pluq.: Lectum erat
Lectum fuerat
Futuro: Legetur

ENEIDA I

I,2 Italiam fato profugus (2 veces)
-prófugo del hado a Italia-

I,3 Multum ille et terris iactatus et alto
-mucho aquél en tierras y alta mar fue (con la fuerza) hostigado-

I,13 Italiam contra
-en frente de Italia-

I,16 Hic illius arma, hic currus fuit
-aquí las armas de ella, aquí el carro estuvo-

I,30 Relliquias Danaum
-de los dánaos...reliquias-

I,37 Haec secum
-dice esto consigo-

I,41 Unius ob noxam
-por la culpa de uno-

I,60 Speluncis abdidit atris
-los ocultó en negras cavernas-

I,108 Tris notus abreptas in saxa latentia torquet, saxa vocant Itali mediis quae in fluctibus aras
-el Noto a tres, llevadas por fuerza, tuerce en peñas latentes (peñas que, en medio de las olas, llaman los ítalos aras,-

I,114 Ingens a vertice pontusin puppim ferit
-desde el vértice, ingente ponto hiere en la popa-

I,179 Torrere parant flammis et frangere saxo
-se aprestan a secar en las flamas y a romper en

la piedra

I,193 Numerum cum navibus aequet

-iguala con las naves su número

I,212 Pars in frusta secant

-parte, en trozos las cortan-

I,242 Antenor potuit mediis elapsus Achivis Illyricos penetrare sinus

-por en medio de los aquivos pudo Antenor, escurriéndose, penetrar los ilíricos senos-

I,399 Puppesque tuae pubesque tuorum

-tus popas y la juventus de los tuyos-

I,475 Infelix puer atque impar congressus Achilli

-niño infeliz, y habiendo ido, desigual, contra Aquiles-

I,535 Nimbosus Orion

-lluvioso Orión-

I,573 Urbem quam statuo vestra est

-la urbe que edifico, vuestra es-

I,589 Os humerosque deo similis

-igual a un dios en rostro y en hombros-

I,614 Sic ore locuta est

-y así habló con la boca-

I,643 Aeneas, neque enim patrius consistere mentem passus amor, rapidum ad naves praemittit Achaten

-Eneas (pues el paterno amor deterner no le permite la mente) envía delante, rápido, a

las naves a Acates-

I,664 Nate, meae vires, mea magna potentia solus,
nate patris summi, qui tela typhoëa temnis
-"Hijo, mis fuerzas; tu sólo, mi magna potencia; hijo que los dardos tifeos del padre sumo desprecias;-

I,724 Vina coronant
-los vinos coronan-

I,750 Multa super Priamo rogitans, super Hectore multa
-mucho sobre Príamo, sobre Héctor preguntándole mucho-

ENEIDA II

II,19 Penitusque sub ipsos Nituntur gradibus
-hasta el fondo, los huecos ingentes y el viente colamn de soldados armados

II,25 Nos abiisse rati
-pensamos que habíanse ido-

II,37 Subiectisque urere flammis
-o quemar desde abajo con flamas-

II,223 Qualitus mugitus fugit cum sancius aram taurus
-cual los mugidos cuando huye, herido, del ara el toro-

II,262 Acamasque Thoasque Pelidesque Neoptolemusque
-y Acamas y Toas, y el Pelida Neoptólemo y

II,413 Ereptae, virginis ira
-por la ira (y quiza) de la virgen quitada

II,442 Postesque sub ipsos Nituntur gradibus
-so los mismos batientes trepan las gradas-

ENEIDA III

III,2 Ceciditque superbum Ilium et omnis humo fumat Neptunia Troia
-y cayó la soberbia Ilión, y toda desde el suelo humea Troya Neptúnea

III,359 Troiugena interpres divum, qui numina Phoebi, qui tripodas, Clari lauros, qui sidera sentis
-troyano, interprete de dioses, que los deseos de Febo, que los trípodes, los lauros del Clairo, que entiendes los astros-

III,527 Stans celsa in puppi
-estando sobre la alta popa:-

III,619 Ipse arduus atque pulsat Sidera
-enorme él mismo, y toca los altos astros-

ENEIDA IV

IV,52 Aquosus Orion
-Orión lluvioso-

IV,93 Egregiam vero laudem et spolia ampla refertis tuque puerque tuus
-egregia alabanza, en verdad, lleváis, y amplios despojos, tú y tu niño;-

IV,248 Atlantis cinctum assidue cui nubibus atris piniferum caput
-de Atlante, a quien, de negras nubes asiduamente ceñida, la testa pinífera-

IV,419 Hunc ego si potui tantum sperare dolorem
-si esperar este dolor tan grande yo pude,-

IV,584 Iam prima novo spargebat lumine terras
-y ya, primera, con nueva luz rociaba las tierras-

IV,593 Ite ferte citi flammas, date tela impellite remos
-¡Id raudos, llevad flamas, dad velas, poned fuerza a los remos...!-

IV,628 Litora litoribus contraria, fluctibus undas inprecor, arma armis, pugnent ipsique nepotesque
-"Costas a sus costas contrarias; a sus olas, las ondas, impreco, armas a sus armas; los mismos y sus nietos combatan"

IV,661 Hauriat hunc oculis ignem crudelis ab alto Dardanus
-beba con los ojos, desde alta mar, este fuego el cruel dárdano-

ENEIDA V

V,8 Ut pelagus tenuere rates
-cuando tuvieron los barcos el piélago-

V,407 Magnanimusque Anchisiades
-y el magnánimo Anquisíada-

ENEIDA VI

VI,179 Itur in antiquam silvam
-van a una antigua selva-

VI,203 gemina super arbore sidunt

-sobre el árbol doble se posan-

VI,304 Iam senior, sed cruda deo viridisque senectus

-mas para el dios es la senectud fresca y verde-

VI,502 Cui tantumm de te licuit

-¿a quién tanto fue lícito contra tí?-

VI,677 Ante$_u$tulit gressum

-y adelantó su paso-

VI,724 Principio caelum ac terras camposque liquentes
lucentemque globum lunae Titaniaque astra
spiritus intus alit

-al principio, el cielo y las tierras y los líqui
dos campos y el luciente globo de la luna y los
titanios cria, dentro, el espíritu;-

VI,803 Aeripedem

-pies de bronce-

VI,838 Agamemnoniaeque Mycenae

-y a la Agamenonia Micenas-

ENEIDA VII

VII,133 Nunc pateras libate Iovi

-Libad ahora por Jove-

VII,147 Vina coronant

-los vinos coronan-

VII,363 At non sic Phrygius penetrat Lacedaemona pastor
Ledaeamque Helenam Troianas vexit ad urbes.

-¿Y no así el pastor frigioen Lacedemonia pene-
tra, y a Helena de Leda llevó a las urbes tro-
yanas?.

VII,399 Torvumque repente Clamat

-torvamente, de súbito, clama-

ENEIDA VIII

VIII,83 Viridique in litore conspicitur, sus

-y en la verde costa se mira ... una puerca-

VIII,616 Arma sub adversa posuit radiantia quercu

-enfrente bajo una encina, puso las armas radiantes-

VIII,677 Fervere Leucaten

-Leucadia vieras-

VIII,680 Stans celsa in puppi

-estando sobre la alta popa-

ENEIDA IX

IX,1 Atque ea diversa penitus dum parte geruntur

-y mientras eso se hace en parte totalmente diversa-

IX,47 Turnus ut ante$_u$volans tardum praecesserat agmen

-Turno, como antevolando al tardo escuadrón precediera,-

IX,427 Me, me adsum qui feci, in me convertite ferrum

-¡A mí, a mí¡ ¡Aquí está quien lo hizo, volved a mí el hierro,-

IX,514 Ferre iuvat subter densa testudine casus

-place aguantar todas las caídas bajo el denso testudo-

IX,610 Versaque iuvencum Terga fatigasmus hasta
-y de novillos el lomo fatigamos con us asta vuelta-

ENEIDA X

X,149 Regem adit et regi memorat nomenque genusque
-va hacia el rey, y al rey recuerda su nombre y su raza-

X,180 Sequitur pulcherrimus Astur, Astur equo fidens
-sigue el bellísimo Astir, Astir, fiando en su caballo-

X,261 Stans celsa in puppi
-erguido en la alta popa-

X,394 Thymbre
-Timber-

X,394 Evandrius ensis
-la evandria espada-

X,668 Tanton'me crimine dignum duxisti?
-¿digno de crimen tan grande me juzgaste?

X,764 Nerei
-de Nereo-

ENEIDA XI

XI,55 Evandre
-Evandro-

XI,368 Si tantum pectore robur concipis
-si tanta fuerza en el pecho concibes-

XI,657 dia Camilla
-diva Camila-

XI,686 Silvis te, Tyrrene, feras agitare putasti
-¿Pensaste, Tirreno, que fieras tú en las selvas cazabas?-

ENEIDA XII

XII,119 Fontemque ignemque ferebant
-(otros) llevaban la fuente y el fuego-

XII,161 continuo reges ingenti mole Latinus
-entre tanto, los reyes: con ingente mole, Latino-

XII,359 en agros et quam bello, Troiane, petisti, Hesperiam metire iacens
-y bien, los campos y la Hesperia que por la guerra, troyano, buscaste, mide yaciendo:-

GEORGICAS II

II,536 ante etiam sceptrum Dictaei regis et ante
-antes también del cetro del rey Dicteo, y antes-

II,542 Et iam tempus equum fumantia solvere colla
-y es tiempo de soltar los cuellos humeantes de los caballos-

GEORGICAS III

III,53 crurum tenus
-a las piernas-

III,135 nimio ne luxu obtunsior usus sit genitali arvo
-porque la excesiva grosura el uso no obstruya del campo genital-

III,381 septem subiecta trioni
-puesta debajo del septentrión-

BUCOLICAS I

I,70 post aliquot mea regna videns mirabor aristas

-¿admiraré, al ver mis reinos, tras algunas espigas?-

I,81 sunt nobis mitia poma, castaneae molles et pressi copia lactis

-sazonadas frutas tenemos, suaves castañas y abundancia de leche exprimida-

BUCOLICAS III

III,90 qui Bavium non odit amet tua carmina, Maevi, atque idem iungat vulpes et mulgeat hircos

-Quien a Bavio no odia, ame tus cantos, oh Mevio; y unza él mismo raposas y chivos ordeñe-

BUCOLICAS VI

VI,62 amarae cortices

-de amarga corteza-

VI,76 Dulichias vexasse rates

-combatiera las naves Duliquias-

ENNIO

Vahl	Loeb	Texto
I,34	I,31	olli respondit rex Albai longai (a aquél responde el rey de Alba Longa)
I,65	I,62	respondit Iuno Saturnia sancta dearum (responde Juno Saturnia la santa de los dioses)
I,107	Espurio,40	merentes flentes, lacri mantes commiserantes (merecedores deplorantes, lacrimantes conmiseran tes)
I,113	I,109	o Tite tute Tati Tibi tanta tyranne Tulisti -¡Oh tirano Tito Tacio! ¡Te adjudicaste tantos cargos!-
VI,186	VI,174	Aio te, Aeacida, Romanos vincere posse (Te digo, Eacida, que los romanos te pueden vencer o Te digo, Eacido que puedes vencer a los romanos-)

VIII,208	Espurio,5	Marsa manus, Peligna cohors, Vestina virum vis (Tropa Marsa, Cohorte Peligna, fuerza vestina de varones)
En una col.	Espurio, 18	spoliantur eos et corpora nuda relinquunt (a ellos desnudan y los cuerpos desnudos abundan-)
Ifig.		eos reduci quam relinqui, devehi quam deseri malui (a estos traer que abando nar, transportar que abandonar preferí)
En una col.	Espurio,13	saxo cere comminuit brum (romipo el cerebro con una piedra)
En una col.	Espurio,44	Massili portabant iuve nes ad litora tanas (llevaban jovenes a las playas de Masilia)

HORACIO

CARMENES

I,6,6 Pelidae stomachum cedere nescii (supo ceder al estomago del Pelida)

LUCRECIO

DE LA NATURALEZA DE LAS COSAS

I, 186 infantibu'parvis

-de infantes parvos-

PLAUTO

LOS CAUTIVOS

II,2,107 collus collari caret

-carece el cuello de collar-

TERENCIO

ANDRIANA

I,3,13 nam inceptio est amentium, haut amantium

-es sintoma de locura, no de amor-

V,4,30 arrige aures Pamphile

-para las orejas Panfilo-

DONATI DE PARTIBUS ORATIONIS

ARS MINOR.

Partes orationis quot sunt?

- Octo[1]

Quae?

- Nomen pronomen verbum adverbium participium coniunctio praepositio interiectio.

DE NOMINE

Nomen quid est?[2]

- Pars orationis cum casu corpus aut rem proprie communiterve significans[3]

Nomini quot accidunt?

- Sex.

Quae?

- Qualitas conparatio genus numerus figura casus.

1.- Ex his duae sunt principales partes orationis, nomen et verbum. Latini articulum non adnumerant, Graeci interiectionem.
Ars Maior, p. 372

2.- Nomen unius hominis, appellatio multorum, vocabulum rerum est. Sed modo nomina generaliter dicimus.
Ars Maior, p. 373

3.- Proprie, ut Roma Tiberis, communiter, ut urbs flumen.
Ars Maior, p. 373

ARTE MENOR DE DONATO

SOBRE LAS PARTES DE LA ORACION

¿Cuántas son las partes de la oración?

- Ocho[1] -

¿Cuáles?

- Nombre, pronombre, adverbio, participio, conjunción, preposición, interjección.

SOBRE EL NOMBRE

¿Qué es el nombre?

- Es la parte de la oración con caso, que significa un cuerpo o una cosa ya sea propio o comùn.

¿Cuántos accidentes admite el nombre?[2]

- Seis[3]

¿Cuáles?

- Cualidad, comparación, género, número, estructura y caso[4]

1.- Nebrija, menciona diez; Bello, siete y la Real Academia, cuatro.

2.- El verbo **accido** presupone la palabra accidente: "nombre que ha dado la gramática tradicional a la desviación de la forma flexionada en relación con el nominativo en el nombre y el pronombre, o al infinitivo en el verbo, considerados como la forma fundamental del paradigma".
Real Academia. Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Espasa-Calpe, p. 171

3.- El nombre sustantivo en español sólo admite dos accidentes gramaticales: género y número; mientras que el nombre adjetivo admite tres: género, número y comparación.

4.- Aunque la palabra **figura** tiene en español el mismo significado, he preferido traducirla por estructura ya que la idea es explicar cómo están formadas las palabras.

Qualitas nominum in quo est?

- Bipertita est: aut enim unius nomen est et proprium dicitur, aut multorum et appellativum[4].

Conparationis gradus quot sunt?

- Tres.

Qui?

- Positivus, ut doctus, conparativus, ut doctior, superlativus, ut doctissimus.

Quae nomina conparantur?

- Appellativa dumtaxat qualitatem aut quantitatem significantia[5].

Conparativus gradus cui casui servit?[6]

- Ablativo sine praepositione: dicimus enim 'doctior illo'.

Superlativus cui?[7].

- Genetivo tantum plurali: dicimus enim 'doctissimus poetarum'.

4.- Propriorum nominum secundum Latinos quattuor sunt species, praenomen, nomen, cognomen, agnomen.
Appellativorum nominum species multae sunt. Alia enim sunt corporalia, ut homo, alia incorporalia, ut pietas. Alia sunt primae positionis, ut mons, alia derivativa, ut montanus, alia deminutiva, ut monticulus, etcétera.
Ars Maior, p. 373

5.- Sed non omnia per omnes gradus eunt.
Ars Maior, p. 374

6.- Conparativus gradus ablativo casui adiungitur utriusque numeri; sed tunc hoc utimur, cum aliquem vel alieno vel suo generi... Interdum conparativus gradus nominativo ad iungitur.
Ars Maior, p. 375

7.- Superlativus autem genetivo tantum plurali adiungitur; sed tunc hoc utimur, cum aliquem suo generi conparamus.
Ars Maior, p. 375

¿En qué reside la cualidad del nombre?[5]

- Está dividida en dos, pues el nombre, o es de uno y se llama propio, o de muchos y se llama apelativo.

¿Cuántos grados de comparación hay?

- Tres

¿Cuáles?

- Positivo, como **doctus** -sabio-; comparativo, como **doctior** --más sabio-; superlativo, como **doctissimus** -sapientísimo-.

¿Cuáles nombres se comparan?[6]

- Los apelativos que indican tanto cualidad como cantidad.

¿A qué caso rige[7] el grado comparativo?

- Al ablativo sin preposición, pues decimos: **doctior illo** --más sabio que aquel-.

¿A cuál el superlativo?

- Sólo al genitivo plural, pues decimos: **doctissimus poetarum** -el más sabio de los poetas-

---

5.- Entiendo por cualidad la división que tradicionalmente hace la gramática de nombre propio y común.

6.- Debe tomarse en cuenta que el nombre abarca sustantivo y adjetivo y que de éstos, "sólo el adjetivo admite comparación, aunque históricamente hablando, los sustantivos se consideran adjetivos, pues la manera más sencilla de designar seres y objetos es mencionando alguna cualidad que le sea característica"
Bassols de Climent. Sintaxis Latina I. Gredos, p. 161

7.- He traducido el verbo **servio** por regir ya que es la idea que tiene el verbo latino.

Genera nominum quot sunt?[8]

- Quattuor[9].

Quae?

- Masculinum, ut hic magister, femininum, ut haec Musa, neutrum, ut hoc scamnum, commune, ut hic et haec sacerdos[10]. Est praeterea trium generum, quod omne dicitur[11],ut hic et haec et hoc felix; est epicoenon, id est promiscuum[12], ut passer aquila.

8.- Sunt etiam genera nominum fixa, sunt mobilia. Fixa sunt quae in alterum genus flecti non possunt, ut mater. Mobilia autem aut propria sunt et duo genera faciunt, ut Gaius Gaia, aut appellativa sunt et tria faciunt, ut bonus bona bonum. Sunt item alia nec in totum fixa nec in totum mobilia, ut draco dracaena.
Ars Maior, p. 376

9.- Sed ex his vel principalia vel sola genera duo sunt, masculinum et femininum. Nam neutrum et commune de utroque nascuntur.
Ars Maior, p. 375

10.- Sunt praeterea alia sono masculina, intellectu feminina, ut Eunuchus comoedia; alia sono masculina, intellectu neutra, ut pelagus; alia sono feminina, intellectu masculina, ut Fenestella scriptor, alia sono feminina, intellectu neutra, ut poema; alia sono neutra, intellectu feminina, ut Phronesium mulier. Sunt praeterea nomina in singulari numero alterius generis et alterius in plurali, ut balneum. Sunt item nomina incerti generis inter
masculinum et femininum, ut cortex. Sunt incerti generis inter masculinum et neutrum, ut frenum. sunt incerti generis inter femininum et neutrum ut buxus: sed neutro fructum, feminino ipsas arbores saepe dicimus.
Ars Maior, p. 375 - 376

11.- Oración de relativo. Está mencionando al adjetivo pero sin darle nombre.

12.- Oración yuxtapuesta. El pronombre id se refiere a epicoenon.

¿Cuántos son los géneros de los nombres?

- Cuatro

¿Cuáles?

-Masculino, como **hic magister** -este maestro-; femenino, como **haec musa** -esta musa-; neutro, como **hoc scamnum** -este banco- común, como **hic et haec sacerdos** -este sacerdote y esta sacerdotisa[8]-.

Hay además de tres géneros, el que se refiere a todo[9], como **hic et haec et hoc felix** -este y esta y esto feliz-; está el epiceno, ésto es indistinto, como **passer** -gorrión-, **aquila** -águila-.

8.- Donato maneja **hic** ya que desde el Latín Clásico indicaba lo que estaba cerca de la persona que habla, en el espacio, en el tiempo o en su espíritu.
"El uso exagerado de los pronombres demostrativos los convirtió en artículos. El castellano tomó como artículo determinante o genérico el **ille** latino".
García Diego. Gramática Histórica Española. 1970, Madrid, p. 211

9.- Considero que se refiere al adjetivo, aunque no lo designa como tal, ya que el adjetivo y el sustantivo poseen muchos caracteres comunes. La gramática de la Real Academia dice que se trata de "un sincretismo entre dos categorías" Esbozo, p. 190

Numeri nominum quot sunt?

- Duo[13].

Qui?

- Singularis, ut magister, pluralis, ut hi magistri.

Figurae nominum quot sunt?

- Duae.

Quae?

- Simplex, ut decens potens, conposita, ut indecens inpotens[14].

13.- Est et dualis numerus, qui singulariter enuntiari non potest, ut hi ambo. Sunt etiam nomina numero communia, ut res. Sunt semper singularia generis masculini, ut pulvis, semper pluralia, ut Quirites; semper singularia generis feminini, ut pax, semper pluralia, ut Kalendae; semper singularia generis neutri, ut pus...: sunt semper pluralia eiusdem generis, ut arma. Sunt quaedam positione singularia, intellectu pluralia, ut populus: sunt quaedam positione pluralia, intellectu singularia, ut Athenae.
Ars Maior, p. 376 - 377

14.- Indecens = formado de IN + Decens
Inpotens = formado de IN + potens

¿Cuántos son los números de los nombres?

- Dos

¿Cuáles?

- Singular, como **hic magister** -este maestro-; plural, como **hi magistri** -estos maestros-.

¿Cuántas son las estructuras de los nombres?

- Dos

¿Cuáles?

- Simple, como **decens** -decente-, **potens** -potente-; compuesta, como **indecens** -indecente-, **inpotens** -impotente[10]-.

10.- INDECENTE, formado de IN + decente
IMPOTENTE, formado de IN + potente

Quibus modis nomina conponuntur?[15]

- Quattuor: ex duobus integris[16], ut suburbanus; ex duobus corruptis, ut efficax municeps; ex integro et corrupto, ut insulsus; ex corrupto et integro, ut nugigerulus; aliquando ex conpluribus, ut inexpugnabilis inperterritus[17].

Casus nominum quot sunt?

- Sex[18].

15.- In declinatione conpositorum nominum animadvertere debemus ea quae ex duobus nominativis conposita fuerint ex utraque parte per omnes casus declinari; quae ex nominativo et quolibet alio casu conposita fuerint ea parte declinari tantum, qua fuerit nominativus casus. Providendum est autem ne ea nomina conponamus, quae aut conposita sunt aut conponi omnino non possunt.
Ars Maior, p. 377

16.- Se supone verba

17.- SUBURBANUS - de sub, prep. de abl., y urbanus, adjetivo.
EFFICAX - de ex, prep. de abl., que se asimila a la consonante que la sigue y facio, is, ire.
MUNICEPS - de munia, orum, que a su vez proviene del verbo munio, is, ire y de capio, is, ere.
INSULSUS - de in, part. priv. y de salsus, part. pret. de sallo, is, ere
NUGIGERULUS - de nugae, arum; gero, is, ere y el sufijo Ullus, característico del diminutivo.
INEXPUGNABILIS - de in, part. priv.; ex, prep. de abl., pugno, as, are y Bilis, sufijo que indica capacidad.
INPERTERRITUS - de in, part. priv.; per, part. que indica intensidad y terreo, es, ere.

18.- Ex his duo recti appellantur, nominativus et vocativus, reliqui obliqui [vel appendices]. Ablativum Graeci non habent: hunc quidam Latinum, non nulli sextum casum appellant.
Ars Maior, p. 377

¿De cuántos modos se componen los nombres?[11]

- De cuatro[12]: de dos palabras integras, como **suburbanus** --suburbano-; de dos corruptas, como **efficax** -eficaz-, **municeps** -conciudadano-; de integra y corrupta, como **insulsus** --insulso-; de corrupta e integra, como **nugigerulus** -buhonero-; algunas veces de muchas, como **inexpugnabilis** -inexpugnable-, **inperterritus** -impertérrito-.

¿Cuántos casos tienen los nombres?

- Seis

11.- Actualmente preguntamos: ¿Cuántos tipos de palabras hay?, para contestarnos: Simple, compuesta, derivada y parasintética.

12.- Las palabras se pueden componer por derivación, que es la adición de sufijos a la raíz; por composición, que es la reunión de dos o más raíces en una sola palabra, y por parasíntesis (παρασύνθεσις), en donde intervienen la composición y la derivación.
Por Derivación: ROSALEDA
Por Composición: AGRIDULCE
Por Parasíntesis: PICAPEDRERO

Qui?

- Nominativus genetivus dativus accusativus vocativus ablativus[19]. Per hos omnium generum nomina pronomina participia declinantur hoc modo.

Magister nomen appellativum generis masculini numeri singularis figurae simplicis casus nominativi et vocativi, quod declinabitur sic:

Nominativo	hic magister
Genetivo	huius magistri
Dativo	huic magistro
Accusativo	hunc magistrum
Ablativo	ab[21] hoc magistro

[20]

et pluraliter

Nominativo	hi magistri
Genetivo	horum magistrorum
Dativo	his magistris
Accusativo	hos magistros
Vocativo	o magistri
Ablativo	ab his magistris

19.- Quidam adsumunt etiam septimum casum, qui est ablativo similis, sed sine praepositione ab.
Ars Maior, p. 377

20.- Falta mencionar el vocativo singular

21.- Al ablativo en la declinación le da el valor único de causa.

¿Cuáles?

- Nominativo, genitivo, dativo, acusativo, vocativo y ablativo; por medio de éstos, los nombres, pronombres y participios de todos los géneros se declinan de este modo[13]:

Magister maestro-, nombre común de género masculino de número singular, de estructura simple, de caso nominativo y vocativo, el cual se declinará así:

Nominativo	este maestro
Genitivo	de este maestro
Dativo	para este maestro
Acusativo	a este maestro
Vocativo[14]	
Ablativo	por este maestro

y en plural:

Nominativo	estos maestros
Genitivo	de estos maestros
Dativo	para estos maestros
Acusativo	a estos maestros
Vocativo	¡oh! maestros
Ablativo	por estos maestros

13.- En español no variamos las palabras con desinencias si no con preposiciones que indican el oficio al cual se refiere.
En español sólo el pronombre personal presenta una declinación por casos.

14.- En el texto no aparece el vocativo singular.

Musa nomen appellativum generis feminini numeri singularis figurae simplicis casus nominativi et vocativi, quod declinabitur sic:

Nominativo	haec Musa
Genetivo	huius Musae
Dativo	huic Musae
Accusativo	hanc Musam
Vocativo	o Musa
Ablativo	ab hac Musa

et pluraliter

Nominativo	hae Musae
Genetivo	harum Musarum
Dativo	his Musis
Accusativo	has Musas
Vocativo	o Musae
Ablativo	ab his Musis

Scamnum nomen appellativum generis neutri numeri singularis figurae simplicis casus nominativi accusativi et vocativi[22], quod declinabitur sic:

Nominativo	hoc scamnum
Genetivo	huius scamni
Dativo	huic scamno
Accusativo	hoc scamnum
Vocativo	o scamnum
Ablativo	ab hoc scamno

et pluraliter

Nominativo	haec scamna
Genetivo	horum scamnorum
Dativo	his scamnis
Accusativo	haec scamna
Vocativo	o scamna
Ablativo	ab his scamnis

22.- Menciona los casos en los cuales la terminación del sustantivo es igual.

Musa -musa-, nombre común, de género femenino, de número singular, de estructura simple, de caso nominativo y vocativo, el cual se declinará así:

Nominativo	esta musa
Genitivo	de esta musa
Dativo	para esta musa
Acusativo	a esta musa
Vocativo	¡oh! musa
Ablativo	por esta musa

y en plural:

Nominativo	estas musas
Genitivo	de estas musas
Dativo	para estas musas
Acusativo	a estas musas
Vocativo	¡oh! musas
Ablativo	por estas musas

Scamnum -banco-, nombre común, de género neutro, de número singular, de estructura simple, de caso nominativo, acusativo y vocativo, el cual se declinará así:

Nominativo	este banco
Genitivo	de este banco
Dativo	para este banco
Acusativo	a este banco
Vocativo	¡oh! banco
Ablativo	por este banco

y en plural:

Nominativo	estos bancos
Genitivo	de estos bancos
Dativo	para estos bancos
Acusativo	a estos bancos
Vocativo	¡oh! bancos
Ablativo	por estos bancos

Sacerdos nomen appellativum generis communis numeri singularis figurae conposita[23] casus nominativi et vocativi, quod declinabitur sic:

Nominativo	hic et haec sacerdos
Genetivo	huius sacerdotis
Dativo	huis sacerdoti
Accusativo	hunc et hanc sacerdotem
Vocativo	o sacerdos
Ablativo	ab hoc et ab hac sacerdote

et pluraliter

Nominativo	hi et hae sacerdotes
Genetivo	horum et harum sacerdotum
Dativo	his sacerdotibus
Accusativo	hos et has sacerdotes
Vocativo	o sacerdotes
Ablativo	ab his sacerdotibus

Felix nomen appellativum generis omnis numeri singularis figurae simplicis casus nominativi et vocativi, quod declinabitur sic:

Nominativo	hic et haec et hoc felix
Genetivo	huius felicis
Dativo	huic felici
Accusativo	hunc et hanc felicem et hoc felix
Vocativo	o felix
Ablativo	ab hoc et ab hac et ab hoc felice vel felici[24]

et pluraliter

Nominativo	hi et hae felices et haec felicia
Genetivo	horum et harum et horum felicium
Dativo	his felicibus
Accusativo	hos et has felices et haec felicia
Vocativo	o felices et o felicia
Ablativo	ab his felicibus

23.- Formado de corrupto e integro: sacer, sacra, sacrum (a su vez de sancio, is, ire) + dotis (gen. de dos).

24.- Puede terminar en "i" cuando el nombre es parisilábico y neutro.

Sacerdos[15] -sacerdote o sacerdotisa- nombre común, de género común, de número singular, de estructura compuesta, de caso nominativo y vocativo, el cual se declinará así:

Nominativo	este sacerdote y esta sacerdotisa
Genitivo	de este sacerdote y de esta sacerdotisa
Dativo	para este sacerdote y para esta sacerdotisa
Acusativo	a este sacerdote y a esta sacerdotisa
Vocativo	¡oh! sacerdote y ¡oh! sacerdotisa
Ablativo	por este sacerdote y por esta sacerdotisa

y en plural:

Nominativo	estos sacerdotes y estas sacerdotisas
Genitivo	de estos sacerdotes y de estas sacerdotisas
Dativo	para estos sacerdotes y para estas sacerdotisas
Acusativo	a estos sacerdotes y a estas sacerdotisas
Vocativo	¡oh! sacerdotes y ¡oh! sacerdotisas
Ablativo	por estos sacerdotes y por estas sacerdotisas

Felix -feliz- nombre común, de todos los géneros, de número singular, de estructura simple, de caso nominativo y vocativo, el cual se declinará así:

Nominativo	este y esta y esto feliz
Genitivo	de este y de esta y de esto feliz
Dativo	para este y para esta y para esto feliz
Acusativo	a este y a esta y a esto feliz
Vocativo	¡oh! feliz
Ablativo	por este y por esta y por esto feliz

y en plural:

Nominativo	estos y estas y estos felices
Genitivo	de estos y de estas y de estos felices
Dativo	para estos y para estas y para estos felices
Acusativo	a estos y a estas y a estos felices
Vocativo	¡oh! felices
Ablativo	por estos y por estas y por estos felices

15.- Un ejemplo claro en español, puede ser la palabra dentista.

Quaecumque nomina ablativo casu singulari a vel o fuerint terminata genetivum pluralem in qui mittunt?

- In rum, dativum et ablativum in is.

Quaecumque nomina ablativo casu singulari e vel i vel u fuerint terminata genetivum pluralem in quid mittunt?

- Si e correpta fuerit, in um; si producta, in rum; si i fuerit, in ium; si u, in uum geminata u littera.

Dativum et ablativum in quid mittunt?

- In bus omnia.

¿En qué tendrá la terminación del genitivo plural, cualquier nombre que en caso ablativo singular termine en "a" u "o"?

- En **rum**, dativo y ablativo en **is**.

¿En qué tendrá la terminación del genitivo plural, cualquier nombre que en caso ablativo singular termine en "e", "i" o "u"?

- Si fuera "e" breve[16], en **um**, si fuera larga[16], en **rum**; si fuera "i" en **ium**; si fuera "u", en **uum**, geminada la letra u.

¿El dativo y el ablativo, en qué tendrán la terminación?

- Todas en **bus**.

16.- Nosotros no tenemos cantidad vocàlica.

DE PRONOMINE

Pronomen quid est?[1]

- Pars[2] orationis, quae pro nomine posita tantundem paene significat personamque interdum recipit.

Pronomini quot accidunt?

- Sex.

Quae?

- Qualitas genus numerus figura persona casus.

Qualitas pronominum in quot est?

- Bipertita est: aut enim finita sunt pronomina aut infinita[3].

---

1 Los pronombres son palabras que se usan en sustitución del nombre para no recargar la frase, o bien, porque no se puede o quiere identificar debidamente el concepto a que nos referimos. Como sucedáneos que son del nombre pueden usarse desempeñando el papel de sustantivos o adjetivos con la excepción de los pronombres personales que se usan sólo como sustantivos y de los posesivos y relativos que asumen únicamente función adjetiva. Los pronombres personales son deícticos; el relativo, así como los demostrativos **is, idem ipse,** son anafóricos; los restantes pueden asumir ambas acepciones a la vez.
Bassols, p. 187-188.

2 Antecedente de **quae**

3 Sunt etiam pronomina minus quam finita, ut ipse. Sunt prae positiva, ut quis: Sunt subiunctiva [vel relativa], ut is. Sunt alia gentis, ut cuias; alia ordinis, ut quotus; alia numeri, ut quot; alia ad aliquid finita, ut meus: haec etiam possessiva dicuntur: alia ad aliquid infinita, ut cuius. Sunt item alia qualitatis, ut qualis; alia quantitatis, ut quantus. Sunt alia demonstrativa, ut hic; alia relativa, ut is: Sunt alia magis demonstrativa, ut eccum.
Ars Maior, p. 379 - 380

SOBRE EL PRONOMBRE

¿Qué es el pronombre?

- Es la parte de la oración, la cual, puesta en lugar del nombre significa casi lo mismo y a veces admite persona[1].

¿Cuántos accidentes admite el pronombre?

- Seis.

¿Cuáles?

- Cualidad, género, número, estructura, persona, caso[2].

¿En qué reside la cualidad de los pronombres?

- Está dividida en dos: pues los pronombres son definidos o indefinidos.

---

1 El pronombre, a semejanza del nombre, se divide en sustantivo y adjetivo y tiene personas determinadas, primera: yo; segunda, tú; tercera, él.
Bello Andrés. Gramatica de la Lengua Castellana, Madrid, Edaf., 1984, p. 92.

2 Sólo los pronombres personales tienen "caso" en español:

Declinación del Pronombre Personal

	1a. S.	2a. S.	3a. S.	1a. Pl.	2a. Pl.	3a. Pl.
Nom. (suj)	yo	tú	el ella	nosotros nosotras nos	vosotros vosotras vos	ellos ellas
Gen. (C. Deter)	mí	ti	él ella	nosotros nosotras	vosotros vosotras	ellos ellas
Dat. (C.I.)	me	te	le	nos	os	les
Ac. (C.D.)	me	te	le lo la	nos	os	les los las
Voc.		tú			vosotros vosotras	
Abl. (C.C.)	mí	tí	él ella	nosotros nosotras	vosotros vosotras	ellos ellas

Caso María. Veinte Lecciones de Español. UNAM., 1972, p.277

Quae sunt finita?

- Quae recipiunt personas, ut ego tu ille[4].

Quae sunt infinita?

- Quae non recipiunt personas, ut quis quae quod.

Genera pronominum quae sunt?

- Eadem fere quae et nominum: masculinum, ut quis, femininum, ut quae, neutrum, ut quod, commune, ut qualis talis, trium generum, ut ego tu.

Numeri pronominum quot sunt?

- Duo[5].

Qui?

- Singularis, ut hic, pluralis, ut hi.

Figurae pronominum quot sunt?

- Duae.

Quae?

- Simplex, ut quis, conposita, ut quisquis[6].

Personae pronominum quot sunt?

- Tres.

---

4 Los pronombres personales son las palabras que reemplazan los nombres de las personas que participan directamente en el acto de la palabra, o sea, ego, tu, nos, vos.
Bassols, p. 80

5 Sunt etiam numero communia, ut qui quae. Sunt pronomina tota singularia, ut meus; tota pluralia, ut nostri; ex parte singularia, ut mei, ex parte pluralia, ut noster.
Ars Maior, p. 380.

6 Conposita pronomina secundum formam nominum ex ea parte declinantur, qua pronomen fuerit casus nominativi.
Ars Maior, p. 380

¿Cuáles son definidos?

- Los que admiten personas, como **ego** -yo-; **tu** -tú-; **ille** --- -él-.

¿Cuáles son indefinidos?

- Los que no admiten personas, como **quis** -quien-, **quae** -la que-, **quod** -lo que-.

¿Cuáles son los géneros de los pronombres?

- Casi los mismos que los del nombre: masculino, como **quis** -alguno-; femenino, como **quae** -alguna-; neutro, como **quod** -- -algo-; común, como **qualis** -cual-, **talis** -tal-; de los tres géneros, como **ego** -yo-, **tu** -tu-.

¿Cuántos son los números de los pronombres?

- Dos.

¿Cuáles?

- Singular, como **hic** -éste-; plural, como **hi** -éstos-.

¿Cuántas son las estructuras del pronombre?

- Dos.

¿Cuáles?

- Simple, como **quis** -alguno-; compuesta, como **quisquis** -cualquiera-[3].

¿Cuántas son las personas de los pronombres?

- Tres.

---

3 Simple como quien; compuesto, como quienquiera

Quae?

- Prima, ut ego, secunda, ut tu, tertia, ut ille[7].

Casus item pronominum quot sunt?

- Sex[8], quem ad modum et nominum, per quos omnium generum pronomina inflectuntur hoc modo.

Ego pronomen finitum generis omnis numeris singularis figurae simplicis personae primae casus nominativi, quod declinabitur[9] sic:

ego
mei vel mis[10]
mihi
me
a me

et pluraliter

nos
nostrum vel nostri[11]
nobis
nos
a nobis

---

7 En español existe un pronombre personal de tercera persona (la que participa indirectamente en el acto de la palabra), derivado de este pronombre. En su lugar utiliza la lengua latina clásica el anafórico **is** o los pronombres demostrativos.
Bassols, p. 188 (nota 4)

8 Sunt pronomina quae non per omnes casus declinantur, ut eccum. Sunt etiam sine nominativo et vocativo, ut sui: haec etiam numeri sunt communis. Sunt item sine vocativo, ut ego. Ars Maior, p. 380 - 381.

9 Sinónimo de **inflectuntur**

10 Genitivo arcaico de **ego**

11 Uno es genitivo partitivo (nostrum) y el otro, genitivo objetivo (nostri)

¿Cuáles?

- Primera, como **ego** -yo-; segunda, como **tu** -tu-; tercera, como **ille** -él-.

¿Cuántos casos tienen los pronombres?

- Seis, al igual que el nombre, por medio de los cuales los pronombres de todo género se flexionan[4] del siguiente modo:

Ego -yo-, pronombre definido de todo género, de número singular, de estructura simple, de primera persona, de caso nominativo, el cual se declinará[5] así:

yo[6]
de mí
para mí, a mí, me
a mí, me
por mí.

y en plural:

nosotros
de nosotros
para nosotros, a nosotros, nos
a nosotros, nos
por nosotros

---

4 Alteración que experimentan las voces conjugables y las declinables con el cambio de desinencias.

5 Poner las palabras declinables en los casos gramaticales.

6 La declinación del pronombre personal es:
Suj.: yo; C.D.: me; C.I.: me; Terminal: mí
Suj.: nosotros, C.D.: nos; C.I.: nos; terminal: nosotros
Bello,p. 95

personae secundae generis omnis numeri singularis

tu
tui vel tis[12]
tibi
te
a te

et pluraliter

vos
vestrum vel vestri[13]
vobis
vos
a vobis

personae tertiae generis masculini numeri singularis

ille[14]
illius
illi
illum
ab illo

et pluraliter

illi
illorum
illis
illos
ab illis

---

12 Genitivo arcaico de tu

13 Uno es genitivo partitivo (vestrum) y el otro, genitivo objetivo (vestri).

14 Ille, illa, illud es un pronombre demostrativo, pero como en latín clásico no hay pronombre de tercera persona que no sea reflexivo, entonces usaban el mencionado **ille, hic, iste is.**
Mateos Agustín. Gramática Latina. Esfinge, Mexico, 19a. ed., 1980, p. 76.

Indica lo que está más o menos alejado de la persona que habla y de aquella con quien se habla, pero que se halla a la vista. Como anafórico denota lo ya mencionado o conocido con cierta anterioridad.
Bassols, p. 190.

de segunda persona, de todo género, de número singular:

tú[7]
de tí
para tí, a tí, te
a tí, te
por tí

y en plural:

vosotros
de vosotros
para vosotros, a vosotros, os
a vosotros, os
por vosotros

de tercera persona, de género masculino, de número singular:

él[8]
de él
para él (le)
a él (lo)
por él

y en plural:

ellos
de ellos
para ellos (les)
a ellos (los)
por ellos

---

7 La declinación es:
Suj.: tú; C.D.: te; C.I.: te; terminal: ti
Suj.: vosotros; C.D.: os; C.I.: os; terminal: vosotros
Bello, p. 95 - 96

8 Su declinación es:
Suj.: él; C.D.: le o lo; C.I.: le; terminal: él
Suj.: ellos; C.D.: los o les; C.I.: les; terminal: ellos
A esta forma llama Bello, forma sincopada del artículo el, ella.
Bello, p. 106.

generis feminini numeri singularis

illa
illius
illi
illam
ab illa

et pluraliter

illae
illarum
illis
illas
ab illis

generis neutri numeri singularis

illud
illius
illi
illud
ab illo

et pluraliter

illa
illorum
illis
illa
ab illis

de género femenino, de número singular:

ella[9]
de ella
para ella (le)
a ella (la)
por ella

y en plural:

ellas
de ellas
para ellas (les)
a ellas (las)
por ellas

de género neutro, de número singular:

ello[10]
de ello
para ello (le)
a ello (lo)
por ello

y en plural:

ellos
de ellos
para ellos (les)
a ellos (los)
por ellos

---

9 Su declinación es:
Suj.: ella; C.D.: la; C.I.: le o la; terminal: ella
Suj.: ellas; C.D.: las; C.I.: les o las; terminal: ellas.
Bello, p. 106

10 Su declinación es:
Suj.: ello; C.D.: lo; C.I.: le; terminal: ello
No tiene plural
Bello, p. 106.

Minus quam finita[15] generis masculini numeri singularis

ipse[16]
ipsius
ipsi
ipsum
ab ipso

et pluraliter

ipsi
ipsorum
ipsis
ipsos
ab ipsis

generis feminini numeri singularis

ipsa
ipsius
ipsi
ipsam
ab ipsa

et pluraliter

ipsae
ipsarum
ipsis
ipsas
ab ipsis

---

15 Se sobreentiende **pronomina**

16 Bassols lo llama "pronombre de identidad".
Etimológicamente significa este pronombre "él y ningún otro". Señala, pues, una oposición expresa o implícita. De este significado fundamental derivan muchas acepciones, que para recogerlas en español nos vemos obligados a recurrir a adjetivos como "mismo", "solo" o locuciones como "por sí mismo, directamente". Se usa solo modificando a sustantivos o pronombres; en el primer caso va antepuesto o pospuesto, en el segundo, generalmente, pospuesto.
Bassols, p. 204 - 205

Para los pronombres menos que definidos[11], de género masculino, de número singular:

él mismo
de él mismo
para él mismo
a él mismo
por él mismo

y en plural:

ellos mismos
de ellos mismos
para ellos mismos
a ellos mismos
por ellos mismos

de género femenino, de número singular:

ella misma
de ella misma
para ella misma
a ella misma
por ella misma

y en plural:

ellas mismas
de ellas mismas
para ellas mismas
a ellas mismas
por ellas mismas

11 Es menos que definido, porque clasifica definidos e indefinidos y claramente hace la separación.

generis neutri numeri singularis

ipsum
ipsius
ipsi
ipsum
ab ipso

et pluraliter

ipsa
ipsorum
ipsis
ipsa
ab ipsis

Item minus quam finita generis masculini numeri singularis

iste[17]
istius
isti
istum
ab isto

et pluraliter

isti
istorum
istis
istos
ab istis

17 Indica lo que está cerca del interlocutor, o lo que con él se relaciona, aunque sólo sea indirectamente.
Bassols, p. 200

de género neutro, de número singular:

ello mismo
de ello mismo
para ello mismo
a ello mismo
por ello mismo

y en plural

(las cosas) mismas
(de las cosas) mismas
(para las cosas) mismas
(a las cosas) mismas
(por las cosas) mismas

Igual, los pronombres menos que definidos, de género masculino, de número singular:

ése
de ése
para ése
a ése
por ése

y en plural:

ésos
de ésos
para ésos
a ésos
por ésos

generis feminini numeri singularis

ista
istius
isti
istam
ab ista

et pluraliter

istae
istarum
istis
istas
ab istis

generis neutri numeri singularis

istud
istius
isti
istud
ab isto

et pluraliter

ista
istorum
istis
ista
ab istis

de género femenino, de número singular:

ésa
de ésa
para ésa
a ésa
por ésa

y en plural:

ésas
de ésas
para ésas
a ésas
por ésas

de género neutro, de número singular:

éso
de éso
para éso
a éso
por éso

y en plural:

ésos
de ésos
para ésos
a ésos
por ésos

Item articulare[18] praepositivum vel demonstrativum generis masculini numeri singularis

hic[19]
huius
huic
hunc
ab hoc

et pluraliter

hi
horum
his
hos
ab his

generis feminini numeri singularis

haec
huius
huic
hanc
ab hac

---

18 Se sobreentiende **pronomina** y **articulare** lo modifica como adverbio.
Inter pronomina et articulos hoc interest, quod pronomina ea putantur, quae, cum sola sint, vicem nominis conplent, ut quis; articuli vero cum nominibus aut participiis iunguntur, ut hic.
Ars Maior, p. 381

19 Hic indica lo que está cerca de la persona que habla, en el espacio, en el tiempo o en su espíritu. Al perder hic su fuerza deíctica y su significado demostrativo (este) se le sustituyó por el pronombre iste e is del cual derivan en romance el artículo y el pronombre personal de tercera persona.
En realidad, el uso de iste en vez de hic se remonta ya al habla popular del período arcaico y penetró luego paulatinamente en el lenguaje literario de los períodos siguientes.
La misma fuerza expresiva de los pronombres demostrativos provocó su rápido desgaste, con las consiguientes confusiones y sustituciones. De ahí las discrepancias entre el latín clásico y las lenguas romances.
Bassols, p. 207 - 208.

También el pronombre a modo de artículo[12] prepositivo o demostrativo, de género masculino, de número singular:

este
de este
para este
a este
por este

y en plural:

estos
de estos
para estos
a estos
por estos

de género femenino, de número singular:

esta
de esta
para esta
a esta
por esta

12 articulare

et pluraliter

hae
harum
his
has
ab his

generis neutri numeri singularis

hoc
huius
huic
hoc
ab hoc

et pluraliter

haec
horum
his
haec
ab his

Item subiunctivum vel relativum generis masculini numeri singularis

is[20]
eius
ei
eum
ab eo

et pluraliter

ei
eorum
eis
eos
ab eis

---

20 Este pronombre tiene un valor puramente anafórico, pero sin indicar proximidad ni lejanía. Señala, pues, algo que no se halla en relación inmediata con la persona que habla.
No tenemos equivalente exacto en español. Se traduce unas veces por los demostrativos, otras por los pronombres personales. En realidad tiene menos fuerza expresiva que los primeros, pero más que los segundos.
Bassols, p. 202

y en plural:

estas
de estas
para estas
a estas
por estas

de género neutro, de número singular:

esto
de esto
para esto
a esto
por esto

y en plural:

estos
de estos
para estos
a estos
por estos

Igual el que somete o relativo[13] de género masculino, de número singular:

el o aquél
de el o de aquél
para él o para aquél
a él o a aquél
por él o por aquél

y en plural:

ellos o aquéllos
de ellos o de aquéllos
para ellos o para aquéllos
a ellos o a aquéllos
por ellos o por aquéllos

---

13 No tenemos equivalente exacto en español. Se traduce unas veces por los demostrativos, otras por los pronombres personales. En realidad tiene menos fuerza expresiva que los primeros, pero más que los segundos.
Bassols, p. 202

En español llamamos pronombres relativos a los demostrativos que reproducen un concepto anterior, y sirven especialmente para enlazar una proposición con otra.
Bello, p. 122

generis feminini numeri singularis

ea
eius
ei
eam
ab ea

et pluraliter

eae
earum
eis
eas
ab eis

generis neutri numeri singularis

id
eius
ei
id
ab eo

et pluraliter

ea
eorum
eis
ea
ab eis

de género femenino, de número singular:

ella o aquélla
de ella o de aquélla
para ella o para aquélla
a ella o a aquélla
por ella o por aquélla

y en plural:

ellas o aquéllas
de ellas o de aquéllas
para ellas o para aquéllas
a ellas o a aquéllas
por ellas o por aquéllas

de género neutro, de número singular:

ello o aquéllo
de ello o de aquéllo
para ello o para aquéllo
a ello o a aquéllo
por ello o por aquéllo

y en plural:

ellos o aquéllos
de ellos o de aquéllos
para ellos o para aquéllos
a ellos o a aquéllos
por ellos o por aquéllos

Item infinita generis masculini numeris singularis

quis [21]
cuius
cui
quem
a quo vel a qui[22]

et pluraliter

qui
quorum
quis[23] vel quibus
quos
a quis vel a quibus

generis feminini numeri singularis

quae
cuius
cui
quam
a qua vel a qui

et pluraliter

quae
quarum
quis vel quibus
quas
a quis vel a quibus

---

21 El pronombre relativo en latín deriva del tema del pronombre interrogativo indefinido (q^u, q^uo).
La lengua clásica atribuye a las formas quis, quid valor interrogativo - indefinido, y a quis quae quod valor relativo, sin embargo en el latín arcaico y en el habla popular de todas las épocas es muy frecuente el uso de las formas propiamente interrogativas con matiz relativo.
Bassols. Sintaxis Latina II, p. 233 - 234.

22 La forma qui se usa en sentido adverbial con la significación de ¿cómo?
Millares Carlo. Gramatica Latina.Patria, México, 3a. ed., 1966, p. 160

23 Forma arcaica. Millares. Ibidem

Igual, los indefinidos, de género masculino, de número singular:

alguno
de alguno
para alguno
a alguno
por alguno

y en plural:

algunos
de algunos
para algunos
a algunos
por algunos

de género femenino, de número singular:

alguna
de alguna
para alguna
a alguna
por alguna

y en plural:

algunas
de algunas
para algunas
a algunas
por algunas

generis neutri numeri singularis

quod
cuius
cui
quod
a quo vel a qui

et pluraliter

quae
quorum
quis vel quibus
quae
a quis vel a quibus

Item possessiva[24] finita ad aliquid dicta[25] ex utraque parte

singularia generis masculini

meus
mei
meo
meum
a meo

et pluraliter ex altera parte

mei
meorum
meis
meos
a meis

---

24 No menciona que es un pronombre de primera persona pero en **tuus** y **suus** si dice la persona.
Para expresar la posesión en todos aquellos casos en que el poseedor aparece representado por un pronombre, la lengua latina, y como ella la española, no utiliza normalmente los pronombres personales, sino los posesivos. Se diferencian, no obstante, ambos idiomas en que la lengua latina dispone de una sola serie de pronombres; en cambio, la española, de dos: la tónica (mío, tuyo) y la átona (mi, tu).
Bassols, p. 191

25 Se está refiriendo al adjetivo

de género neutro, de número singular:

algo
de algo
para algo
a algo
por algo

y en plural:

algunos (algunas cosas)
de algunos (de algunas cosas)
para algunos (para algunas cosas)
a algunos (a algunas cosas)
por algunos (por algunas cosas)

Igual los posesivos[14] definidos, que se mencionan junto a algo, por una parte singulares, de género masculino:

mi
del mio
para el mio
al mio
por el mio

y en plural:

mis
de los mios
para los mios
a los mios
por los mios

---

14 La lengua latina es mucho más parca que la española en el uso de los pronombres posesivos; en realidad, sólo los emplea cuando no pueden deducirse por el contexto, o bien en las antítesis y contraposiciones.
Bassols, p. 192

generis feminini numeri singularis

mea
meae
meae
meam
a mea

et pluraliter

meae
mearum
meis
meas
a meis

generis neutri numeri singularis

meum
mei
meo
meum
a meo

et pluraliter

mea
meorum
meis
mea
a meis

de género femenino, de número singular:

mi
de la mia
para la mia
a la mia
por la mia

y en plural:

mis
de las mias
para las mias
a las mias
por las mias

de género neutro, de número singular:

mi
de lo mio
para lo mio
a lo mio
por lo mio

y en plural:

mis (cosas)
de mis (cosas)
para mis (cosas)
a mis (cosas)
por mis (cosas)

Personae secundae generis masculini numeri singularis

tuus
tui
tuo
tuum
a tuo

et pluraliter

tui
tuorum
tuis
tuos
a tuis

generis feminini numeri singularis

tua
tuae
tuae
tuam
a tua

et pluraliter

tuae
tuarum
tuis
tuas
a tuis

de segunda persona, de género masculino, de número singular:

tu
del tuyo
para el tuyo
al tuyo
por el tuyo

y en plural:

tus
de los tuyos
para los tuyos
a los tuyos
por los tuyos

de género femenino, de número singular:

tu
de la tuya
para la tuya
a la tuya
por la tuya

y en plural:

tus
de las tuyas
para las tuyas
a las tuyas
por las tuyas

generis neutri numeri singularis

tuum
tui
tuo
tuum
a tuo

et pluraliter

tua
tuorum
tuis
tua
a tuis

personae tertiae generis masculini numeri singularis

suus[26]
sui
suo
suum
a suo

et pluraliter

sui
suorum
suis
suos
a suis

---

26 En el Ars Maior dice illius en lugar de suus
El posesivo suus tiene un significado mucho más restringido en latín que en español, pues en este idioma es posesivo, en aquél es, además, reflexivo.
Bassols, p. 192.

de género neutro, de número singular:

tu
de tu
para tu
a tu
por tu

y en plural:

tus
de tus (cosas)
para tus (cosas)
a tus (cosas)
por tus (cosas)

de tercera persona, de género masculino, de número singular:

su
del suyo
para el suyo
al suyo
por el suyo

y en plural:

sus
de sus
para sus
a sus
por sus

generis feminini numeri singularis

sua
suae
suae
suam
a sua

et pluraliter

suae
suarum
suis
suas
a suis

generis neutri numeri singularis

suum
sui
suo
suum
a suo

et pluraliter

sua
suorum
suis
sua
a suis

de género femenino, de número singular:

su
de su
para su
a su
por su

y en plural:

sus
de sus
para sus
a sus
por sus

de género neutro, de número singular:

su
de su
para su
a su
por su .

y en plural:

sus (cosas)
de sus (cosas)
para sus (cosas)
a sus (cosas)
por sus (cosas)

Item possessiva finita ad aliquid dicta ex altera parte plu-

ralia generis masculini

noster
nostri
nostro
nostrum
a nostro

et pluraliter ex utraque parte

nostri
nostrorum
nostris
nostros
a nostris

generis feminini numeri singularis

nostra
nostrae
nostrae
nostram
a nostra

et pluraliter

nostrae
nostrarum
nostris
nostras
a nostris

Igual, los posesivos definidos plurales, mencionados junto a algo, por una parte, de género masculino:

(el) nuestro
del nuestro
para (el) nuestro
a (el) nuestro
por (el) nuestro

y en plural:

(los) nuestros
de (los) nuestros
para (los) nuestros
a (los) nuestros
por (los) nuestros

de género femenino, de número singular:

(la) nuestra
de (la) nuestra
para (la) nuestra
a (la) nuestra
por (la) nuestra

y en plural:

(las) nuestras
de (las) nuestras
para (las) nuestras
a (las) nuestras
por (las) nuestras

generis neutri numeri singularis

nostrum
nostri
nostro
nostrum
a nostro

et pluraliter

nostra
nostrorum
nostris
nostra
a nostris

personae secundae generis masculini numeri singularis

vester
vestri
vestro
vestrum
a vestro

et pluraliter

vestri
vestrorum
vestris
vestros
a vestris

de género neutro de número singular:

(lo) nuestro
de (lo) nuestro
para (lo) nuestro
a (lo) nuestro
por (lo) nuestro

y en plural:

nuestras (cosas)
de nuestras (cosas)
para nuestras (cosas)
a nuestras (cosas)
por nuestras (cosas)

de segunda persona, de género masculino, de número singular:

(el) vuestro
del vuestro
para (el) vuestro
(al) vuestro
por (el) vuestro

y en plural:

(los) vuestros
de (los) vuestros
para (los) vuestros
a (los) vuestros
por (los) vuestros

generis feminini numeri singularis

vestra
vestrae
vestrae
vestram
a vestra

et pluraliter

vestrae
vestrarum
vestris
vestras
a vestris

generis neutri numeri singularis

vestrum
vestri
vestro
vestrum
a vestro

et pluraliter

vestra
vestrorum
vestris
vestra
a vestris

de género femenino, de número singular:

(la) vuestra
de (la) vuestra
para (la) vuestra
a (la) vuestra
por (la) vuestra

y en plural:

(las) vuestras
de (las) vuestras
para (las) vuestras
a (las) vuestras
por (las) vuestras

de género neutro, de número singular:

(lo) vuestro
de (lo) vuestro
para (lo) vuestro
a (lo) vuestro
por (lo) vuestro

y en plural:

vuestros
de vuestros
para vuestros
a vuestros
por vuestros

Da horum conposita. Egomet, tute, illic, istic, idem masculino genere productum, neutro correptum, quisquis, quisnam, quispiam, aliquis et cetera[27].

27 Ego + met; tu + te; ille + ce; iste + ce; is+ dem; quis + quis; quis + nam; quis + piam; alius + quis.

Da los compuestos de estos: **egomet** -yo mismo-; **tute** -tú mismo-; **illic** -él mismo-; **istic** -éste mismo-; **idem** -él mismo-, en género masculino, larga; en género neutro, breve; **quisquis** -cualquiera-; **quisnam** -cual-; **quispiam** -alguien-; **aliquis** -alguien-.

DE VERBO

Verbum quid est?

- Pars orationis cum tempore et persona sine casu aut agere aliquid aut pati aut neutrum significans.

Verbo quot accidunt?

- Septem.

Quae?

- Qualitas coniugatio genus numerus figura tempus persona.

Qualitas verborum in quo est?

- In modis et in formis.

SOBRE EL VERBO

¿Qué es el verbo?

- Es la parte de la oración con tiempo y persona, sin caso, que significa o hacer algo, o sufrirlo o ninguna de las dos cosas[1].

¿Cuántos accidentes admite el verbo?

- Siete[2].

¿Cuáles?

- Cualidad, conjugación, voz, número, estructura, tiempo, persona.

¿En qué reside la cualidad de los verbos?

- En los modos y en los aspectos.

---

1 La definición de la gramática de la Real Academia se apega a Donato: "verbo es la parte de la oración que designa el estado, acción o pasión, casi siempre con expresión de tiempo y persona.
Esbozo, p. 249

2 En español son seis: modo, tiempo, número, persona, aspecto y voz. De estos accidentes, los propios del verbo son el tiempo, el modo , el aspecto y la voz, ya que el nombre y el pronombre también tienen número y el último, persona.

Modi qui sunt?

- Indicativus[1], ut lego, imperativus, ut lege[2], optativus, ut utinam legerem, coniunctivus, ut cum legam, infinitivus, ut legere, inpersonalis[3], ut legitur.

Formae verborum quot sunt?[4]

- Quattuor.

---

1 Qui et pronuntiativus dicitur.
Ars Maior, p. 381

2 En el Ars Maior menciona entre el imperativo y el optativo el promisivo: Promissivus, ut legam: sed hunc nos modum non accipimus.
Ars Maior, p. 381

3 Hunc quidam modum pro genere ac significatione verbi accipiunt.
Ars Maior, p. 381

4 Alii verborum generibus vel significationibus admiscent.
Ars Maior, p. 381

¿Cuáles son los modos?[3]

- El indicativo, como **lego** -leo-; el imperativo, como **lege** -lee-; el optativo, como **utinam legerem** -ojalá lea-; el subjuntivo, como **cum legam** -como lea-; el infinitivo, como **legere** -leer-; el impersonal, como **legitur** -se lee-.

¿Cuántos son los aspectos de los verbos?[4]

- Cuatro.

---

3 En español sólo tenemos tres modos: Indicativo es el modo que señala o muestra como se ejecuta la acción del verbo afirmando o negando algo; subjuntivo, es el modo que nos señala una acción subjunta a otra de indicativo, el subjuntivo va siempre subordinado al indicativo; el imperativo, es el modo que nos señala la acción con imperio o mandato; o la señala, encerrando una súplica.
El optativo se considera dentro del subjuntivo, con la interjección ¡ojalá! y generalmente expresa un deseo.
Caso María. Veinte lecciones de español. UNAM, México, 1979, p.89 - 90
El infinitivo no es un modo sino una de las formas no personales del verbo a la que Andres Bello, llama derivado verbal.
Bello. Gramática de la lengua castellana. Edaf. Madrid, 1984, p.149

4 He traducido la palabra **forma** por aspecto, ya que a ello se refiere Donato con esa palabra.

Quae?

- Perfecta, ut lego, meditativa, ut lecturio, frequentativa[5], ut lectito, inchoativa[6], ut fervesco calesco.

Coniugationes verborum quot sunt?

- Tres[7].

Quae?

- Prima secunda tertia.

---

5 Frequentativa verba semper primae coniunctionis sunt.
Ars Maior, p. 381

6 Inchoativa non per omnia tempora declinantur, quia quae inchoantur praeteritum tempus non habent, et oriuntur a neutralibus verbis.
Ars Maior, p. 381 - 382

7 De hecho, en latín clásico son cuatro, pero en la época de Donato, ya se consideraban tres, aunque lo más probable fuera que los gramáticos romanos no pensaran en los cuatro temas como separados.

¿Cuáles?

- El perfecto, como **lego** -leo-; el meditativo, como **lecturio** -deseo de leer-; el frecuentativo, como **lectito** -leo con atención-; el incoativo, como **fervesco** -empiezo a calentarme-, **calesco** -me caliento-.

¿Cuántas son las conjugaciones de los verbos?

- Tres.

¿Cuáles?

- Primera, segunda, tercera

Prima quae est?

- Quae[8] indicativo modo tempore praesenti numero singulari secunda persona verbo activo et neutrali a productam habet ante novissimam litteram, passivo communi et deponenti ante novissimam syllabam, ut amo amas, amor amaris; et futurum tempus eiusdem modi in bo et in bor syllabam mittit, ut amo amabo, amor amabor.

Secunda quae est?

- Quae[9] indicativo modo tempore praesenti numeri singulari secunda persona verbo activo et neutrali e productam habet ante novissimam litteram, passivo communi et deponenti ante novissimam syllabam, ut doceo doces, doceor doceris; et futurum tempus eiusdem modi in bo et in bor syllabam mittit, ut doceo docebo, doceor docebor.

---

8 Oración de relativo. Se refiere a prima coniugatio.

9 Oración de relativo. Se refiere a secunda coniugatio.

¿Cuál es la primera?

La que, en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona, en verbo activo y en neutro tiene una a larga[5] antes de la última letra; en pasivo, en común y en deponente, antes de la última sílaba, como **amo amas** -amo, amas-; **amor amaris** -soy amado, eres amado-; y, del mismo modo el tiempo futuro termina en la sílaba bo y en bor, como **amo amabo** -amo, amaré-, **amor amabor** -soy amado, seré amado-.

¿Cuál es la segunda?

- La que, en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona, en verbo activo y en neutro, tiene una e larga antes de la última letra; en pasivo, en común y en deponente, antes de la última sílaba, como **doceo doces** -enseño, enseñas-[6], **doceor doceris** -soy enseñado, eres enseñado-; y del mismo modo el tiempo futuro termina en la sílaba bo y bor, como **doceo docebo** -enseño, enseñaré-, **doceor docebor** -soy enseñado, seré enseñado-.

---

5 Como el español no reconoce la cantidad vocálica, solemos agrupar en la primera conjugación todos los verbos terminados en ar.

6 En este caso puede ser temer, temo, temes. En español, los verbos de la segunda conjugación tienen er en el infinitivo.

Tertia quae est?

- Quae[10] indicativo modo tempore praesenti numero singulari secunda persona verbo activo et neutrali i correptam vel i productam habet ante novissimam litteram, passivo communi et deponenti pro i littera e correptam vel i productam habet ante novissimam syllabam, ut lego legis, legor legeris, audio audis, audior audiris; et futurum tempus eiusdem modi in am et in ar syllabam mittit, ut lego legam, legor legar, audio audiam, audior audiar[11]. Haec in imperativo et in infinitivo statim discerni possunt, utrum i littera correpta sit

10 Oración de relativo. Se refiere a tertia coniugatio.

11 Est altera species tertiae coniugationis, quae i productam enuntiatur: hanc non nulli quartam coniugationem putant, quod futurum tempus in am et in bo, in ar et in bor syllabam mittit, ut servio servis serviam servibo, vincior vinciris vinciar vincibor. Quod quidam refutantes negant in bo et in bor rite exire posse tertiam coniugationem.
Ars Maior, p. 382

¿Cuál es la tercera?[7]

- La que, en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona, en verbo activo y en neutro tiene una i breve o larga antes de la última letra, en pasivo, en común y en deponente en lugar de la letra i tiene, e breve o i larga antes de la última sílaba, como **lego legis** -leo, lees-[8], **legor legeris** -soy leído, eres leído-, **audio audis** -oigo, oyes-, **audior audiris** -soy oido, eres oido-; y del mismo modo, el tiempo futuro termina la sílaba en am y en ar , como **lego legam** -leo, leeré-, **legor legar** -soy leído, seré leído-; **audio audiam** -oigo, oiré-, **audior audiar** -soy oido, seré oido-. Estos, en seguida, en imperativo e infinitivo pueden distinguirse, pues, si la letra i fuera

7 El verbo se sujeta en general a las mismas leyes fonéticas que otra palabra cualquiera. Pero se comprende que las multiples formas que reviste un mismo tema en la conjugación, estando unidas estrechamente entre sí por la unidad esencial de significado, no pueden dejar de influir unas sobre otras más a menudo que dos palabras extrañas en su origen; así que la fuerza de la analogía es mucho más activa en la conjugación que en ninguna otra parte del dominio gramatical.
La vocal temática e u o de los verbos -er queda inalterable, mientras la de los verbos -ir sigue los cambios fonéticos que impone la yod, esto constituye una diferencia radical entre el vocalismo de la conjugación -er y el de la -ir, ya que estos inflexionan su vocal siempre, lo mismo cuando el verbo tenía yod en latín.
Menéndez Pidal R. Manual de Gramática histórica española. Espasa-Calpe, Madrid, 1962, 11a.ed., p. 269 - 271.

8 El verbo leer es un caso que muestra perfectamente la unión de estas dos vocales en una sola en español, ya que utiliza tanto la e como la i en su conjugación.

an producta[12]. Nam correpta i littera in e convertitur; producta si fuerit, non mutatur.

Quando tertia coniugatio futurum tempus non in am tantum sed etiam in bo mittit?

- Interdum, cum i litteram non correptam habuerit sed productam, ut eo is ibo, queo quis quibo.

12 Oración indirecta doble, introducida por utrum, la cual depende de discerni que a su vez es un infinitivo completivo de possunt.

breve o larga, la letra i breve se convierte en e; si fuera larga no cambia[9].

¿Cuándo termina la tercera conjugación el tiempo futuro no sólo en am sino también en bo?

- A veces, cuando tiene la letra i no breve, sino larga[10], como **eo, is, ibo** -voy, vas, iré-; **queo, quis, quibo** -puedo, puedes, podré-.

9 El español no toma en cuenta la cantidad vocálica, en este caso se puede hablar de formas "fuertes y débiles".
Esbozo, p. 250

10 Las formas débiles de los verbos en e...-ir tienen una e ante una i acentuada, y en todos los demás casos la influencia de una yod les hace tomar i; de resultas, esta vocal i se halla en la mayoría de las formas, pero no atrajo a sí las formas con e porque la disimilación ante i tónica lo impedía (comparar: sentir, sentí, sintieron, sintiese con vender, vendí, vendieron, vendiese).
Los verbos con i temática tenían en latín i, la cual deben mantener en romance, ora tónica, ora atóna, ora sigan la conjugación -er, ora la -ir; y así tenemos vivo, vivimos, vivir, escribía, escribir.
Menéndez Pidal, p. 272

Genera verborum quot sunt?[13]

- Quinque.

Quae?

- Activa passiva neutra deponentia communia[14].

Activa quae sunt?[15]

- Quae in o desinunt et accepta r littera feciunt ex se passiva, ut lego legor.

Passiva quae sunt?[16]

- Quae in r desinunt et ea dempta redeunt in activa, ut legor lego.

---

13 Aliis significationes dicuntur.
Ars Maior, p. 383

14 En indoeuropeo existían tres voces: activa, media y pasiva. Con la particularidad de que por lo general el mismo sistema de desinencias servia para las dos ultimas.
En latín subsiste la voz activa y pasiva, la media en cambio, se halla en trance de extinción. La voz deponente no es más que una derivación de la voz media sin contenido semántico propio.
Bassols, p. 265 - 266

Sólo se refiere a su forma escrita, no en el sentido de parte de una oración.

15 Se usa la voz activa para expresar que el sujeto realiza la acción verbal o que se halla en el estado o proceso que enuncia el verbo. Esta es la más antigua de todas las voces.
Bassols, p. 266

16 La construcción pasiva representa simplemente una inversión de la activa, sin que por lo general ninguna razón especial la justifique. Es éste un giro artificioso, contrario al fluir normal de la frase y poco grato al habla popular.
Bassols, p. 272

¿Cuántas son las voces de los verbos?[11]

- Cinco.

¿Cuáles?

- Activa, pasiva, neutra, deponente, comun[12].

¿Cuáles son activas?[13]

- Las que terminan en o y aceptada la letra r, hacen de sí pasiva, como **lego legor.**

¿Cuáles son pasivas?[14]

Las que terminan en r y, sustraida esta, vuelven a ser activas, como **legor lego.**

---

11 Aunque género existe en español, he preferido traducirlo por voz, ya que para nosotros el género está identificado automáticamente con el sexo.

12 Activos han llamado los gramáticos modernos a los verbos transitivos que pueden tener voz pasiva; los pasivos, son los que cambian a activos; los neutros son los que expresan predicación completa y en este caso se pueden considerar también los pasivos, ambos los conocemos como intransitivos. En todos los casos puede también considerarse como la voz y entonces sólo tenemos en español una sola, que es la voz activa, ya que la voz pasiva es una forma perifrástica que se forma con el verbo auxiliar ser y el participio del verbo a conjugar.
Nueva Enciclopedia Autodidáctica Quillet. México, Ed. Cumbre, 12a. ed., 1977.T. I, p. 38 - 53

13 También se llaman transitivos y son aquellos cuya acción recae o puede recaer, con preposición "a" o sin ella, en la persona o cosa que es término directo o complemento de la oración.
Enciclopedia Quillet, p. 38 - 58

14 La voz pasiva, cuyas desinencias son iguales a las de la voz media, puede según la naturaleza del verbo adoptar la construcción personal o la impersonal.
Bassols I, p. 271

Neutra quae sunt?[17]

- Quae in o desinunt, ut activa, sed accepta r littera Latina non sunt, ut sto curro: stor curror non dicimus[18].

Deponentia quae sunt?[19]

- Quae in r desinunt, ut passiva, sed ea dempta Latina non sunt, ut luctor[20] loquor.

Communia quae sunt?

- Quae in r desinunt, ut deponentia, sed in duas formas cadunt[21], patientis et agentis, ut osculor criminor: dicimus enim osculor te et osculor a te, criminor te et criminor a te.

---

17 Sunt etiam neutram quae i littera terminantur, ut odi: sunt item quae in um syllabam desinunt, ut sum; item quae in t litteram exeunt [et inpersonalia dicuntur] ut pudet.
Ars Maior, p. 383

18 También se conjuga en voz pasiva, Stabitur: (Liv. quae pars maior erit, eo stabitur consilio)
Forcellini, p. 496

19 Los deponentes eran verbos que originariamente tenían una acepción media. Esta acepción, sin embargo, fue debilitándose hasta extinguirse por completo, con lo cual quedaron equiparados a los verbos activos por el significado y a los pasivos o medios por la forma.
Bassols, p. 269

20 **Lucto, as, are**, v. intr. usado por:
Ennio, An., 301
Plauto, D. Non. 468,32
Ter., Hec. 829
Varron, L. 5,61

21 Sunt verba extra hanc regulam, quae inaequalia dicuntur ut soleo, facio, fio, audeo, gaudeo.
Ars Maior, p. 384

¿Cuáles son neutras?[15]

- Las que terminan en o, como las activas, pero que, aceptada la letra r, no son latinas, como **sto** -estoy de pie- **curro** -corro-, pues no decimos stor, curror.

¿Cuáles son deponentes?

- Las que terminan en r, como las pasivas, pero sustraida esta, no son latinas, como **luctor** -lucho-, **loquor** -hablo-.

¿Cuáles son comunes?

- Las que terminan en r, como las deponentes, pero caen en las dos formas, la del paciente y la del agente, como **osculor** -beso-, **criminor** -acuso-, pues decimos: **osculor te** --te beso-, y **osculor a te** -soy besado por tí-, **criminor te** --te acuso- y **criminor a te** -soy acusado por tí-.

15 Son los verbos intransitivos en los que la acción no pasa ni se transmite del sujeto a otra persona o cosa.
Enciclopedia Quillet, p. 38 - 58

Numeri verborum quot sunt?

- Duo

Qui?

- Singularis, ut lego, pluralis, ut legimus.

Figurae verborum quot sunt?

- Duae.

Quae?

- Simplex, ut lego, conposita, ut neglego[22].

Tempora verborum quot sunt?

- Tria[23].

Quae?

- Praesens, ut lego, praeteritum[24], ut legi, futurum, ut legam.

---

22 Conponuntur autem verba quattuor modis, sicut ceterae partes orationis: ex duobus corruptis, ut officio; ex duobus integris, ut obduco; ex corrupto et integro, ut alligo; ex integro et corrupto, ut defringo.
Ars Maior, p. 384
Neglego = NEC + LEGO

23 La mayoría de los sistemas verbales expresan el tiempo solo en forma absoluta, tomando como punto de referencia la persona que habla.
... Pero la lengua procuró también expresar el tiempo relativo, o sea, la relación temporal existente entre dos oraciones o entre una oración y una determinación.
Bassols I, p. 293

24 Sed praeteritii temporis differentiae sunt tres, inperfecta perfecta plusquamperfecta: inperfecta, ut legebam, perfecta, ut legi, plusquamperfecta, ut legeram.
Ars Maior, p. 384

¿Cuántos son los números de los verbos?

- Dos

¿Cuáles?

- Singular, como **lego** -lego-; plural, como **legimus** -leemos-.

¿Cuántas son las estructuras de los verbos?

- Dos.

¿Cuáles?

- Simple, como **lego** -leo-; compuesta, como **neglego** -descui--do-[16].

¿Cuántos son los tiempos de los verbos?[17]

- Tres.

¿Cuáles?

- Presente, como **lego** -leo-; pretérito , como **legi** -leí-; futuro, como **legam** -leeré-.

---

16 Elegir y reelegir; leer y releer

17 Los tiempos básicos son el presente, el pretérito y el futuro y de estos se derivan los otros tiempos.

Quot sunt tempora in declinatione verborum?

- Quinque.

Quae?

- Praesens, ut lego, praeteritum inperfectum, ut legebam, praeteritum perfectum, ut legi, praeteritum plusquamperfectum, ut legeram, futurum, ut legam.

Personae verborum quot sunt?

- Tres.

Quae?

-Prima, ut lego, secunda, ut legis, tertia, ut legit[25].

25 Prima est quae dicit lego et prima persona non eget casu, sed admittit plerumque nominativum, ut verberor innocens. Secunda cui dicitur, legis, secunda persona trahit casum vocativum, ut verberaris innocens. Tertia de qua dicitur, legit, tertia trahit nominativum ut verberatur innocens.
Ars Maior, p. 384

¿Cuántos son los tiempos en la conjugación de los verbos?

- Cinco[18].

¿Cuáles?

- Presente, como **lego** -leo-; pretérito imperfecto, como **legebam** -leía-; pretérito perfecto, como **legi** -leí-; pretérito pluscuamperfecto, como **legeram** -había leído-; futuro, como **legam** -leeré-.

¿Cuántas son las personas de los verbos?

- Tres

¿Cuáles?

- Primera, como **lego** -leo-; segunda, como **legis** -lees-; tercera, como **legit** -lee-.

18 La lengua española conserva únicamente del paradigma latino el presente, imperfecto y perfecto de la voz activa. Incorpora a la conjugación los giros perifrásticos de uso en el bajo latín: amare habeo y amare habebam, el primero como sucedáneo del futuro, el segundo en función de futuro de pasado o condicional. Transfiere al subjuntivo el futuro perfecto (amavero-amare) y el pluscuamperfecto (amaveram-amara).
Frente a esta serie de tiempos que en cierto modo podemos llamar simples, utiliza la lengua española otra serie de tiempos compuestos o perifrásticos integrados por el auxiliar "haber" y el participio.
Bassols I, p. 305 - 306

Da declinationem verbi activi.

Lego verbum activum indicativo modo dictum temporis praesentis numeri singularis figurae simplicis personae primae coniugationis tertiae correptae, quod declinabitur sic:

lego
legis
legit

et pluraliter

legimus
legitis
legunt

eodem modo tempore praeterito inperfecto

legebam
legebas
legebat

et pluraliter

legebamus
legebatis
legebant

Da la conjugación[19] de un verbo activo.

Lego -leo-, verbo activo, dicho en modo indicativo, en tiempo presente, de número singular, de estructura simple, de primera persona, de la tercera conjugación breve, el cual se conjugará así:

leo
lees
lee

y en plural:

leemos
leéis (leen)
leen

en el mismo modo, en el tiempo pretérito imperfecto:

leía
leías
leía

y en plural:

leíamos
leíais (leían)
leían

19 La palabra declinación existe en español, aunque nosotros no la empleamos como tal, es por eso que la he cambiado por conjugación.

eodem modo tempore praeterito perfecto

legi
legisti
legit

et pluraliter

legimus
legistis
legerunt vel legere

eodem modo tempore praeterito plusquamperfecto

legeram
legeras
legerat

et pluraliter

legeramus
legeratis
legerant

en el mismo modo, en el tiempo pretérito perfecto:

leí
leiste
leyó

y en plural:

leímos
leísteis (leyeron)
leyeron

en el mismo modo, en el tiempo pretérito pluscuamperfecto:

había leido
habías leido
había leido

y en plural:

habíamos leido
habíais (habían) leido
habían leido

eodem modo tempore futuro

legam
leges
leget

et pluraliter

legemus
legetis
legent

Imperativo[26] modo tempore praesenti ad secundam et tertiam personam

lege vel legas[27]
legat

et pluraliter

legamus
legite vel legatis[27]
legant

---

26 La lengua latina, a diferencia del español, posee dos imperativos, el uno de presente (lege), el otro de futuro (legito). Antiguamente - y estas diferencias de significado subsisten en general en los periodos arcaico y clásico- se usaba el imperativo de presente para dar ordenes que debían realizarse inmediatamente, el de futuro cuando la realización no tenía que ser inmediata.
Bassols I, p. 334 - 335

27 2a. p. sing., pres., subj.; 2a. p. pl., pres., subj.
Subjuntivo yusivo.- Expresa una orden, de ahí su uso en segunda y tercera persona. Se usa generalmente la tercera persona por no existir formas de imperativo correspondientes.
Entre ambas formas yusivas (imperativa y subjuntiva) no existe, según parece, ninguna diferencia de significado ni de matiz.
Bassols I, p. 316 - 317

en el mismo modo, en el tiempo futuro:

leeré
leerás
leerá

y en plural:

leeremos
leeréis (leerán)
leerán

en modo imperativo, en tiempo presente, para la segunda y la tercera persona:

lee o (que)leas
que lea

y en plural:

(que) leamos
leed o (que) lean
lean

eodem modo tempore futuro

legito vel legas[27]
legito vel legat[28]

et pluraliter

legamus
legitote vel legatis[27]
legant vel legunto vel leguntote[29]

Optativo modo tempore praesenti et praeterito inperfecto[30]

utinam legerem
legeres
legeret

et pluraliter

utinam legeremus
legeretis
legerent

---

28 3a. p. sing., pres. ind.: indicativo presente, con valor imperativo, este uso se observa sólo en la baja latinidad. Bassols I, p. 309

29 Prestamo del pueblo

30 Es bastante reciente el uso del subjuntivo para formular deseos e imprecasiones. Puede usarse ya solo, ya reforzado por partículas. El presente se usa en el período arcaico tanto para formular deseos referidos al futuro, y por tanto realizables, como al presente, y por tanto irrealizables.
El imperfecto se usaba originariamente para formular deseos referidos al pasado, pero ya en el latín arcaico prevalece con acepción de presente.
Los imperfectos y pluscuamperfectos van casi siempre acompañados de partículas.
Bassols I, p. 316 - 317

en el mismo modo, en el tiempo futuro:

leerás tú o que tú leas (lee)
leerá él o que él lea (lea)

y en plural:

que leamos
leereís vosotros o que vosotros leaís (leed)
leerán ellos o que ellos leyeran (lean)

En modo optativo, en tiempo presente y pretérito imperfecto:

ojalá[20] leyera o leyese
leyeras o leyeses
leyera o leyese

y en plural:

ojalá leyéramos o leyésemos
leyerais o leyeseis (leyeren)
leyeran o leyesen

20 Sólo es un subjuntivo desiderativo, por medio de una particula interjectiva.

eodem modo tempore praeterito perfecto et plusquamperfecto

utinam legissem
legisses
legisset

et pluraliter

utinam legissemus
legissetis
legissent

eodem modo tempore futuro

utinam legam
legas
legat

et pluraliter

utinam legamus
legatis
legant

en el mismo modo, en tiempo pretérito perfecto y pluscuamperfecto:

ojalá hubiera o hubiese leido
hubieras o hubieses leido
hubiera o hubiese leido

y en plural:

hubiéramos o hubiésemos leido
hubieráis o hubieseis leido
hubieran o hubiesen leido

en el mismo modo, en tiempo futuro

ojalá lea
leas
lea

y en plural:

ojalá leamos
leáis (lean)
lean

Coniunctivo modo tempore praesenti

cum[31] legam
legas
legat

et pluraliter

cum legamus
legatis
legant

eodem modo tempore praeterito inperfecto

+ cum legerem
legeres
legeret

et pluraliter
cum legeremus
legeretis
legerent

31 Conjunción causal-temporal

En el modo subjuntivo[21], en tiempo presente:

como lea
leas
lea

y en plural:

como leamos
leáis (lean)
lean

en el mismo modo, en tiempo pretérito imperfecto:

como leyera o leyese
leyeras o leyeseis
leyera o leyese

y en plural:

como leyéramos o leyésemos
leyerais o leyeseis (leyeran)
leyeran o leyesen

---

21 Tiene este modo multiples acepciones cuya exacta determinación ofrece a veces grandes dificultades. Esta excesiva amplitud semántica constituía un peligro para la perduración de este modo.
Bassols I, p. 313

eodem modo tempore praeterito perfecto

cum legerim
legeris
legerit

et pluraliter

cum legerimus
legeritis
legerint

eodem modo tempore praeterito plusquamperfecto

cum legissem
legisses
legisset

et pluraliter

cum legissemus
legissetis
legissent

en el mismo modo, en tiempo pretérito perfecto:

como haya leido
hayas leido
haya leido

y en plural:

como hayamos leido
hayais leido
hayan leido

en el mismo modo, en tiempo pretérito pluscuamperfecto:

como hubiera o hubiese leído
hubieras o hubieses leído
hubiera o hubiese leído

y en plural:

como hubiéramos o hubiésemos leído
hubierais o hubieseis leido
hubieran o hubiesen leído

eodem modo tempore futuro

cum legero
legeris
legerit

et pluraliter

cum legerimus
legeritis
legerint

Infinitivo modo[32] numeris et personis tempore praesenti et praeterito inperfecto

legere

praeterito perfecto et plusquamperfecto

legisse

futuro

lectum ire vel lecturum esse

32 Las formas más antiguas de infinitivo no son otra cosa que substantivos verbales fosilizados, los cuales, en virtud de un largo proceso, fueron incorporados al paradigma del verbo y tomaron muchas de las características de este sin perder del todo las nominales.
Bassols I, p. 345

en el mismo modo, en tiempo futuro:

como hubiere leído
hubieres leído
hubiere leído

y en plural:

como hubiéremos leído
hubiereis leído
hubieren leído

En el modo infinitivo, en número y persona, en tiempo presente y pretérito imperfecto:

leer

en pretértio perfecto y pluscuamperfecto:

haber leído

en futuro:

haber de ser leído o haber de leer

verbo inpersonali tempore praesenti

legitur

praeterito inperfecto

legebatur

praeterito perfecto

lectum est vel lectum fuit

praeterito plusquamperfecto

lectum erat vel lectum fuerat

futuro

legetur

gerendi vel participalia verba sunt haec

legendi[33]
legendo[33]
legendum[33]
lectum[34]
lectu[35]

33 Es la declinación del gerundio, que solo la hace en: genitivo, dativo y acusativo neutro, aunque podría ser la del gerundivo tanto en masculino y neutro, faltando el nominativo y tomando el dativo también como ablativo.

34 Supino activo

35 Supino pasivo

En el verbo impersonal[22], en tiempo presente:

se lee

en pretérito imperfecto:

se leía

en pretérito perfecto:

se ha leído, se leyó o fue leído

en pretérito pluscuamperfecto:

se había leído

en futuro:

se leerá

Los verbos de hacer o participiales[23] son estos:

de leer
para leer
a leer
a leer
de ser leído

22 Es una tercera persona del singular. Los verbos impersonales son aquellos que no se pueden conjugar por todas las personas, como llover, nevar.

23 Entre las categorías nominales del verbo latino destacan dos formas muy características cuya estructura y significado son afines (pero no idénticos). Se les designa con el nombre de gerundivos y gerundios. Los primeros son adjetivos verbales de tres terminaciones; los segundos son sustantivos también verbales, pero que sólo se declinan en las formas del neutro singular con excepción del nominativo y vocativo. Bassols I, p. 388

Participia[36] trahuntur a verbo activo duo, praesentis temporis et futuri

Praesentis	legens
Futuri	lecturus[37]

36 Los participios son formas que, como su nombre indica, participan a la vez de la naturaleza de los adjetivos y de los verbos. Como los primeros, concuerdan con las palabras a que van referidos en género, número y caso; como los segundos, expresan acciones (no cualidades), poseen voces, tiempos (de índole relativa) y admiten el mismo régimen que los verbos.
Bassols I, p. 365

37 Este participio, sobre cuyo origen y estructura no existen más que hipótesis, se usa en todo el período arcaico únicamente en unión del verbo copulativo para formar una conjugación perifrástica. El uso estrictamente participial de esta forma, se inicia tímidamente en el período clásico para cobrar posteriormente gran incremento. No trasciende, sin embargo, a las lenguas romances.
Bassols I, p. 378

Dos participios se obtienen del verbo activo: de tiempo presente y de futuro:

Presente: el que lee
Futuro: el que leerá

Legor verbum passivum indicativo modo dictum temporis praesentis numeri singularis figurae simplicis personae primae coniugationis tertiae correptae, quod declinabitur sic:

legor
legeris vel legere
legitur

et pluraliter

legimur
legimini
leguntur

eodem modo tempore praeterito inperfecto

legebar
legebaris vel legebare
legebatur

et pluraliter

legebamur
legebamini
legebantur

Legor -soy leído- verbo pasivo[24], dicho en modo indicativo, de tiempo presente, de número singular, de estructura simple, de primera persona, de la tercera conjugación breve, el cual se declinará así:

soy leído
eres leído
es leído

y en plural:

somos leídos
sois leídos
son leídos

en el mismo modo, en tiempo pretérito imperfecto:

era leído
eras leído
era leído

y en plural:

eramos leídos
erais leídos
eran leídos

24 Que está en voz pasiva

eodem modo tempore praeterito perfecto

lectus sum
es
est

et pluraliter

lecti sumus
estis
sunt

et ulteriore modo

lectus fui
fuisti
fui

et pluraliter

lecti fuimus
fuistis
fuerunt vel fuere

en el mismo modo, en tiempo préterito perfecto:

fui leído
fuiste leído
fue leído

y en plural:

fuimos leídos
fuisteis leídos
fueron leídos

y en modo ulterior[25]:

he sido leído
has sido leído
ha sido leído

y en plural:

hemos sido leídos
habeis sido leídos
han sido leídos

25 Ninguna forma pasiva del tema de presente se conserva en romance. Como para los tiempos de perfecto existían dos formas: scriptus est, erat... y fuit, fuerat... se utiliza la primera para sustituir los tiempos del presente. El uso de amatus sim, en vez de amer data del s. VII.
Bassols I, p. 306

eodem modo tempore praeterito plusquamperfecto

lectus eram
eras
erat

et pluraliter

lecti eramus
eratis
erant

et ulteriore modo

lectus fueram
fueras
fuerat

et pluraliter

lecti fueramus
fueratis
fuerant

eodem modo tempore futuro

legar
legeris vel legere
legetur

et pluraliter

legemur
legemini
legentur

en el mismo modo en tiempo pretérito pluscuamperfecto:

habia sido leído
habías sido leído
había sido leído

y en plural:

habiamos sido leídos
habiais sido leídos
habían sido leídos

y en modo ulterior:

había sido leído
habías sido leído
había sido leído

y en plural:

habíamos sido leídos
habíais sido leídos
habían sido leídos

en el mismo modo, en tiempo futuro:

seré leído
serás leído
será leído

y en plural:

seremos leídos
sereis leídos
serán leídos

Imperativo modo tempore praesenti ad secundam et tertiam personam

legere vel legaris[38]
legatur

et pluraliter

legamur
legimini vel legamini[38]
legantur

eodem modo tempore futuro

legitor vel legaris[38]
legitor vel legatur[39]

et pluraliter

legamur
legimini vel legiminor
legantur[40] vel leguntor

---

38 2a. p. sing., pres. subj.
2a. p. pl., pres. subj.

39 3a. p. sing., pres. subj.

40 3a. p. pl. pres. subj.

En el modo imperativo, en tiempo presente, para la segunda y la tercera persona:

se leído
sea leído

y en plural:

seamos leídos
sed o seáis leídos
sean leídos

en el mismo modo, en tiempo futuro:

seas leído o será leído
sea leído

y en plural:

seremos leídos
(que) seáis leídos
(que) sean leídos

Optativo modo tempori praesenti et praeterito inperfecto

utinam legerer
legereris vel legerere
legeretur

et pluraliter

utinam legeremur
legeremini
legerentur

eodem modo tempore praeterito perfecto et plusquamperfecto:

utinam lectus essem
esses
esset

et pluraliter

utinam lecti essemus
essetis
essent

et ulteriore modo

utinam lectus fuissem
fuisses
fuisset

et pluraliter

utinam lecti fuissemus
fuissetis
fuissent

eodem modo tempore futuro

utinam legar
legaris vel legare
legatur

et pluraliter

utinam legamur
legamini
legantur

En el modo optativo, en tiempo presente y pretérito imperfecto:

ojalá fuera o fuese leído
fueras o fueses leído
fuera o fuese leído

y en plural:

ojala fuéramos o fuésemos leídos
fuerais o fueseis leídos
fueran o fuesen leídos

en el mismo modo, en tiempo pretérito perfecto y pluscuamperfecto:

ojalá hubiera o hubiese sido leído
hubieras o hubieses sido leído
hubiera o hubiese sido leído

y en plural:

ojalá hubiéramos o hubiésemos sido leídos
hubierais o hubieseis sido leídos
hubieran o hubiesen sido leídos

en el mismo modo, en tiempo futuro:

ojala sea leído
seas leído
sea leído

y en plural:

ojalá seamos leídos
seáis leídos
sean leídos

Coniunctivo modo tempore praesenti

cum legar
legaris vel legare
legatur

et pluraliter

cum legamur
legamini
legantur

eodem modo tempore praeterito inperfecto

cum legerer
legereris vel legerere
legeretur

et pluraliter

cum legeremur
legeremini
legerentur

eodem modo tempore praeterito perfecto

cum lectus sim
sis
sit

et pluraliter

cum lecti simus
sitis
sint

et ulteriore modo

cum lectus fuerim
fueris
fuerit

et pluraliter

cum lecti fuerimus
fueritis
fuerint

En modo subjuntivo, en tiempo presente:

como sea leído
seas leído
sea leído

y en plural:

como seamos leídos
seáis leídos
sean leídos

en el mismo modo, en tiempo pretérito imperfecto:

como fuera leído
fueras leído
fuera leído

y en plural:

como fueramos leídos
fuerais leídos
fueran leídos

en el mismo modo, en tiempo pretérito perfecto:

como haya sido leído
hayas sido leído
haya sido leído

y en plural:

como hayamos sido leídos
hayáis sido leídos
hayan sido leídos

y en modo ulterior:

como haya sido leído
hayas sido leído
haya sido leído

y en plural:

como hayamos sido leídos
hayáis sido leídos
hayan sido leídos

eodem modo tempore praeterito plusquamperfecto

cum lectus essem
esses
esset

et pluraliter

cum lecti essemus
essetis
essent

et ulteriore modo

cum lectus fuissem
fuisses
fuisset

et pluraliter

cum lecti fuissemus
fuissetis
fuissent

eodem modo tempore futuro

cum lectus ero
eris
erit

et pluraliter

cum lecti erimus
eritis
erint

et ulteriore modo

cum lectus fuero
fueris
fuerit

et pluraliter

cum lecti fuerimus
fueritis
fuerint

en el mismo modo, en tiempo pretérito pluscuamperfecto:

como hubiera o hubiese sido leído
hubieras o hubieses sido leído
hubiera o hubiese sido leído

y en plural:

como hubiéramos o hubiésemos sido leídos
hubierais o hubieseis sido leídos
hubieran o hubiesen sido leídos

y en modo ulterior:

como hubiera o hubiese sido leído
hubieras o hubieses sido leído
hubiera o hubiese sido leído

y en plural:

como hubiéramos o hubiésemos sido leídos
hubierais o hubieseis sido leídos
hubieran o hubiesen sido leídos

en el mismo modo, en tiempo futuro:

como fuere leído
fueres leído
fuere leído

y en plural:

como fuéremos leídos
fuereis leídos
fueren leídos

y en modo ulterior:

como fuere leído
fueres leído
fuere leído

y en plural:

como fuéremos leídos
fuereis leídos
fueren leídos

Infinitivo modo numeris et personis tempore praesenti et praeterito inperfecto

legi

praeterito perfecto et plusquamperfecto

lectum esse vel fuisse

futuro

lectum iri

participia trahuntur a verbo passivo duo, praeteriti temporis et futuri

Praeteriti	lectus
Futuri	legendus

Activi verbi regulam neutrale verbum sequitur, passivi commune et deponens.

En modo infinitivo, en los números y las personas, en tiempo presente y pretérito imperfecto:

ser leído

en pretérito perfecto y pluscuamperfecto:

haber sido leído

futuro:

haber de ser leído

Dos participios se obtienen del verbo pasivo: de tiempo presente y futuro:

Pretérito: leído

Futuro: el que ha de ser leído

El verbo neutro sigue la regla del verbo activo; el común y el deponente, la del pasivo.

DE ADVERBIO

Adverbium quid est?

- Pars orationis, quae adiecta verbo significationem eius explanat atque inplet[1].

Adverbio quot accidunt?

- Tria.

Quae?

- Significatio conparatio figura.

Significatio adverbiorum in quo est?

- Quia sunt aut loci adverbia aut temporis aut numeri aut negandi aut affirmandi aut demonstrandi aut optandi aut hortandi aut ordinis aut interrogandi aut similitudinis aut qualitatis aut quantitatis aut dubitandi aut personalia aut vocandi aut respondendi aut separandi aut iurandi aut eligendi aut congregandi aut prohibendi aut eventus aut conparandi.

---

1 Ut iam faciam vel non faciam.
Ars Maior,p. 385

SOBRE EL ADVERBIO

¿Qué es el adverbio?

- Es la parte de la oración que unida al verbo, explica y completa su significación[1].

¿Cuántos accidentes admite el verbo?

- Tres.

¿Cuáles?

- Significación, comparación, estructura[2].

¿En qué reside la significación de los adverbios?

- En que hay adverbios o de lugar, o de tiempo, o de número, o de negación, o de afirmación, o demostrativos, o de deseo, o de exhortación, o de orden, o interrogativos, o de igualdad, o de cualidad, o de cantidad, o dubitativos, o de persona, o vocativos, o de respuesta, o de separación, o de juramento, o de elección, o asociativos, o de prohibición, o de acontecimientos, o de comparación[3].

---

1 El adverbio no sólo modifica al verbo sino también al adjetivo (explican al verbo los adverbios de modo; complementan al adjetivo, los de cantidad).

2 En español, el adverbio es una palabra invariable, y, por lo tanto, no puede sufrir accidentes, sin embargo, si admite grados de comparación pero solo los irregulares cambian su forma, los otros llevan más, tan, máximo.

3 Los adverbios expresan conceptos dependientes de otros conceptos dependientes: sus conceptos dependen de los que expresan el verbo o el adjetivo, que a su vez dependen del concepto independiente que se expresa por medio del sustantivo.
Alonso/Henriquez U. Gramática Castellana, Lozada, Buenos Aires, 22ava. Ed., 1967, 2o., p. 160

Da adverbia loci[2]. Ut hic vel ibi,
intus vel foris,
illic vel inde.

Da temporis. Ut hodie
nuper
aliquando;

numeri, ut semel
bis;

negandi, ut non;

affirmandi, ut etiam
quinni;

demonstrandi, ut en
ecce[3];

optandi, ut utinam;

hortandi, ut eia[4];

---

2 Adverbia loci duas species habent, in loco et ad locum. Adiciunt quidam de loco, quod sic dicitur quasi in loco. Adiciunt quidam etiam per locum.
Ars Maior, p. 386

3 En + Ce (asimilacion)

4 Ahora es considerada interjección

Da adverbios de lugar[4], como: **hic o ibi** -aquí o ahí[5]-,
intus o foris -adentro o afuera
illic vel inde -allí o de ahí-

Da de tiempo[6], como: **hodie** - hoy-
nuper -recientemente-
aliquando -alguna vez-.

de número[7], como: **semel** -una vez-
bis -dos veces-

de negación[8], como: **non** -no-

de afirmación [9], como: **etiam** -también-
quinni -en verdad-

demostrativos[10], como **en** -he aquí-
ecce -he aquí-

de deseo[11], como: **utinam** -ojalá-

de exhortación[12], como **eia** -ea-

---

4 Cerca, lejos, enfrente, detrás, arriba, encima, abajo, debajo, dentro, fuera, afuera.

5 En español son adverbios demostrativos de lugar

6 Antes, después, luego, despacio, aprisa, aun, todavía, siempre, nunca, jamás.

7 Los numerales adverbiales representan el número de veces que una acción se ejecuta.

8 Tampoco, nunca

9 Ciertamente, realmente, verdaderamente, si

10 En español hay diferentes tipos de adverbios demostrativos: de lugar: aquí, ahí, allí, aquende, allende;
de tiempo: ahora, hoy, entonces;
de cantidad: tanto
de modo: tal, así

11 Mejor interjección

12 Mejor interjección

ordinis, ut deinde;

interrogandi, ut cur
quare
quamobrem;

similitudinis, ut quasi
ceu;

qualitatis, ut docte
pulchre;

quantitatis, ut multum
parum;

dubitandi, ut forsitan
fortasse;

personalia, ut mecum[5]
tecum
secum
nobiscum
vobiscum;

vocandi, ut heus[6];

respondendi, ut heu;

---

5 Están formados por los pronombres personales y la preposición **cum** pospuesta

6 Interiectiones multi, non putaverunt, quia non semper haec sequitur verbum.
Ars Maior, p. 386

de orden[13], como: **deinde** -luego-

interrogativos[14], como: **cur** -¿porqué?-
quare -¿por qué?-
quamobrem -¿cómo?-

de semejanza[15], como: **quasi** -como, así como-
ceu -como si-

de cualidad[16], como: **docte** -sabiamente-
pulchre -bellamente

de cantidad[17],como: **multum** -mucho-
parum -poco-

de duda[18], como: **forsitan** -quizá
fortasse -tal vez-

personales[19], como: **mecum** -conmigo-,
tecum contigo-,
secum -consigo-,
nobiscum -con nosotros-,
vobiscum -con vosotros-.

vocativos[20], como **heus** -¡hey!-

de respuesta[21], como **heu** -hola-

---

13 Los adverbios que la Academia llama de orden son variedades de los de tiempo y lugar que expresan aspectos cuantitativos (ordinales), como primero. Suelen emplearse con este significado ordinal antes, después, delante, detrás.
Alonso, p. 163

14 Son los mismos

15 En español son conjunciones comparativas

16 Bien, mal, bajo, recio

17 Bastante, demasiado, más, menos, algo

18 Acaso

19 En realidad son pronombres personales que funcionan como complemento circunstancial de compañía.

20 Interjección

21 Es mejor interjección

separandi, ut seorsum;

iurandi, ut edepol[7],
ecastor,
hercle,
medius fidius;

eligendi, ut potius
immo;

congregandi, ut simul
una;

prohibendi, ut ne;

eventus, ut forte
fortuitu;

conparandi, ut magis vel tam.

Conparatio adverbiorum in quo est?

- In tribus gradibus conparationis, positivo conparativo superlativo[8].

7 Interjecciones

8 Quoniam adverbia quoque sunt, quae per omnes gradus ire non possunt, ideo his ad augendam significationem pro conparativo et superlativo magis et maxime coniungimus, ad minuendam minus et minime.
Ars Maior, p. 386

de separación[22], como **seorsum** -separadamente-

de juramento[23], como: **edepol** -por Polux-
ecastor por Castor-
hercle -por Hercules-
medius fidius -a fe mía-

de elección[24], como: **potius** -mejor-
immo -más bien-

de asociación[25], como: **simul** -al mismo tiempo-
una -juntamente-

de prohibición[26], como: **ne** -no-

de acontecimiento[27], como: **forte** -por ventura-,
fortuitu -fortuitamente-

de comparación[28], como: **magis** o **tam** -más o tan-

¿En qué reside la comparación de los adverbios?[29]

- En tres grados de comparación: positivo, comparativo, superlativo.

---

22 Todos los que indican separación de un objeto a otro

23 Son mejor interjecciones

24 Se llaman adverbios de base lexemática, son palabras de base nominal que pueden admitir gradación y que actuan como modificativos de verbos, adjetivos, adverbios o enunciados. Se dividen en: cualificativos y proporcionales
Alcina Franch. Gramática Española. Ariel, 1975, Barcelona, p. 703-704.

25 Se consideran dentro de los temporales

26 Se consideran dentro de los de negación

27 Se consideran dentro de los de duda

28 Se consideran dentro de los de cantidad

29 No siempre el adverbio admite los tres grados de comparación, hay adverbios que sólo tienen el grado positivo (ahora, entonces); otros tienen el grado comparativo en sus tres formas (más despacio, tan listo) y el superlativo que se forma con muy (muy bien).
Alonso, p. 109

Da adverbium positivi gradus. ut docte; comparativi, ut doctius; superlativi, ut doctissime[9]. Magis doctius et tam doctissime non dicimus, quia magis et tam positivo gradui tantum iungitur, licet veteres dixerint tam magis et quam magis[10].

Figurae adverbiorum quot sunt?

- Duae.

Quae?

- Simplex et conposita, simplex, ut docte prudenter, conposita, ut indocte inprudenter.

9 Sólo si el adjetivo del cual se forma el adverbio acepta las terminaciones de comparación.

10 Es un adverbio que puede ir unido a otro adverbio ya sea comparativo, positivo superlativo.
Ejem.: tam magis illa fremens et tristibus effera flammis
quam magis effuso crudescunt sanguine pugnae
"tanto más ella bravamente y de tristes flamas
terrible, cuanto más con vertida sangre se encrudecen
las pugnas.
(Virg., Eneida VI, 787)

Da un adverbio del grado positivo, como **docte** -sabiamente-; del comparativo, como **doctius** -más sabiamente-; del superlativo, como **doctissime** -muy sabiamente-[30].

Porqué **magis** -más- y **tam** -tan- sólo se unen al grado positivo, aunque los antiguos hayan dicho **tam magis** -tanto más- y **quam magis** -cuánto más-.

¿Cuántas son las estructuras de los adverbios?

- Dos

¿Cuáles?

- Simple y compuesta. Simple, como **docte** -sabiamente-, **prudenter** -prudentemente-; compuesta, como **indocte** -con ignorancia-, **inprudenter** -imprudentemente[31].

30 bien, mejor, óptimamente

31 Todos los adverbios terminados en mente son compuestos. También enfrente, dondequiera.

Adverbia localia vel in loco sunt vel de loco vel ad locum. Sed in loco et de loco eandem significationem habent, ut intus sum, intus exeo, foris sum, foris venio. Ad locum aliam significationem habent, ut intro eo, foras eo. De intus autem et de foris sic non dicimus, quo modo in foras vel ad foras.

Los adverbios de lugar o son de lugar en donde o de lugar desde donde o de lugar hacia donde, más el de lugar en donde y el de lugar desde donde tienen la misma significación, como **intus sum** -estoy dentro-, **intus exeo** -salgo de dentro-; **foris sum** -estoy fuera-, **foris venio** -vengo de fuera-; los de lugar hacia donde tienen otra significación, como **intro eo** -voy adentro-, **foras eo** -voy afuera-, pues no decimos **de intus** -de dentro- y **de foris** -de fuera-, ni **in foras** -hacia afuera- o **ad foras** -hasta afuera-[32]

32 En realidad no hay necesidad en español de advertir el lugar en donde, de donde y hacia donde, el significado del contexto lo indica, ya que si salgo, es porque estoy dentro.

DE PARTICIPIO

Participium quid est?[1]

- Pars orationis partem capiens nominis, partem verbi; nominis genera et casus, verbi tempora et significationes, utriusque numerum et figuram.

Participio quot accidunt?

- Sex.

Quae?

- Genus casus tempus significatio numerus figura.

Genera participiorum quot sunt?

- Quattuor.

Quae?

- Masculinum, ut hic lectus, femininum, ut haec lecta, neutrum, ut hoc lectum, commune tribus generibus, ut hic et haec et hoc legens[2].

Casus participiorum quot sunt?

- Sex.

---

1 Participium est pars orationis dicta, quod partem capiat nominis, partem verbi.
Ars Maior, p. 387

2 Nam omnia praesentis temporis participia generis sunt communis.
Ars Maior, p. 387

SOBRE EL PARTICIPIO

¿Qué es el participio?[1]

- Es la parte de la oración que toma una parte del nombre, una parte del verbo; del nombre, géneros y casos; del verbo, tiempos y significados; de ambos, número y estructura.

¿Cuántos accidentes admite el participio?

- Seis.

¿Cuáles?

- Género, caso, tiempo, significado, número, estructura[2].

¿Cuántos son los géneros de los participios?

- Cuatro.

¿Cuáles?

- Masculino, como **hic lectus** -éste leído-; femenino, como **haec lecta** -ésta leída-; neutro, como **hoc lectum** -ésto leído-; común de tres géneros, como **hic et haec et hoc legens** -éste y ésta y ésto que lee-.

¿Cuántos son los casos de los participios?

- Seis.

---

1 Es un derivado verbal adjetivo, que tiene variedad de terminaciones para los números y los géneros.
Bello, p. 151

2 Género, caso, número y estructura son accidentes propios del nombre; tiempo y significado del verbo.

Qui?

- Nominativus, ut hic legens, genetivus, ut huius legentis, dativus, ut huic legenti, accusativus, ut hunc legentem, vocativus, ut o legens, ablativus, ut ab hoc legente.

Tempora participiorum quot sunt?

- Tria.

Quae?

- Praesens, ut legens, praeteritum, ut lectus, futurum, ut lecturus et legendus[3].

Significationes participiorum in quo sunt?

- Quia ab activo verbo duo participia veniunt, praesens et futurum, ut legens lecturus[4]; a passivo duo, praeteritum et futurum, ut lectus legendus; a neutro duo, sicut ab activo, praesens et futurum, ut stans staturus, a deponenti tria, praesens praeteritum et futurum, ut loquens locutus locuturus; a communi quattuor, praesens praeteritum et duo futura, ut crimanans criminatus criminaturus criminandus[5].

---

3 Es el gerundivo que se usa en el latín decadente con valor análogo a un participio de futuro pasivo.
Bassols I, p. 366

4 Su valor es perifrástico

5 Uno es participio futuro activo (criminaturus); criminandus es participio futuro pasivo.

¿Cuáles?

- Nominativo, como **hic legens** -éste que lee-; genitivo, como **huius legentis** -de éste que lee-; dativo, como **huic legenti** -para éste que lee-; acusativo, como **hunc legentem** -a éste que lee-; vocativo, como **o legens** -¡oh! el que lee-; ablativo, como **ab hoc legente** -por éste que lee-.

¿Cuántos son los tiempos de los participios?[3]

- Tres.

¿Cuáles?

- Presente, como **legens** -el que lee-; pretérito, como **lectus** -leído-; futuro, como **lecturus** -el que será leído- y **legendus** -el que es leído-.

¿En qué residen los significados del participio?

- En que vienen dos participios del verbo activo, presente y futuro, como **legens** -el que lee-, **lecturus** -el que leerá-; dos del pasivo, pretérito y futuro, como **lectus** -leído-, **legendus** -el que ha de ser leído-; dos del neutro, igual que en el activo, presente y futuro, como **stans** -el que ésta de pie-, **staturus** -el que estará de pie-; tres del deponente, presente, pretérito y futuro, como **loquens** -el que habla-, **locutus** -hablado-, **locuturus** -el que hablará-; cuatro del común, presente, pretérito y dos futuros, como **criminans** -el que acusa-, **criminatus** -acusado-, **criminaturus** -el que acusará-. **criminandus** -el que ha de ser acusado-.

---

3 El español no hace distinción en tiempos para un participio, ya que sólo tiene el pretérito. Además, Bello, dice que el llamado participio de presente no goza nunca de esa participación: no es participio.
Bello, p. 155

Numeri participiorum quot sunt?

- Duo.

Qui?

- Singularis, ut hic legens, pluralis, ut hi legentes.

Figurae participiorum quot sunt?

- Duae[6].

Quae?

Simplex, ut legens, conposita, ut neglegens.

Da declinationem participii.

---

6 Conponi etiam participia quattuor modis possunt.
Ars Maior, p. 388

¿Cuántos son los números de los participios?

- Dos.

¿Cuáles?

- Singular, como **hic legens** -éste que lee-; plural, como **hi legentes** -éstos que leen-

¿Cuántas son las estructuras de los participios?

- Dos.

¿Cuáles?

- Simple, como **legens** -el que lee-; compuésta, **neglegens** -el que descuida-.

Da la declinación del participio.

Legens participium veniens a verbo activo temporis praesentis generis omnis numeri singularis figurae simplicis casus nominativi [accusativi] et vocativi, quod declinabitur sic:

nominativo	hic et haec et hoc legens
genetivo	huius legentis
dativo	huic legenti
accusativo	hunc et hanc legentem et hoc legens
vocativo	o legens
ablativo	ab hoc et ab hac et ab hoc legente vel legenti

et pluraliter

nominativo	hi et hae legentes et haec legentia
genetivo	horum et harum et horum legentium
dativo	his legentibus
accusativo	hos et has legentes et haec legentia
vocativo	o legentes et o legentia
ablativo	ab his legentibus

Legens -el que lee, la que lee, lo que lee-, participio que procede de un verbo activo, de tiempo presente, de todos los géneros, de número singular, de estructura simple, de caso nominativo [acusativo] y vocativo, que se declinará así:

nominativo	éste y ésta y ésto que lee
genitivo	de éste y de ésta y de ésto que lee
dativo	para éste y para ésta y para ésto que lee
acusativo	a éste y a ésta y a ésto que lee
vocativo	¡oh! éste y ¡oh! ésta y ¡oh! ésto que lee
ablativo	por éste, por ésta y por ésto que lee

y en plural:

nominativo	éstos y éstas y éstos que leen
genitivo	de éstos y de éstas y de éstos que leen
dativo	para éstos y para éstas y para éstos que leen
acusativo	a éstos y a éstas y a éstos que leen
vocativo	¡oh! éstos y ¡oh! éstas y ¡oh! éstos que leen
ablativo	por éstos y por éstas y por éstos que leen

Lecturus lectura lecturum participia venientia a verbo activo temporis futuri generis masculini feminini et neutri[7] numeri singularis figurae simplicis casus nominativi et vocativi, quae declinabitur sic:

nominativo	lecturus lectura lecturum
genetivo	lecturi lecturae lecturi
dativo	lecturo lecturae lecturo
accusativo	lecturum lecturam lecturum
vocativo	lecture lectura lecturum
ablativo	ab hoc lecturo ab hac lectura ab hoc[8] lecturo

et pluraliter

nominativo	lecturi lecturae lectura
genetivo	lecturorum lecturarum lecturorum
dativo	lecturis
accusativo	lecturos lecturas lectura
vocativo	lecturi lecturae lectura
ablativo	ab his lecturis

7 No incluye el común, por eso especifica de tres géneros.

8 Necesitaba poner el pronombre para que la preposición lo rija.

Lecturus -el que ha de leer-, **lectura** -la que ha de leer- **lecturum** -lo que ha de leer-, participios que proceden de un verbo activo, de tiempo futuro, de género masculino, femenino y neutro, de número singular, de estructura simple, de caso nominativo y vocativo, que se declinarán así:

nominativo	el que, la que, lo que ha de leer
genitivo	del que, de la que, de lo que ha de leer
dativo	para el que, para la que, para lo que ha de leer
acusativo	al que, a la que, a lo que ha de leer
vocativo	¡oh! el que, ¡oh! la que, ¡oh! lo que ha de leer
ablativo	por éste, por ésta, por ésto que ha de leer

y en plural:

nominativo	los que, las que, los que han de leer
genitivo	de los que, de las que, de los que han de leer
dativo	para los que, para las que, para los que han de leer
acusativo	a los que, a las que, a los que han de leer
vocativo	¡oh! los que, ¡oh! las que, ¡oh! los que han de leer
ablativo	por éstos, por éstas, por éstos que han de leer

Lectus lecta lectum participia venientia a verbo passivo temporis praeteriti generis masculini feminini et neutri numeri singularis figurae simplicis casus nominativi et vocativi, quae declinabuntur sic:

nominativo	lectus lecta lectum
genetivo	lecti lectae lecti
dativo	lecto lectae lecto
accusativo	lectum lectam lectum
vocativo	lecte lecta lectum
ablativo	ab hoc lecto ab hac lecta ab hoc lecto

et pluraliter

nominativo	lecti lectae lecta
genetivo	lectorum lectarum lectorum
dativo	lectis
accusativo	lectos lectas lecta
vocativo	lecti lectae lecta
ablativo	ab his lectis

Lectus -leído-, **lecta** -leída-, **lectum** -leído-, participios que proceden de un verbo pasivo, de tiempo pretérito, de género masculino, femenino y neutro, de número singular, de estructura simple, de caso nominativo y vocativo, que se declinarán así:

nominativo	leído	leída	leído
genitivo	del leído	de la leída	de lo leído
dativo	para el leído	para la leída	para lo leído
acusativo	al leído	a la leída	a lo leído
vocativo	¡oh! leído	¡oh! leída	¡oh! leído
ablativo	por éste leído	por ésta leída	por ésto leído

y en plural:

nominativo	leídos	leídas	leídos
genitivo	de los leídos	de las leídas	de los leídos
dativo	para los leídos	para las leídas	para los leídos
acusativo	a los leídos	a las leídas	a los leídos
vocativo	¡oh! leídos	¡oh! leídas	¡oh! leídos
ablativo	por éstos leídos	por éstas leídas	por éstos leídos

Legendus legenda legendum[9] participia venientia a verbo passivo temporis futuri generis masculini feminini et neutri numeri singularis figurae simplicis casus nominativi et vocativi, quae declinabuntur sic:

nominativo	legendus legenda legendum
genetivo	legendi legendae legendi
dativo	legendo legendae legendo
accusativo	legendum legendam legendum
vocativo	legende legenda legendum
ablativo	ab hoc legendo ab hac legenda ab hoc legendo

9 Es el gerundivo que sirve para formar la conjugación perifrástica. Probablemente en su origen eran simples nombres de acción y sólo como resultado de un largo proceso han adquirido los significados de obligación, posibilidad y finalidad.
En el latín decadente pierden a veces los gerundivos su significado modal, usándose como simples participios.
Bassols I, p. 388-389

Legendus -el que ha de ser leído-, **legenda** -la que ha de ser leída-, **legendum** -lo que ha de ser leído-, participios que provienen de un verbo pasivo, de tiempo futuro, de géneros masculino, femenino y neutro, de número singular, de estructura simple, de caso nominativo y vocativo, que se declinarán así:

nominativo	el que ha de ser leído, la que ha de ser leída, lo que ha de ser leído
genitivo	del que ha de ser leído, de la que ha de ser leída, de lo que ha de ser leído
dativo	para el que ha de ser leído, para la que ha de ser leída, para lo que ha de ser leído
acusativo	al que ha de ser leído, la que ha de ser leída, a lo que ha de ser leído
vocativo	el que ha de ser leído, la que ha de ser leída, lo que ha de ser leído
ablativo	por lo que ha de ser leído, por la que ha de ser leída, por lo que ha de ser leído

et pluraliter

nominativo	legendi legendae legenda
genetivo	legendorum legendarum legendorum
dativo	legendis
accusativo	legendos legandas legenda
vocativo	legendi legendae legenda
ablativo	ab his legendis.

y en plural:

nominativo	los que han de ser leídos, las que han de ser leídas, los que han de ser leídos
genitivo	de los que han de ser leídos, de las que han de ser leídas, de los que han de ser leídos
dativo	para los que han de ser leídos, para las que han de ser leídas, para los que han de ser leídos
acusativo	a los que han de ser leídos, a las que han de ser leídas, a los que han de ser leídos
vocativo	los que han de ser leídos, las que han de ser leídas, los que han de ser leídos
ablativo	por los que han de ser leídos, por las que han de ser leídas, por los que han de ser leídos

DE CONIUNCTIONE

Coniunctio quid est?

- Pars orationis adnectens ordinansque sententiam.

Coniunctioni quot accidunt?

- Tria.

Quae?

- Potestas figura ordo.

Potestas coniunctionum quot species habet?

- Quinque.

Quas?

- Copulativas disiunctivas expletivas causales rationales.

SOBRE LA CONJUNCION

¿Qué es la conjunción?[1]

- Es la parte de la oración que une y ordena el pensamiento.

¿Cuántos accidentes admiten las conjunciones?

- Tres[2].

¿Cuáles?

- Clasificación[3], estructura, orden.

¿La clasificación de las conjunciones, cuántas especies tiene?

- Cinco.

¿Cuáles?

- Copulativas, disyuntivas, expletivas, causales, racionales[4].

---

1 Une dos palabras o frases análogas, que ocupan un mismo lugar en el razonamiento, dos sujetos de un mismo verbo, dos verbos con un mismo sujeto, dos adjetivos, dos adverbios, etc.
Bello, p. 51

2 En español consideramos a la conjunción como una palabra invariable, sin embargo, puede tener estructura.

3 He traducido **potestas** por clasificación, por simple comprensión en el español, ya que la respuesta siguiente así lo permite.

4 Se ha hecho una clasificación o división de las conjunciones en dos: en coordinantes y subordinantes, considerando sólo a las coordinantes como conjunciones propiamente dichas.
Alcina, p. 841

Da copulativas[1].

- Et

que

at

atque

ac

ast

Da disiunctivas[1].

- Aut
ve
vel
ne
nec
neque

---

1 CONJUNCIONES COORDINANTES:

NOMBRE	CONJUNCIONES	SIGNIFICADO
Copulativas	et[1], que, ac, atque, nec[1], neque[1].	y, ni, y no
Disyuntivas	aut[1], vel[1], ve, sive[1], seu[1].	o
Explicativas	nam, namque, enim, etenim	pues
Conclusivas	quocirca, quapropter itaque, igitur, ergo	por lo cual, luego, por lo tan to, así pues.
Adversativas	sed, verum, at, autem vero, tamen, verum tamen	pero, sino pero, mas, pero sin embargo.

[1] pueden ser correlativas.

Da las copulativas[5]:	et	-y-
	que	-y-
	at	-mas-
	atque	-y-
	ac	-y-
	ast	-por otra parte-
Da las disyuntivas[6]:	aut	-o-
	ve	-o-
	vel	-o-
	ne	-no, que no-
	nec	-ni-
	neque	-y no-

5 y (e), ni, que

6 o (u), ya, ahora, ora.

Da expletivas[2].

- Quidem,
equidem,
saltim,
videlicet,
quamquam,
quamvis,
quoque,
autem,
porro,
porro autem,
tamen.

Da causales[2].

- Si,
etsi,
etiamsi,
si quidem,
quando,
quando quidem,
quin,
quin etiam,
quatinus,
sin,
seu,
sive,

---

2 CONJUNCIONES SUBORDINATIVAS

NOMBRE	CONJUNC.	MODOS	SIGNIFICADO
Condic.	nisi, si, sin	Ind. o sub.	sino, si, pero si
Caus.	quando quidem	Ind.	puesto que
	quia	Ind.	porque
	quoniam	Ind.	porque
	siquidem	Ind.	si es que
	quod	Ind. o Sub.	porque
	cum	Subj.	ya que
Finales	ne	Subj.	para que no
	quo	Subj.	para que
	ut	Subj.	para que
Compar.	quasi	Subj.	como si
	sicut	Ind.	como
	ut	Ind.	como
	ut si	Subj.	cómo si
	velut	Subj.	como
Conces.	cum	Subj.	aunque
	etiam si	Ind.o Sub.	aunque si
	quamquam	Ind.	bien que
	quamvis	Subj.	por más que
	ut	Subj.	aunque, bien que

Da las expletivas[7]:	**quidem**	-por lo menos-
	equidem	-sin duda-
	saltim	-por lo menos-
	videlicet	-sin duda-
	quamquam	-aunque-
	quamvis	-aunque-
	quoque	-también-
	autem	-también-
	porro	-pero-
	porro autem	-pero pues-
	tamen	-sin embargo-

Da las causales[8]:	**si**	-si-
	etsi	-aunque-
	etiamsi	-supuesto que-
	si quidem	-si en verdad-
	quando	-cuando-
	quando quidem	-puesto que-
	quin	-que no-
	quin etiam	-y aun más-
	quatinus	-ya que-
	sin	-pero si-
	seu	-o si-

7 Algunas serían las adversativas: mas, pero, sino, aunque, a pesar de.

8 Unas veces son coordinantes y otras subordinantes.
porque, pues, puesto que (causales)
con tal que, ya que, así (condicionales)
aunque (concesiva)

nam,
namque,
ni,
nisi,
nisi si,
si enim,
etenim,
ne,
sed,
interea,
licet,
quamobrem,
praesertim,
item,
itemque,
ceterum,
alioquin,
praeterea.

Da rationales[2].

- Ita
itaque,
enim,
enimvero,
quia,
quapropter,
quoniam,
quoniam quidem,
quippe,
ergo,
ideo,
igitur,
scilicet,
propterea,
idcirco.

	sive	-o si-
	nam	-pues-
	namque	-puesto que-
	ni	-si no-
	nisi	-si no-
	nisi si	-a no ser que-
	si enim	-si pues-
	etenim	-y en efecto-
	ne	-no-
	sed	-pero-
	interea	-mientras-
	licet	-aunque-
	quamobrem	-así pues-
	praesertim	-sobre todo-
	item	-y así-
	ceterum	-por lo demas-
	alioquin	-por lo demás-
	praeterea	-además-
Da las racionales[9]:	**ita**	-así-
	itaque	-y así-
	enim	-pues-
	enimvero	-en efecto-
	quia	-porque-
	qua propter	-por esta razón-
	quoniam	-pues-
	quoniam quidem	-puesto que-
	quippe	-como-
	ergo	-así pues-
	ideo	-por esta causa-
	igitur	-pues-.
	scilicet	-sin duda-
	propterea	-por esto-
	idcirco	-por eso-

9 Algunas serían las continuativas: pues, así que; ilativas: luego, pues, conque; comparativas: así, así como, así que, como que

Figurae coniunctionum quot sunt?

- Duae.

Quae?

- Simplex, ut nam, conposita, ut namque.

Ordo coniunctionum in quo est?

- Quia aut praepositivae coniunctiones sunt, ut ac ast, aut subiunctivae, ut que autem, aut communes, ut et igitur ergo[3].

3 Aquellas conjunciones que se colocan antes del sustantivo u oración que introducen (cuando muchacho); subjuntivas aquellas que siempre van colocadas en segundo lugar, es decir, no pueden empezar la oración (lloré, sin embargo,...); comunes, aquellas que pueden ir en cualquier lugar.

¿Cuántas son las estructuras de las conjunciones?

- Dos.

¿Cuáles?

- Simple, como **nam** -pues-; compuesta, como **namque** -puesto que-.

¿En qué reside el orden de las conjunciones?

- En que hay conjunciones prepositivas, como **ac**, **ast**; o subjuntivas, como **que**, **autem**; o comunes, como **et**, **igitur**, **ergo**

DE PRAEPOSITIONE

Praepositio quid est?

- Pars orationis quae praeposita aliis partibus orationis significationem earum aut conplet aut mutat aut minuit.

Praepositioni quot accidunt?[1]

- Unum.

Quid?

- Casus tantum.

Quot?

- Duo.

Qui?

- Accusativus et ablativus.

Da praepositiones casus accusativi.

Ad
apud
ante[2]
adversum[2]
cis
citra
circum[2]
circa
contra

1 Praepositiones aut casibus serviunt aut loquellis aut et casibus et loquellis. Aeque aut coniunguntur aut separantur aut et coniunguntur et separantur.
Ars Maior, p. 389

2 También son adverbios

SOBRE LA PREPOSICION

¿Qué es la preposición?[1]

- Es la parte de la oración que, antepuesta a otras partes de la oración, o completa o cambia o disminuye el signficado de estas.

¿Cuántos accidentes admite la preposición?

- Uno sólo.

¿Cuál?

- Sólo el caso.

¿Cuántos?

- Dos.

¿Cuáles?

- El acusativo y el ablativo[2].

Da las preposiciones del caso acusativo:

AD
APUD
ANTE
ADVERSUM
CIS
CITRA
CIRCUM
CIRCA
CONTRA

---

1 Es una palabra invariable que une al nombre, pronombre, verbo o adverbio con su complemento. La preposición no puede unir nunca preposiciones.
Escarpenter. Introducción a la moderna gramática española. Madrid, p. 182

2 La preposición puede funcionar de distintos modos:
Complemento de un nombre: café con leche
Complemento de un pronombre: varios de nosotros
Complemento de un adjetivo: verde de envidia
Complemento de un verbo:
directo: miré a los estudiantes
indirecto: mandé rosas a la maestra
circunstancial: paseamos con los muchachos
Escarpenter, p. 183

erga
extra[2]
inter
intra
infra
iuxta
ob
pone
per
prope[2]
secundum[2]
post
trans
ultra[2]
praeter[2]
propter[2]
supra[2]
usque[2]
penes

Quo modo?

- Dicimus enim

ad patrem,
apud villam,
ante aedes,
adversum inimicos,
cis Renum,
citra forum,
circum vicinos,
circa templum,
contra hostem,
erga propinquos,
extra terminos,
inter naves,
intra moenia,
infra tectum,
iuxta macellum,
ob augurium,
pone tribunal,
per parietem,
prope fenestram,
secundum fores,
post tergum,
trans ripam,
ultra fines,
praeter officium,
propter rem,
supra caelum,
usque Oceanum,
penes arbitros.

ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

ERGA
EXTRA
INTER
INTRA
INFRA
IUXTA
OB
PONE
PER
PROPE
SECUNDUM
POST
TRANS
ULTRA
PRAETER
PROPTER
SUPRA
USQUE
PENES

¿De qué modo?

- Pues decimos:

AD PATREM -hacia el padre-
APUD VILLAM -junto a la villa-
ANTE AEDES -ante el templo-
ADVERSUM INIMICOS -enfrente de los enemigos-
CIS RENUM -del lado de acá del Rhin-
CITRA FORUM -del lado de acá del foro-
CIRCUM VICINOS -alrededor de los vecinos-
CIRCA TEMPLUM -cerca del templo
CONTRA HOSTEM -contra el enemigo-
ERGA PROPINQUOS -para con los vecinos-
EXTRA TERMINOS -fuera de los límites-
INTER NAVES -entre las naves-
INTRA MOENIA -dentro de las murallas
INFRA TECTUM -debajo del techo-
IUXTA MACELLUM -junto al mercado-
OB AUGURIUM -a causa del augurio-
PONE TRIBUNAL -detrás del tribunal-
PER PARIETEM -a través de la pared-
PROPE FENESTRAM -cerca de la ventana-
SECUNDUM FORES -detrás de la puerta-
POST TERGUM -detrás de la espalda-
TRANS RIPAM -al otro lado de la ribera-
ULTRA FINES -más allá de los límites-
PRAETER OFFICIUM -más allá del deber-
PROPTER REM -por el asunto-
SUPRA CAELUM -sobre el cielo-
USQUE OCEANUM -hasta el océano-
PENES ARBITROS -en poder de los árbitros-

Da praepositiones casus ablativi.

A
ab
abs
cum
coram
clam[3]
de
e
ex
pro
prae
palam[4]
sine
absque
tenus[5]

Quo modo?

- Dicimus enim

a domo,
ab homine,
abs quolibet,
cum exercitu,
coram testibus,
clam custodibus,
de foro,
e iure,
ex praefectura,
pro clientibus,
prae timore,
palam omnibus,
sine labore,
absque iniuria,
tenus pube quod nos dicimus pube tenus.

---

3 Puede regir acusativo, ablativo y genitivo

4 Adverbio

5 Rige a veces genitivo, va pospuesto a la palabra que rige.

Da las preposiciones del caso ablativo.

- A
AB
ABS
CUM
CORAM
CLAM
DE
E
EX
PRO
PRAE
PALAM
SINE
ABSQUE
TENUS

¿De qué modo?

- Pues decimos:

A DOMO. -de la casa-
AB HOMINE -del hombre-
ABS QUOLIBET -por cualquiera-
CUM EXERCITU -con el ejército-
CORAM TESTIBUS -en presencia de los testigos-
CLAM CUSTODIBUS -a escondidas de los protectores-
DE FORO -desde el foro-
E IURE -por causa del derecho-
EX PRAEFECTURA -a causa de la administración-
PRO CLIENTIBUS -en favor de los clientes-
PRAE TIMORE -por temor-
PALAM OMNIBUS -delante de todos-
SINE LABORE -sin trabajo-
ABSQUE INIURIA -sin injuria-
TENUS PUBE -hasta el pueblo-
porque nosotros decimos pube tenus -pueblo hasta-

Da utriusque casus praepositiones.

- In sub super subter.

In et sub quando accusativo casui iunguntur?

- Quando vel nos vel quoslibet in locum ire isse ituros esse significamus.

Quando ablativo?

- Quando vel nos vel quoslibet in loco esse fuisse futuros esse significamus. In accusativi casus, 'itur in antiquam silvam'[6]; in ablativi casus, 'stans celsa in puppi'[7]: sub accusativi casus, 'postesque sub ipsos Nituntur gradibus'[8]; sub ablativi casus, 'arma sub adversa posuit radiantia quercu'[9].

6 Virg., Eneida VI, 179

7 Virg., Eneida III, 527; VIII, 680; X, 261

8 Virg., Eneida II, 442

9 Virg., Eneida VIII, 616

Da las preposiciones de ambos casos:

- **In, sub, super, subter.**

¿Cuándo se unen **in y sub** al caso acusativo?

- Cuando damos a entender que nosotros o cualquiera vamos, hemos ido, hemos de ir hacia un lugar.

¿Cuándo al ablativo?

- Cuando damos a entender que nosotros o cualquiera estamos, estuvimos o habremos de estar en un lugar. En los casos del acusativo: **'itur in antiquam silvam'**[3] -van a una antigua selva-; en los casos del ablativo: **'stans celsa in puppi'**[4] --estando sobre la alta popa-; **sub**, en los casos del acusativo: **'postesque sub ipsos Nituntur gradibus'**[5] -so los mismos batientes trepan las gradas-; **sub**, en los casos del ablativo, **'arma sub adversa posuit radiantia quercu'**[6] -enfrente, bajo una encina, puso las armas radiantes-.

---

3 Virg., Eneida VI, 179

4 Virg., Eneida III, 572; VIII,680; X, 261

5 Virg., Eneida II, 442

6 Virg., Eneida VIII, 616

Super quam vim habet?

- Ubi locum significat, magis accusativo casui servit quam ablativo[10]; ubi mentionem alicuius facimus, ablativo tantum, ut 'multa super Priamo rogitans'[11].

In quam vim habet?

- Etiam tum accusativo casui servit, cum significat contra, ut in adulterum, in desertorem.

Subter quam vim habet?

- Eandem quam superiores ad locum et in loco significantes.

Quae praepositiones sunt quae dictionibus serviunt et separari non possunt?

- Di dis re se am con[12]

---

10 Ablativo segundo termino de la comparación

11 Virg., Eneida I, 750

12 No son propiamente preposiciones, son partículas inseparables:

DIS (di): indica generalmente división

RE: significa unas veces retroceso, otras repetición, reiteración; otras reciprocidad o alternativa; otras, separación o alejamiento; otras intensidad. A veces es privativa. En algunas voces adopta la forma RED, conservando la D en las que empiezan por vocal o H y asimilándola en las que comienzan por consonante.

SE: indica separación o privación, equivalente a SEX.

AM: preposición anticuada, cuya forma primitiva fue AMB, apocope de AMBI, equivalente al griego , que significa alrededor. Como partícula inseparable entra en la composición de muchos vocablos; y entonces si la palabra simple comienza con vocal, conserva su forma primitiva en AMB, y si comienza con consonante que no sea T, N, o B, se convierte en AN.

¿Qué fuerza tiene **super**?

- Cuándo significa lugar, rige más al caso acusativo que al ablativo; cuando hacemos mención de algo, sólo al ablativo, como '**multa super Priamo rogitans**'[7] -mucho sobre Priamo preguntándole-.

¿Qué fuerza tiene **in**?

- Cuando rige caso acusativo entonces significa contra, como **in adulterum** -contra el adultero-, **in desertorem** -contra el desertor-.

¿Qué fuerza tiene **subter**?

- Las mismas que los anteriores significando: **ad locum** -de lugar hacia donde- e **in loco** -de lugar de donde-.

¿Cuáles preposiciones son las que sirven para las expresiones y no pueden ser separadas?

- **Di, dis, re, se, am, con**[8].

---

7 Virg., Eneida I, 750

8 Ejemplos: Disentir
Discordar
Recargar
Semestre
Ambulancia
Convaleciente

Quo modo?

- Dicimus enim diduco distraho recipio secubo amplector congredior[13].

Quae sunt quae coniungi non possunt?

- Apud et penes.

Quae coniunguntur et separantur?

- Reliquae omnes[14].

---

13 DIS + duco
DIS + traho
RE + capio
SE + cubo
AM + plecto
CUM + gradior

14 Sunt qui putant accidere praepositioni et figuram et ordinem: figuram, quia sunt praepositiones simplices, et composita; ordinem, quia sunt praepositivae praepositiones et subiunctivae.
Ars Maior, p. 391

¿De qué modo?

- Pues decimos: **diduco** -separo-, **distraho** -destrozo-; **recipio** -retiro-, **secubo** -duermo solo-; **amplector** -rodeo-, **congredior** -me dirijo-.

¿Cuáles son las que no pueden unirse?

- **Apud y penes**

¿Cuáles se unen y se separan?

- Todas las restantes-

DE INTERIECTIONE

Interiectio quid est?[1]

- Pars orationis significans mentis affectum voce incondita.

Interiectioni quid accidunt?

- Tantum significatio.

Significatio interiectionis in quo est?

- Quia[2] aut laetitiam significamus, ut evax, aut dolorem, ut heu, aut admirationem, ut papae, aut metum, ut attat, et siqua sunt similia.

---

1 Interiectio est pars orationis interiecta aliis partibus orationis ab exprimendos animi adfectus sed haec apud Graecos adverbiis adplicantur, quod ideo Latini non faciunt. Ars Maior, p. 391

2 Especie de anacoluto, causal

SOBRE LA INTERJECCION

¿Qué es la interjección[1]?

- Es la parte de la oración que significa disposición de la mente con enfasis irregular.

¿Qué accidentes admite la interjección?

- Sólo significado[2].

¿En qué reside el significado de la interjección?

- Porque expresamos o alegría, como **evax** -¡bravo!-, o dolor, como **hey** -¡ay!-, o admiración, como **papae** -¡oh!-, o miedo, como **attat** -¡eh!-, y algunas similares.

---

1 Es una palabra en que parece hacemos prorrumpir una subita emoción o afecto.
Bello, p. 52

2 Es una palabra invariable, por lo tanto no tiene accidentes.

DONATI

GRAMMATICI VRBIS ROMAE

ARS GRAMMATICA.

DE VOCE.

Vox est aer ictus sensibilis auditu, quantum in ipso est. Omnis vox aut articulata est aut confusa. Articulata est quae litteris conprehendi potest, confusa quae scribi non potest.

ARTE GRAMATICA DE DONATO

GRAMATICO DE LA CIUDAD DE ROMA

SOBRE LA VOZ

Voz[1] es el aire emitido perceptible al oido en cuanto a el mismo llega. Toda voz es o articulada o confusa. Es articulada la que puede unirse con letras; confusa; la que no puede ser escrita.

---

1 Toda lengua consta de palabras diversas, llamadas también dicciones, vocablos, voces. Cada palabra es un signo que representa por sí sólo alguna idea o pensamiento.
Bello, p. 35

DE LITTERA.

Littera est pars minima vocis articulatae. Litterarum aliae sunt vocales, aliae consonantes. Consonantium aliae sunt semivocales, aliae mutae. Vocales sunt quae per se proferuntur et per se syllabam faciunt. Sunt autem numero quinque, a e i o u. Harum duae, i et u, transeunt in consonantium potestatem, cum aut ipsae inter se geminantur aut cum aliis vocalibus iunguntur, ut luno vates. Hae[1] etiam mediae dicuntur, quia in quibusdam dictionibus expressum sonum non habent, i, ut vir, u, ut optumus.

1 Se refiere a las vocales i - u

SOBRE LA LETRA

La letra es la parte mínima de la voz articulada. De las letras, unas son vocales, otras, consonantes[1], De las consonantes unas son semivocales[2], otras mudas[3]. Son vocales las que por sí mismas se pronuncian y por sí mismas hacen sílaba. Son cinco en número A, E, I, O, U, de estas, dos, la I y la U pasan al dominio de las consonantes, cuando o ellas mismas entre sí están geminadas o cuando están unidas a otras vocales, como **Iuno** -Juno-, **vates** -vate[4]. Estas, también se llaman medias, porque en ciertas dicciones no tienen sonido claro, I, como **vir** -varon-, U, como **optumus** -

---

1 Las consonantes y las vocales difieren sólo por el grado menor o mayor de abertura de los órganos de articulación, de ahí que se produzcan con frecuencia interferencias entre ellas, en el sentido de que las vocales más cerradas (i, u) pueden consonantizarse y las consonantes más abiertas (r,l,m,n), vocalizarse.
Bassols de Climent. Fonética Latina, Madrid, 1967, p. 5

2 Normalmente cada vocal constituye una sílaba o el centro de una sílaba, pero cabe también pronunciar dos vocales en una sóla emisión de voz. Para lograrlo es necesario que una de las vocales pierda su carácter vocálico y se convierta en simple acompañante de la otra, o sea, que se consonantice. Las vocales consonantizadas se designan con el nombre de semivocales.
Bassols, p. 7

3 En el Esbozo aparecen como obstruyentes y sonantes.
Esbozo, p. 37

4 Más que en la ortografía, el uso de las vocales con fuerza de consonante se nota cuando pronunciamos una palabra, en la cual se hallan unidas a otras vocales: ayuno (aiuno), rey (rei).

... Palabras como Diana, suave pueden pronunciarse articulando Diana o Diiana, suave o suuave. En el primer caso, los fonemas i, u actuan como consonantes; en el segundo, como vocales.
Bassols, p. 5

Extra quam formam u littera interdum nec vocalis nec consonans habetur, cum inter q litteram consonantem et aliquam vocalem constituitur, ut quoniam quidem. Huic item digammon adscribi solet, cum sibi ipsa praeponitur; ut servus vulgus. Nam i litteram geminari in una syllaba posse plurimi negant. Latinae vocales omnes et produci et corripi possunt. Atque his solis adspirari quidam existimant. Semivocales sunt quae per se quidem proferuntur, sed per se syllabam non faciunt. Sunt autem numero septem, f l m n r s x. Ex his una duplex est, x, et liquidae quattuor, l m n r, ex quibus l et r faciunt communem syllabam, et s littera suae cuiusdam potestatis est, quae in metro[2] plerumque vim consonantis amittit. Item ex illis f littera superponitur liquidis [l vel r], quem ad modum muta quaelibet, et communem syllabam facit[3]. Mutae sunt quae nec per se proferuntur nec per se syllabam faciunt.

---

2 Ya en Catulo se aprecia esta aspiración en el verso:
"Chommoida dicebat si quando commoda vellet
dicere, et insidias Arrius hinsidias,...
Ionios fluctus, postquam illuc, Arrius isset,
iam non Ionios esse, sed Hionios"
Carmen 84, p. 79

3 En la métrica arcaica (Plauto y Terencio), la s final precedida de vocal breve y seguida de consonante, no cuenta.

óptimo-[5]. A veces, la letra U no es considerada ni como vocal ni como consonante a no ser por su forma, cuando está colocada entre la letra consonante Q y alguna vocal, como **quoniam** -después que-, **quidem** -por cierto-[6]. También la digama[7] acostumbra añadirse a ésta, cuando va antepuesta a sí misma, como **servus, vulgus**[8], en cuanto a la letra I, muchísimos niegan que pueda geminarse en una sóla sílaba. Todas las vocales latinas tanto pueden alargarse como abreviarse y, algunos creen que estas solas se aspiran. Son semivocales las que por sí mismas se pronuncian, pero por sí mismas no hacen sílaba. Son siete en número, f, l, m, n, r, s, x; de éstas, una es doble: x, y cuatro líquidas: l, m, n, r, de las cuales, la l y r hacen sílaba común. La letra S posee una cierta facultad, que en el metro[9], muchas veces pierde fuerza de consonante; igualmente, de aquéllas, la letra F se antepone a las líquidas L o R, como una muda cualquiera y hace sílaba común. Son mudas las que ni por sí mismas son pronunciadas ni por sí mismas hacen sílaba. Son

---

5 Ejem.: rey, huevo

6 La u que siempre sigue a la consonante q no se pronuncia ni sirve de nada en la escritura. Esta combinación se escribe sólo antes de las vocales e, i, ejem: "aquel", "aquí". Bello, p. 37

7 Es una letra griega que tiene cierto parecido gráfico con nuestra f. Sin embargo, no se refiere a la letra griega, sino al uso de doble u, uno con valor consonante, otro de vocal.

8 Ejem.: uvas, vulva, vuelco.

9 Se pierde (por la ecthlipsis).

Sunt autem numero novem, b c d g h k p q t. Ex his supervacuae quibusdam[4] videntur k et q; qui nesciunt, quotiens a sequitur, k litteram praeponendam esse, non c; quotiens u sequitur, per q, non per c scribendum. H interdum consonans interdum adspirationis creditur nota. Y et z remanent, quas litteras propter Graeca nomina admisimus: altera namque vocalis, altera est consonans duplex[5]. Unde fit, ut quidam putant. Latinas litteras non plures esse quam decem et septem, si quidem ex viginti et tribus una adspirationis nota est, una duplex, duae supervacuae, duae Graecae. Accidunt uni cuique litterae tria, nomen figura potestas[6], quaeritur enim, quid vocetur littera, qua figura sit, quid possit.

4 Creo que se refiere a la cantidad común de la sílaba (no propiamente de la letra) que va antes de la consonante l y r (tenebra - tenebra)

5 Per, prep. de ac., con idea de instrumento.

6 Nomen: litterarum aliae sunt vocales, aliae consonantes.
Figura: semivocales sunt quae per se quidem proferuntur, ex his una duplex est; liquidae quattuor et mutae.
Potestas: i et u, transeunt in consonantium potestatem.
Ars Maior, p. 367 - 369.

nueve en número, b, c, d, g, h, k, p, q, t, de estas, la K y la Q parecen superfluas a algunos; quienes ignoran que, cuantas veces siga una U, debe escribirse con Q, no con C[10]. Unas veces, la H es considerada consonante; otras, señal de aspiracion. La Y y la Z permanecen y las admitimos en nombres griegos; pues una es vocal; la otra, consonante doble, de donde sucede, como algunos postulan que las letras latinas no son más que diecisiete, si es cierto que, de veintitres, una es señal de aspiración, una doble, dos superfluas, dos griegas[11]. Las letras admiten cada una tres accidentes: nombre, estructura, poder[12], pues se pregunta ¿cómo se llama la letra?, ¿qué estructura tiene?, ¿qué puede?.

---

10 Ya Nebrija en su gramática hace notar que la K y la Q son ociosas ya que son representaciones de un sonido único que es el de la C al unirse con las vocales e, i, u (pag. 113); y Andrés Bello, también lo afirma (pag. 37).

11 Nebrija considera para su alfabeto un total de veintiseis letras que representan el mismo número de sonidos (p. 116), mientras que Andrés Bello señala veinticinco (p. 36).

12 He traducido **potestas** por poder para dejar la idea de la palabra latina.

En español no consideramos que las letras sufran algún accidente.

DE SYLLABA.

Syllaba est conprehensio litterarum vel unius vocalis enuntiatio temporum capax. Syllabarum aliae sunt breves, aliae longae, aliae communes. Breves sunt quae et correptam vocalem habent et non desinunt in duas consonantes aut in unam duplicem aut in aliquid quod sit pro duabus consonantibus.

SOBRE LA SILABA

La sílaba es la unión de las letras o la pronunciación de una vocal, capaz de tener tiempos[1]. Unas de las sílabas son breves, otras largas, otras comunes. Breves son las que tienen tanto vocal breve como (las que no) terminan en dos consontantes o en una doble o en algo que este en lugar de dos consonantes[2].

---

1 Porque tanto en su pronunciación como en su escritura se dividen en largas y breves. Ya Antonio de Nebrija dice en su gramática "que el español no puede distinguir esta diferencia" (p. 136); sin embargo, Andrés Bello, dice que, "para el correcto silabeo de las palabras, es preciso atender a la cantidad de las vocales concurrentes, esto es, al tiempo que gastamos en pronunciarlas" (p. 39).

2 REGLAS GENERALES QUE CONVIENEN A CUALQUIER SILABA BREVE O COMUN

Para que una sílaba sea <u>breve</u>, se requiere:
1.- Que la vocal de la misma sea breve
2.- Que no sigan dos consonantes o consonante doble.
Para que una sílaba sea <u>común</u>, se requiere:
1.- Que la vocal breve se encuentre delante de muda y líquida.
La e y la o acentuadas son breves cuando en español cambian a ie y ue.
La i y la u cuando cambian en e o en o.
Toda sílaba final que termine en consonante que no sea S es breve.

Longae aut natura sunt aut positione fiunt: natura, cum aut vocalis producitur, ut a o, aut duae vocales iunguntur et diphthongon faciunt, ut ae oe au eu ei: positione, cum correpta vocalis in duas desinit consonantes, ut arma [arcus], aut in unam duplicem, ut axis, aut in alteram consonantem et alteram vocalem loco consonantis positam, ut at Iuno, at Venus, aut in i litteram solam loco consonantis positam [quam non nulli geminant], ut -aio te, Aeacida, Romanos vincere posse[1].

1 Enn. Annal. VI, 174 -6.

Las largas[3], o lo son por naturaleza o se hacen por posición: por naturaleza, cuando, o la vocal es larga, como a, o, o cuando se unen dos vocales y hacen diptongo, como ae, oe, au, eu, ei, por posición, cuando la vocal abreviada termina en dos consonantes, como **arma** -arma- [**arcus** -arco-] o en una doble, como axis -eje-, o en una consonante y otra vocal puesta en lugar de consonante, como **at Iuno, at Venus;** o en la letra I sola, puesta en lugar de consonante [que no geminan], como **aio te, Aeacida, Romanos vincere posse**[4] -te digo, Eacida, que puedes vencer a los romanos-.

---

3 REGLAS GENERALES QUE CONVIENEN A CUALQUIER SILABA LARGA
Para que una sílaba sea larga, se requiere:
1.- Que tenga diptongo o vocal larga
2.- Que a la vocal breve, la siga una consonante doble o varias consonantes simples, que no sean muda y líquida.
Sílaba larga por naturaleza, es aquella cuya vocal propia es larga.
Sílaba larga por posición, es aquella cuya vocal es breve, pero está seguida de dos consonantes simples o de una consonante doble.
Una vocal contracta de dos vocales o proveniente de diptongo.

4 También quiere decir: digo, Eacida, que los romanos te pueden vencer.

Sunt etiam syllabae quae communes dicuntur, cum aut correptam vocalem duae consonantes secuntur, quarum prior aut muta quaepiam est aut f semivocalis et sequens liquida; aut cum correpta vocalis in unam desinit consonantem sequente h, quae plerisque adspirationis videtur nota; aut cum correptam vocalem duae consonantes secuntur[2], quarum prior s littera est; aut cum partem orationis terminat brevis syllaba, quae in unam desinit consonantem; aut cum pars orationis desinit in longam syllabam, quae diphthongus appellatur, sequente statim vocali; aut cum producta vocalis est vocali altera consequente; aut cum pronomen c littera terminatum vocalis statim subsequitur; aut cum correptam vocalem suscipit z consonans Graeca duplex [aut cum correpta vocalis in unam desinit consonantem sequente statim vocali in eadem dictione]. Longa syllaba duo tempora habet, brevis unum. Syllaba apud metricos semipes nominatur.

2 secuntur i.e. sequuntur.

También hay sílabas que se llaman comunes, cuando a la vocal breve siguen dos consonantes, de las cuales la primera o es cualquier muda o la semivocal f y seguida de líquida; o cuando la vocal abreviada termina en una consonante (a la que) sigue una H, que parece a muchos señal de aspiración; o cuando a la vocal abreviada siguen dos consonantes, de las cuales la primera es la letra S; o cuando una parte de la palabra[5] termina en sílaba breve, la cual termina en una sola consonante; o cuando una parte de la palabra termina en sílaba larga, la cual se llama diptongo, siguiéndola inmediatamente otra vocal; o cuando una vocal es larga porque la sigue otra vocal; o cuando una vocal sigue inmediatamente a un pronombre terminado en la letra C; o cuando una vocal breve lleva la consonante griega doble Z [o cuando una vocal breve termina en una consonante siguiéndola inmediatamente una vocal en la misma dicción]. La sílaba larga tiene dos tiempos; la breve, uno. La sílaba entre los poetas, se llama semipie.

5 He traducido **oratio** por palabra, ya que lo que yo entiendo es la palabra que termina el verso.

DE PEDIBUS.

Pes est syllabarum et temporum certa dinumeratio. Accidunt uni cuique pedi arsis[1] et thesis[2], numerus syllabarum, tempus, resolutio, figura, metrum. Pedes disyllabi sunt quattuor, trisyllabi octo, duplices sedecim.

---

1 ἄρσις

2 θέσις

SOBRE LOS PIES

Pie es la enumeración real de las sílabas y de los tiempos[1]. Cada uno de los pies admiten como accidentes: arsis y thesis[2], número de sílabas, tiempo[3], resolución[4], estructura[5], metro[6]. Los pies disílabos son cuatro; ocho trisílabos; dieciseis dobles.

---

1 La combinación de sílabas largas y breves en varias secuencias forman una unidad métrica llamada pie. Un pie es la unidad más pequeña para medir un verso.
Mason Hammond. A historical and linguistic handbook. Harvard Univ. Press.,1976. p. 210

2 La parte del pie sobre la cual cae el ictus se llama **thesis** (θέσις) y al resto del pie se le llama **arsis** (αρσις) sin embargo, la mayoría de los escritores romanos invirtieron este uso, y refieren arsis al levantamiento de la voz y tesis a la mayor profundidad de la voz en la lectura.
Goodwin William. Greek Grammar. Macmillan Ed., Houndmills, Ingl., 1976, p. 344

3 Es la duración de una sílaba. Esta puede ser larga y dura dos moras; breve y dura una mora o ancípites y su duración depende del lugar que ocupen en el verso.
Lenchantin de Gubernatis. Manual de Prosodia y métrica Griega. UNAM., México, 1982, p. 25

4 Una sílaba larga metricamente es el equivalente de dos breves, mientras que dos sílabas breves se resuelven en una larga.
Greek Grammar, p. 346

5 Pueden ser racionales o irracionales. Son racionales aquellos en los cuales entre arsis y tesis hay una relación expresa de un número entero; son irracionales los otros.
Lenchantin, p. 27

6 Constituye la unidad de medida del verso. Se habla de dipodias, si se trata de yambos, troqueos y anapestos; de monopodias, si se trata de dáctilos, jónicos coriambos y peones.
Lenchantin, p. 31

Ergo disyllabi quattuor hi sunt, pyrrichius[3] ex duabus brevibus temporum duum, ut fuga; huic contrarius est spondeus[4] ex duabus longis temporum quattuor, ut aestas: iambus[5] ex brevi et longa temporum trium, ut parens; huic contrarius est trochaeus[6] ex longa et brevi temporum trium, ut meta. Trisyllabi octo hi sunt, tribrachys[7] ex tribus brevibus temporum trium, ut macula; huic contrarius est molossus[8] ex tribus longis temporum sex, ut Aeneas: anapaestus[9] ex duabus brevibus et longa temporum quattuor, ut Erato; huic contrarius est dactylus[10] ex longa et duabus brevibus temporum quattuor, ut Maenalus: amphibrachys[11] ex brevi et longa et brevi temporum quattuor, ut carina; huic contrarius est amphimacrus[12] ex longa et brevi et longa temporum quinque, ut insulae: bacchius[13] ex brevi et duabus longis temporum quinque, ut Achates; huic contrarius est

3 fuga	πυρρίχιυς	ὄφιν
4 aestas	σπονδεῖος	εἰπόν
5 parens	ἴαμβος	ἔφην
6 meta	τροχαῖος	φαῖνε
7 macula	τριβραχυς	λέγετε
8 Aeneas	μολοσσός	βουλεύων
9 Erato	ἀνάπαιατος	σέβομαι
10 Maenalus	δάκτυλος	φαίνετε
11 carina	ἀμφίβραχυσ	
12 insulae	ἀμφίμακρος	φαινέτω
13 Achates	βακχειος	ἀφεγγής

Por lo tanto, estos son los cuatro disílabos: el pirriquio, de dos breves, de dos tiempos, como **fuga**; contrario a este, es el espondeo, de dos largas, de cuatro tiempos, como **aestas**; el yambo, de una breve y una larga, de tres tiempos, como **parens**; contrario a éste, es el troqueo, de una larga y una breve, de tres tiempos, como **meta**. Estos son los ocho trisílabos: el tribraco, de tres breves de tres tiempos, como **macula**; contrario a éste es el moloso, de tres largas, de seis tiempos, como **Aeneas**; el anapesto, de dos breves y una larga, de cuatro tiempos, como **Erato**; contrario a éste es el dáctilo, de una larga y dos breves, de cuatro tiempos, como **Maenalus**; el anfíbraco, de una breve, una larga y una breve, de cuatro tiempos, como **carina**; contrario a éste es el anfímacro, de una larga, una breve y una larga, de cinco tiempos, como **insulae**; el baquio, de una breve y dos largas, de cinco tiempos, como **Achates**; contrario a éste es el

antibaquio, de dos largas y una breve, de cinco tiempos, como **natura**.

Estos son los dieciseis dobles: el proceleusmático, de cuatro breves, de cuatro tiempos, como **avicula**; contrario a éste es el dispondeo de cuatro largas, de ocho tiempos, como **oratores**; el diyambo, de dos yambos, de seis tiempos, como **propinquitas**; contrario a éste es el ditroqueo, de dos troqueos, de seis tiempos, como **cantilena**; el antispasto, de una breve, de dos largas y una breve, de seis tiempos, como **Saloninus**; contrario a éste es el coriambo, de una larga, dos breves y una larga, de seis tiempos, como **armipotens**: el jónico menor, de dos breves y dos largas, de seis tiempos, como **Diomedes**; contrario a éste es el jónico mayor, de dos largas y dos breves, de seis tiempos, como **Iunonius**; el peón primero, de una primera larga y tres breves, de cinco tiem-

antibacchius[14] ex duabus longis et brevi temporum quinque, ut natura. Duplices sedecim hi sunt, proceleumaticus[15] ex quattuor brevibus temporum quattuor, ut avicula; huic contrarius est dispondeus[16] ex quattuor longis temporum octo, ut oratores: diiambus[17] ex duabus iambis temporum sex, ut propinquitas; huic contrarius est ditrochaeus[18] ex duobus trochaeis temporum sex, ut cantilena: antispastus[19] ex brevi et duabus longis et brevi temporum sex, ut Saloninus; huic contrarius est choriambus[20] ex longa et duabus brevibus et longa temporum sex, ut armipotens: ionicus minor[21] ex duabus brevibus et duabus longis temporum sex, ut Diomedes; huic contrarius est ionicus maior[22] ex duabus longis et duabus brevibus temporum sex, ut Iunonius: paeon primus[23] ex prima longa et tribus brevibus temporum quinque, ut legitimus,

---

14 natura	ἀντιβάκειος–παλιμβάκχειος	φαίνητε	
15 avicula	προκελευσματικός	ἔτι βρέφος	
16 oratores	δισπόνδειος		
17 propinquitas	διίαμβος		
18 cantilena	διτρόχαιος		
19 Saloninus	ἀντισπαστος	ταλαίπωρα	
20 armipotens	χορίαμβος	ἐκτρέπομαι	
21 Diomedes	ἰωνικὸς ἀπὸ μείζονος	προσιδὲσθαι	
22 Iunonius	ἰωνικὸς ἀπ' ἐλάσσονος	ἐκλείπετε	
23 legitimus	παιὼν 1ο.	ἐκτρέπετε	

paeon secundus[24] ex secunda longa et tribus brevibus temporum quinque, ut colonia, paeon tertius[25] ex tertia longa et tribus brevibus temporum quinque, ut Menedemus, paeon quartus[26] ex quarta longa et tribus brevibus temporum quinque, ut celeritas; his contrarii sunt quattuor epitriti, epitritus primus[27] ex prima brevi et tribus longis temporum septem, ut sacerdotes, epitritus secundus[28] ex secunda brevi et tribus longis temporum septem, ut conditores, epitritus tertius[29] ex tertia brevi et tribus longis temporum septem, ut Demosthenes, epitritus quartus[30] ex quarta brevi et tribus longis temporum septem, ut Fescenninus.

---

24 colonia	παιὼν 2ο.	
25 Menedemus	παιὼν 3ο.	
26 celeritas	παιὼν 4ο.	κάταλέγω
27 sacerdotes	ἐπίτριτος 1ο.	
28 conditores	ἐπίτριτος 2ο.	
29 Demosthenes	ἐπίτριτος 3ο.	
30 Fescenninus	ἐπίτριτος 4ο.	

pos, como **legitimus**; el peón segundo de una segunda larga y tres breves, de cinco tiempos, como **colonia**; el peón tercero de una tercera larga y tres breves, de cinco tiempos como **Menedemus**; el peón cuarto, de una cuarta larga y tres breves de cinco tiempos, como **celeritas**; contrarios a éstos son los cuatro epítritos: el epítrito primero, de una primera breve y tres largas, de siete tiempos, como **sacerdotes**; el epítrito segundo, de una segunda breve y tres largas, de siete tiempos, como **conditores**; el epitrito tercero, de una tercera breve y tres largas de siete tiempos, como **Demosthenes**; el epítrito cuarto de una cuarta breve y tres largas, de siete tiempos como **Fescenninus**.

Ex his deinceps alii pedes synzugiaeve[31] nascuntur. Nam quem ad modum pedes disyllabi quattuor geminati sedecim duplices faciunt, ita idem cum trisyllabis iuncti triginta et duos de se reddunt. Trisyllabi vero cum trisyllabis geminati sexaginta et quattuor colliguntur. Atque excepto amphibracho [quem metrici informem et inconditum iudicant] et epitrito, quorum alterum tripla, alterum epitrita divisione partimur, universorum pedum trina condicio reperitur. In aliis enim aequa divisio est, in aliis dupla, in aliis sescupla; et prima dactylica, secunda iambica, tertia paeonica nominantur.

31 σύν - ζυγά cum - iugum = coniugatio

Otros pies o sicigias[7] nacen de éstos después, pues así como los cuatro pies disílabos geminados, hacen dieciseis dobles, de este modo unidos con los trisílabos, se convierten en treinta y dos. Pero los trisílabos, geminados con los trisílabos se unen en sesenta y cuatro, y excepto el anfíbraco [al cual juzgan de metro tosco y desordenado] y el epítrito al primero de los cuales partimos con división triple; a otro con división epítrita, la triple condición se encuentra en todos los pies. Pues en unos la división es por igual, en otros doble; en otros, sesquialtera y la primera se llama dáctilica; la segunda, yambica; la tercera peónica.

7 Designa generalmente la dipodia, aunque algunos gramáticos han indicado con sicigia la unión de pies diversos (por ejemplo: -u,u-), en oposición a dipodia, unión de pies iguales (-u,-u).
Lenchantin, p. 31

Sunt in uno quoque metro pedes legitimi, sunt nothi. Simplices pedes non amplius quam ternas[32] syllabas, duplices non amplius quam senas habent.

32 Distributivos

También en un sólo metro hay pies regulares; hay (también) irregulares[8]. Los pies simples no tienen más de tres sílabas; los dobles, no más de seis.

---

8 Los pies se dividen en racionales e irracionales. Son racionales aquellos en los cuales entre arsis y tesis hay una relación expresa de un número entero.
Los pies racionales son:

PIES DE TRES UNIDADES:

uuu	Tribraquio
-u	troqueo
u-	yambo

PIES DE CUATRO UNIDADES:

-uu	dáctilo
uu-	anapesto
--	espondeo
uuuu	proceleusmático
u-u	anfíbraco

PIES DE CINCO UNIDADES:

-uuu	peón primero
u-uu	peón segundo
uu-u	peón tercero
uuu-	peón cuarto
-u-	crético
uuuuu	pentabraquio
u--	baquio
--u	antibaquio o palimbaquio

PIES DE SEIS UNIDADES:

uu--	jónico menor
--uu	jónico mayor
-uu-	coriambo
u--u	antispasto
---	moloso

PIES DE SIETE UNIDADES:

u---	epitrito primero
-u--	epitrito segundo
--u-	epitrito tercero
---u	epitrito cuarto

PIES DE OCHO UNIDADES:

u--u-	docmio
-u-u-	hipodocmio

El único pie de dos unidades es el pirriquio: uu
Son irracionales los que tienen entre arsis y tesis una relación que no se expresa con un nùmero entero. Tales son el espondeo, el dáctilo y el anapesto, cuando están en sustitución del yambo o del troqueo.
Lenchantin. p. 27 - 28

DE TONIS.

Tonos alii accentus, alii tenores nominant. Toni igitur tres sunt, acutus gravis circumflexus. Acutus cum in Graecis dictionibus tria loca teneat, ultimum paenultimum et antepaenultimum, apud Latinos paenultimum et antepaenultimum tenet, ultimum numquam. Circumflexus autem, quotlibet syllabarum sit dictio, non tenebit nisi paenultimum locum. gravis in eadem dictione vel cum acuto vel cum circumflexo poni potest, et hoc[1] illi[2] non est commune cum ceteris. Ergo monosyllaba, quae correptam vocalem habebunt, acuto accentu

1 Se refiere a toda la oración

2 Se refiere a gravi

SOBRE LOS TONOS

Unos llaman tono al acento; otros tenor[1]. Y los tonos son tres: agudo, grave, circunflejo[2]. Agudo, cuando en las palabras griegas tiene tres posiciones, última, penúltima y antepenúltima: entre los latinos, tiene penúltima y antepenúltima, nunca última[3]. Pero el circunflejo no tendrá sino el penúltimo lugar de cuantas quiera que sean las sílabas de la palabra[4]. El grave[5] puede ser puesto en la misma palabra en lugar de agudo o en lugar de circunflejo, y no es común a aquél con los demás. Por tanto, los monosílabos[6], que tengan

---

1 Llámase tono aquella pequeña nota que se pone sobre una vocal para indicar el tono o inflexión de la voz en la pronunciación de la palabra.
Miguel Raymundo De. Gramática hispano latina teórico-práctica. Madrid, 32a. Ed., 1914 p.205

2 En latín no hay palabras agudas ni sobreesdrújulas y lo que decide la posición del acento es la cantidad de la penúltima sílaba, si ésta es larga, el acento va sobre ella (concludo). Si la penúltima es breve, el acento recae sobre la antepenúltima (déficit).
Mateos Agustín. Gramática Latina, p. 15

3 El acento agudo en griego tiene tres posiciones. Sobre la última, penúltima o antepenúltima sílaba ya sean largas o breves ἄνθρωπος - ἀνθρώπου - κάλός

4 El acento circunflejo puede colocarse sobre la última o la penúltima sílaba. Nunca sobre la antepenúltima σῶμα, τιμῶν

Sólo el circunflejo griego es automáticamente ascendente-descendente.
Brandenstein W. Linguística Griega. Gredos, Madrid, 1964, p. 169.

5 El acento grave se coloca sobre la última sílaba de una palabra en sustitución del agudo. Cuando una palabra que lleva acento agudo en su última sílaba no es final de frase, cambia su acento agudo en grave, para mejor unirse a la dicción siguiente ὁ καλὸς ποιμήν

6 Cuando la palabra es monosílaba, no necesita acento.

vocal breve, los pronunciaremos con acento agudo, como **fax, pix, nux**; los que tengan vocal larga, los pronunciaremos con acento circunflejo[7], como **res, dos, spes.** En los disílabos, que tuvieren la primera larga y la segunda breve, pronunciaremos la primera sílaba con acento circunflejo[8], como **meta, Creta**; cuando la sílaba última fuere larga, pronunciaremos la primera con acento agudo[9], ya sea que aquella fuera breve o bien larga, como **repos, leges**; cuando ambas fueren breves, pronunciaremos la primera con acento agudo, como **bonus, malus**; en los trisílabos, tetrasílabos y demás, si la penúltima fuera breve, pronunciaremos con acento agudo la antepenúltima, como **Tullius, Hostilius**; si la penúltima estuviera en posición larga, se pronunciará la misma con acento agudo y la antepenúltima se pronunciará con acento grave, como **Catullus, Metellus**; sin embargo, si estuviera en posición larga pero no de muda y líquida entonces cambia el acento[10], como **latebrae, tenebrae**; si la última fuera breve pero la penúltima por naturaleza larga, la penúltima se pronuncia

---

7 El acento circunflejo apenas se usa más que en las sincopas, como **cladum, virum, amaram** (en lugar de claidum, virorum, amaveram), y en los ablativos singulares de la primera declinación para distinguirlos de los otros casos que tienen la misma desinencia, como:**musa, catena, porta.**
Miguel, p. 205 - 206

8 "con acento circunflejo" está implícito en el verbo latino: en latín no es un ablativo

9 "con acento agudo" está implícito en el verbo latino: en latín no es un ablativo.

10 Cuando la segunda consonante que sigue a una vocal es R o L, la cantidad de la vocal se hace común.

pronuntiabimus, ut fax pix nux[3]; quae productam vocalem habebunt, circumflexo accentu pronuntiabimus, ut res dos spes. In disyllabis, quae priorem productam habuerint et posteriorem correptam, priorem syllabam circumflectemus, ut meta Creta: ubi posterior syllaba producta fuerit acuemus priorem, sive illa correpta fuerit sive producta, ut nepos leges: ubi[4] ambae breves fuerint, acuemus priorem, ut bonus malus. In trisyllabis et tetrasyllabis et deinceps, si paenultima correpta fuerit, acuemus antepaenultimam, ut Tullius Hostilius: si paenultima positione longa fuerit, ipsa acuetur et antepaenultima gravi accentu pronuntiabitur, ut Catullus Mettellus, ita tamen, si positione longa non ex muta et liquida fuerit; nam mutabit accentum, ut latebrae tenebrae: si ultima brevis fuerit, paenultima vero natura

3 La cantidad de estas palabras la conocemos por medio del genitivo. Aunque se hace larga por la consonante

4 Equivale a non

con acento circunflejo, como **cethegus, perosus** ; si la última también fuera larga por naturaleza, se pronunciará la penúltima con acento agudo, como **Athenae, Mycenae**. El único acento en las palabras compuestas no es menor que en una sola parte de la oración, como **malesanus, interealoci**. En las palabras íntegras, los acentos se observan; en las interjecciones, en las palabras extranjeras y en los nombres barbaros nada es seguro[11]. La razón de señalar o de pronunciar, o la necesidad de distinguir la ambiguedad con frecuencia turba la regla de los acentos[12]. Sin duda, las palabras griegas las pronunciamos con acentos griegos, en las latinas, el acento agudo no puede estar colocado en la última sílaba si no es para diferenciar, como en el adverbio **pone**, para que no se considere un verbo de modo imperativo, ni el circunflejo, sino en aquella partícula que es **ergo**.

---

11 En latín está en plural, como corresponde por la concordancia del verbo con los sujetos, pero creo que esta expresión se apega a la idea latina.

12 Ya Nebrija en su gramática, trata el tema de la ambiguedad, diciendo que: "para terminar con esta confusión y causa de error, habrá que poner un rasguito encima de la sílaba que ha de tener el acento.
Nebrija, p. 138

longa, paenultima circumflectetur, ut Cethegus perosus: si ultima quoque natura longa fuerit, paenultima acuetur, ut Athenae Mycenae. In conpositis dictionibus unus accentus et non minus, quam in una parte orationis, ut malesanus interealoci[5]. Accentus in integris dictionibus observantur, in interiectionibus et in peregrinis verbis et in barbaris nominibus nulli certi sunt. Accentum legem vel distinguendi vel pronuntiandi ratio vel discernendae ambiguitatis necessitas saepe conturbat. Saepe Graeca verba Graecis accentibus efferimus. In Latinis neque acutus accentus in ultima syllaba poni potest nisi discretionis causa, ut in adverbio pone, ideo ne verbum putetur imperativi modi, neque circumflexus nisi in ea particula, quae est ergo.

5 Malesanus = male, adv. y sanus, adj.
Interealoci = inter, prep., ea. adv., loci

El acento agudo es una señal que sube de modo oblicuo, hacia la parte derecha /[13]; el grave (es), una señal que baja desde lo alto hacia la parte derecha \ [14]; el circunflejo (es), una señal hecha del agudo y del grave ^[15]; una línea igualmente llevada desde la izquierda hacia la parte derecha -[16]; el breve, un arquito que yace de modo semejante, pero arqueada y más contraida u[17]; el hifen, un arquito $_u$[18] puesto bajo un verso, con esta señal puesta debajo de dos palabras, cuando el asunto así lo pida, las unimos: **ante$_u$tulit gressum**[19] -prefirió caminar- y **Turnus ut ante$_u$volans tardum praecesserat agmen**[20] -Turno, que se adelanta a la lenta muchedumbre había aventajado-.

---

13 El acento agudo indica la elevación de la voz

14 El acento grave denota depresión

15 El acento circunflejo señala un tono mixto y es una composición del agudo y grave.

16 Es la marca de larga

17 Es la marca de breve

18 Es una forma de unión

19 Virg., Eneida VI, 677

20 Virg., Eneida IX, 47

Acutus accentus est nota per obliquum ascendens in dexteram partem /[6], gravis nota a summo in dexteram partem descendens[7], circumflexus nota de acuto et gravi facta^[8], longus linea a sinistra in dexteram partem aequaliter ducta -[9], brevis virgula similiter iacens, sed panda et contractior u[10], hyphen virgula subiecta versui: hac nota subter posita duo verba, cum ita res exigit, copulamus, 'ante$_u$tulit gressum'[11] et Turnus ut ante volans tardum praecesserat agmen[12].

6 Muestra como se escribe

7 No aparece la raya en el texto

8 Muestra como se escribe

9 Muestra la marca de larga

10 Muestra la marca de breve

11 Virg., Eneida VI, 677

12 Virg., Eneida IX, 47

Huic contraria est diastole, dextera pars [quaedam] circuli ad imam litteram adposita: hac nota male cohaerentia discernuntur, ut est 'ereptae, virginiis ira'[13] et viridique in litore conspicitur, sus[14].

Apostrophos item circuli pars dextera, sed ad summam litteram adposita: hac nota deesse ostendimus parti orationis ultimam vocalem, cuius consonans remanet, ut est 'tanton' me crimine dignum Duxisti?'[15] ceterum δασεῖαν et φιλῆν apud Latinos h littera vocali addita vel detracta significat.

13 Virg., Eneida II, 413

14 Virg., Eneida VIII, 83

15 Virg., Eneida X, 668

Contraria a esta está la diástole, parte derecha de un círculo puesta junto a la parte más baja de la letra, con esta señal, se separan las (palabras) unidas incorrectamente, como: **'ereptae, virginis ira'**[21] -de la arrebatada virgen la ira-, y **viridique in litore conspicitur, sus**[22] -y en la verde orilla se descubre, el cerdo-. También el apostrofe es la parte derecha de un círculo, pero puesta junto a la parte más alta de la letra, con esta señal mostramos que falta la última vocal en una parte de la oración, de la cual la consonante permanece, como es: **tanton' me crimine dignum duxisti?**[23] -me juzgaste digno de tal crimen?-. Por lo demás, la letra H, añadida o quitada a una vocal, significa daseia[24] y psile[25].

21 Virg., Eneida II, 413

22 Virg., Eneida VIII, 83

23 Virg., Eneida X, 668

24 Aspiración o rudo

25 No aspiración o suave

DE POSITURIS.

Tres sunt omnino positurae vel distinctiones, quas Graeci θέσις vocant, distinctio, subdistinctio, media distinctio. Distinctio est, ubi finitur plena sententia: huius[1] punctum ad summam litteram ponimus. Subdistinctio est, ubi non multum superest de sententia, quod tamen necessario separatum mox inferendum sit: huius punctum ad imam litteram ponimus. Media distinctio est, ubi fere tantum de sententia superest, quantum iam diximus, cum tamen respirandum sit: huius punctum ad mediam litteram ponimus.In lectione tota sententia periodus dicitur, cuius partes sunt cola et commata [id est membra et caesa].

1 Se refiere a punctum distinctionis, puntum subdistinctionis, media distinctio

SOBRE LAS POSICIONES

Tres son en general las posiciones o puntuaciones, a las cuales los griegos llaman θέσις , punto, punto bajo y punto medio[1]. El punto está donde termina la idea completa: ponemos el punto hacía la parte más alta de la última letra[2]. El punto bajo se pone cuando no se avanza mucho de la idea, pero que necesariamente se separa, luego de ser deducido. Ponemos el punto de ésto hacía la parte baja de la letra[3]. El punto medio se pone cuando se avanza casi tanto sobre la idea, cuanto ya dijimos, también cuando deba respirarse. El punto de esto lo ponemos hacía la parte media de la letra[4]. En la lectura, una oración entera se llama período, cuyas partes son los colones y los comata (esto es los miembros y los incisos).

---

1 Los hombres de letras romanos, incluido el gramático del siglo cuarto, Donato, y Casiodoro, del siglo sexto, recomendaron el sistema de los tres puntos de Aristófanes, el cual era perfectamente compatible con las letras mayúsculas que se usaban en los manuscritos.
Enciclopedía Británica, p. 275

2 Aristófanes de Bizancio marcaba el final de una sección muy larga (período) con un punto despues de la parte alta de la letra (ponimus˙).
Ibidem.

3 Aristófanes marcaba el final de la sección más larga (colón) con un punto después de la parte baja de la letra (ponimus.).
Ibidem.

4 Aristófanes marcaba el final de una sección corta (llamada comma) con un punto después de la mitad de su última letra (ponimus.).
Ibidem.

DE PARTIBUS ORATIONIS.

Partes orationis sunt octo, nomen pronomen verbum adverbium participium coniunctio praepositio interiectio. Ex his duae sunt principales partes orationis, nomen est verbum. Latini articulum non adnumerant, Graeci interiectionem. Multi plures multi pauciores partes orationis putant. Verum ex omnibus tres sunt, quae sex casibus inflectuntur, nomen pronomen et participium.

SOBRE LAS PARTES DE LA ORACION

Las partes de la oración son ocho: nombre, pronombre, verbo, adverbio, participio, conjunción, preposición, e interjección. De estas, dos, son la parte principal[1] de la oración: el nombre y el verbo. Los latinos no enumeran el artículo, los griegos, la interjección. Muchos creen que son muchas las partes de la oración, muchos que son pocas. En realidad, de todas, son tres, las cuales se declinan en seis casos: nombre, pronombre y participio.

1 En latín es plural.

DE NOMINE

Nomen est pars orationis cum casu corpus aut rem proprie communiterve significans, proprie, ut Roma Tiberis, communiter, ut urbs flumen. Nomini accidunt sex, qualitas conparatio genus numerus figura casus. Nomen unius hominis, appellatio multorum, vocabulum rerum est. Sed modo nomima generaliter dicimus.

Qualitas nominum bipertita est. Aut enim propria sunt nomina aut appellativa. Propriorum nominum secundum Latinos quattuor sunt species, praenomen nomen cognomen agnomen, ut Publius Cornelius Scipio Africanus[1]. Omnia praenomina aut singulis litteris notantur, ut G P, aut binis, ut Gn, aut ternis, ut Sex[2].

---

1 Praenomen - Publius
Nomen - Cornelius
Cognomen - Scipio
Agnomen - Africanus

2 G. - Gaius o Caius*
P. - Publius
Gn. - Gnaeus o Cnaeus*
Sex - Sextus
* En un principio la letra C se uso en lugar de la G

SOBRE EL NOMBRE

El nombre es la parte de la oración, con caso, que significa un cuerpo o una cosa, ya sea propio o común. Propio, como **Roma** -Roma-, **Tiberis** -Tíber-; común, como **urbs** -ciudad-, **flumen** -río-. El nombre admite seis accidentes: cualidad, comparación, género, número, estructura, caso. El nombre es de una sola persona, la apelación de muchos, el vocablo es de los objetos, pero generalmente sólo los llamamos nombres. La cualidad de los nombres está dividida en dos pues o son nombres propios o apelativos. Las especies de los nombres propios, según los latinos, son cuatro: **praenomen** -prenombre-, **nomen** -nombre-, **cognomen** -sobrenombre-, **agnomen** -apodo-, como **Publius Cornelius Scipio Africanus** -Publio Cornelio Escipión Africano-. Todos los prenombres se abrevian con una letra como **G, P;** o con dos, como **Gn;** o con tres, como **Sex**[1].

---

1 G. - Gaius o Caius = Cayo
P. - Publius = Publio
Gn. - Gnaeus o Cnaeus = Gneo
Sex. - Sextus = Sexto
El conocimiento de los nombres romanos reposa, en gran parte, en datos epigráficos, porque el nombre es lo que más aparece en las inscripciones. Por ellas podemos conocer las formas más corrientes de praenomen, nomen y cognomen y otros datos relacionados con estas palabras. En cuanto al nomen podemos comprobar que los más antiguos gentilicios terminaban en -ius, -eius, -aius, -eus, -aeus; que los de origen etrusco terminaban en -as, -enas, -inas, -arna, -erna; los umbros y los picenos en -anus y -enus, y los galos en -acus y auus.
Herrero Víctor. Introducción al estudio de la Filología Latina. Gredos, Madrid, 2a. ed., 1976, p. 64

Appellativorum nominum species multae sunt. Alia enim sunt corporalia, ut homo terra mare, alia incorporalia, ut pietas iustitia dignitas. Alia sunt primae positionis, ut mons schola, alia derivativa, ut montanus scholasticus, alia deminutiva, ut monticulus scholasticulus. Deminutivorum tres sunt gradus[3]; quorum forma quam magis minuitur, crescit saepe numerus syllabarum. Sunt etiam quasi deminutiva, quorum origo non cernitur, ut fabula macula tabula vinculum[4]. Sunt nomina tota Graecae declinationis, ut Themisto Calypso Pan[5]; sunt tota conversa in Latinam regulam, ut Polydeuces Pollux, Odysseus Ulixes[6]; sunt inter Graecam Latinamque formam, quae notha appellantur, ut Achilles Agamemno[7].

---

3 Son los diferentes sufijos **ulus, culus, unculus, olus:**
regulus - reyezuelo (rex)
flosculus - florecilla (flos)
filiolus - hijito (filius)
homunculus - hombrecillo (homo)
Mateos Agustín. Etimologías Latinas del Español. Esfinge, México, 6a. Ed., p. 227

4 Algunos son derivados pero no diminutivos:
Fabula -ae (de fari)
Macula -ae (de or. obs.)
Tabula -ae (de or. obs.)
Vinculum -i (de vincio)

5 Themisto - us
Calypso - Calypsus
Pan - Panos

6 Polydeuces -es (del gr. Πολυδευκές)
Polluces, arc. por Poluux -ucis
Ulixes -is (del gr. Οδυσσέυς)

7 Achilles, is o ei, o i
Agamemnon, onis (Αγαμεμνόν)

Las especies de los nombres apelativos son muchas, pues unos son concretos, como **homo** -hombre-, **terra** -tierra-, **mare** -mar-; otros abstractos, como **pietas** -piedad-, **iustitia** -justicia-, **dignitas** -dignidad-; unos son simples, como **mons** -monte-, **schola** -escuela-; otros derivados, como **montanus** -montañoso-, **scholasticus** -escolar-; otros diminutivos, como **monticulus** -montecillo-, **scholasticulus** -estudiantillo-.

Tres son los grados de los diminutivos, de los cuales, en la forma que está más disminuida, con frecuencia aumenta el número de las sílabas. Hay también como diminutivos, cuyo origen no se distingue, como **fabula** -fábula-, **tabula** -tabla-, **macula** -mancha-, **vinculum** -vinculo-. Hay nombres enteramente de declinación griega, como **Themisto** -Temisto-, **Calypso** -Calipso-, **Pan** -Pan-; los hay enteramente convertidos a la regla latina, como **Polydeuces-Pollux** -Polux-; **Odysseus-Ulixes** -Ulises-; los hay entre la forma griega y latina, que se llaman mixtos, como **Achilles** -Aquiles-, **Agamemno** -Agamenón-

Sunt alia homonyma, quae una appellatione plura significant, ut nepos acies aries: sunt alia synonyma vel polyonoma, ut terra humus, ensis mucro gladius. Alia patronymica, ut Atrides Pelides: haec et ab avis[8] et a matribus[8] saepe fiunt. In his quae Graeca sunt, sive masculina fuerint sive feminina, Graecam magis servabimus regulam. Horum masculina aut in des exeunt, ut Atrides ab Atreo, aut in ius, ut Peleius a Peleo, aut in ion, ut Nerion a Nereo; feminina autem aut in is exeunt, ut Atreis, aut in as, ut Peleias, aut in ne, ut Nerine.

8 Ablativo de origen

Unos son homónimos[2], que signfican más de un nombre, como **nepos** -sobrino, nieto-; **acies** -espada, resplandor-; **aries** -carnero, ariete-; otros son sinónimos[3] o polinomos, como **terra** -tierra-, **humus** -suelo-; **ensis** -cuchillo-, **mucro** -espada-, **gladius** -espada-; otros patronímicos, como **Atrides** --Atrida-, **Pelides** -Pelida-, estos, con frecuencia, provienen tanto de los abuelos como de las madres.

En los (nombres) griegos, ya sean masculinos o femeninos, conservaremos más la regla griega. De estos los masculinos terminan o en **des**, como **Atrides** de Atreo, o en **ius**, como **Peleius** de Peleo, o en **ion** , como **Nerion** de Nereo; por otro lado, los femeninos terminan o en **is**, como **Atreis**, o en **as**, como **Peleias**, o en **ne**, como **Nerine**.

---

2 Son palabras iguales pero que tienen distinta significación.

3 Se llaman así los vocablos que tienen una misma o muy parecida significación.

Sunt etiam ctetica, id est possessiva, quae in ius exeunt, ut 'Euandrius ensis'[9], 'Agamemnoniaeque Mycenae'[10]. Sunt alia mediae significationis et adiecta nominibus, ut magnus fortis: dicimus enim 'magnus vir' 'fortis exercitus': haec etiam epitheta dicuntur [id est adiectiva].

9 Virg., Eneida X, 394

10 Virg., Eneida VI, 838

Hay también **cteticos**[4], esto es posesivos, los cuales terminan en **ius**, como **'Evandrius ensis'**[5] -la Evandria espada-; **'Agamemnoniaeque Mycenae'**[6] -Agamenonia Micenas-. Hay otros de significación media y que se agregan a los nombres[7], como **magnus** -grande-, **fortis** -fuerte-, pues decimos: **magnus vir** -gran varón-, **fortis exercitus** -poderoso ejército-; a estos también se les llama epítetos[8] [esto es adjetivos].

---

4 κτητικός - ή - όν

5 Virg., Eneida X, 394

6 Virg., Eneida VI, 838

7 Es el accidente físico que modifica íntimamente la substancia ora en el ser, ora en el obrar. La división que tradicionalmente se hace de los adjetivos es en: calificativos y determinativos (epíteto y especificativo).
"Llamanse adjetivos porque suelen añadirse al sustantivo como en niño instruido, metales preciosos. Pero sucede también muchas veces que, sin embargo de referirse directamente a un sustantivo no se le juntan; como cuando decimos el niño es o me parece instruido; proposiciones en que instruido, refiriéndose al sustantivo sujeto, forma parte del atributo.
Bello, p. 45

8 El adjetivo se caracteriza por su dependencia respecto al sustantivo y de ahí su función fundamental de atributo. Los adjetivos pueden ser especificativos o descriptivos. En el primer caso sirven para identificar a seres o a objetos de entre otros de su mismo género o categoría. En el segundo caso, el sustantivo está ya identificado y los adjetivos no hacen otra cosa que describirlo o decorarlo.
Bassols, p. 161 - 162

Sunt alia qualitatis, ut bonus malus; alia quantitatis, ut magnus parvus; alia gentis, ut Graecus Hispanus; alia patriae, ut Thebanus Romanus; alia numeri, ut unus duo; alia ordinis, ut primus secundus: sed primus de multis, de duobus prior dicitur, sicut de duobus alterum dicimus, de multis alium. Sunt alia ad aliquid dicta, ut pater frater; alia ad aliquid qualiter se habentia, ut dexter sinister: haec et conparativum gradum admittunt, ut dexterior sinisterior. Sunt alia generalia, ut corpus animal, alia specialia, ut lapis homo lignum; alia facta de verbo, ut doctor lector, alia participiis similia, ut demens sapiens potens[11], alia verbis similia, ut comedo palpo contemplator speculator[12]: sed illa[13] conparatione discernuntur, haec[14] casibus.

---

11 Sólo **demens**, no es auténtico participio

12 Todos los sustantivos vienen de verbos:
Comedo -onis (de comedo, is, ere)
Palpo -onis (de palpo, as, are)
Contemplator -oris (de contemplor, aris, ari)
Speculator -oris (de speculor, aris, ari)

13 Se refiere a **participiis similia**

14 Se refiere a **verbis similia**

Hay unos de cualidad, como **bonus** -bueno-, **malus** -malo-; otros de cantidad, como **magnus** -grande-, **parvus** -pequeño-; otros gentilicios, como **Graecus** -griego-, **Hispanus** -hispano- otros regionales, como **Thebanus** -tebano-, **Romanus** -romano-; otros cardinales, como **unus** -uno-, **duo** -dos-; otros, ordinales, como **primus** -primero-, **secundus** -segundo-; pero se dice: **primus** -el primero- entre muchos; entre dos **prior** -el primero-, así como decimos entre dos, **alterum** -otro-, de entre muchos, **alium** -otro-. Hay unos dichos para alguna cosa, como **pater** -padre-, **frater** -hermano-; otros, que se tienen para alguna cosa tal cual, como **dexter** -derecho-, **sinister** -izquierdo-, y estos, admiten grado comparativo, como **dexterior** -más derecho-, **sinisterior** -más izquierdo-. Hay algunos génericos como **corpus** -cuerpo-, **animal** -animal-; otros especiales, como **lapis** -piedra-, **homo** -hombre-, **lignum** -leña-; otros, que proceden de un verbo, como **doctor** -maestro-, **lector** -lector-[9]; otros, semejantes a participios, como **demens** -demente-, **sapiens** -sabio-, **potens** -potente-[10]; otros, semejantes a verbos, como **comedo** -comilon-, **palpo** -adulador-, **contemplator** -observador-, **speculator** -especulador-; pero aquellos se distinguen en la comparación, estos en los casos.

---

9 Son aquellos que nacen de un verbo y por lo tanto participan más o menos directamente de su significado. Los nombres verbales se forman en primer término de los participios; y otros muchos que se forman diariamente para designar la acción expresada por el verbo tales como: el alumbrado.

10 Sólo por la terminación **NS** del participio presente.

Conparationis gradus sunt tres, positivus conparativus superlativus: positivus, ut fortis, conparativus, ut fortior, superlativus, ut fortissimus. Sed conparativus gradus generis est semper communis. Conparantur autem nomina quae aut qualitatem significant aut quantitatem. Sed non omnia per omnes gradus eunt. Aliquando enim positivus gradus tantum invenitur, ut mediocris; aliquando positivus et conparativus, ut senex senior; aliquando positivus et superlativus, ut pius piissimus: nam pro secundo gradu magis adverbium ponimus, ut magis pius: aliquando conparativus et superlativus, ut ulterior ultimus; aliquando superlativus tantum, ut novissimus. Extra quam formam sunt bonus et malus: dicimus enim bonus melior optimus, malus peior pessimus. Conparatio nominum proprie in conparativo et superlativo gradu est constituta. Nam positivus perfectus et absolutus est.

Los grados de comparación son tres: positivo, comparativo, superlativo; positivo, como **fortis** -fuerte-; comparativo, como **fortior** -más fuerte-; superlativo, como **fortissimus** -fortísimo-. Pero el grado comparativo siempre es de género común, pues se comparan los nombres que significan cualidad o cantidad, pero no todos pasan por todos los grados, pues a veces se encuentra el grado positivo solo, como **mediocris** --mediocre-; a veces, el positivo y el comparativo, como **senex** -viejo-, **senior** -más viejo-; a veces, el positivo y superlativo, como **pius** -piadoso-, **piissimus** -piadosísimo-, pues ponemos el adverbio **magis** -más- en lugar del segundo grado, como **magis pius** -más piadoso-; a veces el comparativo y el superlativo, como **ulterior** -ulterior-, **ultimus** -último- a veces solo el superlativo, como **novissimus** -último-, **bonus** -bueno- y **malus** -malo- están fuera de aquella forma, pues decimos: **bonus, melior, optimus** -bueno, mejor, óptimo-, **malus, peior, pessimus** -malo, peor, pesimo-. La comparación de los nombres está constituida propiamente por el grado comparativo y superlativo, pues el positivo es perfecto y absoluto.

Saepe autem conparativus gradus praeponitur superlativo, ut stultior sultissimo et maior maximo. Saepe idem minus a positivo significat, quamvis recipiat conparationem, ut 'mare Ponticum dulcius quam cetera'[15]. Saepe idem pro positivo positus minus significat et nulli conparatur, ut iam senior, sed cruda deo viridisque senectus[16].

15 Salustio, fragm., p. 232

16 Virg., Eneida VI, 304

Con frecuencia también el grado comparativo se antepone al superlativo, como **stultior stultussimo** -más tonto que el más tontísimo-; **maior maximo** -más grande que el más grandísimo-, pero con frecuencia significa menos que un positivo, aunque admita comparación, como **ut mare Ponticum dulcius quam cetera**[11] -el mar Negro es más dulce que los otros-; con frecuencia ese mismo puesto en lugar del positivo, significa menos y con nada se compara, como **iam senior, sed cruda deo viridisque senectus** [12] -ya viejo, mas para el dios es la senectud fresca y verde-.

11 Salustio, Fragm., p. 23, en la ed. de Kritz.

12 Virg., Eneida VI, 304

Sunt nomina significatione diminutiva, intellectu conparativa, ut grandiusculus maiusculus minusculus. Conparativo et superlativo gradui[17] tam aut minus aut minime aut magis aut maxime adici non oportet; adiciuntur autem positivo tantum: dicimus enim tam bonus tam malus, minus bonus minus malus, minime bonus minime malus, magis bonus magis malus, maxime bonus maxime malus. Conparativus gradus ablativo casui adiungitur utriusque numeri; sed tunc hoc utimur, cum aliquem vel alieno vel suo generi conparamus, ut 'Hector fortior Diomede'[18] vel 'audacior Troianis fuit' [dicimus autem et 'fortior hic quam ille est[19]]. Superlativus autem genetivo tantum plurali adiungitur; sed tunc hoc utimur, cum aliquem suo generi conparamus, ut 'Hector fortissimus Troianorum fuit". Plerumque superlativus pro positivo ponitur et nulli conparatur, ut Iuppiter optimus maximus. Interdum conparativus gradus nominativo adiungitur, ut 'doctior hic quam ille est'.

---

17 Nominativo plural arcaico de **gradus**

18 Es el modo más usual de hacer el comparativo, el segundo término de la comparación en ablativo.

19 Cuando el segundo término de la comparación va en nominativo (igual que el primero) lleva antepuesto el adverbio **quam**.

Hay nombres diminutivos en signficado, comparativos en comprensión, como **grandiusculus** -grandecito-, **maiusculus** -mayorcito-, **minusculus** -menorcito-. Los grados en comparativo y superlativo no conviene que se junten o a **tam** -tan- o a **minus** -menos-, o a **minime** -mínimamente-, o a **magis** -más-, o a **maxime** -muy-; pues sólo se unen al positivo, pues decimos: **tam bonus** -tan bueno-, **tam malus** -tan malo-, **minus bonus** -nada bueno-, **minus malus** -nada malo-, **minime bonus** -(lo) nada bueno-, **minime malus** -(lo) nada malo-, **maxime bonus** -muy bueno-, **maxime malus** -muy malo-. El grado comparativo se une al caso positivo de los dos números, más entonces usamos de éste cuando comparamos a alguien o con un género extraño o con el suyo, como: **'Hector fortior Diomede'** -Héctor fue más fuerte que Diomedes-, o **'audacior troianis fuit'** -fue el más audaz de los troyanos- [y pues decimos: **'fortior hic quam ille est'** -éste es más fuerte que aquél-], pues el superlativo se une sólo al genitivo plural, pero entonces, usamos de este, cuando comparamos a alguien con su género, como **'Hector fortissimus troianorum fuit'** -Héctor fue el más fuerte de los troyanos-. Por lo común el superlativo se pone en lugar del positivo y con nada se compara. Como **Iuppiter Optimus Maximus** -Júpiter Optimo Máximo-; a veces el grado comparativo se une al nominativo como **'doctior hic quam ille est'** -éste es más docto que aquél-.

Genera nominum sunt quattuor, masculinum femininum neutrum commune. Masculinum est cui numero singulari casu nominativo pronomen vel articulus praeponitur hic, ut hic magister. Femininum est cui numero singulari casu nominativo pronomen vel articulus praeponitur haec, ut haec Musa. Neutrum est cui numero singulari casu nominativo pronomen vel articulus praeponitur hoc, ut hoc scamnum. Commune est quod simul masculinum femininumque significat, ut hic et haec sacerdos. Sed ex his vel principalia vel sola genera duo sunt, masculinum et femininum. Nam neutrum et commune de utroque nascuntur, est etiam trium generum commune, quod omne dicitur, ut hic et haec et hoc felix. Est epicoenon vel promiscuum, quod sub una significatione marem ac feminam conprehendit, ut passer aquila. Sunt praeterea alia sono masculina, intellectu feminina, ut Eunuchus comoedia[20], Orestes tragoe-

20 De Terencio

Los géneros de los nombres son cuatro: masculino, femenino, neutro, común. Masculino es al que, en número singular en caso nominativo, el pronombre o el artículo **hic** -este- se antepone, como **hic magister** -este maestro-; femenino es al que, en número singular, en caso nominativo, el pronombre o el artículo **haec** -esta- se antepone, como **haec Musa** -esta musa-; neutro es al que, en número singular, en caso nominativo, el pronombre o el artículo **hoc** -esto- se antepone, como **hoc scamnum** -este banco-; común, es el que significa al mismo tiempo masculino y femenino, como **hic et haec sacerdos** -este sacerdote y esta sacerdotisa-, pero de estos o principales o unigeneres son dos: el masculino y el femenino, pues el neutro y el común nacen de esos dos; también hay común de tres géneros, lo que se dice a todo, como **hic et haec et hoc felix** -este y esta y esto feliz-. Es epiceno o promiscuo, el que bajo una sola significación comprende al macho y a la hembra, como **passer** -gorrión-, **aquila** -águila- Hay además otros que suenan como masculinos con signficado femenino, como **Eunuchus comoedia**[13] -la comedia Eunuco-; **Orestes tragoedia**[14] -la tragedia Orestes-; **Centaurus navis** -

13 De Terencio

14 De Esquilo

dia[21], Centaurus navis; alia sono feminina, intellectu masculina, ut Fenestella scriptor[22], Aquila orator[23]; alia sono neutra, intellectu feminina, ut Phronesium mulier vel Glycerium[24]; alia sono feminina, intellectu neutra, ut poema schema; alia sono masculina, intellectu neutra, ut pelagus vulgus. Sunt praeterea nomina in singulari numero alterius generis et alterius in plurali, ut balneum Tartarus caelum porrum caepe locus iocus forum[25]. Sunt item nomina incerti generis inter masculinum et femininum, ut cortex silex radix finis stirps pinus pampinus dies[26].

---

21 De Esquilo

22 Escritor latino del tiempo de Augusto

23 Escribio tres libros: **de figuris sententiarum et elocutionis; de schematis lexeos; de schematis dianoeas**, los cuales fueron compilados por Capella.
Forcellini, Dicc., pag. 150

24 Personaje de la Andriana de Terencio

25 **Balneum** -i, neutro, sing.; pl. Balneae -arum (contrac. de Balineae) = Baños (de or. baños publicos).
Tartarus -i, masc., sing. = los Infiernos;
Tartari -orum = Los Tártaros
Caelum -i = neutro, sing. = cielo (pl.caeli -orum)
Porrum -i =masc., sing., puerro (pl. porri -orum)
Caepe, neutro (usado usalmente en el nom. y el acus., sing.), **caepa** -ae (de or. incierto) = cebolla
Locus -i, masc., (en plural loci masc., y loca, neutro)
Iocus -i, dicho (en plural masc., ioci; y en plural, neutro ioca)
Forum -i, neutro, sing.

26 **Cortex** -icis = sing., masc.
Silex -icis = sing., masc.
Radix -icis = sing., fem.
Finis -is = sing., masc.
Stirps -is = sing., fem.
Pinus -us = sing., fem.
Pampinus -us = sing., masc.
Dies -ei = sing., fem.

-la nave Centauro-; otros que suenan como femeninos, con significado masculino, como **Fenestella scriptor**[15] -el escritor Fenestela-; **Aquila orator**[16] -el orador Aguila-; otros que suenan como neutros, con significado femenino, como **Phronesium mulier vel Glycerium**[17] -Fronesio (mujer) o Glicerio-; otros que suenan como femeninos, con significado neutro, como **poema** -poema-, **schema** -esquema-; otros que suenan como masculinos, con significado neutro, como **Pelagus** -Piélago-, **vulgus** -vulgo-. Hay además nombres de un género en número singular y de otro en plural, como **balneum** -baño- **Tartarus** -tártaro-, **caelum** -cielo-, **porrum** -puerro-, **caepe** -cebolla-, **locus** -lugar-, **iocus** -chiste-, **forum** -foro-. Hay también nombres de género incierto entre masculino y femenino, como **cortex** -corteza-, **silex** -silice-, **radix** -raíz-, **finis** -límite-, **stirps** -tronco-, **pinus** -pino-, **pampinus** -pampano-, **dies** -día-.

---

15 Escritor latino del tiempo de Augusto

16 Autor de tres libros que fueron compilados por Capela: sobre las figuras del discurso, sobre las figuras de dicción y sobre las figuras de pensamiento.
Forcellini, Dicc. p. 150.

17 Personaje de la Andriana, de Terencio.

Sunt incerti generis inter masculinum et neutrum, ut frenum clipens vulgus specus[27]. Sunt incerti generis inter femininum et neutrum, ut buxus pirus prunus malus[28]: sed neutro fructum, feminino ipsas arbores saepe dicimus. Sunt etiam genera nominum fixa, sunt mobilia. Fixa sunt quae in alterum genus flecti non possunt, ut mater soror pater frater. Mobilia autem aut propria sunt et duo genera faciunt, ut Gaius Gaia, Marcius Marcia, aut appellativa sunt et tria faciunt, ut bonus bona bonum, malus mala malum. Sunt item alia nec in totum fixa nec in totum mobilia, ut draco dracaena, leo leaena, gallus gallina, rex regina. Sunt alia deminutiva quae non servant genera quae ex nominibus primae positionis acceperunt, ut scutum scutula scutella, pistrinum pistrilla,, canis canicula, rana ranunculus [statua statunculum[29]].

---

27 **Frenum** - i = neutro, sing., y plural; masc., plural
Clipens -i = masc., sing.
Vulgus - i = neutro, sing.
Specus -us = masc., sing.

28 **Buxus** -i = sing., fem.
Pirus -i = sing., fem.
Prunus -i = sing., fem.
Malus -i = sing., fem.

29 Un derivado puede cambiar de género

Hay de género incierto entre femenino y neutro, como **buxus** -boj-, **pirus** -peral-, **prunus** -ciruelo- **malus** -manzano-; pero es neutro su fruto; con frecuencia nombramos a los árboles mismos en femenino. Hay también géneros de nombres fijos, hay movibles. Fijos son los que no pueden declinarse en otro género, como **mater** -madre-, **soror** -hermana-, **pater** -padre-, **frater** -hermano-; los movibles o son propios y tienen dos géneros, como **Gaius** -Cayo-, **Gaia** -Caya-, **Marcius** -Marcio-, **Marcia** -Marcia-, o son apelativos y tienen tres, como **bonus, bona, bonum** -bueno, buena, bueno-, **malus, mala, malum** -malo, mala, malo-. Hay también otros ni del todo fijos ni del todo movibles, como **draco** -dragón-, **dracaena** -dragona-; **leo** -león-, **leaena** -leona-, **gallus** -gallo-, **gallina** -gallina-, **rex** -rey-, **regina** -reina-. Hay unos diminutivos los que no conservan los géneros que aceptaron en los nombres simples, como **scutum** -escudo-, **scutula** -platito-, **scutella** -platito-; **pistrinum** -molino-, **pistrilla** -molinito-, **canis** -perro-, **canicula** -perrito-, **rana** -rana-, **ranunculus** -ranita-, [**statua** -estatua-, **statunculum** -estatuilla-].

Nomen in a vocalem desinens nominativo casu numero singulari aut masculinum est, ut Agrippa, aut femininum, ut Marcia, aut commune, ut advena, aut neutrum, ut toreuma; sed tamen Graecum est[30]. Nomen in e vocalem desinens nominativo casu numero singulari aut femininum Graecum est, ut Euterpe[31], aut neutrum Latinum, ut sedile. Nomen in i vocalem desinens nominativo casu numero singulari aut neutrum Graecum est, ut gummi sinapi[32], aut trium generum est aptoton, ut frugi nihili[33]. Nomen in o vocalem desinens nominativo casu numero singulari aut masculinum est, ut Scipio, aut femininum, ut Iuno, aut commune, ut pomilio vel papilio. Nomen in u vocalem desinens nominativo casu numero singulari tantum neutrum est, ut cornu genu gelu specu veru. Sed haec omnia et quae in consonantes desinunt et diversas regulas et multiplices habent.

---

30 τορευμα

31 Ευτερπε

32 κομμι - σιναπι

33 **Nihili**, genitivo de estimacion o precio

El nombre que termina con la vocal **a** en caso nominativo, en número singular o es masculino, como **Agrippa** -Agripa-, o femenino, como **Marcia** -Marcia-, o común, como **advena** -extranjero-, o neutro, como **toreuma** -grabado-, pero, sin embargo, es griego. El nombre que termina con la vocal **e**, en caso nominativo, en número singular o es femenino griego, como **Euterpe** -Euterpe-, o neutro latino, como **sedile** -banco-. El nombre que termina con la vocal **i**, en caso nominativo, en número singular, o es neutro griego, como **gummi** -goma-, **sinapi** -mostaza-, o es indeclinable de los tres géneros, como **frugi** -frugal-, **nihili** -nada-. El nombre que termina con la vocal **o**, en caso nominativo, en número singular, o es masculino, como **Scipio** -Escipión-, o femenino, como **Iuno** -Juno-, o común, como **pomilio** -enano- o **papilio** -mariposa-. El nombre que termina con la vocal **u**, en caso nominativo, en número singular, sólo es neutro, como **cornu** -cuerno-, **genu** --rodilla-, **gelu** -hielo-, **specu** -gruta-, **veru** -asador-, pero todos estos y aquellos que terminan en consonantes tienen tanto diversas como multiples reglas.

Numeri sunt duo, singularis et pluralis: singularis, ut hic sapiens, pluralis, ut hi sapientes. Est et dualis numerus, qui singulariter enuntiari non potest, ut hi ambo, hi duo. Sunt etiam nomina numero communia[34], ut res nubes dies [fines]. Sunt semper singularia generis masculini, ut pulvis sanguis, semper pluralia, ut manes Quirites cancelli; semper singularia generis feminini, ut pax lux, semper pluralia, ut Kalendae nundinae feriae quadrigae nuptiae scalae scopae; semper singularia generis neutri, ut pus virus aurum argentum oleum ferrum triticum et fere cetera quae ad mensuram pondusve referuntur, quamquam multa consuetudine usurpata sint, ut vina mella hordea: sunt semper pluralia eiusdem generis, ut arma moenia Floralia Saturnalia. Sunt quaedam positione singularia, intellectu pluralia, ut populus [conventus] contio plebs: sunt quaedam positione pluralia, intellectu singularia, ut Athenae Cumae Thebae Mycenae.

34 En la declinacion tienen la misma terminacion el nominativo singular y el nominativo y acusativo plural

Los números son dos, singular y plural: singular, como **hic sapiens** -este sabio-, plural, como **hi sapientes** -estos sabios-, y hay el número dual, el cual no puede enunciarse en singular, como **hi ambo** -estos ambos-, **hi duo** -estos dos-; también hay nombres comunes en el número, como **res** -cosa y cosas-, **nubes** -nube y nubes-, **dies** -día y días-, **fines** -límite y límites-. Son siempre singulares de género masculino, como **pulvis** -polvo-, **sanguis** -sangre-; siempre plurales, como **Manes** -Manes-, **Quirites** -Quirites-, **cancelli** -celosia-; siempre singulares de género femenino, como **pax** -paz-, **lux** -luz-; siempre plurales, como **Kalendae** -Calendas-, **nundinae** -mercado-, **feriae** -feria-, **quadrigae** -cuadriga-, **nuptiae** ----boda-, **scalae** -escalera-, **scopae** -escoba-; siempre singulares, de género neutro, como **pus** -pus-, **virus** -virus-, **aurum** -oro-, **argentum** -plata-, **oleum** -aceite-, **ferrum** -fierro-, **triticum** -trigo- y casi los demás que se refieren al peso o medida, aunque muchos se han empleado por la costumbre, como **vina** -vinos-, **mella** -mieles-, **hordea** -cebadas-; son siempre plurales, del mismo género, como **arma** -armas-, **moenia** -muros-, **Floralia** -Florales-, **Saturnalia** -Saturnales-. Hay algunos singulares en la terminación, plurales en el sentido, como **populus** pueblo-, [**conventus** -reunión-], **contio** -asamblea-, **plebs** -plebe-. Hay algunos plurales en la terminación, con sentido singular, como **Athenae** -Atenas-, **Cumae** ---Cumas-, **Thebae** -Tebas-, **Mycenae** -Micenas-.

Figurae nominibus accidunt duae, simplex et conposita: simplex, ut doctus potens, conposita, ut indoctus impotens. Conponuntur autem nomina modis quattuor: ex duobus integris, ut suburbanus; ex duobus corruptis, ut efficax municeps; ex integro et corrupto, ut ineptus insulsus; ex corrupto et integro, ut pennipotens nugigerulus. Conponuntur etiam de conpluribus, ut inexpugnabilis inperterritus. In declinatione conpositorum nominum animadvertere debemus ea quae ex duobus nominativis conposita fuerint ex utraque parte per omnes casus declinari, ut eques Romanus, praetor urbanus; quae ex nominativo et quolibet alio casu conposita fuerint ea parte declinari tantum, qua fuerit nominativus casus, ut praefectus equitum, senatus consultum. Providendum est autem ne ea nomina conponamus, quae aut conposita sunt aut conponi omnino non possunt.

La estructura en los nombres admite dos accidentes: simple y compuesta. Simple, como **doctus** -docto-, **potens** -potente-; compuesta, como **indoctus** -indocto-, **impotens** -impotente-.
Los nombres se componen de cuatro modos: de dos (palabras) íntegras, como **suburbanus** -suburbano-; de dos corruptas, como **efficax** -eficaz-, **municeps** -municipio-; de íntegra y corrupta, como **ineptus** -inepto-, **insulsus** -insulso-; de corrupta e íntegra, como **pennipotens** -plumipotente-, **nugigerulus** -buhonero-; también se componen de muchas, como **inexpugnabilis** -inexpugnable-, **inperterritus** -impertérrito-
Debemos considerar que aquellos que se han compuesto de dos nominativos, se declinan por todos los casos en cada una de sus partes, como **eques romanus** -caballero romano-, **praetor urbanus** -pretor urbano-; los que esten compuestos de un nominativo y cualquier otro caso, se declinan sólo en aquella parte, que este en caso nominativo, como **praefectus equitum** -jefe de la caballería-, **senatus consultum** -senado consulto- pero debe prevenirse que no compongamos esos nombres, los cuales o están compuestos o no se pueden componer del todo.

Casus sunt sex, nominativus genetivus dativus accusativus vocativus ablativus. Ex his duo recti appellantur, nominativus et vocativus, reliqui obliqui [vel appendices]. Ablativum Graeci non habent: hunc quidam Latinum, non nulli sextum casum appellant. Est autem nominativus hic Cato, genetivus huius Catonis, dativus huic Catoni, accusativus hunc Catonem, vocativus o Cato, ablativus ab hoc Catone. Quidam adsumunt etiam septimum casum[35], qui est ablativo similis, sed sine praepositione ab, ut sit ablativus casus 'ab oratore venio[36]', septimus casus 'oratore magistro utor[37]'. Sunt autem formae casuales sex, ex quibus sunt nomina alia monoptota, alia diptota, alia triptota, alia tetraptota, alia pentaptota, alia hexaptota[38]. Sunt praeter haec aptota, quae neque per casus neque per numeros declinantur, ut frugi ni-

35 Septimus casus fit duobus ablativis pariter copulatis, qui locutionem habet ablativorum casuum, intellectum genetivorum... septimus casus fieri non potest sine duobus ablativus et sine intellectu casus genitivi.
Sacerdos, GLKVI, p. 447
Ceterum ab his quidam discrepant qui etiam septimum casum adsumunt, qui est ablativo similis, ratione autem non congruit, cuius differentiam inserere haud piguit ita.
Septimus vero casus his praepositionibus quae ablativo casui conveniunt subtractis profertur modis quattuor.
Diomedis, GLKI, p. 317 - 318

36 Indica procedencia y necesita la preposicion

37 **Utor** rige ablativo

38 **Monoptota** -fauce, abl., sing. = garganta
Diptota -fas, nom., ac., sing. = licito
Triptota -vis, virum, vi = fuerza
Tetraptota -sui, sibi, se, se -pron. refl. de 3a. per.
Pentaptota -frugem =fruto, nom., gen., dat., ac., abl., plural
Hexaptota -la gran mayoria

Los casos son seis: nominativo, genitivo, dativo, acusativo, vocativo, ablativo; de éstos, dos se llaman rectos, el nominativo y el vocativo, los restantes oblicuos [o circunstanciales]. Los griegos no tienen ablativo, a este, algunos lo llaman latino, algunos llamánlo sexto caso. El nominativo es **hic Cato** -este Catón-; el genitivo, **huius Catonis** -de este Catón-; el dativo, **huic Catoni** -para este Catón-; el acusativo, **hunc Catonem** -a este Catón-; el vocativo **o Cato** -¡oh! Catón-; el ablativo, **ab hoc Catoni** -por este Catón-. Algunos aceptan también un séptimo caso[18], que es semejante al ablativo, pero sin la preposición ab, como sea el caso ablativo **ab oratore venio** -vengo de parte del orador-, el séptimo caso, **oratore magistro utor** -yo utilizo al orador por maestro-[19]. Hay seis formas casuales, de las cuales unos nombres (tienen) un caso; otros, dos casos; otros, tres casos; otros, cuatro casos; otros, cinco casos; otros, seis casos. Hay además de estos, los indeclinables, los cuales ni por casos ni por números se declinan, como **frugi** -frugal-, **nihili** - nada-, **nequam** -inutil-, **fas** -justo-, **nefas** -in-

18 Es muy probable que el séptimo caso represente en potencia todo lo que no puede abarcar la acepción elativa del ablativo unido a las preposiciones a, ab, e, ex, de.
Furio Murru. A propos du septimus casus. Eos LXVIII. 1980

19 El verbo **utor** rige ablativo

hili nequam fas nefas nugas. De qua forma sunt etiam nomina numerorum a quattuor usque ad centum. Nam ab uno usque ad tres per omnes casus numeri declinantur, et item a ducentis et deinceps praeter mille. Sunt nomina, quorum nominativus in usu non est, ut siquis dicat hunc laterem vel ab hac dicione. Item per ceteros casus nomina multa deficiunt. Sunt praeterea nomina, quorum alia genetivum casum trahunt, ut ignarus belli[39], securus amorum[40]; alia dativum, ut inimicus malis, congruus paribus[41]; alia accusativum, sed figurate, ut exosus bella, praescius futura[42]; alia ablativum, ut secundus a Romulo, alter a Sylla[43]; alia septimum casum, ut dignus munere, mactus virtute[44].

---

39 Los adjetivos que indican recuerdo y experiencia o sus contrarios rigen genitivo

40 Los adjetivos de deseo y sus contrarios rigen genitivo.
Virg., Eneida I, 350

41 Los adjetivos que indican amistad, agrado o sus contrarios rigen dativo.
Los adjetivos que indican utilidad o provecho y sus contrarios rigen dativo

42 Es el complemento del verbo **odi**
Es el complemento del verbo **scio**

43 Ablativos de separación

44 Ablativos de cualidad

justo-, **nugas** -tonto-, de esa forma son también los nombres de los números del cuatro hasta el cien, pues del uno al tres, por todos los casos, los números se declinan e igualmente del doscientos y sucesivamente hasta el mil. Hay nombres, de los cuales el nominativo no está en uso, como si alguno dice **hunc laterem** -a este ladrillo-, o **ab hac dicione** -por este poder-, igualmente para los restantes casos, muchos nombres carecen. Hay además nombres, de los cuales unos atraen al caso genitivo, como **ignarus belli** -ignorante de la guerra-, **securus amorum**[20] -seguro del amor-; otros, al dativo, como **inimicus malis** -enemigo de los males-, **congruus paribus** -conveniente a los esposos; otros al acusativo, pero figuradamente, como **exosus bella** -que aborrece la guerra-, **praescius futura** -conocedor del porvenir-; otros, al ablativo, como **secundus a Romulo** -el segundo después de Romulo-, **alter a Sylla** -el segundo después de Sila-; otros, al séptimo caso, como **dignus munere** -digno del cargo-, **mactus virtute** -lleno de virtud-.

20 Virg., Eneida I, 350

Omnia nomina ablativo casu singulari quinque litteris vocalibus terminantur, sed ea dumtaxat quae non sunt aptota: in illis enim regula non tenetur. Quaecumque nomina ablativo casu singulari a littera fuerint terminata, genetivum pluralem in rum syllabam mittunt, dativum et ablativum in is, ut ab hac Musa, harum Musarum, his et ab his Musis[45]. Necesse est autem contra hanc regulam declinentur ea nomina, in quibus genera discernenda sunt, ut ab hac dea, harum dearum, his et ab his deabus[46], ne, si deis dixerimus, deos, non deas significare videamur.

45 Primera declinación

46 Se utiliza esta terminación para diferenciarlo de su correspondiente masculino

Todos los nombres en caso ablativo singular terminan en las cinco letras vocales, con tal que estos no sean indeclinables, pues en aquéllos la regla no se cumple. Cualquier nombre en caso ablativo singular que termine en la letra **a**, termina su genitivo plural en la sílaba **rum** , el dativo y el ablativo, en **is**, como **ab hac Musa** -por esta musa-, **harum Musarum** -de estas musas-, **his et ab his Musis** -para y por estas musas-[21]. Contra esta regla es necesario que sean declinados aquellos nombres, en los cuales se distinguen los géneros, como **ab hac dea** -por esta diosa-, **harum dearum** -de estas diosas-, **his et ab his deabus** -para y por estas diosas-, ya que si dejeremos **deis** -a los dioses-, no parezca que significamos a las diosas.

21 Primera declinación

Quaecumque nomina ablativo casu singulari e littera correpta fuerint terminata, genetivum pluralem in um sylllabam mittunt, dativum et ablativum in bus, ut ab hoc pariete, horum parietum, his et ab his parietibus[47]. Contra hanc regulam invenimus ab hoc vase, horum vasorum, his et ab his vasis[48]. Si vero e producta fuerint terminata, genetivum pluralem in rum syllabam mittunt, dativum et ablativum in bus, ut ab hac re, harum rerum, his et ab his rebus[49]; et haec regula proprie feminini generis putatur.

47 Tercera declinacion

48 El sustantivo **vas-vasis**, que pertenece a la tercera declinación, se puede declinar en el plural por la segunda declinación, neutra

49 Quinta declinación

Cualquier nombre, en caso ablativo singular que termine en la letra **e** breve, termina su genitivo plural en la sílaba **um**, -el dativo y el ablativo en **bus**, como **ab hoc pariete** -por este muro-, **horum parietum** -de estos muros-, **his et ab his parietibus** -para y por estos muros-[22],contra esta regla encontramos **ab hoc vase** -por este vaso-, **horum vasorum** -de estos vasos-, **his et ab his vasis** -para y por estos vasos-, pero si termina en **e** larga, termina su genitivo plural en la sílaba **rum**, el dativo y el ablativo en **bus**, como **ab hac re** -por esta cosa-, **harum rerum** -de estas cosas-, **his et ab his rebus** -para y por estas cosas-; y esta regla se pone particularmente en el género femenino[23].

22 Tercera declinación

23 Quinta declinación

Quaecumque nomina ablativo casu singulari i littera fuerint terminata, genetivum pluralem in ium syllabam mittunt, dativum et ablativum in bus, ut ab hac puppi, harum puppium, his et ab his puppibus[50]. Huius modi nomina casum accusativum pluralem propter differentiam melius in is quam in es syllabam terminant, ut has puppis navis clavis. Eorum autem nominum, quae genetivo casu plurali in ium syllabam exire possunt, Trina regula est: una eorum est, quae nominativo casu singulari n et s litteris terminantur, ut mons montium; altera eorum, quae ablativo casu singulari e correpta finiuntur et feminina sunt, ut ab hac clade harum cladium [caede caedium]; tertia eorum, quae ablativo casu singulari i littera terminantur, ut ab hac resti harum restium. Sed haec regula etiam accusativum casum singularem interdum per i litteram profert, ut hanc restim, hanc puppim. Horum multa cernimus consuetudine conmutata.

50 Tercera declinación. En las gramáticas modernas los sustantivos que pertenecen a la tercera declinación se encuentran divididos en parisílabos e imparisílabos.

Cualquier nombre en caso ablativo singular que termine en la letra **i**, termina su genitivo plural en la sílaba **ium**, el dativo y el ablativo en **bus**, como **ab hac puppi** -por esta popa- **harum puppium** -de estas popas-, **his et ab his puppibus** -para y por estas popas-[24]. Los nombres de este tipo terminan su caso acusativo plural, a causa de esta diferencia mejor en **is** que en **es**, como **has puppis navis clavis** -a estas popas, naves, claves-, pero de los nombres, los cuales pueden acabar en la sílaba **ium** en el caso genitivo plural, hay tres reglas: la primera de estas, es, que en caso nominativo singular terminan en **n** y en **s** como **mons-montium** -monte, de los montes-; la segunda es que, en caso ablativo singular, se terminen por **e** breve y sean femeninos, como **ab hac clade harum cladium** -por esta calamidad, de estas calamidades- [**caede caedium** -matanza, de las matanzas]; la tercera que, en caso ablativo singular terminen con la letra **i**, como **ab hac resti harum restium** -por esta cuerda, de estas cuerdas- pero esta regla también a veces produce el caso acusativo singular por medio de la **i**, como **hanc restim, hanc puppim**, muchos de estos los distinguimos cambiados por costumbre.

---

24 Tercera declinación

Quaecumque nomina ablativo casu singulari o littera fuerint terminata, genetivum pluralem in rum sylabam mittunt, dativum et ablativum in is, ut ab hoc docto horum doctum his et ab his doctis[51]. Contra han regulam invenimus ab hac dòmo domorum domibus et ab hoc iugero iugerorumn iugeribus. Sed scire debemus multa quidem veteres aliter declinasse, ut ab hac domu harum domuum domibus et ab hoc iugere iugerum iugeribus[52], verum euphoniam in dictionibus plus interdum valere, quam analogiam vel regulam praeceptorum.

51 Segunda declinacion

52 Se puede declinar (domus), por la segunda o por la cuarta; iugerum, solo por la segunda

Cualquier nombre que termine con la letra o en el caso ablativo singular, termina su genitivo plural en la sílaba **rum**, el dativo y el ablativo en **is**, como **ab hoc docto** -por este docto-, **horum doctorum** -de estos doctos-, **his et ab his doctis** -para y por estos doctos-[25]. Contra esta regla encontramos **ab hac domo** -por esta casa-, **domorum** -de las casas-, **domibus** -para las casas-, y **ab hoc iugero** -por esta yugada-, **iugerorum** -de las yugadas-, **iugeribus** para las yugadas-. Pero debemos saber que muchos antiguos por cierto, declinaban de otro modo, como **ab hac domu, harum domuum, domibus** y **ab hoc iugere, iugerum, iugeribus.** Verdaderamente vale más a veces la eufonía en las dicciones que la analogía o la regla de los maestros.

25 Segunda declinación

Quaecumque nomina ablativo casu singulari u littera fuerint terminata, genetivum pluralem in uum syllabam mittunt, geminata u littera, dativum et ablativum in bus, ut ab hoc fluctu horum fluctuum his et ab his fluctibus[53]. Nam nihil necesse est retinere u litteram et fluctubus dicere, cum artubus necessitate dicamus, nequis nos artes, non artus significare velle existimet.

53 Cuarta declinacion

Cualquier nombre que en caso ablativo singular termine con la letra **u**, termina su genitivo plural en la sílaba **uuum**, duplicada la letra u, el dativo y el ablativo en **bus**, como **ab hoc fluctu** -por esta onda-, **horum fluctuum** -de estas ondas-[26], pero en nada es necesario que se retenga la letra u y diga **fluctubus**; cuando por necesidad decimos **artubus**, para que nadie crea que nosotros queremos significar **artes** -artes-, no **artus** -articulaciones-.

26 Cuarta declinación

In hanc regulam non veniunt, ut dictum est, aptota nomina, ut est fas nefas nequam, nihili nugas; non veniunt tantum pluralia, ut Saturnalia Vulcanalia Conpitalia; non veniunt quae a Graecis sumpsimus, ut emblema epigramma stemma poema schema: nam huius formae nomina veteres etiam feminino genere declinabant. In his regulis analogia vel ex conlatione positivorum nominum vel ex deminutione cognoscitur. Meminerimus autem Graeca nomina ad Graecam formam melius declinari, etsi illa non nulli ad Latinos casus conantur inflectere. Duodecim autem omnino litteris nominativo casu singulari Latina nomina terminantur, vocalibus quinque, semivocalibus sex, muta una, a e i o u l m n r s x t, ut tabula sedile frugi ratio genu mel scamnum flumen arbor flos nox caput. Adiciunt quidam c, ut allec lac.

En esta regla no entran, como esta dicho, los nombres indeclinables, como es **fas** -justo-, **nefas** -injusto-, **nequam** ---- -inutil-, **nihili** -nada-, **nugas** -tonto-, no entran los solamente plurales, como **Saturnalia** -Saturnalia-, **Vulcanalia** - Vulcanalia-, **Conpitalia** -Compitalia-, no entran los que tomamos de los griegos, como **emblema** -emblema-, **epigramma** - epigrama-, **stemma** -guirnalda-, **poema** -poema-, **schema** -esquema-, pues los nombres de esta forma, los antiguos también los declinaban en género femenino; en estas reglas la analogía se conoce o por comparación de los nombres positivos o por disminución. Recordemos también que los nombres griegos se declinan mejor de acuerdo a la forma griega, aunque algunos intenten declinarlo según los casos latinos. Pero generalmente los nombres latinos terminan en el caso nominativo singular en doce letras: cinco vocales, seis semivocales, una muda, A, E, I, O, U, L, M, N, R, S, X, T, como **tabula** - tabla-, **sedile** -asiento-, **frugi** -frugal-, **ratio** -razón-, **genu** -rodilla-, **mel** -miel-, **scamnun** -banco-, **flumen** -río-, **arbor** -árbol-, **flos** -flor-, **nox** -noche-, **caput** -cabeza-, agregamos además la C, como **allec, lac.**

DE PRONOMINE.

Pronomen est pars orationis, quae pro nomine posita tantundem paene significat personamque interdum recipit. Pronomine accidunt sex, qualitas genus numerus figura persona casus.

Qualitas pronominum bipertita est. Aut enim finita sunt pronomina aut infinita. Finita sunt quae recipiunt personas, ut ego tu ille; infinita sunt quae non recipiunt personas, ut quis quae quod: sunt etiam pronomina minus quam finita, ut ipse iste. Sunt praepositiva, ut quis hic: sunt subiunctiva [vel relativa], ut is idem. Sunt alia gentis, ut cuias nostras, cuiates nostrates[1]; alia ordinis, ut quotus totus; alia numeri, ut quot tot [sed si per d scribatur, pronomen personale est; si per t, numeri]; alia ad aliquid finita, ut mens tuus illius[2]: haec etiam possessiva dicuntur: alia ad aliquid infinita [quae nec personam nec locum nec tempus designant], ut cuius cuia cuium. Sunt item alia

1 Son adjetivos

2 Es gen., sing., de ille, illa, illum

SOBRE EL PRONOMBRE

El pronombre es la parte de la oración que, puesta en lugar del nombre significa casi lo mismo y a veces admite persona. Los pronombres admiten seis accidentes: cualidad, género, número, estructura, persona, caso.

La cualidad de los pronombres está dividida en dos pues los pronombres o son definidos o indefinidos. Los definidos son los que aceptan persona, como **ego** -yo-, **tu** -tú-, **ille** -él-; los indefinidos son los que no aceptan personas, como **quis** --alguno-, **quae** -alguna-, **quod** -alguno-; hay también pronombres menos que definidos, como **ipse** -el mismo-, **iste** -ése-. Hay prepositivos, como **quis** -alguno-, **hic** -éste-; también hay subjuntivos [o relativos], como **is** -ése-, **idem** --ése mismo-; hay otros de gente[1], como **cuias** -de donde-, **nostras** -nuestra-, **cuites**, **nostrates**; otros de orden, como **quotus** --cuanto-, **totus** -tanto-; otros de número, como **quot** -cuanto-, **tot** -tanto- [mas si se escribe con D, es pronombre personal; si con T, de número]; otros definidos referidos a algo [los cuales no designan persona ni lugar ni tiempo], como **cuius** -cuyo-, **cuia** -cuya-, **cuium** -cuyo-. También hay

1 Es decir gentilicios

qualitatis, ut qualis talis; alia quantitatis, ut quantus tantus. Sunt alia demonstrativa, quae rem praesentem notant, ut hic haec hoc; alia relativa, quae rem absentem significant, ut is ea id: sunt alia magis demonstrativa, ut eccum eccam ellum ellam[3].

Genera pronominibus, ita ut nominibus, accidunt paene omnia: masculinum, ut quis, femininum, ut quae, neutrum, ut quod, commune, ut qualis talis, trium generum, ut ego tu.

3 Formados de en + ce; en + illum; Plauto, Curc., 1,3,6.

otros de cualidad, como **qualis** -cual-, **talis** -tal-; otros de cantidad, como **quantus** -cuanto-, **tantus** -tanto-; hay otros demostrativos, que señalan una cosa presente, como **hic** -éste-, **haec** -ésta-, **hoc** -ésto-; otros relativos, que significan una cosa ausente, como **is** -ése-, **ea** -ésa-, **id** --- -éso-; otros son más demostrativos, como **eccum**, **eccam** -mira uno-, **ellum**, **ellam** -míralo-[2].

En los pronombres, así como en los nombres, se admiten casi todos los géneros: masculino, como **quis** -alguno-, femenino, como **quae** -alguna-; neutro, como **quod** -algo-; común, como **qualis** -cual-, **talis** -tal-; de tres géneros, como **ego** -yo-, **tu** tú-.

2 Plauto, Mil. glor. 3,1,16

Numerus pronominibus accidit uterque, singularis, ut iste, pluralis, ut isti. Sunt etiam numero communia, ut qui quae: dicimus enim qui vir et qui viri, quae mulier et quae mulieres[4]. Sunt pronomina tota singularia, ut meus tuus [suus], tota pluralia, ut nostri vestri; ex parte singularia, ut mei tui, ex parte pluralia, ut noster vester.

Figura etiam in pronominibus duplex est. Aut enim simplicia sunt pronomina, ut quis aut conposita, ut quisquis. Conposita pronomina secundum formam nominum ex ea parte declinantur, qua pronomen fuerit casus nominativi[5]. Cuius rei exempla sunt haec, quisquis [quisnam] quispiam aliquis [et cetera]. Nam idem, quod constat ex duobus corruptis, cum producitur, masculinum pronomen est, cum corripitur, neutrum; ut hic correptum pronomen est, productum adverbium loci[6].

---

4 Sin embargo se sabe su numero por la terminacion de plural del sustantivo al que se refiere

5 Quisquis apenas tiene **quidquid** y **quoquo** (abl. en la expresion **quo modo**).
Aliquis, alicuius, alicui, aliquem, aliquo

6 Adv.: Ter., Eun. 4,6,5
Pron.: Plauto, Amph.1,1,26

El número de los pronombres admite uno y otro: singular, como **iste** -éste-; plural, como **isti** -éstos-; hay también comunes en número, como **qui**-el que, los que-; **quae** -la que, las que-, pues decimos **qui vir** -aquel varón- y **qui viri** ---- -aquellos varones-; **quae mulier** -aquella mujer-, y **quae mulieres** -aquellas mujeres-; hay pronombres enteramente singulares, como **meus** -mio-, **tuus** -tuyo-, [**suus** -suyo-]; enteramente plurales, como **nostri** -nuestros-, **vestri** -vuestros-; de parte de los singulares (en plural), como **mei** -mios-, **tui** -tuyos-; de parte de los plurales (en singular), como **noster** -nuestro-, **vester** -vuestro-[3].

También la estructura en los pronombres es doble, pues los pronombres o son simples, como **quis** -alguno-, o compuestos, como **quisquis** -cualquiera-. Los pronombres compuestos se declinan según la forma de los nombres, por aquella parte en la cual el pronombre estuviere en caso nominativo, de lo cual estos son ejemplos: **quisquis** -cualquiera- [**quisnam** ---- -quien-], **quispiam** -alguien-, **aliquis** -alguien-, [y los demás]. Veamos[4] **idem**, el cual consta de dos (palabras) corruptas, cuando es largo, es pronombre masculino, cuando es breve, neutro; como **hic** breve, es pronombre; largo, adverbio de lugar.

---

3 Parece una contradicción pero se está refiriendo a la declinación

4 Corresponde a nam, usado para llamar la atención sobre un hecho.

Personae finitis pronominibus accidunt tres, prima, ut ego, secunda, ut tu, tertia, ut ille. Sed persona prima et secunda generis sunt omnis; et persona prima in hoc pronomine, cum est numeri singularis, non habet vocativum casum, pluralis vero habet.

Casus item pronomine sex sunt, nominativus hic, genetivus huius, dativus huic, accusativus hunc, vocativus o, ablativus ab hoc. Sunt pronomina quae non per omnes casus declinantur, ut eccum eccam, ellum ellam, cuius cuia cuium, cuiatis nostratis[7]. Sunt etiam sine nominativo et vocativo, ut sui sibi se a se: haec etiam numeri sunt communis. Sunt item sine vocativo, ut ego, mei vel mis, mihi, me, a me. Nullum autem pronomen recipit conparationem, quamvis de qualitatem significet et quantitatem.

7 **Eccum, eccam** -indeclinable
Ellum, ellam -indeclinable
Cuius, cuia, cuium - gen. y ac.
Cuitatis, nostratis -nom., gen., ac.

Los pronombres admiten tres personas: primera, como **ego** -yo- segunda, como **tu** -tú-; tercera, como **ille** -él-; pero la primera y la segunda persona tienen todos los géneros y la primera persona en este pronombre, cuando está en número singular, no tiene caso vocativo; el plural, efectivamente, lo tiene.

Los casos en los pronombres son seis: nominativo **hic** -éste-; genitivo **huius** -de éste-; dativo **huic** -para éste-; acusativo **hunc** -a éste-, vocativo -; ablativo **ab hoc** -por éste-. Hay pronombres que no se declinan por todos los casos, como **eccum, eccam, ellum, ellam, cuius, cuia, cuium, cuiatis, nostratis.** También hay sin nominativo y vocativo, como **sui, sibi, se, a se** -de sí, para sí, se, por sí-. también éstos son comunes en número. También hay sin vocativo, como **ego** --yo-, **mei** o **mis** -de mi-, **mihi** -para mí-, **me** -a mí-, **a me** ---por mí-. Pero ningún pronombre acepta comparación, aunque signifique tanto cualidad como cantidad.

Inter pronomina et articulos hoc interest, quod pronomina ea putantur, quae, cum sola sint, vicem nominis conplent, ut quis iste ille; articuli vero cum [pronominibus aut] nominibus aut participiis iunguntur, ut hic huius huic hunc o ab hoc, et pluraliter hi horum his hos o ab his. Haec eadem pronomina et pro articulis et pro demonstratione ponuntur. Neuter uter unus [omnis] alter alius ullus ambo uterque sunt qui nomina, sunt qui pronomina existiment, ideo quod articulis in declinatione non indignent.

Entre los pronombres y los artículos hay esta diferencia, que los pronombres se consideran tales, que, cuando están solos, ocupan el lugar de un nombre, como **quis** -alguno-, **iste** -éste-, **ille** -él-, pero, artículos, cuando [a los pronombres o] a los nombres o a los participios se unen, como **hic** -éste-, **huius** -de éste-, **huic** -para éste-, **hunc** -a éste- **ab hoc** -por éste-, y en plural, **hi** -éstos-, **horum** -de éstos-, **his** -para éstos-, **hos** -a éstos-, **ab his** -por éstos-; estos mismos pronombres se ponen tanto en lugar de los artículos o como demostrativos. **Neuter** -ninguno (de dos), **uter** -uno (de dos)-, **unus** -uno (sòlo), [omnis -todo-], **alter** -otro (de dos)-, **alius** -otro (de muchos), **ullus** -alguno-, **ambo** -ambos-, **uterque** -los dos-, algunos creen que son nombres, algunos, que son pronombres, porque no carecen de artículos en la declinación.

DE VERBO.

Verbum est pars orationis cum tempore et persona sine casu aut agere aliquid aut pati aut neutrum significans. Verbo accidunt septem qualitas coniugatio genus numerus figura tempus persona.

Qualitas verborum in modis est et in formis. Modi autem sunt, ut multi existimant, septem, indicativus, qui et pronuntiativus [dicitur], ut lego, imperativus, ut lege, promissivus[1], ut legam: sed hunc nos modum non accipimus: optativus utinam legerem, coniunctivus cum legam, infinitivus legere, inpersonalis legitur. Hunc quidam modum pro genere ac significatione verbi accipiunt, cuius verba aut in tur exeunt aut in it aut in et. Sed quae in tur et in it exeunt, haec ab indicativo oriuntur, ut lego legitur, contingo contingit. Quae in et exeunt, duas formas habent: alia enim ab indicativo veniunt, ut misereor miseret; alia a se oriuntur, ut pudet taedet paenitet libet.

1 En el Ars minor no cuenta el promisivo.

SOBRE EL VERBO

El verbo es la parte de la oración con tiempo y persona sin caso, que significa o hacer algo o sufrirlo o ninguna de las dos cosas. El verbo admite siete accidentes: cualidad, conjugación, voz, número, estructura, tiempo, persona.

La cualidad de los verbos está en los modos y en los aspectos, pues los modos son, como muchos creen, siete: indicativo, el cual también es llamado declarativo, como **lego** ----leo-; imperativo, como **lege** -lee-; promisivo, como **legam** --leeré-, pero nosotros no aceptamos este modo; optativo, como **utinam legere** -ojalá lea-; subjuntivo, como **cum legam** -como lea-; infinitivo, como **legere** -leer-; impersonal, como **legitur** -se lee-, algunos aceptan este modo[1] en lugar de la voz y significado del verbo; de aquel[2], los verbos terminan en **tur** o en **it** o en **et**, pero los que terminan en **tur** y en **it**, vienen del indicativo, como **lego** -leo-, **legitur** -se lee-, **contingo** -toco-, **contingit** -sucede-[3]. Los que terminan en **et**, tienen dos formas, pues unos vienen del indicativo, como **misereor**[4] -me compadezco-, **miseret** -se compadece-; otros, nacen de sí, como **pudet** -se averguenza-; **taedet** -se enfada-; **paenitet** -se arrepiente-; **libet** -gusta-

---

1 Se refiere al impersonal

2 Se refiere al modo impersonal

3 En latín el verbo en forma impersonal tiene un significado diferente.

4 El verbo en latín es deponente, su forma es de pasiva, pero su conjugación es activa.

La cualidad de los verbos también está constituida por aspectos, unos mezclan estos aspectos con las voces o significaciones de los verbos. Los aspectos, por lo tanto, son cuatro: perfectos, meditativos, frecuentativos e incoativos. Perfecto, como **lego** -leo-; meditativo, como **lecturio** -deseo leer-; frecuentativo, como **lectito** -releo- incoativo, como **fervesco** -me caliento-, **calesco** -me abraso-, pero los verbos frecuentativos siempre son de la primera conjugación; los incoativos no se conjugan[5] en todos los tiempos, porque lo que se comienza no tiene tiempo pretérito, y nacen de los verbos neutros. También hay frecuentativos que vienen de un nombre, como **patrissat** -obra como padre-, **graecissat** -imita a los griegos-; hay como diminutivos, los que vienen del aspecto perfecto, como **sorbillo** -sorbo poco a poco-, **sugillo** -magullo-; hay de aspecto perfecto, sin origen, como **pitisso** -escupo-; **vacillo** -vacilo-; y con frecuencia los frecuentativos extienden el verbo hacía tres grados[6], como **curro** -corro-, **curso** -correteo-, **cursito** -recorro-; con frecuencia, sólo hacía dos, como **volo** -vuelo-, **volito** -revoloteo-. Hay verbos semejantes a los incoativos, que nosotros reconocemos como que no son incoativos por consideración de los tiempos, como **conpesco** -detengo-, **conpescui** -detuve-.

---

5 En latín dice declinantur

6 Se refiere a que el verbo positivo, por llamarlo de algún modo, puede derivar a frecuentativo y que a su vez esa forma puede tener otra derivación. Por ejemplo: **curro** tiene su frecuentativo **curso** y este a su vez, tiene su frecuentativo en **cursito**.

Qualitas verborum etiam in formis est constituta, quas formas alii verborum generibus vel significationibus admiscent.

Formae igitur sunt quattuor, perfecta meditativa frequentativa, inchoativa: perfecta, ut lego; meditativa, ut lecturio; frequentativa, ut lectito; inchoativa, ut fervesco calesco. Sed frequentativa verba semper primae coniugationis sunt. Incohativa non per omnia tempora declinantur, quia quae inchoantur praeteritum tempus non habent, et oriuntur a neutralibus verbis. Sunt etiam frequentativa de nomine venientia, ut patrissat graecissat[2]; sunt quasi diminutiva, quae a perfecta forma veniunt, ut sorbillo sugillo[3]; sunt sine origine perfectae formae, ut pitisso vacillo[4]. Et frequentativa saepe in tres gradus ducunt verbum, ut curro curso cursito, saepe in duos tantum, ut volo volito, sunt verba inchoativis similia, quae inchoativa non esse temporum consideratione pernoscimus, ut conpesco conspecui[5].

---

2 De **pater** y de **graecus.**

3 **Sorbillo** viene de sorbeo, **sugillo** tiene origen obscuro.

4 **Pitisso** viene de πυτιζω , **vacillo,** tiene origen obscuro.

5 Los incoativos no tienen preterito perfecto.

Sunt item alia inchoativa, quae a perfecta forma veniunt, ut horreo horresco; sunt quae originem sui non habent, ut consuesco quiesco[6].

6 **Consuesco** de cum + suesco. Verbo frecuentativo de sueo; **quiesco**, de quies-etis.

Hay también otros incoativos, que vienen del aspecto perfecto, como **horreo** -temo-, **horresco** -temo-; hay los que de suyo no tienen origen, como **consuesco** -acostumbro-, **quiesco** -reposo-.

Coniugatione verbis accidunt tres, prima secunda tertia. Prima est quae indicativo modo tempore praesenti numero singulari secunda persona verbo activo et neutrali a productam habet ante novissimam litteram, passivo communi et deponenti ante novissimam syllabam, ut voco vocas, vocor vocaris; et futurum tempus eiusdem modi in bo et in bor syllabam mittit, ut voco vocabo, vocor vocabor. Secunda est quae indicativo modo tempore praesenti numero singulari secunda persona verbo activo et neutrali e productam habet ante novissimam litteram, passivo communi et deponenti ante novissimam syllabam, ut moneo mones, moneor moneris; et futurum tempus eiusdem modi in bo et in bor syllabam mittit, ut moneo monebo, moneor monebor. Tertia est quae indicativo modo tempore praesenti numero singulari secunda persona verbo activo et neutrali i interdum correptam interdum productam habet ante novissimam litteram, passivo communi et deponenti pro i littera e correptam vel i productam habet ante novissimam syllabam, ut lego legis, legor legeris, audio audis audior audiris; et futurum tempus eiusdem modi in iam et in

Los verbos admiten tres conjugaciones: primera, segunda, tercera. La primera es la que, en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona, en verbo activo y neutro tiene una A larga antes de la última letra; en pasivo, común y deponente antes de la última sílaba, como **voco-vocas** -llamo, llamas-; **vocor-vocaris** -soy llamado, eres llamado-; y del mismo modo, el tiempo futuro termina en la sílaba **bo** y **bor**, como **voco-vocabo** -llamo, llamaré-; **vocor-vocabor** -seré llamado, será llamado-. La segunda es, la que en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona, en verbo activo y neutro tiene una E larga antes de la última letra; en pasivo, común y deponente antes de la última sílaba, como **moneo-mones** -advierto, adviertes-, **moneor-moneris** -soy advertido, es advertido-; y del mismo modo, el tiempo futuro termina en la sílaba **bo** y **bor**, como **moeno-monebo** -advierto, advertiré-; **moneor-monebor** -soy advertido, seré advertido-. La tercera es la que, en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona en verbo activo y neutro, a veces tiene una I breve, a veces una E larga antes de la última letra; en pasivo, común y deponente, en lugar de la letra I, tiene, antes de la última sílaba o una E breve o una I larga, como **lego-legis** -leo, lees-; **legor-legeris** -soy leido, eres leido-; **audio-audis** -oigo, oyes-; **audior-audiris** -soy oido, eres oido-; y del mismo modo, el tiempo futuro termina en la

ar syllabam mittit, ut lego legam, legor legar, audio audiam, audior audiar. Est altera species tertiae coniugationis, quae i producta enuntiatur: hanc non nulli quartam coniugationem putant[7], quod futurum tempus in am et in bo, in ar et in bor syllabam mittit, ut servio servis serviam servibo, vincior vinciris vinciar vincibor. Quod quidam refutantes negant in bo et in bor rite exire posse tertiam coniugationem, nisi in eo verbo quod in prima persona indicativi modi temporis praesentis numeri singularis e ante o habuerit, ut eo queo eam queam ibo quibo et a passivo queor quear vel quibor, et siqua sunt similia.

7 En el latín clásico se consideran cuatro conjugaciones y la terminación del futuro no es una diferencia esencial para agrupar los verbos en dos conjugaciones diferentes.

sílaba **am** y **ar**, como **lego-legam** -leo, leeré-; **legor-legar** --soy leido, eres leido-; **audio-audis** -oigo, oyes-; **audior-audiris** -soy oido, eres oido-; y del mismo modo, el tiempo futuro termina en la sílaba **am** y **ar**, como **lego-legam** -leo, leeré-; **legor-legar** -soy leido, seré leido-; **audio-audiam** --soy oido, seré oido-. Hay otra especie de tercera conjugación, la que se enuncia con I larga, a ésta, ninguno juzga como cuarta conjugación porque el tiempo futuro termina en la sílaba **am** y **bo**, **ar** y **bor**, como **servio-servis-serviam-servibo** -sirvo, sirves, servirè-; **vincior-vinciris-vinciar-vincibor** -soy atado, eres atado, seré atado-. Algunos, quienes refutan esto, niegan que la tercera conjugación pueda, según las reglas, terminar en **bo** y **bor**, excepto el verbo eo, porque en la primera persona del modo indicativo de tiempo presente, de número singular, tendría e delante de o, como **eo** -voy-, **queo** -puedo-, **eam**-iré-, **queam** -podré-, **ibo** -ire-, **quibo** -podré- y a en pasivo, como **queor quear** o **quibor** -soy capaz, seré capaz- y algunos si es que hay semejantes.

Genera verborum, quae ab aliis significationes dicuntur, sunt quinque, activa passiva neutra deponentia communia. Activa sunt quae o littera terminantur et accepta r littera faciunt ex se passiva, ut lego legor. Passiva sunt quae r littera terminantur et ea amissa redeunt in activa, ut legor lego. Neutra sunt quae o littera terminantur et accepta r littera Latina non sunt, ut sto curro. Sunt etiam neutra i littera terminantur, ut odi novi memini: sunt item que in um syllabam desinunt, ut sum prosum; item quae in t litteram exeunt [et impersonalia dicuntur], ut pudet taedet paenitet libet. Sed haec et similia defectiva existimanda sunt.

Las voces de los verbos, las cuales son llamadas por otros significados, son cinco: activas, pasivas, neutras, deponentes, comunes. Activas son las que terminan en la letra O y aceptada la letra R, hacen, de sí, pasivas, como **lego** -leo-, **legor** -soy leido-. Pasivas son las que, terminan en la letra R y, sustraída ésta, vuelven a ser activos, como **legor** -soy leido-, **lego** -leo-. Neutras[7] son las que terminan en la letra O y, aceptada la letra R, no son latinas, como **sto** -estoy de pie-, **curro** -corro-; son también neutros los que terminan en la letra I, como **odi** -odio-, **novi** -se-, **memini** -recuerdo-; también lo son los que terminan en la sílaba **um**, como **sum** -soy-, **prosum** -soy util-; igualmente, los que terminan en la letra T [y son llamados impersonales], como **pudet** -se averguenza-, **taedet** -se hastía-, **paenitet** -se arrepiente-, **libet** -gusta-, pero estos y los semejantes deben considerarse defectivos.

---

7 Hay en todas las lenguas un movimiento continuo en que el verbo activo pasa a neutro, y el neutro se convierte en activo; movimiento que se efectua por transiciones fáciles y suaves en el habla común.
Ejem.: Pasaron ya los tiempos
en que, lamiendo rosas,
el zéfiro bullía,
y suspiraba aromas.
(Calderón)
Bello, p. 230 - 231

Deponentia sunt quae r littera terminantur et ea amissa Latina non sunt, ut convivor conluctor[8]. Communia sunt quae r littera terminantur et in duas formas cadunt, patientis et agentis, ut scrutor criminor: dicimus enim scrutor te et scrutor a te, criminor te et criminor a te. Sunt verba extra hanc regulam, quae inaequalia[9] dicuntur, ut soleo facio fio fido audeo gaudeo vescor fero medeor [reddo] edo pando mando nolo volo.

8 Si existe **convivo, is, ere, vixi, ctum** (de con por cum + vivo). Ver Sen., Ep, 104, **Convivo, as, are**, en Ennio apud Non, p.474,23.
Forcellini, p. 860.

9 Son deponentes, semideponentes e irregulares: variables porque adoptan la significación activa y abandonan la pasiva.

Deponentes son las que terminan en la letra R, y, sustraída ésta, no son latinos, como **convivor** -banqueteo-, **conluctor** -lucho-. Comunes son las que, terminan en la letra R y caen en dos formas, del paciente y del agente, como **scrutor** -busco-, **criminor** -acuso-, pues decimos: **scrutor te** -te busco- y **scrutor a te** -soy buscado por tí-; **criminor te** -te acuso- y **criminor a te** -soy acusado por tí-. Hay verbos fuera de esta regla, que son llamados variables, como **soleo** -suelo-, **facio** -hago-, **fio** -soy hecho-, **fido** -me fio-, **audeo** -me atrevo-, **gaudeo** -me alegro-, **vescor** -me alimento-, **fero** -llevo-, **medeor** -curo- [**reddo** -devuelvo], **edo** -como-, **pando** -me encorvo-, **mando** -mastico-, **nolo** -no quiero-, **volo** -quiero-.

Sunt quae declinari rite non possunt, ut cedo ave faxo sis amabo infit inquam quaeso aio[10]. Sunt etiam monosyllaba, quae ideo sola producta sunt, ut sto do flo no.

---

10 **Cedo** (de ce, part. + do, date, imper.). V. defec., es una especie de imperativo. Tiene un plural arcaico **cette** = da, muestra.
Aveo, es, ere (de or. inc.). V. intr. cuyas formas aseveradas pueden reducirse a las siguientes: **ave, avete, aveto** (tu), **aveto** (ille), **avere** (te volo); más tardíamente, **ave, avebo, averem** = saludar.
Faxo, v. fut. perf. de ind. arc. por fecere, de facio = hacer ver.
Sis (de si + vis), 2a. pers. sing., de subj. de sum = si quieres
Amabo, 1a. pers. sing., fut. ind. de amo. Usado como adverbio e interjección = te ruego
Infit, 3a. pers., sing., pres. de ind., de infio (forma inus. arc. de in + fio) = empieza.
Inquam.- Sólo tiene presente, futuro, pretérito perf., imperativo de ind. = digo
Quaeso.- Sólo tiene presente 1a. pers. sing., y 2a. pers. plural = buscar
Aio.- Se usa en presente de ind., presente de subj., pretérito imperf., pretérito perf., de ind., participio presente = decir sí

Hay los que no pueden conjugarse según las reglas, como **cedo** -muestra-, **ave** -saludo-, **faxo** -hago ver-, **sis** -si quiero-, **amabo** -te ruego-, **infit** -empieza-, **inquam** -digo-, **quaeso** -busco-, **aio** -digo si-. También hay monosílabos, los cuales, por esa razón sólo son largos, como **sto** -estoy de pie-, **do** -doy-, **flo** -soplo-, **no** -nado-.

Sunt verba incertae significationis, ut tondeo lavo fabrico punio munero partio populo adsentio adulo lucto auguro[11]:

---

11 **Tondeo, es, ere, totondi, tonsum** (de or. obs.). V. Tr. cortar el pelo, la barba, rasurar; tiene voz pasiva y frecuentativo (tondito, as, are)
Lavo, as, are, lavi, latum .- V. Tr. e intr., = lavar, bañar, limpiar; tiene voz pasiva y frecuentativo (lavito, as, are).
Lavo, is, ere, lavi, lautum (part. lautus, lotus). V. Tr. = lavar, limpiar
Fabrico, as, are, avi, atum.- Vease **Fabricor**
Fabricor, aris, ari, atus sum (de fabrica).- V. Tr. Dep. = fabricar, construir. Tiene voz pasiva.
Punio, is, ire, ivi, itum (de poena).- V. Tr. Castigar, vengar; tiene voz pasiva.
Punior,iris, iri, itus sum (de poena).- V. Tr. Dep. Castigar.
Munero, as, are, avi, atum (de munus).- V. Tr. regalar, conceder.
Muneror, aris, ari, atus sum (de munus).- V. Tr. Dep. Hacer regalos, regalar.
Partio, is, ire, ivi, itum (de pars).- V. Tr. Dividir, distribuir; tiene voz pasiva.
Partior, iris, iri, itus sum (de pars).- V. Tr. Dep. partir, distribuir
Populo, as, are, avi, atum (de populus).- V. Tr. Despoblar, devastar; tiene frecuentativo (populito)
Populor, aris, ari atus sum (de populus).- V. Tr. Dep. Devastar, saquear
Adsentio (assentio) **is, ire, si, sum**.- V. Intr. Vease Assentior
Assentior, tiris, tiri, sensus sum (de ad +sentio). V. Intr. Dep. Asentir, aprobar; tiene frecuentativo (assentor)
Adulo, as, are, avi, atum.- V. Tr. Arc. y raro = lamer, hacer halagos o caricias.
Adulor, aris, ari, atus sum.- V. Tr. Dep. Adular, lisonjear - Intr. Dep. = Lisonjear
Lucto, as, are..- V. Intr.: tiene frecuentativo (luctito)
Luctor, aris, ari, atus sum (de or. obsc.), V. Intr. Dep. Luchar, tiene frecuentativo (luctitor)
Auguro, as, are, avi, atum (de augur).- V. Tr. Predecir, adivinar; tiene voz pasiva = ser consagrado.
Auguror, aris, ari, atus sum (de augur).- V. Tr. Predecir, prever

Hay verbos de significación incierta, como **tondeo** -corto el pelo-, **lavo** -lavo-, **fabrico** -fabrico-, **punio** -castigo-, **munero** -regalo-, **partio** -divido- **populo** -destruyo-**adsentio** -asiento-, **adulo** -adulo-, **lucto** -lucho-, **auguro** ---

haec enim omnia et in o et in r littera finiuntur, et his verbis tempora participiorum accidunt paene omnia[12]. Sunt item verba quae componere possumus, ut pono traho, repono retraho; sunt quae non possumus, ut aio quaeso.

---

12 **Tondeo.**- Part. Presente - **Tondens**
Lavo.- Part. Presente - **Lavans**
Preterito - **Lavatus**
Futuro **lavaturus**
Lavo, is .- Part. Pret. - **Lautus**
Fabricor.- Part. Pret. - **Fabricatus**
Punior.- Part. Pret. - **Punitus**
Muneror.- Part. Pret. - **Muneratus**
Partio.- Part. Presente - **Partiens**
Partior.- Part. Pret. - **Partitus**
Populor.- Part. Pret. - **Populatus**
Assentior.- Part. Pret. - **Assensus**
Assentor .- Part. Pret. - **Assentatus**
Adulo.- Part. Presente - **Adulans**
Pret. - **Adulatus**
Luctor.- Part. Presente - **Luctans**
Pret. - **Luctatus**
Auguror.- Part. Pret. - **Auguratus**

presiento-, pues todos estos verbos terminan tanto en la letra o como en la r y estos verbos, admiten casi todos los tiempos de los participios. Hay igualmente verbos que podemos componer, como **pono** -pongo-, **traho** -tiro-, **repono** -repongo-, **retraho** -retiro-; hay los que no podemos, como **aio** -digo si-, **quaeso** -busco-.

Numeri verbis accidunt duo, singularis et pluralis: singularis, ut lego, pluralis, ut legimus; item secundum quosdam dualis, ut legere[13].

Figurae verborum duae sunt, simplex et composita. Aut enim simplicia sunt verba, ut scribo, aut conposita, ut describo. Conponuntur autem verba quattuor modis, sicut ceterae partes orationis: ex duobus corruptis, ut officio; ex duobus integris, ut obduco; ex corrupto et integro, ut alligo; ex integro et corrupto, ut defringo[14]. Sunt verba conposita quae simplicia fiere possunt, ut repono distraho[15]; sunt quae non possunt, ut suspicio conpleo[16].

Tempora verbis accidunt tria, praesens praeteritum et futurum: praesens, ut lego, praeteritum, ut legi, futurum, ut legam. Sed praeteriti temporis differentiae sunt tres, inperfecta perfecta plusquamperfecta: inperfecta, ut legebam, perfecta, ut legi, plusquamperfecta, ut legeram. Ergo in modis verborum quinque tempora numerabimus, praesens, praeteritum imperfectum, praeteritum perfectum, praeteritum plusquamperfectum, futurum.

---

13 No es el infinitivo, es la segunda persona de singular, del presente de imperativo y pasado de indicativo.

14 **Officio** = OB + Facio
Obduco = OB + Duco
Alligo = AD + Ligo
Defringo = DE + Frango

15 Simples: pono, traho

16 **Suspicio** = Sub + specio
Conpleo = Cum + pleo (pero solo se usan los compuestos)

Los números en los verbos admiten dos accidentes: singular y plural. Singular, como **lego** -leo-, plural, como **legimus** --- -leemos-; igualmente según algunos, el dual como **legere** ---- -lee-.

Las estructuras de los verbos son dos: simple y compuesta, pues o hay verbos simples, como **scribo** -escribo-, o compuestos, como **describo** -describo-. Pues los verbos se componen de cuatro modos, como las partes de la oración: de dos palabras corruptas, como **officio** -estorbo-; de dos integras, como **obduco** -enfrento-; de corrupta e íntegra, como **alligo** - -ligo-; de integra y corrupta, como **defringo** -quebrar-. Hay verbos compuestos que pueden hacerse simples, como **repono** -- -repongo-, **distraho** -retiro-; hay los que no se pueden, como **suspicio** -miro-, **conpleo** -lleno-.

Los verbos admiten tres tiempos: presente, pretérito y futuro: presente, como **lego** -leo-; pretérito, como **legi** -leí-; futuro, como **legam** -leeré-, pero hay tres diferencias en los tiempos de pretérito: imperfecta, perfecta, pluscuamperfecta. Imperfecta, como **legebam** -leía-; perfecta, como **legi** -leí-; pluscuamperfecta, como **legeram** -había leído-. Así pues, en los modos de los verbos numeraremos cinco tiempos: presente, pretérito imperfecto, pretérito perfecto, pretérito pluscuamperfecto, futuro.

Personae verbis accidunt tres, prima secunda tertia. Prima est quae dicit, lego, secunda cui dicitur, legis, tertia de qua dicitur, legit. Et prima persona non eget casu, sed admittit plerumque nominativum, ut verberor innocens, liber servio: secunda persona trahit casum vocativum, ut verberaris innocens, liber servis: tertia trahit nominativum, ut verberatur innocens, liber servit. Etiam verba inpersonalia, quae in tur exeunt, casui serviunt ablativo[17], ut geritur a me a te ab illo: quae in it exeunt, casui serviunt dativo[18], ut contingit mihi tibi illi; quae vero in et exeunt, ea modo dativo modo accusativo[19] casui serviunt; dativo, ut libet mihi tibi illi, accusativo, ut decet me te illum.

---

17 ablativo agente

18 Dativo de interes

19 Es un acusativo de persona, en donde el acusativo "asume un significado muy cercano al del dativo".
Bassols. Sintaxis Latina, I , p. 59

Los verbos admiten tres personas: primera, segunda, tercera. La primera es la que habla: **lego** -yo leo-; la segunda, a la que se habla, **legis** -tú lees-; la tercera, de la que se habla, **legit** -él lee-. Y la primera persona no tiene necesidad de caso, pero generalmente admite el nominativo, como **verberor innocens** -yo, inocente, soy golpeado-; **liber servio** -yo, libre, sirvo-; la segunda persona atrae al caso vocativo, como **verberaris innocens** -¡oh inocente!, eres golpeado-, **liber servis** -¡oh! libre, sirves-; la tercera atrae al nominativo, como **verberatur innocens** -él, inocente es golpeado-; **liber servit** -él, libre sirve-. También los verbos impersonales, los cuales terminan en **tur**, sirven al caso ablativo, como **geritur a me, a te, ab illo** -se combate por mí, por tí, por él-; pero los que terminan en **it**, sirven al caso dativo, como **contingit mihi, tibi, illi** -sucede a mí, a tí, a él-; pero los que terminan en **et** -sirven ya al caso dativo, ya al acusativo: dativo, como **libet mihi, tibi, illi** -me gusta, te gusta, le gusta-; acusativo, como **decet me, te, illum** -me conviene, te conviene, le conviene-.

Sunt verba praeterea, quorum alia genitivi[20] casus formulam servant, ut misereor reminiscor, alia dativi[21], ut maledico suadeo, alia accusativi[22], ut accuso invoco, alia ablativi[23], ut abscedo avertor, alia septimi[24] casus, ut fruor potior.

---

20 Los verbos de recuerdo y olvido rigen genitivo.
Ejem.: memini ego officium meum -yo recuerdo mi oficio-

21 Los verbos que indican daño o provecho rigen dativo de interes, ya sea de daño o provecho o etico.
Ejem.: maledicere alicui -ultrajar a alguno-

22 Su función principal es introducir un complemento directo; pero en el caso del verbo **acuso** rige también genitivo el nombre del delito.
Ejem.: ambo accusandi

23 Se trata del ablativo de separación, el cual puede ir con o sin preposición.
Ejem.: abscedere e conspectu -alejarse de la vista-
aegritudo abscedit -la dolencia pierde intensidad-

24 Los verbos deponentes se construyen en español con de.

Hay además verbos, de los cuales unos sirven a la formula del caso genitivo[8], como **misereor** -compadecerse-, **reminiscor** -recordar-; otros a la del dativo[9], como **maledico** -difamar-, **suadeo** -aconsejar-; otros a la del acusativo[10], como **accuso** -acusar-, **invoco** -llamar-; otros a la del ablativo[11], como **abscedo** -abandonar- **averto** -ahuyentar-; otros, a la del séptimo caso[12], como **fruor** -gozar-. **potior** -apoderarse-.

8 Los verbos de recuerdo y olvido rigen genitivo

9 Los verbos que indican daño o provecho rigen dativo de interes

10 Los verbos transitivos llevan complemento directo, que en latín es acusativo

11 Los verbos que indican separación, rigen ablativo

12 Los verbos **fruor, potior, utor, gaudeor**, rigen ablativo

Omnia verba modi indicativi temporis praesentis numeri singularis primae personae aut e aut i aut u ante o habent. Si autem vocalem ante o litteram non habebunt, exceptis f et k et q ceteras omnes Latinas recipient consonantes, ut sedeo lanio inruo libo voco vado lego traho inpello amo cano scalpo curro lasso peto texo. His accedunt i et u pro consonantibus, ut aio adiuvo; nam triumpho[25] per p et h scribitur. K etiam o litterae non praeponitur. Item q sine u praeferri o litterae non potest.

Sunt verba defectiva alia per modus, ut cedo[26], alia per formas, ut facesso[27], alia per coniugationes, ut adsum[28], alia per genera, ut soleo[29], alia per numeros, ut faxo[30], alia per figuras, ut impleo[31], alia per tempora, ut fero[32], alia per personas[33], ut [cedo facesso adsum soleo faxo impleo fero] edo. verba quoque inpersonalia cum per omnes modos declinari possunt, inveniuntur quaedam defectiva, ut liquet miseret[34].

---

25 Es una palabra griega

26 **Cedo** sólo tiene imperativo

27 **Facesso**, sólo tiene la forma intens.

28 Porque no sigue ninguna de las tres conjugaciones

29 Porque en el perfecto tiene formas pasivas

30 Sólo tiene singular

31 Sólo se utiliza en forma compuesta

32 No es defectivo

33 **Cedo, faxo**, son los únicos que no tienen todas las personas.

34 Porque solo se usan en la tercera persona de cada modo.

Todos los verbos del modo indicativo, de tiempo presente, de número singular, de primera persona tienen o E, o I, o U, antes de la O, pero si no tienen una vocal antes de la letra o, aceptan todas las demás consonantes latinas, excepto F, K y Q, como **sedeo** -estoy sentado-, **lanio** -desagarro-, **iurno** -me arrojo-, **libo** -libo-, **voco** -llamo-, **vado** -voy-, **lego** -leo-, **traho** -tiro-, **inpello** -impelo-, **amo** -amo-, **cano** -canto-, **scalpo** -grabo-, **curro** -corro-, **lasso** -causo-, **peto** -alcanzo-, **texo** -tejo-. Estas la I y la U, caen en lugar de consonantes, como **aio** -digo sí-, **adiuvo** -ayudo-, veamos , **triumpho** -triunfo-, se escribe con P y H, tampoco la K se antepone a la letra o, igualmente la Q, sin la U, no puede llevar delante la o. Hay verbos defectivos [13]: unos, por los modos, como **cedo** -cedo-; otros, por los aspectos, como **facesso** -causo-; otros, por las conjugaciones, como **adsum** -estoy presente-; otros, por las voces, como **soleo** -suelo-; otros, por los números, como **faxo** -hago ver-; otros, por las estructuras, como **impleo** -lleno-; otros, por los tiempos, como **fero** -llevo- otros, por las personas, como [**cedo** -cedo- **facesso** -causo-, **adsum** -estoy presente-, **soleo** -suelo-, **faxo** -hago ver-, **impleo** -lleno-, **fero** -llevo-], **edo**-como-. También los verbos impersonales, aunque por todos los modos puedan conjugarse, se encuentran algunos defectivos, como **liquet** -gusta-, **miseret** -se compadece-.

13 En español: soler, acostumbrar, tañer, concernir, manir, compungir.

DE ADVERBIO.

Adverbium est pars orationis, quae adiecta verbo significationem eius explanat atque inplet, ut iam faciam vel non faciam[1]. Adverbia aut a se nascuntur[2], ut heri hodie nuper, aut ab aliis partibus orationis veniunt: a nomine appellativo[3], ut doctus docte; a proprio[4], ut Tullius Tulliane; a vocabulo[5], ut ostium ostiatim; a pronomine[6], ut meatim tuatim; a verbo[7], ut cursim strictim; a nomine et verbo, ut pedetemptim; a participio, ut indulgens indulgenter. A nomine venientia aut in a exeunt, ut una; aut in e productam, ut docte; aut in e correptam, ut rite; aut in i, ut vesperi; aut in o productam, ut falso; aut in o correptam, ut modo;

1 En el Ars Minor no pone ejemplos.

2 Hoc + die; ad + heri

3 De doceo

4 De Tullius

5 De ostium (de os, oris)

6 De meus, tuus

7 De curso y de strictus (de stringo)

SOBRE EL ADVERBIO

El adverbio es la parte de la oracion, que unida al verbo, explica y completa su significacion como **iam faciam** -ahora (lo) haré- o **non faciam** -no (lo) haré-. Los adverbios o se originan de sí mismos[1], como **heri** -ayer-, **hodie** -hoy-,**nuper** -últimamente-, o vienen de otras partes de la oración: de un nombre apelativo[2], como **doctus docte** -sabio, sabiamente-;de uno propio[3], como **Tullius Tulliane** -Cicerón, al modo de Cicerón-; de uno común[4], como **ostium ostiatim** -puerta, de puerta en puerta-; de un pronombre[5], como **meatim, tuatim** -a mí modo, a tú modo-; de un verbo[6], como **cursim, strictim** -de prisa, estrechamente-; de un nombre y un verbo[7],como **pedetemptim** -lentamente-; de un participio[8], como **indulgens indulgenter** -indulgente, indulgentemente-. Los que vienen de un nombre o terminan en A, como **una** -a la vez-, o en E larga, como **docte** -sabiamente-, o en E breve, como **rite** -dichosamente-, o en I, como **vesperi** -por la tarde-, o en O larga, como **falso** -falsamente-, o en O breve, como **modo** -solamente-, o en U, como **noctu** de noche-, o en L, como **semel** -

1 De origen latino: hoc + die = hodie = hoy

2 De un adjetivo calificativo: sabio > sabiamente

3 De un sustantivo propio: Quijotescamente

4 De un sustantivo común: rico > ricamente

5 De un pronombre: conmigo

6 De un verbo: convenientemente

7 De nombre y verbo: alegremente

8 De participio: valientemente

aut in u, ut noctu; aut in l, ut semel; aut in m, ut strictim; aut in r, ut breviter; aut in s, ut funditus.

Adverbia quae in e exeunt produci debent praeter illa quae aut non conparantur, ut rite, aut conparationis regulam non servant, ut bene male; faciunt enim bene melius optime, male peius pessime; aut ea quae a nomine verbove non veniunt, ut inpune saepe. Ceterum facile et difficile, quae ut adverbia ponuntur, nomina potius esse dicenda sunt [nomina] pro adverbiis posita, ut est 'torvum clamat'[8], 'horrendum resonat'. Ergo adverbia, quae in e productam exeunt, ab eo nomine veniunt, quod dativo casu o littera terminatur, ut huic docto docte [et huic sedulo sedule]: quae in r exeunt, ab eo nomine veniunt, quod dativo casu i littera terminatur, ut huic agili agiliter. Contra quam regulam multa saepius usurpavit auctoritas. Nam quaedam, ut diximus, et in dativo casu [in o] permanent et adverbia [similiter] faciunt, ut falso sedulo; quaedam [multa] contra faciunt, ut huic duro non dure, sed duriter.

8 Virg., Eneida VII, 399

-una vez-, o en M, como **strictim** -estrechamente-; o en R, como **breviter** -brevemente-, o en S, como **funditus** -profundamente-. Los adverbios que terminan en E deben alargarse excepto aquellos que no se comparan, como **rite** -dichosamente- o no guardan las reglas de la comparación, como **bene, male** -bien, mal-; pues **bene** hace **melius, optime** -bien, mejor, óptimo-, **male, peius, pessime** -mal, peor, pésimo-, o los que no vienen de nombre o verbo como **inpune** -impunemente-, **saepe** -con frecuencia-. Por lo demás, **facile** -fácil- y **difficile** -dificilmente-, los cuales se usan como adverbios, deben llamarse más bien nombres puestos en lugar de adverbios, como es '**torvum clamat**'[9] -torvamente clama-, '**horrendum resonat**' -horriblemente resuena-. Pues los adverbios, que terminan en E larga, vienen del nombre, que en el caso dativo termina en la letra o, como **huic docto** -para este sabio-, **docte** -sabiamente- [y **huic sedulo, sedule** -para este activo, activamente-]; los que terminan en R, vienen del nombre, que en el caso dativo termina en la letra i, como **huic agili, agiliter** -para este ágil, ágilmente-, con frecuencia los grandes autores emplearon muchos contra esta regla, pues algunos, como dijimos, tanto los dejan en caso dativo [en o] como los hacen adverbios [del mismo modo], como **falso** -falsamente-, **sedulo** -activamente-; algunos [muchos] al contrario lo hacen, como **huic duro** -para este duro-, no **dure**, sino **duriter** -duramente- (hacen).

---

9 Virg., Eneida VII, 399

Adverbio accidunt tria, significatio conparatio figura. Significatio adverbiorum in hoc cernitur, quia sunt adverbia loci, ut hic; temporis, ut hodie nuper; numeri, ut semel bis; negandi, ut non; adfirmandi[9], ut etiam quinni; demostrandi, ut en ecce; optandi, ut utinam; hortandi, ut eia; ordinis, ut deinde; interrogandi, ut cur quare quamobrem; similitudinis, ut quasi ceu; qualitatis, ut docte pulchre; quantitatis, ut multum parum; dubitandi, ut forsitan fortasse; personalia, ut mecum tecum secum nobiscum vobiscum; vocandi, ut heus; respondendi, ut heu; separandi, ut seorsum; iurandi, ut edepol, ecastor, hercle, medius fidius; eligendi, ut potius immo; congregandi, ut simul una; prohibendi, ut ne; eventus, ut forte fortuitu; conparandi, ut magis vel tam. Sunt item adverbia infinita, ut ubi quando; sunt finita, ut hic modo.

9 En el Ars Minor dice aff

El adverbio admite tres accidentes: significado, comparación, estructura. El significado de los adverbios se manifiesta en esto, porque hay adverbios de lugar, como **hic** ----aquí-; de tiempo, como **hodie** -hoy-, **nuper** -últimamente-; de número, como **semel** -una vez-, **bis** -dos veces-; de negación, como **non** -no-; de afirmación, como etiam -también- **quinni** -en verdad-; demostrativos, como **en** -he aquí-, **ecce** -he aquí-; desiderativos, como **utinam** -ojalá-; exhortativos, como **eia** -ea-; de orden, como **deinde** -luego-; interrogativos, como **cur** -¿por qué?-, **quare** -¿por qué?-, **quamobrem** -¿porqué?-; de semejanza, como **quasi** -como si-, **ceu** -así como-; de modo, como **docte** -sabiamente-, **pulchre** -perfectamente-; de cantidad, como **multum** -mucho-, **parum** -poco-; dubitativos, como **forsitan** -quizá-, **fortasse** -tal vez-; personales, como **mecum** -conmigo-, **tecum** -contigo-, **nobiscum** -con nosotros-, **vobiscum** -con vosotros-; vocativos, como **heus** - oye-; de respuesta, como **heu** -hola-; de separación, como **seorsum** -separadamente-; de juramento, como **Edepol** por Polux-, **Ecastor** -por Castor-, **Hercle** -por Hércules-, **medius fidius** -a fe mía-; de elección, como **potuis** -mejor-, **immo** --más bien-; asociativos, como **simul** -al mismo tiempo-, **una** -juntamente-; prohibitivos, como **ne** -que no-; de acontecimiento, como **forte** -por ventura-, **fortuitu** --fortuitamente-; de comparación, como **magis** -más- o **tam** -tan-. Hay igualmente adverbios indefinidos, como **ubi** -donde-, **quando** -alguna vez- hay definidos, como **hic** -aquí- **modo** -sólo-.

Adverbia loci duas species habent, in loco et ad locum [significantes]: in loco, ut intus foris, ad locum, ut intro foras. Dicimus enim intus sum, foris sum, intro eo, foras eo. Adiciunt quidam de loco, quod sic dicitur quasi in loco, ut intus exeo, foris venio. Adiciunt quidam etiam per locum, ut hac illac. Heus et heu interiectiones multi, non adverbia putaverunt, quia non semper haec sequitur verbum.

Comparatio accidit adverbio, quia hic quoque comparationis gradus sunt tres, positivus, ut docte, conparativus, ut doctius, superlativus, ut doctissime. Et quoniam adverbia quoque sunt, quae per omnes gradus ire non possunt, ideo his ad augendam significationem pro conparativo et superlativo magis et maxime coniungimus, ad minuendam minus et minime.

Los adverbios de lugar tienen dos especies [que indican], el lugar en donde y el lugar hacia donde: de lugar en donde[10], como **intus** -dentro-, **foris** -fuera-; de lugar hacia donde[11], como **intro** -adentro-, **foras** -afuera-, pues decimos, **intus sum** -estoy dentro-, **foris sum** -estoy fuera-, **intro eo** -voy adentro-, **foras eo** -voy afuera-; algunos aumentan el lugar de donde, el cual se refiere casi al lugar en donde, como **intus exeo** -salgo de dentro-; **foris venio** -vengo de fuera-. Algunos también aumentan el lugar por donde, como **hac** -por aquí-, **illac** -por allá-. Muchos han creido que **heus** y **heu** -oye, hola-, son interjecciones, no adverbios, porque no siempre a estos sigue un verbo.

El adverbio admite comparación, porque ése tiene también tres grados de comparación: positivo, comparativo, superlativo. Positivo, como **docto** -sabio-; comparativo, como **doctius** -más sabio-; superlativo, como **doctissime** -sapientísimo-. Y puesto que también hay adverbios que no pueden extenderse a todos los grados, por eso, en estos, para aumentar su significado, en lugar del comparativo y del superlativo, les unimos **magis**-más- y **maxime** -máximo-; para disminuirla, **minus** -menos- y **minime** -mínimo-.

---

10 **In loco**

11 **Ad locum**

Quem ad modum conparantur, ita et diminuuntur adverbia: a positivo, ut primum primulum, longe longule; a conparativo, ut melius meliuscule, longius longiuscule[10]. A superlativo vel nulla exempla vel rara sunt.

10 Son adverbios en diminutivo

Los adverbios, así como se comparan, así se disminuyen: del positivo, como **primum** -primeramente-, **primulum** -primero-; **longe** -lejos-, **longule** -bastante lejos-; del comparativo, como **melius** -mejor-, **meliuscule** -un poco mejor-;**longius** -más lejos-, **longiuscule** -un poco más lejos-. Raro o ningún ejemplo hay del superlativo.

Figurae adverbiorum duae sunt. Aut enim simplicia sunt adverbia, ut docte prudenter, aut conposita, ut indocte inprudenter. Conponuntur etiam adverbia modis quattuor.

Sunt multae dictiones dubiae inter adverbium et nomen, ut falso[11]; inter adverbium et pronomen, ut qui[12]; inter adverbium et verbum, ut pone[13]; inter adverbium et participium, ut profecto[14]; inter adverbium et coniunctionem, ut quando[15]; inter adverbium et praepositionem, ut propter[16]; inter adverbium et interiectionem, ut heu[17]. Horum quaedam accentu discernimus, quaedam sensu.

---

11 Adv. (de falsus) = falsamente
Falso, dat. o abl. neutro de falsum -i = falsedad, mentira
Masc., o neutro, part. de pret. de **fallo** = Adj. falso, falsificado

12 Pron.= **qui, quae, quod**
Adv. = en qué, por qué, cómo

13 Verbo **pono, is, ere, posui, positum**, imperativo
Adv.= detrás, por detrás

14 Part. de pret. de **proficiscor** si tiene la primera o breve
Adv.= en verdad (profecto)

15 Adv.= cuándo, en qué tiempo
conj. Temporal = cuando
Conj. Causal = ya que, puesto que

16 Adv.= cerca, junto a
Prep. de Ac.= junto a, cerca de

17 Interjeccion ¡ay!, ¡oh!

Las estructuras de los adverbios son dos, pues o hay adverbios simples, como **docte** -sabio-, **prudenter** -prudente-, o compuestos, como **indocte** -indocto-, **inprudenter** -imprudente- os adverbios también se componen de cuatro modos.

Hay muchas expresiones dudosas [12] entre adverbio y nombre, como **falso** -falsamente-; entre adverbio y pronombre, como **hic** -como-; entre adverbio y verbo, como **pone** -detrás-; entre adverbio y participio,como **profecto** -ciertamente-; entre adverbio y conjunción, como **quando** -cuando-; entre adverbio y preposición, como **propter** -cerca-; entre adverbio e interjección, como **heu** -¡ah!-. Algunos de estos los distinguimos por el acento, algunos por el sonido.

---

12 Podemos decir que se trata de modo adverbiales, que se forman:
1.- De Prep. y nombre = a pie
2.- De Prep. y adjetivo = por últimc
3.- De Prep. y adverbio = por siempre
4.- De palabras repetidas combinadas con prep. = de cuando en cuando

Sunt [item] adverbia loci, quae inprudentes putant nomina: in loco, ut Romae sum; de loco, ut Roma venio; ad locum, ut Romam pergo. His praepositio non anteponitur, quae provinciis locis regionibusve adici solet, quia de significatione nominis non recedunt, ut de Africa venio, ad Siciliam pergo, in Italia sum. Praepositio separatim adverbiis non adplicabitur, quamvis legerimus de repente, de sursum, de subito et ex inde et ab usque et de hinc[18]. Sed haec tamquam unam partem orationis sub uno accentu pronuntiabimus.

18 Derepente (de + repente) = repentinamente
Desursum (de + sursum) = de arriba
Desubito (de + subito) = de repente
Exinde (ex + inde) = desde alli
Abusque (ab +usque) = prep. desde, de
Dehinc (de + hinc) = desde aqui

Igualmente hay adverbios de lugar, los que los imprudentes creen nombres: de lugar en donde, como **Romae sum** -estoy en Roma-; de lugar de donde, como **Romam venio** -vengo de Roma-; de lugar hacia donde, como **Romam pergo** -me dirijo a Roma-; a estos no se antepone la preposición, que suele añadirse a provincias o a regiones, porque no se apartan del significado del nombre, como **Africa venio** -vengo de Africa-; **ad Siciliam pergo** -me dirijo a Sicilia-; **in Italia sum**-estoy en Italia-. La preposición no se aplica separadamente a los adverbios, aunque leamos **de repente, de sursum, de subito** y **ex inde** y **ab usque** y **de hinc** , pero pronunciamos éstas como una sola parte de la oracion, bajo un solo acento.

DE PARTICIPIO.

Participium est pars orationis dicta, quod partem capiat nominis, partem verbi. Recipit enim a nomine genera et casus, a verbo tempora et significationes, ab utroque numerum et figuram. Participiis accidunt sex, genus casus tempus significatio numerus figura.

Genera participiis accidunt quattuor, masculinum, ut lectus, femininum, ut lecta, neutrum, ut lectum, commune tribus generibus, ut legens. Nam omnia praesentis temporis participia generis sunt communis. Casus totidem sunt par ticipiorum, quot et nominum: nam per omnes casus etiam participia declinantur. Tempora participiis accidunt tria, praesens praeteritum et futurum, ut luctans luctatus luctaturus. Significationes participiorum a generibus verborum sumuntur. Veniunt enim participia a verbo activo duo, praesentis temporis et futuri, ut legens lecturus; a passivo duo, praeteriti temporis et futuri, ut lectus legendus; a neutro duo, sicut ab activo, praesentis temporis et futuri, ut stans

SOBRE EL PARTICIPIO

El participio es la parte de la oración llamada así porque toma una parte del nombre, una parte del verbo, pues recibe del nombre los géneros y los casos; del verbo, los tiempos y las voces; de ambos, el número y la estructura. Los participios admiten seis accidentes: género, caso, tiempo, voz, número, estructura.

Los participios admiten cuatro géneros: masculino, como **lectus** -leído-, femenino, como **lecta** -leída-, neutro, como **lectum** -leído-, común de tres géneros, como **legens** -el que lee, la que lee, lo que lee-, pues todos los participios del tiempo presente son de género común. Los casos de los participios son tantos, cuantos (tienen) los nombres, pues también los participios se declinan por todos los casos. Los participios admiten tres tiempos: presente, pretérito y futuro, como **luctans** -el que lucha-, **luctatus** -el que ha luchado-, **luctaturus** -el que ha de luchar-. Los significados de los participios se toman de las voces de los verbos, pues dos participios vienen del verbo activo, el de tiempo presente y el de futuro, como **legens** -el que lee-, **lecturus** -el que ha de leer-; dos del pasivo, el de tiempo pretérito y el de futuro, como **lectus** -leído-, **legendus** -el que debe ser leído-; dos del neutro, así como del activo, el de tiempo presente y el de futuro, como **stans** -el que está

staturus; a deponenti tria, praesentis praeteriti et futuri, ut luctans luctatus luctaturus; a communi quattuor, praesentis praeteriti et duo futura, ut criminans criminatus criminaturus criminandus[1]. Inchoativa participia praesentis temporis sunt tantum, ut horrescens tepescens calescens. Defectiva interdum alicuius sunt temporis, ut soleo solens solitus, interdum nullius, ut ab eo quod est memini nullum participium reperitur: interdum a non defectivo verbo participia defectiva sunt, ut ab eo quod est studeo studens, futurum tempus non habet. Ab impersonali verbo participia nisi usurpata non veniunt.

1 **Criminaturus**, part. de futuro que sirve para formar la conjugación perifrástica activa (he de + verbo);
criminandus, part de futuro que sirve para formar la conjugación perifrástica pasiva (he de ser + verbo)

parado-, **staturus** -el que ha de estar parado-; tres del deponente, el de presente, el de pretérito y el de futuro, como **luctans** -el que lucha-, **luctatus** -el que ha luchado-, **luctaturus** -el que ha de luchar-; cuatro del común, el de presente, el de pretérito y dos futuros, como **criminans** -el que acusa-, **criminatus** -el que es acusado-, **criminaturus** -el que ha de acusar-, **criminandus** -el que ha de ser acusado-. Sólo hay participios incoativos de tiempo presente, como **horrescens** -el que teme-, **tepescens** -el que se tibia-, **calescens** -el que se calienta-. A veces hay defectivos de algún tiempo, como **soleo** -acostumbro-, **solens** -el que acostumbra-, **solitus** -el que ha acostumbrado-, a veces de ninguno, como ejemplo[1] de ello está **memini** -recuerdo-, porque ningun participio se encuentra; a veces, de un verbo no defectivo, los participios son defectivos, como ejemplo[1] de ello está **studeo** -estudiar-, **studens** -el que estudia-, no tiene tiempo futuro. De un verbo impersonal no vienen participios a no ser usurpados.

---

1 ut

Numerus participiis accidit uterque, singularis et pluralis: singularis, ut hic legens, pluralis, ut hi legentes. Figura item participiorum duplex est. Aut enim simplicia sunt participia, ut scribens, aut conposita, ut describens. Conponi etiam participia quattuor modis possunt.

Sunt nomina speciem participiorum habentia, ut tunicatus galeatus[2], quae quia a verbo non veniunt, non sunt participiis applicanda. Ex quibus sunt etiam illa quae, cum participia videantur, verborum tamen significatione privata sunt, ut pransus cenatus placita nupta triumphata regnata[3]; nam prandeor cenor placeor nubor triumphor regnor non dicitur.

---

2 **tunicatus**, adjetivo derivado de tunica, como el verbo también se deriva del sustantivo bien puede ser el participio (tunico, as, are, atum)
galeatus, adjetivo derivado de galea, ae (del griego) y el verbo galeo, as, are, avi, atum

3 **Pransus**.- Part. pret. con sentido activo y forma pasiva de prandeo, es, dere, di, sum (de prandium).
Cenatus.- Part. pret. de ceno, as, are, avi, atum (de cena).
Placita.- Part. pret. de placeo, es, ere, ui, itum (de or. obs.).
Nupta.- Part. pret. de nubo, is, ere, psi, ptum (de or. obs.).
Triumphata.- Part. pret. de triumpho, as, are, avi, atum (de triumphus).
Regnata.- Part. pret. de regno, as, are, avi, atum (de regnum).

Los participios admiten los dos números: singular, y plural. Singular, como **hic legens** -éste que lee-; plural, como **hi legentes** -éstos que leen-.

Igualmente la estructura de los participios es doble, pues o hay participios simples como **scribens** -el que escribe-, o compuestos, como **describens** -el que describe-. También podemos componer los participios de cuatro modos.

Hay nombres que tienen aspecto de participios, como **tunicatus** -vestido con una túnica-, **galeatus** -cubierto con el casco-, los cuales, porque no vienen de verbo, no han de ser aplicados como participios. De aquellos, también hay algunos que, sin embargo, están privados del significado de los verbos, aunque se juzguen participios, como **praesens** -desayunado-, **cenatus** -comido-, **placita** -deleitado-, **nupta** -casado-, **triumphata** -triunfado-, **regnata** -reinado-; pues no se dice : **prandeor, cenor, placeor, nubor, triumphor, regnor**[2].

2 Es decir, son verbos sin pasiva

Sunt item alia participia, quae accepta praepositione et a verbis et a participiis recedunt, ut nocens innocens: nam noceo dicitur, innoceo non dicitur. Sunt veluti participia, quae a verbo veniunt et, quia tempus non habent, nomina magis quam participia iudicatur, ut furibundus moribundus[4]. Sunt multa participia eadem et nomina, ut passus visus cultus[5], quae tamen et in casibus discrepant et de temporibus dinoscuntur. Sunt participia defectiva, quae per omnia tempora ire non possunt, ut coeptus urguendus[6]. Sunt participia, quae accepta conparatione fiunt nomina, ut acceptus incensus, acceptior incensior. Adverbis de participiis fieri posse non nulli negant; sed hos plurimae lectionis revincit auctoritas.

---

4 No son participios son adjetivos derivados del verbo:
furibundus (de furo, is, ere)
moribundus (de morior, eris, mori, mortuus sum)

5 **Passus**, -us (de pando) = paso;
passus -a -um, part. de pret. de pando, is, ere, pandi, pansum y passus y patior, eris, pati, passus sum.
Visus, -us (de video) = vista, visión;
visus - a -um, part. de pret. de video, es , ere, vidi, visum.
cultus, -us (de colo) = cultura
cultus -a -um, part. de pret. de colo, is, ere, colui, cultum

6 **coeptus**.- Part. pret. de coepio, is, ere, coepi, coeptum (de co por cum + apio). Es forma arcaica sólo usada en el período preclásico y en Quintiliano, Plinio, Suetonio. Tiene un participio futuro **coepturus**. En el período clásico sólo usado en las formas de perfecto y supino = comenzar.
En pasiva sólo se usa en los tiempos el perfecto y con un infinitivo pasivo. Tiene frecuentativo **coepto, as, are, avi, atum**; part. presente **coeptans**.
urgendus.- Part. futuro pasivo de urgeo, es, ere, ursi (según algunos del gr.) = empujar, oprimir.
Tiene participio presente **urgens**.

Hay igualmente, otros participios que, aceptada una preposición, se apartan tanto de los verbos como de los participios, como **nocens** -inocente-, **innocens** -culpable-, pues de dice: **noceo**, no se dice **innoceo**. Hay como participios que vienen de un verbo, y, porque no tienen tiempo, juzgánse nombres más que participios, como **furibundus** -furibundo-, **moribundus** -moribundo-; hay muchos participios iguales a nombres, como **passus** -paso-, **visus** -vista-, **cultus** -cultura- los cuales, sin embargo, tanto discrepan en casos como se distinguen por los tiempos[3]. Hay participios, que, aceptada la comparación se hacen nombres, como **acceptus** -agradable-, **incensus** -excitado-, **acceptior** -más agradable-, **incensior** --más excitado-. Algunos dicen que los adverbios no pueden hacerse de participios, pero a estos refuta la autoridad de muchísimas lecturas.

---

3 **Passus** el sustantivo, se declina por la cuarta, el participio por la segunda.
Vissus el sustantivo, se declina por la cuarta, el participio por la segunda.
Cultus el sustantivo, se declina por la cuarta, el participio por la segunda. Hay participios defectivos que no pueden ir por todos los tiempos, como **coeptus** -comenzado-, **urgendus** -apretando-.

DE CONIUNCTIONE.

Coniunctio est pars orationis adnectens ordinansque sententiam. Coniunctioni accidunt tria, potestas figura ordo. Potestas coniunctionum in quinque species dividitur. Sunt enim copulativae disiunctivae expletivae causales rationales. [VI] copulativae sunt hae, et que at atque ac ast[1]; [VI] disiunctivae [sunt], aut ve vel ne nec neque[2]; [XI] expletivae [sunt], quidem, equidem, saltim, videlicet, quamquam, quamvis, quoque, autem, porro, porro autem,

---

1 **ET.**- Conj. Cop. que sirve para enlazar ideas diversas o semejantes.
QUE.- Conj. Cop. enclítica, enlaza el último de una serie de términos yuxtapuestos.
AT.- Conj. Adversativa. En general y como elemento de enlace lógico indica oposición, y sirve para añadir un pensamiento nuevo pero diferente a otro anterior, o para unir al miembro precedente, otro enteramente opuesto, o para enlazar un miembro que no expresa sino una simple diferencia, a lo que acaba de decirse.
ATQUE.- Conj. Cop. de Ad + que. Sirve para enlazar palabras aisladas.
Se pone generalmente delante de vocal, como ac delante de consonante.
AC.- Conj. Cop., sinónimo de atque.
AST.- Conj. Cop., equivalente a at cuando con ésta se introduce una proposición principal luego de la subordinada y especialmente a at después de una condicional.
También equivale a at con valor de conjunción adversativa.

2 **AUT.**- Conj. Disyuntiva, oficia de enlace entre proposiciones y entre palabras.
VE.- Conj. Disyuntiva (de volo). A veces tiene significación copulativa y equivale a et o tum.
NE.- Adverbio y conjunción de negación con sentido final.
NEC.- Adverbio y conjunción de negación
NEQUE.- Adverbio y conjunción de negación. Une también dos o más proposiciones negativas.

SOBRE LA CONJUNCION

Conjunción es la parte de la oración que une y ordena el pensamiento. La conjunción admite tres accidentes: clasificación, estructura, orden. La clasificación de las conjunciones está dividida en cinco especies, pues hay copulativas, disyuntivas, expletivas, causales, racionales.

Las seis copulativas son estas:

et	y
que	y
at	mas
atque	y
ac	y
ast	por otra parte

Las seis disyuntivas son:

aut	o
ve	o
vel	o
ne	no, que no
nec	ni
neque	y no

Las once expletivas son:

quidem	por lo menos
equidem	sin duda
saltim	por lo menos
videlicet	sin duda
quamquam	aunque
quamvis	aunque
quoque	también
autem	pero
porro	lejos
porro autem	pues
tamen	sin embargo

tamen[3]; [triginta quattuor] causales, si, etsi, [etiam] etiamsi, [ac si, tamen si] si quidem, quando, quando quidem, quin, quin etiam, quatenus, sin, seu, sive, [neve] nam, namque, ni, nisi, nisi si, si enim, etenim, ne, sed, interea, licet, quamobrem, praesertim, item, itemque, ceterum, alio-

---

3 **QUIDEM.**- Adverbio de afirmación (de qui + dem). Sirve para reforzar, asegurar, afirmar; en ocasiones tiene sentido concesivo.

EQUIDEM.- Adverbio de afirmación (de ego + quidem). Empleado ordinariamente con la primera persona.

SALTIM.- Adverbio

VIDELICET.- Adverbio (de videre + licet)

QUAMQUAM.- Adverbio de coordinación inicial y conjunción concesiva (de quam + quam).

QUAMVIS.- Adverbio y conjunción concesiva (de quam + vis)

QUOQUE.- Adverbio y conjunción copulativa (de quique). Se coloca detrás de la palabra a que afecta; y jamás puede ocupar el primer lugar de la frase a que pertenece.

AUTEM.- Conjunción expletiva y adversativa (de aut), que indica en general una débil oposición, y otras veces una simple trabazón, de ordinario intraducible. Sirve para enlazar a un pensamiento enunciado precedentemente, otro que de él se aparta (aunque no siempre haya una oposición completa, sino una simple diferencia). No se coloca nunca al comienzo de la frase, sino siempre después de una o varias palabras de la proposición que enlaza.

PORRO.- Adverbio con sentido local o temporal. Sirve para expresar relaciones lógicas, bien sean de continuación, de enumeración, de gradación.

PORRO AUTEM.- Adverbio

TAMEN.- Adverbio y conjunción adversativa. Sirve para indicar una restricción o una afirmación.

las [treinta y cuatro] causales:

si	si
etsi	aunque
[etiam]	también
etiamsi	supuesto que
[ac si]	[como si]
[tamen si]	[aunque]
siquidem	si en verdad
quando	cuando
quando quidem	puesto que
quin	que, que no
quin etiam	y aun más
quatenus	ya que
sin	pero si
seu	o si
sive	o si
neve	o no
nam	pues
namque	pues, puesto que
ni	si no
nisi	si no
nisi si	a no ser que
si enim	si pues
etenim	y en efecto
ne	no
sed	pero
interea	mientras
licet	aunque
quamobrem	así pues
praesertim	sobre todo
item	también así
itemque	y así
ceterum	por lo demás

quin, praeterea[4], [quindecim] rationales, ita itaque, enim, enimvero, quia, quapropter, quoniam, quoniam quidem, quippe,

---

4 **SI**.- Conjunción condicional. Acompañada de otros adverbios o conjunciones tiene diversos sentidos. En las proposiciones dubitativas suele tener un sentido semejante al de cum.
ETSI.- Conjunción concesiva que unas veces es subordinativa y otras coordinativa (de et + si).
ETIAMSI.- Conjunción copulativa (de etiam + si)
AC SI.- Conjunción comparativa que generalmente se encuentra unida a **iuxta**.
TAMEN SI (o tametsi).- Conjunción concesiva (de tamen + etsi).
SI QUIDEM.- Conjunción causal (de si + quidem)
QUANDO.- Adverbio y conjunción temporal/causal (de quam + do).
QUANDO QUIDEM.- Conjunción causal (de quando + quidem).
QUIN.- conjunción y adverbio (de qui + ne). Hállase usado como part. relativa equivalente a **qui non**.
QUIN ETIAM.- Conjunción consecutiva (de quin + etiam).
QUATINUS (grafía por quatenus).- Adverbio (de qua + tenus) y conjunción causal.
SIN.- Conjunción condicional adversativa (de si + ne)
SEU.- Conjunción disyuntiva coordinativa. Forma sincopada de sive. A veces equivale a vel.
SIVE.- Conjunción condicional disyuntiva. Con frecuencia equivale a **vel si**.
NEVE (forma apocopada: neu).- Conjunción copulativa (de ne + ve).
ETIAM.- Conjunción copulativa y adverbio (de et + iam)
NAM.- Conjunción causal.
NAMQUE.- Conjunción causal/explicativa (de nam + que).
NE.- Adverbio y conjunción condicional negativa (de ne - -i). Equivale a **si non**.
NISI.-Conjunción condicional (de ni + si).
NISI SI.- Conjunción condicional (de nisi + si)
SI ENIM.- Conjunción condicional (de si + enim).
ETENIM.- Conjunción conclusiva (de et + enim).
NE.- Conjunción final y adverbio de negación.
SED.- Conjunción adversativa
INTEREA.- Adverbio (de inter + ea)
LICET.- Conjunción (del verbo licet).
QUAMOBREM.- Adverbio (de quam + ob + rem) interrogativo - relativo. Adverbio inicial de coordinación o de transición.
PRAESERTIM.- Adverbio (de prae + sero).
ITEM.- Adverbio (de is)
ITEMQUE.- Adverbio (de item + que)
CETERUM.- Adverbio (de ceterus -a -um).
ALIOQUIN.- Adverbio (de alio + quo)
PRAETEREA.- Adverbio (de praeter + ea).

alioquin	por lo demás
praeterea	además

las [quince] racionales:

ita	así
itaque	y así
enim	pues
enimvero	en efecto
quia	porque
quapropter	por está razón
quoniam	pues o que
quoniam quidem	puesto que

ergo, ideo, igitur, scilicet, propterea, idcirco[5]. Figurae coniunctionum duae sunt, simplex, ut nam, conposita, ut namque. Ordo coniunctionum in hoc est, quia aut praepositivae sunt coniunctiones, ut at ast, aut subiunctivae, ut que autem, aut communes, ut et igitur.

Sunt etiam dictiones, quas incertum est utrum coniunctiones an praepositiones an adverbia nominemus [ut cum et ut. Haec, nisi sententiam consideraverimus, incerta sunt], quae tamen omnes sensu facile dinoscuntur. Nam et coniunctiones pro aliis coniunctionibus positae inveniuntur potestate mutata.

---

5 **ITA.**- Adverbio (de is) con valor de demostrativo. Cuando va seguida de **ut** es conjunción consecutiva.
ITAQUE.- Adverbio y conjunción conclusiva (de ita + que). Se usa para poner un ejemplo.
ENIM.- Adverbio y conjunción explicativa
ENIMVERO.- Adverbio de afirmación y conjunción explicativa (de enim + vero).
QUIA.- Conjunción causal (nom., neutro, pl., del tema qui).
QUAPROPTER.- Adverbio interrogativo-relativo (de qua + propter).
QUONIAM.- Conjunción causal (de quom + iam).
QUONIAM QUIDEM.- Conjunción (de quom + iam/ qui + dem).
QUIPPE.- Adverbio y conjunción continuativa (de quid + pe).
ERGO.- Conjunción conclusiva.
IDEO.- Adverbio (de id + eo). Con **ut**, conjunción final.
IGITUR.- Adverbio y conjunción conclusiva. Expresa coordinación lógica.
SCILICET.- Adverbio (de scire + licet).
PROPTEREA.- Adverbio (de proter + ea).
IDCIRCO.- Adverbio (de id + circa).

quippe	como que
ergo	así pues
ideo	por esto
igitur	por esta causa
scilicet	por consiguiente
propterea	sin duda
idcirco	por esto

Las estructuras de las conjunciones son dos, simple, como **nam** -pues-; compuesta, como **namque** -y pues-.

El orden de las conjunciones está en esto: porque o son conjunciones prepositivas[1], como **at, ast**; o subjuntivas[2], como **autem**; o comunes[3], como **et, igitur**. También hay expresiones, a las que resulta incierto si las llamamos conjunciones o preposiciones o adverbios [como **cum** y **ut**, éstas son inciertas, si no consideramos la oración], sin embargo, todas aquellas fácilmente se distinguen por el sentido, pues las conjunciones puestas delante de otras conjunciones se hallan con la clasificación cambiada[4].

---

1 Que se colocan antes

2 Que sólo se pueden colocar después de una o varias palabras

3 Pueden empezar o no una oración

4 Es decir, que cuando se unen dos conjunciones de diferente clase cambian, por ejemplo: **etiam**, copulativa unida a **si**, condicional, cambia a concesiva, en **etiamsi**.

DE PRAEPOSITIONE.

Praepositio est pars orationis, quae praeposita aliis partibus orationis significationem earum aut mutat aut conplet aut minuit. Nam aut nomini praeponitur, ut invalidus; aut pronomini praeponitur, ut prae me, vel subponitur, ut mecum tecum nobiscum vobiscum; aut verbum praecedit, ut perfero, aut adverbium, ut expresse, aut participium, ut praecedens, aut coniunctionem, ut absque, aut se ipsam, ut circumcirca[1]. Praepositiones aut casibus serviunt aut loquellis aut et casibus et loquellis. Aeque aut coniunguntur aut separantur aut et coniunguntur et separantur. Coniunguntur,ut di dis re se am con; dicimus enim diduco distraho recipio secubo amplector congredior[2]: separantur, ut apud penes: coniunguntur et separantur ceterae omnes. Ex quibus[3] in et con praepositiones, si ita conpositae fuerint, ut eas statim s vel f litterae consequantur, plerumque producuntur, ut insula infula consilium confessio.

---

1 Es adverbio

2 DIS + duco
DIS + traho
RE + capio
SE + cubo
AM + plecto
CUM + gradior

3 Se refiere a ceterae omnes

SOBRE LA PREPOSICION

La preposición[1] es la parte de la oración que, antepuesta a otras partes de la oración, o cambia o completa o disminuye su significado, pues o se antepone al nombre, como **invalidus** -inválido-, o se antepone, al pronombre, como **prae me** -delante de mí-, o se pospone, como **mecum** -conmigo-, **tecum** -con tigo-, **nobiscum** -con nosotros-, **vobiscum** -con vosotros-[2], o precede al verbo, como **perfero** -cumplir-, o al adverbio, como **expresse** -expresamente-, o al participio, como **praecedens** -adelantar-, o la conjunción, como **absque** -sin-, o a sí misma, como **circumcirca** -en derredor-[2]. Las preposiciones o sirven a los casos o a las palabras o tanto a los casos como a las palabras y éstas o están unidas o separadas o tanto unidas como separadas. Se unen, como: **di, dis, re, se, am, con**, pues decimos: **diduco** -separo-, **distraho** -distraigo-, **recipio** -recibo-, **secubo** -duermo solo-**amplector** -abrazo-, **congredior** -me junto-; se separan todas las demas, de las cuales, las preposiciones **in** y **con**, si estuvieren compuestas de modo que a éstas sigan inmediatamente las letras s o f, generalmente se alargan, como **insula** -isla-, **infula** -infula-**consilium** -consejo-, **confessio** -confesión-.

---

1 Es una clase de palabra que denota dependencia, espacio-temporal, entre dos palabras u oraciones.

2 Antes los consideró adverbios personales

Praepositioni accidit casus tantum. Casus namque in praepositionibus duo sunt, accusativus et ablativus. Aliae enim accusativo casui praeponuntur, aliae ablativo, aliae utrique

La preposición sólo admite caso. En efecto, los casos, en las preposiciones, son dos: acusativo y ablativo, pues unas se anteponen al caso acusativo, otras al ablativo, y otras a los dos.

Accusativi casus praepositiones sunt hae, ad[4] apud[5] ante[6] adversum[7] cis[8] citra[9] circum circa[10] contra[11] erga[12]

---

4 **AD.**- Tiene varias significaciones según las relaciones que indica. Expresa ideas de lugar, de tiempo, número u otras basadas en la relación de un objeto con otro, en la dirección hacia un fin propuesto. Con sentido local puede expresar una idea general de movimiento o de dirección hacia un objeto o lugar con sentido propio o figurado. Se une a verbos que expresan movimiento real o imaginario, y designa la persona, sitio o punto a donde se dirige una cosa o persona, o el termino a donde llega en su dirección, ya haciendo abstracción del espacio recorrido, que es el empleo más ordinario de esta preposición., ya teniendo en cuentaz ese espacio recorrido para designar el límite.
En composición conserva la D, cuando la voz simple empieza por vocal, o h, o las consonantes b, d, j, m y v; en cambio se asimila a las consonantes c, f, g, l, n, p, r, s, t; se cambia en c, delante de qu. Ad no se repite como las otras preposiciones con los pronombres interrogativos o relativos después de los sustantivos o demostrativos. A veces se pospone al sustantivo.

5 **APUD** (de la prep. gr.).- Se emplea para designar la proximidad de las personas.Empléase para designar el autor de una obra, de una opinión, de una afirmación. Tiene a veces sentido locativo, y equivale a **IN** con ablativo, tanto con nombres comunes, como de ciudades o países. en la lengua vulgar se emplea en lugar de Ad y con verbos de movimiento. A veces se pospone al sustantivo.

6 **ANTE** (forma arc.: anti).- Adverbio y preposición que se usa en relaciones de lugar y de tiempo.

7 **ADVERSUM** (de ad + versus).- En ocasiones es adverbio.

8 **CIS.**- En composición hace oficio de adverbio.

9 **CITRA** (de citer).

10 **CIRCA.**-Denota proximidad de lugar, tiempo, número, etc.

11 **CONTRA.**-Hállase a veces pospuesta al sustantivo a que afecta y también al pronombre relativo.

12 **ERGA.**- A veces denota hostilidad, o mala disposición para con alguno. En la lengua antigua podía encontrarse pospuesta a su caso.

Las preposiciones del caso acusativo son estas:

ad
apud
ante
adversum
cis
citra
circum
circa
contra
erga

extra[13] inter intra infra[14] iuxta[15] ob pone per[16] prope[17] secundum[18] post trans[19] ultra[20] praeter[21] propter[22] supra[23] [circiter] usque[24] [secus] penes[25].

---

13 **EXTRA** (sin. de extera; de exter).- Es ocasiones es adverbio y forma expresiones adverbiales: **extra causam, extra culpam, extra forum.**

14 **INFRA** (sin. de infera).- a veces expresa relaciones de tiempo y en otras puede ir referida al número o al tamaño de una cosa.

15 **IUXTA.**- Se halla pospuesta a su caso por anástrofe.

16 **PER.**- Indica relaciones temporales, de causa, de instrumento, de modo. A veces se une a la conjunción **quam** y sirve para hacer más intensiva la significación de la palabra a que se refiere.

17 **PROPE.**- En ocasiones es adverbio

18 **SECUNDUM.**- En ocasiones es adverbio

19 **TRANS.**- En composición trans expresa el paso de un punto a otro, y cuando el segundo elemento comienza por consonante, una veces se conserva íntegra, y otras se convierte en tra. Cuando el segundo elemento comienza por s, se pierde la inicial de éste.

20 **ULTRA.**- En ocasiones es adverbio

21 **PRAETER.**- En ocasiones es adverbio

22 **PROPTER.**- En ocasiones es adverbio

23 **SUPRA.**- En ocasiones es adverbio

24 **USQUE.**- En ocasiones es adverbio

25 **PENES.**- Se pospone con frecuencia a su complemento, especialmente cuando éste es un relativo.

extra
inter
intra
infra
iuxta
ob
pone
per
prope
secundum
post
trans
ultra
praeter
propter
supra
[circiter]
usque
[secus]
penes

Dicimus enim ad patrem, apud villam, ante aedes, adversum inimicos, cis Renum, citra forum, circum vicinos, circa templum, contra hostem, erga propinquos, extra terminos, inter naves, intra moenia, infra tectum, iuxta macellum, ob augurium, pone tribunal, per parietem, prope fenestram, secundum fores, post tergum, trans ripam, ultra fines, praeter officium, propter rem, supra caelum, [circiter annos], usque Oceanum, [secus vos] penes arbitros.

Dicimus enim ad patrem, apud villam, ante aedes, adversum inimicos, cis Renum, citra forum, circum vicinos, circa templum, contra hostem, erga propinquos, extra terminos, inter naves, intra moenia, infra tectum, iuxta macellum, ob augurium, pone tribunal, per parietem, prope fenestram, secundum fores, post tergum, trans ripam, ultra fines, praeter officium, propter rem, supra caelum, [circiter annos], usque Oceanum, [secus vos] penes arbitros.

Pues decimos:

AD PATREM	hacia el padre
APUD VILLAM	en la villa
ANTE AEDES	ante el templo
ADVERSUM INIMICOS	en frente de los enemigos
CIS RENUM	del lado de acá del Rhin
CITRA FORUM	del lado de acá del foro
CIRCUM VICINOS	alrededor de los vecinos
CIRCA TEMPLUM	cerca del templo
CONTRA HOSTEM	contra el enemigo
ERGA PROPINQUOS	para con los vecinos
EXTRA TERMINOS	fuera de los límites
INTER NAVES	entre las naves
INTRA MOENIA	dentro de las murallas
INFRA TECTUM	debajo del techo
IUXTA MACELLUM	junto al mercado
OB AUGURIUM	a causa del augurio
PONE TRIBUNAL	detrás del tribunal
PER PARIETEM	a través de la pared
PROPE FENESTRAM	cerca de la ventana
SECUNDUM FORES	detrás de la puerta
POST TERGUM	detrás de la espalda
TRANS RIPAM	al otro lado de la ribera
ULTRA FINES	más allá de los límites
PRAETER OFFICIUM	más allá del deber
PROPTER REM	por el asunto
SUPRA CAELUM	sobre el cielo
[CIRCITER ANNOS]	[alrededor de los años]
USQUE OCEANUM	hasta el océano
[SECUS VOS]	[junto a vosotros]
PENES ARBITROS	en poder de los árbitros

Ex his ad et apud cum unius casus sint, diverso modo ponuntur. Dicimus enim 'ad amicum vado', 'apud amicum sum'. Nam neque 'apud amicum vado' recte dicitur neque 'ad amicum sum'. Usque praepositio plurimis non videtur, quia aliqua praepositione pro ferri recte non potest.

De éstas aunque **ad** y **apud** sirvan a un solo caso, se usan en diverso modo, pues decimos **ad amicum vado** -voy a encontrar a un amigo-, **apud amicum sum** -estoy junto al amigo-, pues es inapropiado decir: **apud amicum vado** -marcho junto al amigo-, y **ad amicum sum** -estoy junto al amigo-. **Usque**[3] no es considerada por muchos preposición, porque sin otra preposición no puede citarse correctamente.

3 Adv. y en la época imperial preposición. Cuando indica tendencia o expresa el punto de partida, o de llegada, con sentido local o temporal, o relaciones diversas, va acompaada de las preposiciones a, ab o ex, con abl.; o de ad o in, con acusativo, y a veces de trans o sub, también con acusativo.

Ablativi casus praepositiones sunt hae, a ab abs[26] cum[27] coram clam[28] de[29] e ex[30]

---

26 **A, AB, ABS.-** Tiene significación muy variada, y se emplea para indicar punto de partida, origen o procedencia, alejamiento, separación, causa o motivo, agente, situación, orden, distancia, punto de vista, respecto. Indica fundamentalmente alejamiento, separación de un punto determinado, ya en el espacio ya en el tiempo, y tanto en sentido recto como figurado. a veces a la preposición se unen los adverbios iam, iam inde, statim; se la encuentra también con inde usque. A veces se emplea en lugar de **ex**, para indicar la parte de un todo.

27 **CUM.-** Indica unión, asociación, compañía, amistad, intimidad, antipatía, instrumento, modo. Hállase pospuesta y unida a su caso con los ablativos de los pronombres personales y a veces con el pronombre relativo **qui, quae, quod**. Hállase a menudo en la construcción de ciertos verbos para indicar relaciones con alguna cosa.

28 **CLAM.-** Preposición que rige acusativo, ablativo y alguna vez genitivo.

29 **DE.-** Expresa relaciones de origen, procedencia, separación, alejamiento de un objeto con el que existía contacto, unión, asociación; y representa ora un sentido local (especialmente con verbos que indican alejamiento, partida, etc.; en particular los compuestos de de y de ex); otras veces expresa la materia o cosa de que se habla o escribe.

30 **E, EX.-** en composición es e ante b, d, g, l, m, n, r, mientras, que ante f, ora es EC, ora se asimila. Su sentido fundamental indica: el punto de partida del movimiento, la salida del interior de un objeto (por oposición a in, que indica la entrada); expresa relaciones de procedencia, origen, distancia, lugar, patria o punto de donde procede, o de donde vienen o sale una cosa. Significa a veces la materia de que se ha hecho o de que se compone una cosa: la causa, el motivo, el orden, el número, el medio; la transición de un estado a otro; la conformidad o regla a que se ajusta un hecho o una cosa. Forma además multitud de locuciones adverbiales y modismos. Puede tener en sus acepciones sentido local o temporal. Y por último en composición matiza la significación de la palabra simple.

Las preposiciones del caso ablativo son éstas:

a
ab
abs
cum
coram
clam
de
e
ex

pro[31] prae[32] palam[33] sine[34] absque[35] tenus[36]. Dicimus enim a domo, ab homine, abs quolibet, cum exercitu, coram testibus, clam custodibus, de foro, e iure, ex praefectura, pro clientibus, prae timore, palam omnibus, sine labore, absque iniuria, tenus pube. Sed haec praepositio propter euphoniam subicitur et facit pube tenus. Clam praepositio casibus servit ambobus.

---

31 **PRO** (del antiguo abl. hipotético, PROD).- Hállase unida a ut, formando con ella, una sola palabra prout. En composición denota: anterioridad, acción de dar publicidad, de poner de manifiesto, ideas de defensa, garantía; indica a veces la posición, dirección, inclinación hacia; otras denota descendencia, otras aplazamiento, dilación, sustitución.

32 **PRAE** (del sánscr. pra).- Algunas veces adverbio.

33 **PALAM** (de or. obs.) Adverbio

34 **SINE** (de or. dud.: algunos de se, o sed, y ne, otros de sino). A veces se repite y a veces se pospone a su regimen.

35 **ABSQUE** (de abs + que).

36 **TENUS** (del sansor. tan) Preposición que rige genitivo y ordinariamente ablativo, pospuesta casi siempre.

pro
prae
palam
sine
absque
tenus

Pues decimos:

A DOMO	de casa
AB HOMINE	del hombre
ABS QUOLIBET	por cualquiera
CUM EXERCITU	con el ejército
CORAM TESTIBUS	en presencia de los testigos
CLAM CUSTODIBUS	a escondidas de los guardianes
DE FORO	desde el foro
E IURE	por causa del derecho
EX PRAEFECTURA	a causa de la administración
PRO CLIENTIBUS	en favor de los clientes
PRAE TIMORE	por temor
PALAM OMNIBUS	delante de todos
SINE LABORE	sin trabajo
ABSUE INIURIA	sin injuria
TENUS PUBE	hasta el pueblo

pero esta preposición se pospone por eufonía y hace **pube tenus**[4].

La preposición **clam** sirve a ambos casos.

4 Frase de Virgilio

Utriusque casus praepositiones sunt hae, in sub super subter. Quarum in et sub tunc accusativi casus sunt, cum ad locum vel nos vel quoslibet ire isse ituros esse significamus; tunc ablativi, cum vel nos vel quoslibet in loco esse fuisse futuros esse significamus. Cuius rei exempla sunt haec: in accusativi casus, 'itur in antiquam silvam'[37]; in ablativi casus, 'stans celsa in puppi'[38]. Sub accusativi casus, 'postesque sub ipsos Nituntur gradibus'[39];

37 Virg., Eneida VI, 179

38 Virg., Eneida III, 572; VIII, 680; X, 261

39 Virg., Eneida II, 442

Las preposiciones de los dos casos son estas:

in	en
sub	bajo
super	sobre
subter	bajo

de las cuales **in** y **sub** son del caso acusativo cuando damos a entender que nosotros o cualquiera va, ha ido o ha de ir a un lugar; son de ablativo, cuando damos a entender que nosotros o cualquiera está, estuvo o habrá de estar en un lugar. De esto los ejemplos son éstos: **IN** del caso acusativo: **'itur in antiquam silvam'**[5] -van a una antigua selva-; **IN** del caso ablativo: **'stans celsa in puppi'**[6] -estando sobre la alta popa-; **SUB**, del caso acusativo: **'postesque sub ipsos Nitun-**

5 Virg., Eneida VI, 179

6 Virg., Eneida III, 527; VIII, 680; X, 261

sub ablativi casus arma sub adversa posuit radiantia quercu[40]. Super vero et subter cum accusativo casui naturaliter praeponantur, et ablativo tamen plerumque iunguntur, ut 'gemina super arbore sidunt'[41] et ferre iuvat subter densa testudine casus[42] quamquam multi sunt qui non putant praepositiones esse ambiguas nisi duas, in et sub; ceterum super et subter, cum locum significant, figurate ablativo iungi. Extra quam formam super praepositio, cum de significat, hoc est mentionem de aliquo fieri, ablativi casus est tantum, ut multa super Priamo rogitans, super Hectore multa[43], hoc est de Priamo et de Hectore. Separatae praepositiones acuuntur; coniunctae casibus aut loquellis vim suam saepe conmutant et graves fiunt. Praepositiones aut ipsa verba [cum conponuntur] corrumpunt, ut conficio, aut

40 Virg., Eneida VIII, 616

41 Virg., Eneida VI, 203

42 Virg., Eneida IX, 514

43 En el Ars Minor no pone super Hectore multa.
Virg., Eneida I, 750

tur gradibus'[7] -so los mismos batientes trepan las gradas-; **SUB**, del caso ablativo: **'arma sub adversa posuit radiantia quercu'**[8] -enfrente, bajo una encina, puso las armas radiantes-; pero **super** y **subter** se anteponen naturalmente al caso acusativo, y sin embargo, se unen al ablativo generalmente, como **'gemina super arbore sidunt'**[9] -sobre el árbol doble se posan- y **'ferre iuvat subter densa testudine casus'**[10] -place aguantar todas las caídas bajo el denso testudo-. Aunque hay muchos que no creen que haya sino dos preposiciones ambiguas: **IN** y **SUB**; por lo demás **SUPER** y **SUBTER**, cuando significan lugar, se unen figuradamente al ablativo, fuera de ésa forma, está la preposición **super**, cuando significa de, acerca de, ésto es, hacer mención de algo, es sólo de caso ablativo, como **'multa super Priamo rogitans, super Hectore multa'**[11] -mucho sobre Príamo, sobre Héctor preguntándole mucho-, esto es de Príamo y de Héctor.

Las preposiciones separadas son agudas, unidas a los casos o a las palabras cambian su fuerza con frecuencia y se hacen graves[12]. Las preposiciones o corrompen a las mismas palabras [cuando están compuestas], como **conficio** -hago-, o

---

7 Virg., Eneida II, 442

8 Virg., Eneida VIII, 616

9 Virg., Eneida VI, 203

10 Virg., Eneida IX, 514

11 Virg., Eneida I, 750

12 Se refiere a los acentos

ipsae corrumpuntur, ut suffero, aut et corrumpunt et corrumpuntur, ut suscipio. Antiqui praepositiones etiam genetivo casui coniungebant, ut crurum tenus[44]. Item post et ante et circum utriusque casus invenimus. Sed scire nos convenit praepositiones ius suum tunc retinere, cum praeponuntur, subpositas vero et significationem suam et vim nominis et legem propriam non habere. separatae praepositiones separatis praepositionibus non cohaerent. Et adverbia faciunt, si quando illas non subsequitur casus. Sunt qui putant accidere praepositioni et figuram et ordinem: figuram, quia sunt praepositiones simplices, ut abs, conpositae, ut absque; ordinem, quia sunt praepositivae praepositiones, ut sine, sunt subiunctivae, ut tenus. Sed haec nos et similia in his numerabimus, quae inaequalia nominantur.

44 Virg., Georg., II, 53

ellas mismas se corrompen, como **suffero** -someto-, o tanto corrompen como están corruptas, como **suscipio** -sostengo-.

Los antiguos también unían las preposiciones al caso genitivo, como **crurum tenus**[13] -a las piernas-. Igualmente hallamos que **post**, **ante** y **circum** son de los dos casos[14]; pero conviene que sepamos que las preposiciones retienen su derecho sólo cuando están antepuestas, pero pospuestas no conservan ni su significación, ni la fuerza del nombre ni su propia ley.

Las preposiciones separadas no se unen a preposiciones separadas y hacen adverbios, si es que no las sigue un caso. Hay quienes creen que los accidentes de la preposición son la estructura y el orden, la estructura porque hay preposiciones simples, como **abs**, compuestas, como **absque**; el orden, porque hay preposiciones prepositivas, como **sine**; las hay pospositivas, como **tenus**, pero nosotros numeraremos éstas y las semejantes, las cuales se llaman variables.

---

13 Virg., Geórgicas III, 53

14 Del acusativo y del ablativo

DE INTERIECTIONE.

Interiectio est pars orationis interiecta aliis orationis ad exprimendos animi adfectus; aut metuentis, ut ei [eu]; aut optandis, ut o; aut dolentis, ut [heia et] heu; aut laetantis, ut evax. Sed haec apud Graecos adverbiis adplicantur, quod ideo[1] Latini non faciunt, quia huiusce modi voces non statim subsequitur verbum. Licet autem pro interiectione etiam alias partes orationis singulas pluresve subponere, ut nefas, pro[2] nefas. Accentus in interiectionibus certi esse non possunt, ut fere in aliis vocibus quas inconditas invenimus.

1 Usado en forma corr. **quod ideo ... quia**

2 Es una interjección. No es la preposición.

SOBRE LA INTERJECCION

La interjección es la parte de la oración que se pone entre otras partes de la oración para expresar estados de ánimo o de temor, como **ei** -¡ay!-, [**eu** -¡oh!]; o de deseo, como **o** -¡oh!-; o de dolor, como [**heia** -¡ea!y] **heu** -¡ay!-; o de alegría, como **evax** -¡bravo!-. Pero estas entre los griegos se usan como adverbios[1], lo que los latinos no hacen, porque las voces de este tipo no siguen inmediatamente al verbo.

Está permitido colocar junto a la interjección, otras partes de la oración, una o muchas, como **nefas** -¡maldad!-, **pro nefas** -¡oh maldad!-.

Los acentos en las interjecciones no pueden ser seguros, como (ocurre) por lo general en otras voces, las cuales hallamos como irregulares[2].

---

1 Porque están colocadas junto al verbo

2 Preposiciones, adverbios y monosílabos

DE BARBARISMO

Barbarismus est una pars orationis vitiosa in communi sermone. In poemate metaplasmus, itemque in nostra loquella barbarismus, in peregrina barbarolexis dicitur, ut siquis dicat mastruga cateia magalia[1]. Barbarismus fit duobus modis, pronuntiatione et scripto. His[2] bipertitis quattuor species subponuntur, adiectio detractio inmutatio transmutatio litterae syllabae temporis toni adspirationis. Per adiectionem litterae fiunt barbarismi, sicut 'relliquias Danaum'[3], cum reliquias per unum l dicere debeamus; syllabae, ut 'nos abiisse rati'[4] pro abisse; temporis, ut 'Italiam fato profugus'[5], cum Italiam correpta prima littera dicere

---

1 **Mastruga**, voz de origen fenicio
Cateia, voz de origen celtico
Magalia, voz de origen cartagines

2 Se refiere a **scripto** et **pronuntiatione**

3 Virg., Eneida I, 30

4 Virg., Eneida II, 25

5 Virg., Eneida I, 2

SOBRE EL BARBARISMO

El barbarismo es una parte viciosa de la oración en el habla común y esto en poesía se llama metaplasmo, en nuestra lengua barbarismo, y en la extranjera barbarolexis, como si alguno dice **mastruga** -zalea-, **cateia** -catuza-, **magalia** -choza-[1].

El barbarismo se hace de dos modos, en la pronunciación y en la escritura, a estas dos divisiones se subordinan cuatro especies: aumento, supresión, variación, transposición[2], de una letra, de una sílaba, de un tiempo[3], de un tono, de una aspiración.

Los barbarismos se hacen por el aumento de una letra, como **'relliquias Danaum'**[4] -de los dánaos reliquias-. cuando debemos decir: **reliquias**, con una l; de una sílaba, como **'nos abiisse rati'**[5] -pensamos que habíanse ido-, en lugar de **abisse**; de un tiempo, como **'Italiam fato profugus'**[6] -prófugo del hado a Italia-, cuando debemos decir: **Italiam**, con la primera letra breve; por disminución de una letra, como

---

1 Zalea, del ár. salija, pelleja
cabaña del gall. o port. choza

2 Aumento: prótesis, epéntesis, parágoge
Supresión: aféresis, síncopa, apócope
Variación: contracción
transposición: metátesis

3 Se refiere al tiempo de una letra si es breve o larga

4 Virg., Eneida I,30

5 Virg., Eneida II,25

6 Virg., Eneida I,2

debeamus: per detractionem litterae, sicut 'infantibu parvis'[6] pro infantibus; syllabae, ut salmentum pro salsamentum; temporis, ut 'unius ob noxam'[7] pro unius: per inmutationem litterae, sicut olli[8] pro illi; syllabae, ut permities pro pernicies; temporis, ut 'fercere Leucaten'[9] [pro fervere 'et Actia bella videbis'], cum fervere sit secundae coniugationis et producte dici debeat: per transmutationem litterae, sicut Euandre[10] pro Euander; syllabae, ut displicina pro disciplina; temporis,ut siquis deos producta priore syllaba et correpta posteriore pronuntiet. Toti quoque similiter per has quattuor species conmutantur. Nam et ipsi adiciuntur detrahuntur inmutantur transmutantur. Quorum exempla ultro se offerent, siquis inquirat.

---

6 Lucrecio, De rerum natura, I, 186

7 Virg., Eneida I, 4

8 Dat., sing., arcaico

9 Virg., Eneida VIII, 677

10 Virg., Eneida XI, 55

'infantibu parvis'[7] -de infantes parvos-, en lugar de **infantibus**; de una sílaba, como **salmentum** en lugar de **salsamentum** -salazón-; de un tiempo, como **'unius ob noxam'**[8] -por la culpa de uno-, en lugar de **unius.**

Por variación de una letra, como **olli** en lugar de **illi** -para él-; de una sílaba, como **permities** en lugar de **pernicies** --- -destrucción-; de un tiempo, como**'fervere Leucaten'**[9] -Leucadia vieras- [en lugar de **fervere, et Actia bella videbis** - y verás la guerra Accia-] ya que **fervere** es de la segunda conjugación y debe decirse largo; por transmutación de una letra, como **'Euandre'**[10] , en lugar de **Euander** -Evandro-; de una sílaba, como **displicina** en lugar de **disciplina** -disciplina-; de un tiempo, como si alguno pronuncia **deos** con la primera sílaba larga, y la posterior breve.

También los tonos de igual forma, se cambian por medio de cuatro especies, pues también se añaden, se disminuyen, se varian, se cambian, ellos mismos, ejemplos de los cuales se ofrecerán por sí mismos, si alguno lo investiga.

---

7 Lucrecio, De rerum natura, I, 186

8 Virg., Eneida I,41

9 Virg., Eneida VIII, 677

10 Virg., Eneida XI, 55

Totidem modis etiam per adspirationem deprehenditur barbarismus, quem quidam scripto, quidam pronuntiationi iudicant adscribendum, propter h scilicet, quam alii litteram, alii adspirationis notam putant. Fiunt etiam barbarismi per hiatus. Sunt etiam malae conpositiones, id est cacosyntheta, quas non nulli barbarismos putant, in quibus sunt myotacismi labdacismi iotacismi hiatus conlisiones et omnia, quae plus aequo minusve sonantia ab eruditis auribus respuuntur. Nos cavenda haec vitia praelocuti controversiam de nomine pertinacibus relinquemus.

También el barbarismo se distingue por la aspiración en todos los modos, el cual algunos creen que debe añadirse en los escrito la H, algunos en la pronunciación, sin embargo, a aquella, otros la creen letra; otros, señal de aspiración También se hacen barbarismos por hiatos.

Hay también malas composiciones, esto es cacosindeto, a las que algunos juzgan barbarismos, en aquellas hay miotacismos, labdacismos, iotacismos, hiatos, elisiones[11] y todas las que sonando más o menos igual, son rechazadas por oidos eruditos.

Nosotros anticipando que estos vicios deben ser evitados, dejamos la controversia sobre el nombre a los que persistan.

---

11 Miotacismo, es la repetición de la M
Labdacismo, es la repetición de la L
Iotacismo, es la repetición de la I
elisiones, no contar con una sílaba o letra

DE SOLOECISMO.

Soloecismus est vitium in contextu partium orationis contra regulam artis grammaticae factum. Inter soloecismum et barbarismum hoc interest, quod soloecismus discrepantes aut inconsequentes in se dictiones habet, barbarismus autem in singulis verbis fit scriptis vel pronuntiatis. Quamquam multi errant, qui putant etiam in una parte orationis fieri soloecismum, si aut demonstrantes virum hanc dicamus, aut feminam hunc; aut interrogati quo pergamus respondeamus Romae[1]; aut unum [re][2] salutantes salvete dicamus, cum utique praecedens demonstratio vel interrogatio vel salutatio vim contextae orationis obtineat. Multi etiam dubitaverunt, scala quadriga scopa[3] soloecismus an barbarismus esset, cum scilicet id genus dictionis barbarismum esse vel ex ipsius vitii definitione facile possit agnosci.

Soloecismus fiat duobus modis, aut per partes orationis aut per accidentia partibus orationis. Per partes orationis fiunt soloecismi, cum alia pro alia ponitur, ut 'torvumque

1 Debe ser **ad Romam**

2 Partícula enfática

3 **Scalae -arum** (scala, ae)
Quadrigae -arum (de quattuor y iugum)
Scopae -arum (scopa -ae)

SOBRE EL SOLECISMO

Solecismo es un vicio en el contexto de las partes de la oración cometido contra la regla del arte gramatical. Entre el solecismo y el barbarismo hay esta diferencia que el solecismo tiene dicciones discrepantes o inconsecuentes en sí mismo, mientras que el barbarismo, se comete[1] en palabras aisladas[2] escritas o pronunciadas, aunque se equivocan muchos quieren creen que el solecismo se comete también en una sola parte de la oración o si decimos señalando al hombre **hanc** -ésta-, o a una mujer **hunc** -éste-; o interrogados **quo pergamus** -¿a dónde nos dirigimos?-, respondemos **Romae** -en Roma-; o saludando a uno solo, decimos **salvete** -os saludo-, cuando generalmente la demostración o la interrogación o el saludo antecedente poseen la fuerza de una oración enlazada[3]. Muchos también han dudado si **scala** -escalera-, **quadriga** -cuadriga-, **scopa** -escoba-, son solecismos o barbarismos, cuando, sin duda, por la definición del vicio mismo puede reconocerse sin ninguna duda que este género de dicción es un barbarismo.

El solecismo se comete de dos modos o por las partes de la oración o por los accidentes de las partes de la oración. Los solecismos se cometen por las partes de la oración, cuando se ponen una en lugar de otra, como **'torvumque re-**

---

1 **fit**

2 Es decir en cada una o en forma separada

3 Es decir del contexto

repente Clamat'[4] pro torve: nomen pro adverbio positum est. Fit et in eadem parte orationis hoc vitium, cum ipsa pro se non in loco suo neque ut convenit ponitur, ut 'cui tantum de te licuit'[5] pro in te , et 'apud amicum eo' pro 'ad amicum', et 'intro sum' pro 'intus sum', et 'foris exeo' pro foras. Per accidentia partibus orationis tot modis fiunt soloecismi, quot sunt accidentia partibus orationis. Sed ex his propter conpendium exempli causa perpauca monstrabimus. Nam per qualitates nominum fiunt soloecismi. Sicut hauriat hunc oculis ignem crudelis ab alto Dardanus[6] pro Dardanius; proprium nomen pro appellativo posuit: per genera, sicut 'validi silices'[7] et 'amarae cortices'[8] et 'collus collari caret'[9]: per numeros, sicut 'pars in frusta secant'[10] pro secat: per conparationem, sicut respondit Iuno Saturnia

---

4 Virg., Eneida VII, 399

5 Virg., Eneida VI, 502

6 Virg., Eneida IV, 661

7 **Validi**.- Nom., pl., masc., validus -a -um
Silices.- Nom., pl., fem., silex -icis

8 Virg., Buc. 6.62
Amarae.- Nom., pl., fem., amarus -a -um
Cortices.- Nom., pl., masc., cortex -icis

9 Plauto, Los Cautivos, II, 2,355
collus.- Nom., sing., neutro, collum -i o masc., arc.
collari.- Abl., sing., neutro, collare, is
Ablativo de privación, regimen de caret

10 Virg., Eneida I, 212

pente Clamat'[4] -y torvamente, de súbito clama-, en lugar de **torve** ; el nombre está puesto en lugar del adverbio. Y este vicio se comete en una misma parte de la oración cuando se pone ella misma por sí y no en su lugar ni como conviene, como **'cui tantum de te licuit'**[5] -para aquel sólo de tí permitió-, en lugar de **in te** y **'apud amicum eo'** -voy junto al amigo-, en lugar de **'ad amicum'** ; e **'intro sum'** -estoy dentro-, en lugar de **'intus sum'** y **'foris exeo'** -salgo fuera-, en lugar de **foras** Los solecismos se cometen por accidentes en las partes de la oración de tantos modos cuantos accidentes hay en las partes de la oración, pero de estos, por resumir, mostraremos muy pocos como ejemplos. Pues los solecismos se cometen por las cualidades de los nombres, como **hauriat hunc oculis ignem crudelis ab alto Dardanus**[6] - beba con los ojos, desde alta mar, este fuego el cruel Dardano-; puso el nombre propio en lugar del apelativo; por lo géneros, como **'validi silices'** -resistentes piedras- y **'amarae cortices'** -de amarga corteza-[7] y **'collus collari caret'**[8] -el cuello carece de collar-; por los números, como **'pars in frusta secant'**[9] -parte, en trozos las cortan-, en lugar de **secat**; por comparación, como **'respondit Iuno Saturnia Sancta**

4 Virg., Eneida VII, 399

5 Virg., Eneida VI, 502

6 Virg., Eneida IV, 661

7 Virg., Buc. 6,62

8 Plauto, Los Cautivos II, 2,355

9 Virg., Eneida I, 212

sancta dearum[11] pro sanctissima: per casus, sicut urbem quam statuo vestra est[12] pro 'urbs quam statuo'. Per modos verborum, sicut itis, paratis arma quam primum, viri pro 'ite parate'; indicativum modum pro imperativo posuit: per significationes, sicut spoliantur eos et corpora nuda relinquunt[13]pro spoliant: per tempora, sicut ceciditque superbum Ilium et omnis humo fumat Neptunia Troia[14] pro 'cecidit et fumavit': per personas, sicut Danai, qui parent Atridis, quam primum arma sumite pro 'qui paretis sumite'. Per adverbia, sicut 'intus eo' pro intro, et 'foras sto' pro foris, et 'Italia venio' et 'ad Romam pergo'. Cum praepositio nomini separatim addenda sit, non adverbio. Per praepositiones, cum alia pro alia ponitur aut necessaria subtrahitur:

---

11 Ennio, Anales 1,65
Dearum.- Genitivo, segundo término de comparación de un superlativo que no está

12 Virg., Eneida I, 573
Por atracción, el antecedente (urbem) está en el caso del relativo (quam), debiendo estar, como sujeto, en nominativo.

13 Ennio, fragm. 18
Utiliza la voz deponente en lugar de la activa

14 Virg., Eneida III,2

dearum[10] -responde Juno saturnia la santa de los dioses-, en lugar de **sanctissima** ; por casos, como '**urbem quam statuo vestra est**[11] -la urbe que edifico vuestra es-, en lugar de '**urbs quam statuo**'; por los modos de los verbos, como '**itis, paratis arma quam primum, viri**' -váis, preparáis las armas lo más rápido, varones-, en lugar de '**ite parate**', puso el modo indicativo en lugar del imperativo; por las voces, como **spoliantur eos et corpora nuda relinquunt**[12] -desnudan a esos y los cuerpos desnudos dejan atras-, en lugar de **spoliant**; por los tiempos, como '**ceciditque superbum Ilium et omnis humo fumat Neptunia Troia**'[13] -y cayó la soberbia Ilión, y toda desde el suelo humea Troya Neptúnea-, en lugar de '**cecidit** y **fumavit**'; por las personas, como '**Danai, qui parent atridis, quam primum arma sumite** -Dánaos, que obedecen a los atridas, lo más pronto posible tomad las armas-, en lugar de '**qui paretis sumite**'; por los adverbios, como '**intus eo**' -voy adentro-, en lugar de **intro** y '**foras sto**' -estoy parado fuera-, en lugar de **foris** , e '**Italia venio**' -vengo de Italia- y '**ad Romam pergo**' -hacía Roma continúo-, cuando la preposición debe ser añadida en relación al nombre no al adverbio[14]; por las preposiciones, cuando se pone una por otra o se sustrae la necesaria: se pone una por otra,

10 Ennio, Anales I, 65

11 Virg., Eneida I, 573

12 Ennio, fragm. 18

13 Virg., Eneida III,2

14 Porque una preposición no puede acompañar a un adverbio

alia pro alia ponitur, ut 'sub lucem' pro 'ante lucem'; necessaria subtrahitur, ut siivis te, Tyrrene, feras agitare putasti[15] pro 'in silvis. Per coniunctiones, sicut 'subiectisque urere flammis'[16] pro subiectisve; et 'autem fieri non debet', cum dicendum sit 'fieri autem non debet'. Fiunt praeterea soloecismi pluribus modis, quos reprehendendo potius quam imitando possumus adnotare. Soloecismus in prosa oratione, in poemate schema nominatur.

15 Virg., Eneida XI, 686

16 Virg., Eneida II, 37

como '**sub lucem**' -bajo la luz-, en lugar de '**ante lucem**'; se sustrae la necesaria, como '**silvis te, Tyrrene, feras agitare putasti**'[15] -¿pensaste, Tirreno, que fieras tú en la selva cazabas?-, en lugar de '**in silvis**'; por las conjunciones, como '**subiectisque urere flammis**'[16] -o quemar desde abajo con flamas-, en lugar de **subiectisve** y '**autem fieri non debet**'-pero no debe ser hecho-, cuando debe decirse **fieri autem non debet.** Además se comenten solecismos de muchos modos, los cuales podemos hacer notar refutándolos más bien que imitándolos. El solecismo en la oración se llama prosa, en la poesía esquema.

15 Virg., Eneida XI, 686

16 Virg., Eneida II, 37

DE CETERIS VITIIS

Cum barbarismo et soloecismo vitia duodecim numerantur hoc modo, barbarismus soloecismus acyrologia cacenphaton pleonasmos perissologia macrologia tautologia eclipsis tapinosis cacosyntheton amphibolia.

Acyrologia est inpropria dictio, ut hunc ego si potui tantum sperare dolorem[1]: sperare dixit pro timere.

Cacenphaton est obscena enuntiatio vel in conposita dictione vel in uno verbo, ut 'numerum cum navibus aequet'[2], 'arrige aures Pamphile'[3].

Pleonasmos est adiectio verbi supervacui ad plenam significationem, ut 'sic ore locuta est'[4] pro 'sic locuta est'.

Perissologia est supervacua verborum adiectio sine ulla vi rerum, ut ibant qua poterant, qua non poterant non ibant[5].

---

1 Virg., Eneida IV, 419

2 Virg., Eneida I, 193

3 Terencio, Andriana V, 4, 30

4 Virg., Eneida, I, 614

5 Ennio, en una col. de los Anales

SOBRE LOS RESTANTES VICIOS

Doce vicios se enumeran con el barbarismo y solecismo, de este modo: barbarismo, solecismo, acirología, cacénfato, pleonasmo, perisología, macrología, tautología, eclipsi, tapinosis, cacosinteto, anfibología.

La Acirología es una dicción impropia, como **hunc ego si potui tantum sperare dolorem**[1] - si esperar este dolor tan grande yo pude-, dijo **sperare** -esperar- en lugar de **timere** -temer-.

El cacénfato es una enunciación obscena o en una dicción compuesta o en una sóla palabra, como **'numerum cum navibus aequet'**[2] -iguala con las naves su número-, **'arrige aures Pamphile'**[3] -para las orejas, Pamfilo-.

El pleonasmo es el aumento de una palabra innecesaria para el significado pleno, como **'sic ore locuta est'**[4] -así habló con la boca-, en lugar de **'sic locuta est'** -así habló-.

La perisología es el aumento innecesario de palabras sin fuerza alguna de las cosas, como **'ibant qua poterant, qua non poterant non ibant'**[5] -iban por donde podían, por donde no podían no iban-.

---

1 Virg., Eneida IV, 419

2 Virg., Eneida I, 193

3 Terencio, Andriana V, 4,30

4 Virg., Eneida I, 614

5 Ennio, en una colim. de los Anales

Macrologia est longa sententia res non necessarias conprehendens, ut 'legati non inpetrata pace retro, unde venerant, domum reversi sunt'[6].

Tautologia est eiusdem dictionis repetitio vitiosa, ut egomet ipse.

Eclipsis est defectus quidam necessariae dictionis, quam desiderat praecisa sententia, ut 'haec secum'[7]: deest enim loquebatur.

Tapinosis est humilitas rei magnae non id agente sententia, ut penitusque cavernas ingentes uterumque armato milite complent[8] et 'Dulichias vexasse rates'[9] et Pelidae stomachum cedere nescii[10].

---

6 Tito Livio, fragm. 64

7 Virg., Eneida I, 37

8 Virg., Eneida II, 19

9 Virg., Buc. 6, 76

10 Hor., Car. I, 6,6

La macrología es una oración larga que comprende cosas no necesarías, como **'legati non inpetrata pace retro, unde venerant, domum reversi sunt'** [6] -los embajadores no conseguida la paz atrás, de dónde habían venido, regresaron a casa-.

La tautología es la repetición viciosa de una misma dicción, como **egomet ipse** -yo mismo en persona-.

La eclipsi es alguna desaparición de una dicción necesaria, la cual necesita una oración precisa, como **'haec secum'**[7] -esto consigo-, pues falta **loquebatur** -hablaba-.

La tapinosis es la humildad de un gran asunto no correspondiente con la oración que lo expresaría, como **penitusque cavernas ingentes uterumque armato milite complent**[8] -hasta el fondo, los huecos ingentes y el vientre colman de soldados armados- y **'Dulichias vexasse rates'**[9] -combatiera las naves dulcias- y **Pelidae stomachum cedere nescii**[10] -supo ceder al estomago del Pelida-.

---

6 Tito Livio, fragm. 64

7 Virg., Eneida I, 37

8 Virg., Eneida II, 19

9 Virg., Buc., 6,76

10 Hor. Carm., I 6,6

Cacosyntheton est vitiosa conpositio dictionum, ut 'versaque iuvencum Terga fatigamus hasta'[11].

Amphibolia est ambiguitas dictionis, quae fit aut per casum accusativum, ut siquis dicat 'audio secutorem retiarium superasse'; aut per commune verbum, ut siquis dicat 'criminatur Cato', 'vadatur Tullius', nec addat quem vel a quo; aut per distinctionem, ut 'vidi statuam auream hastam tenentem'. Fit et per homonyma, ut siquis aciem dicat et non addat oculorum aut exercitus aut ferri. Fit praeterea pluribus modis, quos percensere omnes, ne nimis longum sit, non oportet.

11 Virg., Eneida IX, 610

Cacosínteto es la composición viciosa de las dicciones, como **'versaque iuvencum Terga fatigamus hasta'**[11] -y de novillos el lomo fatigamos con un asta vuelta-

Anfibología es la ambiguedad de la dicción, la cual se comete o por medio del caso acusativo, como si alguien dice **'audio secutorem retiarium superasse'**[12] -oigo que el tridentario vence al retíario-; o por medio de un verbo común, como si alguien dice **'criminatur Cato'** -se acusa a Catón-, **'vadatur Tullius'** -se enjuicia a Tulio-[13], y no agrega a quien o por quien; o por medio de una distinción, como **'vidi statuam auream hastam tenentem'**[14] -vi una estatua dorada que tenía un asta-. Se comete también por homonimia, como si alguien dice **aciem** -agudeza- y no agrega de los ojos, o del ejército, o del fierro. Además se comete de más modos, los cuales no es conveniente contar todos, para que no sea demasiado largo.

---

11 Virg., Eneida IX, 609

12 También significa: oigo que el retiario vence al tridentario

13 También puede significar Catón acusa a...; y Tulio enjuicia a ...

14 También puede significar: vi un asta que tenía una estatua dorada.

DE METAPLASMO

Metaplasmus est transformatio quaedam recti solutique sermonis in alteram speciem metri ornatusve causa. Huius species sunt quattuordecim, prosthesis epenthesis paragoge aphaeresis syncope apocope ectasis systole diaeresis episynaliphe synaliphe ecthlipsis antithesis metathesis.

Prosthesis est appositio quaedam ad principium dictionis litterae aut syllabae, ut gnato pro nato, tetulit pro tulit.

Epenthesis est appositio ad mediam dictionem litterae aut syllabae, ut relliquias pro reliquias, induperator[1] pro imperator. Hanc alii epenthesin, alii parenthesin dicunt.

Paragoge est appositio ad finem dictionis litterae aut syllabae, ut magis pro mage[2] et potestur[3] pro potest. Hanc alii prosparalepsin appellant.

Aphaeresis est ablatio de principio dictionis contraria prosthesi, ut mitte pro omitte, temno pro contemno.

Syncope est ablatio de media dictione contraria epenthesi, ut audacter pro audaciter, commorat pro commoverat.

---

1 Lucrecio, De rerum natura 4, 967

2 Virg., Adv., arcaico

3 Pasivo arcaico de potest. Ennio, Lucrec.

SOBRE EL METAPLASMO

El metaplasmo es cierta transformación del habla recta y habitual en otro tipo por causa del metro o del ornato. Hay catorce tipos de éste: prótesis, epéntesis, parágoge, aféresis, síncopa, apócope, éctasis, sístole, diéresis, episinalefa, sinalefa, eclipsis, antítesis, metátesis.

Prótesis es cierta adición de una letra o de una sílaba al principio de la dicción, como **gnato** en lugar de **nato** -nacido-, **tetulit** -en lugar de **tulit** -llevó-.

Epéntesis es la adición de una letra o de una sílaba a la mitad de la dicción, como **relliquias** en lugar de **reliquias** -antigüedades-, **induperator**[1] en lugar de **imperator** -emperador-, a ésta unos la llaman epéntesis, otros, paréntesis.

Paragoge es la adición de una letra o de una sílaba al final de la dicción, como **magis** en lugar de **mage**[2] y **potestur**[3] en lugar de potest; a ésta, unos la llaman proparalepsis.

Aféresis es la supresión del principio de la dicción, contraria a la prótesis, como **mitte** en lugar de **omitte** -omitir- **temno** en lugar de **contemno** -despreciar-.

Sincopa es la supresión de la mitad de la dicción, contraria a la epéntesis, como **audacter** -en lugar de **audaciter** -audazmente-, **commorat** en lugar de **commoverat**[4] - había movido-.

---

1 Lucrecio, De rerum natura I, 4, 967

2 Virg., Adv., arcaico

3 Ennio, Lucrec.

4 Muchas sobre todo el pluscuamperfecto ya lo hacían

Apocope est ablatio de fine dictionis paragoge contraria, ut Achìlli pro Achillis et pote pro potest.

Ectasis est extensio syllabae contra naturam verbi, ut 'Italia fato profugus'[4], cum Italia correpte dici debeat.

Systole est correptio contraria ectasi, ut 'aquosus Orion'[5], cum Orion producte dici debeat.

Diaeresis est discissio syllabae unius in duas facta, ut olli respondit rex Albai longai[6].

Episynaliphe est conglutinatio duarum syllabarum in unam facta contraria diaeresi, ut Phaethon pro Phaëthon, Nerei pro Nerëi[7], aeripedem pro aëripedem[8].

Synaliphe est per interceptionem concurrentium vocalium lubrica quaedam lenisque conlisio, ut atque ea diversa penitus dum parte geruntur[9]. Haec a quibusdam syncrisis nominatur.

---

4 Virg., Eneida I,2

5 Virg., Eneida IV, 52

6 Ennio, Anales I,34

7 Virg., Eneida X, 764

8 Virg., Eneida VI, 803

9 Virg., Eneida IX, 1

Apócope es la supresi[on del final de la diccion contraria a la parágoge, como **Achilli** en lugar de **Achillis** -Aquiles- y **pote** en lugar de **potest** -puede-.

Ectasis es la extensión de una sílaba en contra de la naturaleza de la palabra, como '**Italiam fato profugus**'[5] -prófugo del hado a Italia-, cuando Italia debe decirse breve.

Sístole es la abreviación contraria a la éctasis, como '**aquosus Orion**'[6] -Orión lluvioso-, cuando Orión debe decirse larga.

Diéresis es la separación de una sóla sílaba hecha en dos, como **olli respondit rex Albai longai**[7] -a aquél responde el rey de Alba longa-.

Episinalefa es la unión de dos sílabas hecha en una, contraria a la diéresis, como **Phaeton** en lugar de **Phaëton** -Faetón- **Nerei** en lugar de **Neröi**[8] -de Nereo-, **aeripedem** en lugar de **aëripedem**[9] -de pies de bronce-.

Sinalefa es cierta elisión sutil y moderada, por la supresión de vocales concurrentes, como **atque ea diversa penitus dum parte geruntur**[10] -y mientras eso se hace en parte totalmente diversa-; ésta es llamada por algunos síncrisis.

---

5 Virg., Eneida I,2

6 Virg., Eneida IV, 52

7 Ennio, Anales, I,34

8 Virg., Eneida X, 764

9 Virg., Eneida VI, 803

10 Virg., Eneida IX, 1

Ecthlipsis est consonantium cum vocalibus aspere concurrentium quaedam difficilis ac dura conlisio, ut multum ille et terris iactatus et alto[10].

Antithesis est litterae pro littera positio, ut olli[11] pro illi.

Metathesis est translatio litterarum in alienum locum, nulla tamen ex dictione sublata, ut Euandre pro Euander[12], Thymbre pro Thymber[13].

10 Virg., Eneida I, 3

11 Ennio, Anales I, 34

12 Virg., Eneida XI, 55

13 Virg., Eneida X, 394

Eclipsis es cierta elisión difícil y dura de consonantes que concurren de modo aspero con vocales, como **multum ille et terris iactatus et alto**[11] - mucho aquél en tierras y alta mar hostigado-.

Antítesis es el empleo de una letra por otra, como **olli**[12] en lugar de illi.

Metátesis es la translación de las letras a un lugar ajeno sin que, sin embargo, se omita alguna de la dicción, como **Euandre**[13] -Evandro- en lugar de **Euander**, **Thymbre**[14] -Tímber- en lugar de **Thymber.**

---

11 Virg., Eneida I, 3

12 Ennio, Anales I, 34

13 Virg., Eneida XI, 55

14 Virg., Eneida X, 394

DE SCHEMATIBUS

Schemata lexeos sunt et dianoeas, id est figurae verborum et sensuum. Sed schemata dianoeas ad oratores pertinent, ad grammaticos lexeos. Quae cum multa sint, ex omnibus necessaria fere sunt decem et septem, quorum haec sunt nomina, prolepsis zeugma hypozeuxis syllepsis anadiplosis anaphora epanalepsis epizeuxis paronomasia, schesis onomaton, parhomoeon homoeoptoton homoeoteleuton polyptoton hirmos polysyndeton dialyton.

Prolepsis est praesumptio rerum ordine secuturarum, ut continuo reges ingenti mole Latinus[1] et cetera.

Zeugma est unius verbi conclusio diversis clausulis apte coniuncta, ut Troiugena interpres divum, qui numina Phoebi, qui tripodas, Clari lauros, qui sidera sentis[2] et cetera.

Hypozeuxis est figura superiori contraria, ubi diversa verba singulis [quibusque] clausulis [proprie] subiunguntur, ut

1 Virg., Eneida XII, 161

2 Virg., Eneida III, 359

SOBRE LAS FIGURAS

Hay figuras de palabra y de pensamiento, esto es, figuras de palabras y de sentidos, pero las figuras de pensamiento pertenecen a los oradores; a los gramáticos, las de dicción. Aunque son muchas, de todas, son casi necesarias, diecisiete, de las cuales, estos son sus nombres: prolepsis, zeugma, hipozeuxis, silepsis, anadiplosis, anáfora, epanalepsis, epizeuxis, paronomasia, esquesis onomaton, paromeon, homeoptoton, homoteleuton, poliptoton, hirmos, polisíndeton, asíndeton.

Prolepsis es la anticipación en el orden de los hechos que han de suceder, como **continuo reges ingenti mole Latinus**[1] -entre tanto, los reyes con ingente mole, Latino- y lo demás.

Zeugma es la deducción de una palabra, perfectamente unida, en diversas cláusulas, como **Troiugena interpres divum, qui numina Phoebi, qui tripodas, Clari lauros, qui sidera sentis**[2] -Troyano, interprete de dioses, que los deseos de Febo, que los trípodes, los lauros del Clario, que entiendes los astros- y lo demás.

Hipozeuxis es la figura[3] contraria a la anterior donde diversas palabras se repiten en cada una [y en aquellas] de las cláusulas [de manera adecuada], como **regem adit et regi**

---

1 Virg., Eneida XII, 161

2 Virg., Eneida III, 359

3 No he traducido estructura, como en todo el Ars Minor, precisamente para diferenciarla del tema de composición

regem adit et regi memorat nomenque genusque[3] et cetera.

Syllepsis est dissimilium clausularum per unum verbum conglutinata conceptio, ut 'Hic illius arma, hic currus fuit'[4]. Hoc schema ita late patet, ut fieri soleat non solum per partes orationis, sed et per accidentia partibus orationis. Item syllepsis est, cum singularis dictio plurali verbo adiungitur, ut sunt nobis mitia poma, castaneae molles et pressi copia lactis[5].

Anadiplosis est congeminatio dictionis ex ultimo loco praecedentis versus et principio sequentis, ut sequitur pulcherrimus Astur, Astur equo fidens[6].

Anaphora est relatio eiusdem verbi per principia versuum plurimorum, ut nate, meae vires, mea magna potetia solus, nate patris summi, qui tela Typhoëa temnis[7].

---

3 Virg., Eneida X, 149

4 Virg., Eneida I,16

5 Virg., Buc. I, 81

6 Virg., Eneida X, 180

7 Virg., Eneida I, 664

memorat nomenque genusque[4] -va hacía el rey, y al rey recuerda su nombre y su raza- y lo demás.

Silepsis es la concepción aglutinada de cláusulas disímiles a través de una sóla palabra, como '**hic illius arma, Hic currus fuit**'[5] - aquí las armas de ella; aquí el carro estuvo-. Esta figura se extiende tan ampliamente que suele cometerse no sólo a través de las partes de la oración sino también por los accidentes en las partes de la oracion. Igualmente hay silepsis, cuando una diccion singular se une a un verbo en plural, como **sunt nobis mitia poma, castaneae molles et pressi copia lactis**[6] -sazonadas frutas tenemos, suaves castañas y abundancia de leche exprimida-.

Anadiplosis es la conduplicación de la palabra desde el último lugar del verso precedente y el principio del siguiente, como **sequitur pulcherrimus Astur, Astur equo fidens**[7] -sigue el bellísimo Astir, Astir, fiando en su caballo-.

Anáfora es la repetición de una misma palabra al principio de muchos versos, como **nate, meae vires, mea magna potentia solus, nate patris summi, qui tela Typhoëa temnis**[8] - hijo, mi fuerza; tú solo, mi magna potencia; hijo, que los dardos tifeos del padre sumo desprecias-.

---

4 Virg., Eneida X, 149

5 Virg., Eneida I, 16

6 Virg., Buc., I, 81

7 Virg., Eneida X, 180

8 Virg., Eneida I, 664

Epanalepsis est verbi in principio versus positi in eiusdem fine repetitio, ut ante etiam sceptrum Dictaei regis et ante[8].

Epizeuxis est eiusdem verbi in eodem versu sine aliqua dilatione congeminatio, ut me, me, adsum qui feci, in me convertite ferrum[9].

Paronomasia est veluti quaedam denominatio, ut nam inceptio est amentium, haut amantium[10].

Schesis onomaton est multitudo nominum coniunctorum quodam habitu copulandi, ut Marsa manus, Peligna cohors, Vestina virum vis[11].

Parhomoeon est, cum ab isdem litteris diversa verba sumuntur, ut o Tite tute Tati tibi tanta tyranne tulisti[12].

---

8 Virg., Georg. II, 536

9 Virg., Eneida IX, 427

10 Terencio, La Andriana I, 3,13

11 Ennio, Anales VIII, 208

12 Ennio, Anales I, 113

Epanalepsis es la repetición de la palabra puesta al principio del verso y al final del mismo, como **ante etiam sceptrum Dictaei regis et ante**[9] -antes también del cetro del rey Dicteo, y antes-.

Epizeuxis es la conduplicación de la misma palabra en el mismo verso sin separación alguna, como **me, me, adsum qui feci, in me convertite ferrum**[10] - ¡a mí!, ¡a mí!, ¡aquí está quien lo hizo, volved a mí el hierro!.

Paronomasia es como una cierta denominación, como **nam inceptio est amentium, haut amantium**[11] -lo que hacen es sintoma de locura, no de amor-.

Esquesis onomaton es una multitud de nombres unidos en alguna forma de cópula, como **Marsa Manus, Peligna Cohors, Vestina virum vis**[12] -la tropa Marsa, la cohorte Peligna, la fuerza Vestina de varones-.

Hay paromeon, cuando se toman diversas palabras con las mismas letras, como **o Tite tute Tati tibi tanta tyranne tulisti**[13] -¡Oh tirano Tito Tacio!, ¡te adjudicaste tantos cargos!.

---

9 Virg., Georg. II, 536

10 Virg., Eneida IX, 427

11 Terencio, La Andriana, I,3,13

12 Ennio, Anales VIII, 208

13 Ennio, Anales I, 113

Homoeoptoton est, cum in similis casus exeunt verba diversa, ut merentes flentes lacrimantes commiserantes[13].

Homoeoteleuton est, cum simili modo dictiones plurimae finiuntur, ut eos reduci quam relinqui, devehi quam deseri malui[14].

Polyptoton est multitudo casuum varietate distincta, ut litora litoribus contraria, fluctibus undas inprecor, arma armis, pugnent ipsique nepotesque[15].

---

13 Ennio, anales I, 107

14 Ennio, Ifigenia, fragm.

15 Virg., Eneida IV, 628

Hay homeoptoton, cuando palabras diversas terminan en casos semejantes, como **merentes flentes lacrimantes commiserantes**[14] -merecedores deplorantes, lacrimantes conmiserantes[15]-.

Hay homoteleuton cuando muchísimas dicciones se terminan en modo semejante, como **eos reduci quam relinqui, devehi quam deseri malui**[16] -a estos traer que abandonar, transportar que abandonar preferí-.

Poliptoton es una multitud de casos en variedad distinta, como **litora litoribus contraria, fluctibus undas inprecor, arma armis, pugnent ipsique nepotesque**[17] -costas a sus costas contrarias; a sus olas, las ondas, impreco, armas a sus armas; los mismos y sus nietos combatan-.

---

14 Ennio, Anales I, 107

15 En español antiguo

16 Ennio, Ifigenia, fragm.

17 Virg., Eneida IV, 628

Hirmos est series orationis tenorem suum usque ad ultimum servans, ut principio caelum ac terras camposque liquentes lucentemque globum lunae titaniaque astra spiritus intus alit[16].

Polysyndeton est multis nexa coniunctionibus dictio, ut Acamasque Thoasque Pelidesque Neoptolemusque[17] et cetera.

Dialyton vel asyndeton est figura superiori contraria carens coniunctionibus, ut ite ferte citi flammas, date tela impellite remos[18].

---

16 Virg., Eneida VI, 724

17 Virg., Eneida II, 262

18 Virg., Eneida IV, 593

Hirmos es la serie de la oración que conserva su tenor hasta el final, como **principio caelum ac terras camposque liquentes lucentemque globum lunae titaniaque astra spiritus intus alit**[18] -al principio, el cielo y las tierras y los líquidos campos y el luciente globo de la luna y los astros titanios cria, dentro, el espíritu.

Polisíndeton es una dicción unida con muchas conjunciones, como **Acamasque Thoasque Pelidesque Neoptolemusque**[19] -y Acamas y Toas, y el Pelida Neoptolemo y- y lo demás.

Diáliton o asíndeton es una figura contraria a la anterior que carece de conjunciones, como **ite ferte citi flammas, date tela impellite remos**[20] -id raudos, llevad flamas, dad velas, poned fuerza a los remos-.

---

18 Virg., Eneida VI, 724

19 Virg., Eneida II, 262

20 Virg., Eneida IV, 593

DE TROPIS

Tropus est dictio translata a propria significatione ad non propriam similitudinem ornatus necessitatisve causa. Sunt autem tropi tredecim, metaphora catachresis metalepsis metonymia antonomasia epitheton synecdoque onomatopoeia periphrasis hyperbaton hyperbole allegoria homoeosis.

Metaphora est rerum verborumque translatio. Haec fit modis quattuor, ab animali ad animale, ab inanimali ad inanimale, ab animali ad inanimale, ab inanimali ad animale: ab animali ad animale, ut Typhyn aurigam celeris fecere carinae[1]; nam et auriga et gubernator animam habent: ab inanimali ad inanimale, ut 'ut pelagus tenuere rates'[2]; nam et naves et rates animam non habent: ab animali ad inanimale, ut Atlantis cinctum assidue cui nubibus atris piniferum caput[3]; nam ut haec animalis sunt, ita mons animam non habet, cui membra hominis ascribuntur: ab inanimali ad animale, ut 'si tantum pectore robur Concipis'[4]; nam ut robur animam non habet, sic utique Turnus, cui haec dicuntur, animan habet. Scire autem

1 Apolonio de Rodas, Argonauticas V, 401 (Τῖφυν εὐστείρης οἰήια νηὸς ἔρυσθαι)

2 Virg., Eneida V, 8

3 Virg., Eneida IV, 248

4 Virg., Eneida V, 35; XI, 368

SOBRE LOS TROPOS

Tropo es una dicción transladada de la significación propia hacia una similitud no propia a causa del ornato o de la necesidad. Hay trece tropos: metáfora, catacresis, metalepsis, metonimia, antonomasia, epíteto, sinécdoque, onomatopeya, perífrasis, hipérbaton, hipérbole, alegoría, homeosis.

Metáfora es la traslación de los asuntos y las palabras; ésta se hace de cuatro modos: de animado a animado; de inanimado a inanimado; de animado a inanimado; de inanimado a animado. De animado a animado: '**Tiphyn aurigam celeris fecere carinae**[1] -a Tifis, cochero hicieron de la rápida nave-, pues, tanto el cochero como el piloto tienen alma; de inanimado a inanimado, como '**ut Pelagus tenuere rates**[2] -cuando tuvieron los barcos el Piélago-, pues, tanto naves como balsas no tienen alma-; de animado a inanimado, como '**Atlantis cinctum assidue cui nubibus atris piniferum caput**'[3] de Atlante, a quien de negras nubes asíduamente ceñida la testa pinifera-, pues como estas cosas son de lo animado, así el monte, al cual se adjudican los miembros del hombre, no tiene alma; de inanimado a animado, como '**si tantum pectore robur concipis**'[4] -si tanta fuerza en el pecho concibes-, pues así como la fuerza no tiene alma, así Turno, a quien se

1 Apolonio de Rodas, Argonáuticas, V, 401

2 Virg., Eneida V, 8

3 Virg., Eneida IV, 28

4 Virg., Eneida XI, 368

debemus esse metaphoras alias reciprocas, alias partis unius.

Catachresis est usurpatio nominis alieni, ut parricidam dicimus qui occiderit fratem, et piscinam quae pisces non habet. Haec enim nisi extrinsecus sumerent, suum, vocabulum non haberent.

Metalepsis est dictio gradatim pergens ad id quod ostendit, ut 'speluncis abdidit atris'[5], et post aliquot mea regna videns mirabor aristas[6].

Metonymia est [dictio] quaedam veluti transnominatio. Huius multae sunt species. Aut enim per id quod continet id quod continetur ostendit, ut 'nunc pateras libate Iovi'[7]; aut contra, ut 'vina coronant'[8]; aut per inventorem id quod inventum est [ostendit], ut sine Cerere et Libero friget Venus[9]; aut contra, ut vinum precamur, nam hic deus praesens

5 Virg., Eneida I, 60

6 Virg., Buc. I, 69

7 Virg., Eneida VII, 133

8 Virg., Eneida VII, 147

9 Terencio, El Eunuco, IV, 5,6

dicen estas cosas, tiene alma. Pero debemos saber que unas metáforas son recíprocas, otras de una sola parte.

Catacresis es la usurpación de un nombre ajeno, como **parricida** -parricida- llamamos al que asesina a su hermano, y **piscina** -piscina- a la que no tiene peces; en efecto, si estas cosas no tomaran su nombre del exterior no lo tendrían.

Metalepsis es una dicción que continua poco a poco hacía aquello que muestra, como '**speluncis abdidit atris**'[5] -los ocultó en negras cavernas- y '**post aliquot mea regna videns mirabor aristas**[6] -admiraré, al ver mis reinos, tras algunas espigas-.

Metonimia es una cierta [dicción] como transnominación, de ésta hay muchos tipos, pues o porque muestra lo que es contenido por lo que contiene, como '**nunc pateras libate Iovi**'[7] - libad ahora por Jove-; o al contrario, como '**vina coronant**'[8] -y los vinos coronan-; o por el inventor [muestra] lo que se inventó, como '**sine Cerere et Libero friget Venus**'[9] --sin Ceres y Baco, Venus se enfría-; o al contrario, como

---

5 Virg., Eneida I, 60

6 Virg., Buc. I, 69
Los ejemplos de Virgilio, pueden considerarse como dos metonimias del efecto por la causa.
Algunas veces se toma el antecedente por el consiguiente, trasladándose el sentido de una sola palabra:en este caso valdría más referir la metalepsis a la metonimia.
Coll y Vehi, p. 71

7 Virg., Eneida VII, 133

8 Virg., Eneida VII, 147

9 Terencio, El Eunuco, IV,5,6

adest[10]. Haec exempli causa diligentibus posita etiam reliqua demonstrabunt.

Antonomasia est significatio vice nominis posita, quae fit modis tribus, ab animo, a corpore, extrinsecus: ab animo, ut 'magnanimusque Anchisiades'[11]; a corpore, ut 'ipse arduus altaque pulsat Sidera'[12]; extrinsecus, ut infelix puer atque impar congressus Achilli[13].

Epitheton est praeposita dictio proprio nomini. Nam antonomasia vicem nominis sustinet, epitheton nunquam est sine nomine, ut 'dira Celaeno'[14] et 'dia Camilla'[15]. Fit etiam epitheton modis tribus, ab animo, a corpore, extrinsecus. His duobus tropis vel vituperamus aliquem vel ostendimus vel ornamus.

---

10 Virg., Eneida I, 724

11 Virg., Eneida V, 407

12 Virg., Eneida III, 619

13 Virg., Eneida I, 475

14 Virg., Eneida III, 211

15 Virg., Eneida xI, 657

'vinum precamur, nam hic deus praesens adest'[10] -al vino rogamos, pues este dios, acude en persona-. Estas cosas puestas como ejemplo mostrarán a los diligentes lo restante.

Antonomasia es una acepción puesta en lugar del nombre, la cual se hace de tres modos: del alma, del cuerpo, del exterior. Del alma, como **'magnanimusque Anchisiades'**[11] -y el magnánimo Anquisiada-; del cuerpo, como **'ipse arduus altaque pulsat sidera'**[12] -enorme él mismo, y toca los altos astros-; del exterior, como **'infelix puer atque impar congressus Achilli'**[13] -niño infeliz, y habiendo ido, desigual, contra Aquiles-.

Epíteto es una dicción antepuesta al nombre propio, pues la antonomasia va en lugar del nombre, el epíteto nunca está sin nombre, como **'dira Celaeno'**[14] -la funesta Celeno- y **'dia Camilla'**[15] -diva Camila-. El epíteto también se hace de tres modos, del alma, del cuerpo, del exterior; con estos dos tropos, o vituperamos a alguien o lo señalamos o lo adornamos.

---

10 Virg., Eneida I, 724

11 Virg., Eneida V, 407

12 Virg., Eneida III, 619

13 Virg., Eneida I, 475

14 Virg., Eneida III, 211

15 Virg., Eneida XI, 657

Synecdoche est significatio pleni intellectus capax, cum plus minusve pronuntiat. Aut enim a parte totum ostendit, ut 'puppesque tuae pubesque tuorum'[16]; aut contra, ut 'ingens a vertice pontus in puppim ferit'[17] et 'fontemque ignemque ferebant'[18]. [Meminisse autem debemus, cum fit a parte totum, ab insigni parte faciendum].

Onomatopoeia est nomen de sono factum, ut tinnitus aeris, clangor[19] tubarum.

Periphrasis est circumlocutio, quae fit aut ornandae rei causa, quae pulchra est aut, vitandae, quae turpis est, ut et iam prima novo spargebat lumine terras[20] et cetera et 'nimio ne luxu obtunsior usus sit genitali arvo'[21] et cetera.

---

16 Virg., Eneida I, 399

17 Virg, Eneida I, 114

18 Virg., Eneida XII, 119

19 La palabra es realmente onomatopéyica latina.

20 Virg., Eneida IV, 584

21 Virg., Georg. III, 135

Sinécdoque es una acepción capaz de comprensión plena con (lo que) más o menos se pronuncia, pues muestra el todo por la parte, como '**puppesque tuae pubesque tuorum**'[16] -tus popas y la juventud de los tuyos-; o al contrario, como '**ingens a vertice pontus in puppim ferit**'[17] -desde el vertice, ingente ponto hiere en la popa- y '**fontemque ignemque ferebant**'[18] -llevaban la fuente y el fuego-. [Pero debemos recordar que cuando se hace el todo por la parte, ha de hacerse en relación a una parte relevante].

Onomatopeya es el nombre hecho de un sonido como '**tinnitus aeris**' -el tintineo del cobre-, '**clangor tubarum**' -el clamor de las trompetas-.

Perífrasis es la circunlocución que se hace o a causa de un asunto que es bello o de evitar el que es torpe, como '**iam prima novo spargebat lumine terras**'[19] -y ya, primera, con nueva luz rociaba las tierras- y lo demás y '**nimio ne luxu obtunsior usus sit genitali arvo**'[20] -porque la excesiva grosura el uso no obstruya del campo genital- y lo demás.

---

16 Virg., Eneida I, 399

17 Virg., Eneida I, 114

18 Virg., Eneida XII, 119

19 Virg., Eneida IV, 584

20 Virg., Georg. III, 135

Hyperbaton est transcensio quaedam verborum ordinem turbans, cuius species sunt quinque, hysterologia anastrophe paren-- thesis tmesis synchysis.

Hysterologia vel hysteroproteron est sententiae cum verbis ordo mutatus, ut torrere parant flammis et frangere saxo[22].

Anastrophe est verborum tantum ordo praeposterus, ut 'Italiam contra'[23] pro contra Italiam.

Parenthesis est interposita ratiocinatio divisae sententiae, ut Aeneas, neque enim patrius consistere mentem passus amor, rapidum ad naves praemittit Achaten[24].

Tmesis est unius conpositi aut simplicis verbi sectio, una dictione vel pluribus interiectis, ut 'septem subiecta trioni'[25] pro septemtrioni et 'saxo cere comminuit brum'[26]

---

22 Virg., Eneida I, 179

23 Virg., Eneida I, 13

24 Virg., Eneida I, 643

25 Virg., Georg. III, 381

26 Virg., Eneida I, 412 y Ennio, frag. 13

Hipérbaton es cierta transgresión de las palabras que rompe el orden, del cual hay cinco especies: histerología, anástrofe, paréntesis, tmesis, sinquisis.

Histerología o histeoproteron es el orden cambiado del pensamiento junto con las palabras, como **'torrere parant flammis et frangere saxo'**[21] -se aprestan a secar en las flamas y a romper en la piedra-.

Anástrofe es el orden invertido, sólo de las palabras, como **'Italiam contra'**[22], en lugar de **contra Italiam.**

Paréntesis es un raciocinio interpuesto para dividir la oración[23], como **'Aeneas, neque enim patrius consistere mentem passus amor, rapidum ad naves praemittit Achaten'**[24] -Eneas (pues el paterno amor detener no le permite la mente) envia delante, rápido, a las naves a Acates-.

Tmesis es el corte de una palabra o compuesta o simple, ya sea por una o por muchas dicciones interpuestas, como **'septem subiecta trioni'**[25] -puesta debajo del septentrion-, en lugar de **septemtrioni** y **'saxo cere comminuit brum'**[26] -el cerebro rompió con la piedra- y **'Massili portabant iuvenes**

---

21 Virg., Eneida I, 179

22 Virg., Eneida I, 13

23 **Divise sententiae**

24 Virg., Eneida I, 643

25 Virg., Georg. III, 381

26 Virg., Eneida I, 412; Ennio, fragm. 13

et Massili portabant iuvenes ad litora tanas[27], hoc est cerebrum et Massilitanas.

Synchysis est hyperbaton ex omni parte confusum, ut tris notus abreptas in saxa latentia torquet, saxa vocant Itali mediis quae in fluctibus aras[28]. Est enim ordo hic, tris abreptas notus in saxa torquet, quae saxa in mediis fluctibus latentia Itali aras vocant.

Hyperbole est dictio fidem excedens augendi minuendive causa: augendi, ut nive candidior, minuendi, ut tardior testudine.

Allegoria est tropus, quod aliud significatur quam dicitur, ut et iam tempus equum fumantia solvere colla[29], hoc est 'carmen finire'. Huis species multae sunt. Ex quibus eminent septem, ironia antiphrasis aenigma charientismos paroemia sarcasmos astismos.

---

27 Ennio, fragm. 44

28 Virg., Eneida I, 108

29 Virg., Georg. II, 542

ad litora tanas'[27] -de Masilia llevaban jovenes a las playas-, esto es, **cerebrum** y **Massilitanas.**

Sínquisis es el hipérbaton confuso por todas partes, como'**tris notus abreptas in saxa latentia torquet, saxa vocant Itali mediis quae in fluctibus aras'**[28] -el Noto a tres, llevados por fuerza, tuerce en peñas latentes (peñas que, en medio de las olas, llaman los Italos aras), pues el orden es este: **tris abreptas notus in saxa torquet, quae saxa in mediis fluctibus latentia Itali aras vocant.**

Hipérbole es una dicción que excede a la realidad, para aumentar o disminuir: para aumentar, como **nive candidior** -más blanco que la nieve-; para disminuir, como **tardior testudine** -más lento que la tortuga-.

Alegoría es el tropo que significa otra cosa de la que se dice, como **et iam tempus equum fumantia solvere colla**[29] -y es tiempo de soltar los cuellos humeantes de los caballos-, esto es, **'carmen finire'** -acabar la obra-; de este hay muchos tipos, de los cuales, sobresalen siete: ironia, antifrasis, enigma, carientismo, paremia, sarcasmo, asteísmo.

---

27 Ennio, fragm. 44

28 Virg., Eneida I, 108

29 Virg., Georg. II, 542

Ironia est tropus per contrarium quod conatur ostendens, ut egregiam vero laudem et spolia ampla refertis tuque puerque tuus[30] et cetera. Hanc nisi gravitas pronuntiationis adiuverit, confiteri videbitur quod negare contendit.

Antiphrasis est unius verbi ironia, ut [bellum lucus et Parcae] bellum, hoc est minime bellum, et lucus eo quod non luceat, et Parcae eo quod nulli parcant.

Aenigma est obscura sententia per occultam similitudinem rerum, ut mater me genuit, eadem mox gignitur ex me, cum significet aquam in glaciem concrescere et ex eadem rursus effluere.

Charientismos est tropus, quo dura dictu gratius proferuntur, ut cum interrogantibus nobis, numquis nos quaesierit, respondetur 'bona fortuna'; exinde intellegitur neminem nos quaesisse.

Paroemia est accommodatum rebus temporibusque proverbium, ut 'adversum stimulum calces' et 'lupus in fabula'.

Sarcasmos est plena odio atque hostilis inrisio, ut en agros et quam bello, Troiane, petisti, Hesperiam metire iacens[31].

---

30 Virg., Eneida IV, 93

31 Virg., Eneida XII, 359

Ironia es un tropo que muestra, a través de lo contrario, lo que se pretende, como **egregiam vero laudem et spolia ampla refertis tuque puerque tuus**[30] -egregia alabanza, en verdad, lleváis, y amplios despojos tú y tú niño- y todo lo demás. Si a ésta no le ayuda la gravedad de la pronunciación, se creera que se afirma lo que se procura negar.

Antifrasis es la ironia de una sola palabra, como [guerra, bosque, las Parcas] **bellum** -guerra-, esto es en nada bella y **lucus** -luco- en eso, porque no luce y **Parcae** -Las Parcas-, en eso porque a nadie parcen[31].

Enigma es un pensamiento obscuro por una oculta similitud de cosas, como **mater me genuit, eadem mox gignitur ex me** -la madre me engendró, a ella misma pronto engendraré-, ya que significa que el agua en hielo se convierte y de ella misma otra vez fluye.

Carientismo en un tropo, en el que las cosas duras de decir graciosamente se profieren, como cuando al preguntar nosotros **numquis nos quaesierit** -si alguien nos ha buscado-, se responde **bona fortuna** -la buena fortuna-; por esto se entiende que nadie nos busco.

Paremia es un refrán acomodado a las circunstancias y a los tiempos, como '**adversum stimulum calces**' -das golpes contra el aguijón- y '**lupus in fabula**'-el lobo en la fábula-.

---

30 Virg., Eneida IV, 93

31 Verbo parcir = perdonar

Astismos est tropus multiplex numerosaeque virtutis. Namque astismos putatur quidquid simplicitate rustica caret et faceta satis urbanitate expolitum est, ut est illud qui Bavium non odit amet tua carmina, Maevi, atque idem iungat vulpes et mulgeat hircos[32].

Homoeosis est minus notae rei per similitudinem eius quae magis nota est demonstratio. Huius species sunt tres. Icon parabole paradigma.

Icon est personarum inter se vel eorum quae personis accidunt conparatio, ut 'os humerosque deo similis'[33].

Parabole est rerum genere dissimilium conparatio, ut qualis mugitus fugit cum saucius aram taurus[34] et cetera.

---

32 Virg.,Buc. III, 90

33 Virg., Eneida I, 589

34 Virg., Eneida II, 223

Sarcasmo es una burla hostil y plena de odio, como en **agros et quam bello, Troiane, petisti, Hesperiam metire iacens**[32] -y bien, los campos y la Hesperia que por la guerra, troyano, buscaste, mide yaciendo-.

Asteísmo es un tropo multiple y de virtud numerosa, ya que se considera asteísmo todo lo que carece de rustica sencillez y ha sido pulido con bastante urbanidad, como es aquello de:" **qui Bavium non odit amet tua carmina, Maevi, atque idem iungat vulpes et mulgeat hircos**[33] -quien a Bavio no odia, ame tus cantos, oh Mevio, y unza el mismo raposas y chivos ordeñe-.

Homeosis es la demostración de un asunto menos conocido por la semejanza con el que es más conocido. De este hay tres tipos: imagen, parábola, paradigma.

Imagen es la comparación de las personas entre si o de las cosas que suceden a las personas, como '**os humerosque deo similis**'[34] -igual a un dios en rostro y en hombros-.

Parábola es la comparación de cosas en diferente género, como **qualis mugitus fugit cum saucius aram taurus**[35] -cual los mugidos cuando huye, herido, del ara el toro-, y lo demás.

---

32 Virg., Eneida XII, 359

33 Virg., Buc. III, 90

34 Virg., Eneida I, 589

35 Virg., Eneida II, 223

Paradigma est enarratio exempli hortantis aut deterrentis: hortantis, ut Antenor potuit mediis elapsus Achivis Illyricos penetrare sinus[35] et cetera; deterrentis, ut at non sic Phrygius penetrat Lacedaemona pastor Ledaeamque Helenam Troianas vexit ad urbes[36].

35 Virg., Eneida I, 242

36 Virg., Eneida Vii, 363

Paradigma es la explicación de un ejemplo para exhortar o disuadir. que exhorta, como **Antenor potuit mediis elapsus Achivis Illyricos penetrare sinus**[36] -por en medio de los aquivos pudo Antenor, escurriéndose, penetrar los iliricos senos- y lo demás; que disuade, como **at non sic phrygius penetrat Lacedaemona pastor Ledaeamque Helenam troianas vexit ad urbes**[37] -y no así el pastor frigio en Lacedemonia penetra, y a Helena de Leda llevó a las urbes troyanas-.

36 Virg., Eneida I, 242

37 Virg., Eneida VII, 363

A

ACCENTUS

Donato. Véase tonos.

Nebrija. Prosodia en griego, sacando palabra de palabra, quiere decir en latín, acento; en castellano, casi canto; ya que el que habla, porque alza unas sílabas y baja otras, en alguna manera canta.

Bello. El acento consiste en una levísima prolongación de la vocal que se acentúa, acompañada de una ligera elevación del tono.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. Los prosodemas de la lengua española son dos: tono o tonalidad (variable de la frecuencia de tono) y acento de intensidad (variable de la amplitud de onda) tono e intensidad desempeñan así una función fonológica que consiste en poner de relieve determinada o determinadas sílabas, en contraste con las demás, que las preceden o las siguen. La intensidad, en cambio, sólo ofrece un contraste: presencia y ausencia de acento. Intensidad y tono, sin embargo, se hallan en muchos casos estrechamente relacionados.

El acento de intensidad tiene en español dos grados: máximo y mínimo. El acento de intensidad máxima es el que denominamos usualmente acento y el que aparece marcado en la escritura, aunque no en todas sus posiciones. Acento de intensidad mínima equivale, por consiguiente, a ausencia de acento.

Varios. Llámase acento aquella pequeña nota que se pone sobre una vocal para indicar el tono o inflexión de la voz en la pronunciación de la palabra

(Raymundo de Miguel. Gramática hispano-latina teórico-práctica.)

Se entiende por acento una manifestación de intensidad, de altura y/o de duración que, incidiendo sobre una sílaba o una mora, la destaca con relación a sus vecinas.

La función básica del acento es la función culminativa, pero podemos distinguir dos tipos de lenguas, desde el punto de vista del acento, según aparezca como función demarcativa (lenguas de acento fijo, como el francés o el español o en checo: elección de criterios fonéticos) o la función distintiva (lenguas con acento libre, como el inglés o el alemán: criterios morfológicos).

(Ducrot/Todorov. Dicc. enciclopédico de las ciencias del lenguaje.)

Por el acento se realza una sílaba entre las demás de una palabra, o una sílaba que de por sí forma palabra entre otras sílabas inmediatas. Esto se consigue o aumentando la expiración con que producimos el sonido o alzando el tono; el primer acento, llamado de intensidad o expiratorio, es el que conocemos en castellano; el segundo acento, de entonación o tónico

cromático o musical, era característico del griego, del sánscrito, etcétera.

(Notas a la Gramática de la Lengua Castellana de Bello por Rufino Cuervo)

ADVERBIUM

Donato. Es la parte de la oración que unida al verbo explica o amplia su significado.

Los adverbios tienen tres accidentes: **Significatio, Comparatio, Figura.**

El significado está en que hay adverbios de :

Adfirmandi	Etiam
(Afirmación)	(También)
Congregandi	Una
(Asoc. o colec.)	(Juntamente)
Demostrandi	Magis
(Demostrativos)	(Más)
Dubitandi	Forsitan
(Dubitativos)	(Quizá)
Eligendi	Potius
(De elcción)	(Mejor)
Eventus	Forte
(Eventuales)	(Por ventura)
Finita	Modo
(Definidos)	(Solamente)
Hortandi	Eia
(Exhortativos)	(Ea)
Infinita	Ubi
(Indefidos)	(Donde)
Interrogandi	Cur
(Interrogativos)	(¿Por qué?)
Iurandi	Edepol
(De juramento)	(Por Pólux)
Loci	Hic
(De lugar)	(Aquí)
Negandi	Non
(De negación)	(No)
Numeri	Semel
(Numerales)	(Una vez)
Optandi	Utinam
(Desiderativos)	(Ojalá)
Ordinis	Deinde
(De orden)	(Luego)
Personalia	Mecum
(Personales)	(Conmigo)

Prohibendi	Ne
(Prohibitivos)	(No)
Qualitatis	Docte
(De modo)	(Hábilmente)
Respondendi	Heu
(De respuesta)	(Hola)
Separandi	Seorsum
(De separación)	(Separadamente)
Similitudinis	Quasi
(De igualdad)	(Como)
Temporis	Hodie
(De tiempo)	(Hoy)
Vocandi	Heus
(Vocativos)	(Oye)

Comparación: tiene tres grados:

Positivo	Docte
(Positivo)	(Hábilmente)
Comparativo	Doctius
(Comparativo)	(Más hábilmente)
Superlativo	Doctissime
(Superlativo)	(Habilísimamente)

Estructura: tiene dos:

Simple	Docte
(Simple)	(Hábilmente)
Conposita	Indocte
(Compuesta)	(Inhábilmente)

Los adverbios también se componen de cuatro formas.

Nebrija. Es una de las diez partes de la oración, la cual, añadida al verbo, hinche o mengua o muda la significación de aquel, como diciendo bien lee, no muda la significación de este verbo lee. Y se llama adverbio, porque comunmente se junta y arrima al verbo, para determinar alguna cualidad en él.

Los accidentes del adverbio son tres: especie, figura, significación:

Significación: son diversas.

Para afirmar	Sí
Para aiuntar	Ensemble
Para apartar	Aparte
Para calidad	Bien
Para demostrar	He

Para desear	Ojalá
Para despertar	Ea
Para disminuir	A escondidillas
Para dudar	Quizá
Para jurar	Por Dios
Para llamar	O
Lugar	Aquí
Para negar	No.
Para ordenar	Itém
Para preguntar	Por qué
Para semejar	Así
Tiempo	Ayer

Figura: son dos, como en el nombre: sencilla como ayer; compuesta, como anteayer.

Especie: son dos, primogénita, como luego; derivada, como bien de bueno.

Bello. Modifica al verbo y adjetivo y también puede modificar a otro adverbio.

Los adverbios se dividen por su significación en varias clases:

De afirmación	Ciertamente
De cantidad	Mucho

Demostrativos:

De cantidad	Tanto
De cualidad o modo	Tal
De lugar	Aquí
De tiempo	Ahora
De duda	Acaso
De modo	Bien
De negación	No
De lugar	Cerca
De tiempo	Antes

Relativos:

De cantidad	Cuanto
De modo	Cual
De lugar	Donde
De tiempo	Cuando

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E.. No habla del adverbio y sólo lo estudia como una de las formas de

complemento circunstancial que denotan el modo, lugar, tiempo, causa, medio o instrumento de la acción verbal.

Varios. El adverbio es una palabra invariable que desempeña diversas tareas sintácticas y que puede modificar:

a un verbo: trabajo demasiado
a un adjetivo: gravemente enfermo
a otro adverbio: bastante poco conocido
a una preposición: muy lejos de casa
a una conjunción: sólo cuando llegue
a un participio: me siento muy apenado

Los adverbios se clasifican por:

Su morfología en: simples, como ayer y compuestos, como anteayer.

Su significado:

Lugar	Aquí, acá
Tiempo	Nunca
Modo	Bien
Cantidad	Mucho
Orden	Después
(De los adverbios de lugar y de tiempo se originan los de orden)	
Afirmación	Ciertamente
Negación	Nunca
Duda	Acaso

Los adverbios como los adjetivos tienen grados de significación: positivo, comparativo, superlativo.

El grado positivo del adverbio es el mismo adverbio aunque exprese una idea de gran calidad o excelencia.

El grado comparativo del adverbio admite tres formas:

comparativo de igualdad
comparativo de superioridad
comparativo de inferioridad

El grado superlativo se forma anteponiendo al positivo la palabra muy u otra análoga.

Los modos adverbiales son expresiones formadas de dos o más palabras que desempeñan el oficio de adverbio.

1.- Prep. + nombre a pie
2.- Prep. + adjetivo en blanco
3.- Prep. + adverbio por siempre
4.- Palabras repetidas combinadas con prepocisiones de puerta en puerta.

ARTICULUS

Donato. Es artículo cuando hic, haec, hoc se unen a los nombres o participios.

Nebrija. Todas las lenguas, tienen una parte de la oración, la cual no siente ni conoce la lengua latina. Los griegos llámanla arzron (ἄρθρόν): los que la volvieron de griego en latín llamáronle artículo, que en nuestra lengua quiere decir artejo, los cuales añadimos al nombre para demostrar de qué género es.

Son los artículos tres: el, para el género masculino; la, para el femenino; lo, para el neutro. Y ninguno se maraville de que el, la, lo, pusimos aquí por artículo, pues que lo pusimos en capítulo pasado por pronombre, porque la diversidad de las partes de la oración no está sino en la diversidad de la manera de significar.

Bello. El artículo sólo es un pronombre demostrativo debilitado que, por haber perdido su fuerza localizadora, determina un objeto más vagamente que los otros demostrativos, y sirve sólo para señalar un individuo conocido efectiva o virtualmente por el que habla por el que escucha.

Las primeras formas del artículo castellano fueron ele, ela, elos, elo.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E.. El artículo es una palabra determinativa, más que deíctica. A pesar de concurrir en algunos casos con los demostrativos.

Una propiedad sintáctica del artículo neutro, es la de agruparse con un adjetivo en su forma singular masculina, o con un adjetivo en singular.

La diferencia entre pronombre demostrativo y artículo es que los demostrativos son siempre palabras acentuadas, los artículos, inacentuadas.

Varios. Artículo (del lat. articulus).- La palabra artículo (en griego ἄρθρον) como aplicada exclusivamente al tecnisismo gramatical, aparece por vez primera en la poética de Aristóteles, para el cual, atendiendo a su significación primaria (juntura, articulación) significaba las palabras que servían para articular o ligar los miembros consecutivos de un cláusula, lo comprendía también el pronombre αὐτος, las preposiciones y los verbos empleados entre paréntesis, entre comas, como φημί . Zenodoto (250 a.C.) fue el primero en establecer la diferencia entre artículo y pronombre; y los gramáticos llamaron ἄρθρον προτακτικὸν (colocado delante) al artículo propiamente dicho. ἄρθρον ὑποτακτικόν (colocado detrás) al pronombre conjuntivo.

En efecto, en su origen fue el artículo griego, lo mismo que el indoeuropeo, un pronombre demostrativo, y así lo emplea Homero: τὴν ἐγὼ οὐ λύσω -yo no la soltaré- y en tal función lo encontramos también en los trágicos y en la prosa ática en ciertas construciones. Cuando los traductores del griego al latín tardío necesitan el artículo, se valen también de demostrativos hic, ille, ipse. Hoy, fundándose en estos hechos y en las enseñanzas de Bello, se considera que el artículo no es sino un demostrativo debilitado que, por haber perdido su fuerza localizadora, determina un objeto más vagamente que los otros demostrativos, y sirve sólo para señalar un individuo conocido efectiva o virtualmente por el que habla y por el que escucha.

Entre las lenguas indoeuropeas, en lo antiguo sólo el griego tenía artículo definido. El latín carecía de él en absoluto. Las lenguas modernas tienen los dos artículos: definido e indefinido, y algunas, cuando la palabra que lo indica es la misma, se valen de la colocación para distinguirlos. Hemos dicho que en latín no existía el artículo: sólo en latín vulgar, en su última época, experimentó la necesidad o la conveniencia de crear un artículo como lo tenían los griegos, a lo que pudo contribuir la pérdida de la declinación.

En vista de todo lo expuesto, parece que no debe aceptarse la identidad del artículo determinado con el pronombre personal y que, en cambio, procede atribuirle la cualidad de adjetivo, pues está destinado a acompañar siempre al sustantivo.

C

CONIUNCTIO

Donato. Es la parte de la oración que une y ordena la cláusula, tiene tres accidentes: **potestas, figura, ordo.**

Potestas: se divide en cinco especies, pues hay:

Copulativae	Et, que, at
(Copulativas)	- y -
Disiunctivae	Aut, ve, vel
(Disyuntivas)	- o -
Expletivae	Autem, tamen, quoque
(Expletivas)	-Sin embargo, también-
Causales	Si, etsi, quando
(Causales)	-Si, y si, cuando-
Rationales	Ita, itaque
(Continuativas)	-Así, así que-

Figura: son dos, simple, como nam; compuesta, como namque.

Ordo: está en que hay conjunciones prepositivas como ast, at; o subjuntivas, como que, autem; o comunes, como et, igitur.

Nebrija. Es una de las diez partes de la oración, la cual une y ordena alguna sentencia, como diciendo: yo y tú oímos o leemos. Esta partecilla "y" une estos dos pronombres yo, tú; eso mismo esta partecilla "o" junta estos dos verbos oímos, leemos; y se llama conjunción, porque une entre sí diversas partes de la oración.

Los accidentes de la conjunción son dos: figura y significación.

Figura.- Son dos, sencilla, como que, ende; compuesta, como porque, por ende.

Las significaciones de la conjunción son diversas: unas para unir palabras y sentencias, como diciendo: el maestro lee y el discípulo oye, esta conjunción "y" une estas dos cláusulas, cuanto a las palabras, y cuanto a las sentencias.

Otras son para unir palabras y desunir las sentencias, como diciendo: el maestro o el discípulo aprovechan, esta conjunción "o" une estas dos palabras maestro, discípulo. mas separa la sentencia, porque el uno aprovecha y el otro no. Otras son para dar causa, como diciendo: yo te enseño, porque si, porque da causa de lo que dijo en la primera cláusula. Otras son para concluir, como diciendo, después de muchas razones: por ende, vosotros, vivid castamente. Otras son para continuar, como diciendo: yo leo, mientras tú oyes. Esta conjunción mientras, continúa la cláusula con las otras, y en esta manera todas las conjunciones se pueden llamar continuativas.

Bello. La conjunción sirve para ligar dos o más palabras o frases análogas, que ocupan un mismo lugar en el razonamiento, como dos sujetos de un mismo verbo, dos verbos de un mismo sujeto, dos adjetivos de un mismo sustantivo, dos adverbios de un mismo verbo, dos

adverbios de un mismo adjetivo, dos complementos de una misma palabra, dos términos de una proposición.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E.. Palabra que sirve para enlazar oraciones dentro del período.

La conjunción se limita a coordinar elementos análogos de la misma clase; un sujeto con otro sujeto del mismo verbo, dos verbos del mismo sujeto, dos complementos del mismo sujeto, dos complementos directos, dos indirectos, etcétera.

Hay conjunciones:

Adversativas: Mas, pero, empero, aunque, sino
Concesivas: Aunque, así, si bien, aun cuando, como, siquiera, ya que, a pesar de que, bien que, mal que.
Condicionales: Si
Continuativas: Pues,luego, conque, por tanto, así pues
Copulativas: Y
Disyuntivas: O
Ilativas: Luego, así

Varios. Parte invariable de la oración, que denota la relación que existe entre dos oraciones o entre miembros o vocablos de una de ellas, juntándolos o enlazándolos siempre gramaticalmente, aunque a veces signifique contrariedad o separación de sentido entre unos y otros.

Adversativa.- La que, como pero, denota oposición o diferencia entre la frase que precede y la que sigue.

Causal.- La que, como porque, precede a la oración en que se motiva lo manifestado anteriormente.

Comparativa.- La que denota idea de comparación; por ejemplo: como.

Compuesta.- Locución conjuntiva, la que hace oficio de conjunción, por consiguiente, con tal que, a pesar de.

Condicional.- La que, como si, con tal que, denota condición o necesidad de que se verifique alguna circunstancia.

Continuativa.- La que implica o denota idea de continuación: pues, así que.

Copulativa.- La que, como y, que, etcétera, junta y enlaza simplemete una cosa con otra.

Distributiva.- La distributiva cuando se reitera aplicada a términos diversos: ora...ora; ya...ya.

Disyuntiva.- La que como o, denota separación, diferencia o alternativa entre dos o más personas, cosas o ideas.

Dubitativa.- La que, como si, implica o denota duda.

Final.- La que, como, a fin de que, denota el fin u objeto de lo manifestado anteriormente.

Ilativa.- La que, como conque, enuncia una ilación o consecuencia de lo que anteriormente se ha manifestado.

(Diccionario de la Real Academia).

I

INTERIECTIO

Donato. Es la parte de la oración que se antepone a otras partes de la oración para expresar estados de ánimo. Sólo admite un accidente: el significado, pues significamos alegría, dolor, admiración, miedo.

Nebrija. ...Nosotros, como los griegos, no distinguiremos la interjección del adverbio.

...Así, que será interjección una de las significaciones del adverbio, la cual significa alguna pasión del ánima, con voz indeterminada, como ay, del que se duele, ha ha ha del que se ríe; tat tat del que veda; y así de las otras partecillas por las cuales demostramos alguna pasiòn del ánima.

Bello. Es una palabra en la que parece hacemos prorrumpir una súbita emoción o afecto, cortando a menudo el hilo de la oración, como ¡ah!, ¡eh!, ¡oh!, ¡he!, ¡hi!, ¡ay!, ¡sus!, ¡bale!, ¡zas!, ¡hola!, ¡tate!, ¡cáspita!. Señálanse con el signo ¡! que se pospone inmediatamente a ellas o a la palabra, frase u oración que las acompaña.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. . La expresión directa de emociones se distingue principalmente por la entonación, muy modulada por los grandes intervalos, a menudo bruscos, que recorre la voz. La forma de la curva melódica es muy variada, en armonía con la gran variedad de sentimientos que pueden expresar sorpresa, admiración, ira, alegría, dolor, pesadumbre, etcétera. Y estos pueden ser: interjecciones, como ¡ah!, ¡oh!, ¡ea!. ¡hola! o cualquier vocablo usado con valor interjectivo ¡ánimo!, ¡diablo!, ¡bien!, ¡fuera!. Con un análisis incipiente de la representación psíquica: ¡por Dios!, ¡pero hombre!, ¡qué asco!.

Varios. Signo que puede contradecir las leyes fonológicas de una lengua (español uf, paf) o bien poseer una estructura fonológica correcta (ay, oh), sin valor gramatical ni semántico, que desempeña las funciones linguíticas de un modo elemental.

Por tanto interjecciones apelativas (¡e!, ¡chist!, ¡ps!), expresivas (¡oh!, ¡ah!, ¡ay!) y representativas (¡zas!, ¡paf!, ¡pum!), estas últimas son, a veces, verdaderas onomatopeyas. Los gramáticos griegos clasificaron las interjecciones entre los adverbios, los latinos las separaron constituyendo con ellas una parte de la oración. Donato (s. IV d.J.C.) la define "significans mentis afectum".

El término latino interiectio alude a que suele ir en tre dos térmionos del enunciado, con independencia tonal. Vossio (1635) la definió como un equivalente de frase. Esta idea, viva aún en muchos gramáticos ha sido atacada por Karcevski (1941), el cual hace ver cómo toda frase puede ser enunciada en estilo indirecto, pero la interjección no.

(Lázaro Carreter. Dicc. de Términos Filológicos).

L

LITTERA

Donato. La letra es la parte más pequeña de la voz articulada, de las letras unas son vocales, otras, consonantes, de las consonantes unas son semivocales, otras mudas.

Son mudas las que ni por sí mismas se pronuncian ni por sí mismas hacan sílaba. Son nueve: b, c, d, g, h, k, p, q, t.

Son semivocales las que por sí mismas se pronuncian, pero por sí mismas no hacen sílaba; son siete: f, l, m, n, r, s, x.

Son vocales las que por sí mismas se pronuncian y por sí mismas hacen sílaba, son cinco: a, e, i, o, u.

Todas las vocales latinas tanto pueden alargarse como abreviarse y, algunos creen que estas solas se aspiran.

Las letras admiten tres accidentes: nomen, figura y potestas. Pues se pregunta ¿cómo se llama la letra, qué estructura tiene y qué puede?.

Nebrija. No es otra cosa la letra, sino figura por la cual se representa la voz. Y porque las letras que nosotros usamos fueron tomadas del latín, decimos que de veintitres figuras de letras que están en el uso del latín: a, b, c, d, e, f, g, h, i, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, x, y, z, y de éstas unas se llaman vocales y otras consonante. Llámanse vocales porque por sí mismas tienen voz sin mezclarse con otras letras; las otras se llamaron consonantes, porque no pueden sonar sin herir las vocales.

Y de las veintitres figuras de letras que tenemos prestadas del latín para escribir el castellano, solamente nos sirven por sí mismas estas doce: a, b,

d, e, f, m, o, p, r, s, t, z, por sí mismas y por otras, estas seis: c, g, i, l, n, u: por otras y no por sí mismas, estas cinco: h, q, k, x, y.

Llamáronse consonantes porque no pueden sonar sin herir las vocales, éstas se parten en doce mudas: b, c, ch, d, f, g, p, ph, t, th, i, u consonantes; y seis semivocales: l, m, n, r, s, z.

Mudas se dicen aquellas, porque en comparación de las vocales casi no tienen sonido alguno; las otras, semivocales, porque en comparación de las mudas tienen mucho de sonoridad.

Llamáronse vocales, porque por sí mismas tienen voz sin mezclarse con otras letras.

Son ocho vocales: a, e, i, o, u, y griega, y otras dos, cuyas figuras faltan en latín: una que suena entre e-i; otra que suena entre i-u.

Bello. Las letras son un corto número de sonidos elementales, esto es, irresolubles en otros. De éstos los unos pueden pronunciarse separadamente con la mayor claridad y distinción, y se llaman vocales: los representamos por las letras a, e, i, o, u; a, e, o son sonidos vocales llenos; i, u, débiles. De los otros ninguno puede pronunciarse por sí solo, a lo menos de un modo claro y distinto; y para que se perciban claramente es necesario que suenen con algun sonido vocal: llámanse por eso consonantes. Tales son

los que representamos por las letras b, c, ch, d, f, g, j, l, ll, m, n, ñ, p, r, rr, s, t, v, y, z.

Aunque letra significa propiamente los caracteres escritos de que se compone el alfabeto, suele darse este nombre, no sólo a los signos alfabéticos, sino a los sonidos denotados por ellos, de aquí es que decimos en uno y otro sentido las vocales, las consonantes, subentendiendo letras.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E.. No define letra, sólo dice que: un signo (letra) representa un sonido y finalmente escriben el alfabeto. a, b, c, ch, d, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, s, t, u, v, y, z.

Varios. Letra (del lat. littera).- Dos acepciones podemos dar en gramática a esta palabra, una de ellas "la voz con que se modula o articula un sonido simple y determinado"; la otra, "el signo del que nos servimos para representar los diversos fonemas: la primera, pues, es la acepción fisiológica; y la segunda, la acepción gráfica.

Tomada la letra en su acepción gráfica, cada una de ellas constituye por lo general la representación de un fonema, como en la acepción fisiológica o de fonema cada letra (y a veces más de una) corresponde a un mismo sonido.

...en castellano las letras son en mayor número que los sonidos, lo cual no puede decirse en otros idiomas.

Consonantes.- Con este adjetivo sustantivado, en el que se sobreentienden letras, designamos la mayoría de las letras del alfabeto, esto es, todas menos la vocales. Se deriva este vocablo de cum y sonare, o sea sonar con, pues para poder pronunciarlas de modo completamente distinto, tal que el oído lo perciba con claridad, las consonantes necesitan, o por lo menos agradecen, el apoyo de una vocal.

Semivocales.- En filología moderna se da este nombre a las letras i, u y u francesa, porque, con relación a las otras vocales, suponen un cerramiento considerable de los órganos articulatorios bastante próximo al de las consonantes. Estas letras se llaman tambén semiconsonantes, según su posición en la sílaba.

Vocal.- Esta palabra, que es un adjetivo sustantivado, se aplica a la letras que se pronuncian "mediante una simple aspiración que hace vibrar la laringe" (Dicc. Oficial de la Academia). Para su pronunciación, los órganos bucales forman una abertura mayor o menor, pero suficiente para que el aire salga sin tropiezo. Las vocales castellanas son: a, e, i, (y), o y u.

Si nos fijamos en la sonoridad y fuerza de nuestras vocales, el orden de las mismas es a, o, e, i, u, de

las cuales son fuertes las tres primeras: a, o, e, y débiles las dos últimas: i, u.

(Diccionario Gramatical y de dudas del Idioma)

N

NOMEN

Donato. Es la parte de la oración con caso, que designa un ser u objeto, ya sea propio o común y admite seis accidentes: qualitas, comparatio, genus, numerus, figura, casus.

Es el sexto accidente del nombre. Son sies: **nominativus, genetivuus, dativus, accusativus, vocativus, ablativus**; de éstos el nominativo y el vocativo son llamados rectos; los demás oblicuos.

Algunos aumentan un séptimo caso, semejante al ablativo, pero sin la preposición ab.

Es el segundo accidente del nombre. La comparación tiene tres grados: positivo, comparativo, superlativo.

Positivo como fortis, docte

Comparativo como fortior, doctius

Superlativo como fortissimus, doctissime.

Tiene dos accidentes, simple y compuesta:

Simple, como doctus, potens

Compuesta, como indoctos, inpotens.

Los nombres se componen de cuatro modos:

De dos integros como suburbanus

De dos corruptos como efficax

De intergro y corrupto como insulsus

De corrupto e íntegro como nugigerulus

De muchos como inexpugnabilis

Los géneros de los nombres son cuatro: **masculinum, femininum, neutrum, commune.** Hay además de tres géneros: **epicoenon, promiscuum** es aquel que simultáneamente significa masculino y femenino, como **hic et haec sacerdos** -este sacerdote y esta sacerdotisa-. También hay común de tres géneros, como **hic et haec et hoc felix** -éste, ésta, esto feliz-.

Es epiceno o promiscuo el que bajo una sola significación comprende masculino o femenino, como passer, aquila.

Es aquel al que se antepone el pronombre o artículo hoc, como hoc scamnum.

Son dos, singular y plural: singular como hic sapiens -este sabio-; plural, como hi sapientes -estos sabios- Hay un dual, el cual no puede enunciarse en singular, como hi ambo. También hay de número común, como res - cosa o cosas-, nubes -nube o nubes-.

Está dividida en dos: **proprium et appellativum.**

Cuando pertenece a muchos son:

Aliquid dicta (Sustantivo)	Pater (Padre)
Aliquid se habentia (Adjetivo)	(Dexter (Derecha)
Corporalia (Concretos)	Homo (Hombre)
Ctetica (Posesivos o determinativos)	Evandrius ensis (La espada de Evandro)
Deminutiva (Diminutivos)	Monticulus (Montecillo)
Derivativa	Montanus

(Derivados)	(Montañoso)
Facta de verbo	Lector
(Verbales)	(Lector)
Generalia	Corpus
(Genéricos)	(Cuerpo)
Gentis	Graecus
(Gentilicios)	(Griego)
Homonyma	Nepos
(Homónimos)	(Sobrino, nieto)
Incorporalia	Pietas)
(Abstractos)	(Piedad)
Media significatio	Magnus vir
Bis (Adjetivos)	(Gran varón)
Numeri	Unus, duo
(Cardinales)	(Uno, dos)
Ordini	Primus
(Ordinales)	(Primero)
Patriae	Romanus
(Regionales)	(Romano)
Participiis similia	Demens
(Participiales)	(Demente)
Patronymica	Atrides
(Patronímicos)	(Atrida)
Prima positionis	Mons
(Primitivos)	(Monte)
Qualitatis	Bonus
(Calificativos)	(Bueno)
Quantitatis	Magnus)
(Cantidad)	(Grande)
Sinonyma	Terra
(Sinónimos)	(Tierra)
Specialia	Lapis
(Especie)	(Piedra)
Verbis similia	Comedo
(Homoverbales)	(Comilón)

Proprium, cuando pertenece a uno y son cuatro especies: **praenomen, nomen, cognomen, agnomen.**

Nebrija. Es una de las diez partes de la oración, que se declina por casos, sin tiempo, y significa cuerpo o cosa. Son seis los accidentes del nombre: calidad, especie, figura, género, número, declinación por casos.

Declinación por casos.- Los casos en el castellano son cinco: el primero llaman los latinos nominativo,

porque por el se nombran las cosas, y se pone quien alguna cosa hace.

El segundo llaman genitivo, porque en aquel caso se pone el nombre del engendrador, y cuya es alguna cosa.

El tercero llaman dativo, porque en tal caso se pone a quien damos o a quien se sigue daño o provecho.

El cuarto llaman acusativo, porque en tal caso ponemos a quien acusamos, y generalmente quien padece por algun verbo.

El quinto llaman vocativo, porque en aquel caso se pone a quien llamamos con este adverbio o, sin articulo.

Sexto y séptimo caso no tiene nuestra lengua pero redúcense a los otros cinco.

Declinación del nombre no tiene la lengua castellana, salvo del número de uno al número de muchos; pero la significación de los casos se distingue por preposiciones.

Figura no es otra cosa sino aquello por lo cual el nombre compuesto se distingue y aparta del sencillo.

Sencillo se llama aquel que no se compone de partes que significan aquello que significa el entero. Como padre, aunque se componga de pa, dre, ninguna de estas partes significa el entero.

Compuesto es aquel que se compone de partes las cuales significan aquello mismo que significa el entero, como esta dicción compadre, compónese de con y padre, y

significan estas dos partes lo que el entero, que es padre con otro. El castellano muchas veces compone dos palabras, mas tres, nunca; así que hace composición de dos nombres en uno, como república; de verbo y nombre, como torcecuello; de dos verbos como vaiven; de verbo y adverbio, como pujavante; de preposición y nombre como perfil.

Es aquello porque el macho se distingue de la hembra, y el neutro de entrambos. Y son siete géneros: masculino, femenino, neutro, común de dos, común de tres, dudoso, mezclado.

Común de dos.- Es aquel con que se juntan estos dos artículos "el, la" como el infante, la infante.

Común de tres.- Es aquel con se juntan estos tres artículos "el, la, lo", como el fuerte, la fuerte, lo fuerte.

Mezclado.- Es aquel que debajo de este artículo "el o la" significa los animales machos y hembras, como el ratón, la comadreja.

Dudoso.- Es aquel con que se puede juntar este artículo "el o la", como el color, la color.

Femenino llamamos a aquel con que se junta este artículo "la", como la mujer.

Masculino llamamos aquel con se junta este artículo "el", como el hombre.

Neutro llamamos aquel con que se junta este artículo "lo", como lo justo.

Número en el nombre es aquello porque se distingue uno de muchos. El número que significa uno llámase singular. El número que significa muchos, llámase plural.

Calidad es aquello por lo cual el nombre común se distingue del propio. Nombre propio es aquel que conviene a uno solo como César, Pompeyo.

Nombre común es aquel que convene a muchos particulares, como hombre.

Calidad eso mismo en el nombre, se puede llamar aquello por lo cual el adjetivo se distingue del sustantivo.

Adjetivo se llama, porque siempre se arrima al sustantivo, como si le quisieramos llamar arrimado; sustantivo se llama, porque está por sí mismo, y no se arrima a otro ninguno. El nombre sustantivo es aquel con que se junta un artículo, como el hombre, la mujer, lo bueno; a lo más dos.

Adjetivo es aquel con que se pueden juntar tres artículos, como el fuerte, la fuerte, lo fuerte.

Especie.- Es el segundo accidente del nombre, el cual no es otra cosa sino aquello porque el nombre derivado se distingue del primogénito.

Primigénito, es aquel que así es primero, que no tiene otros más antiguo de donde venga por derivación.

Derivado es aquel que se saca de otro primero y más antiguo.

Nueve diferencias y formas hay de nombres derivados:

Patronímicos: son aquellos que significan hijo, o nieto, o alguno de los descendientes de aquel nombre de donde formamos el patronímico, cuales son aquellos que en nuestra lengua llamamos sobrenombres.

Posesivo: es aquel que vale tanto con el genitivo de su principal, y significa alguna cosa de las que se poseen (de Sevilla, sevillano).

Diminutivo: es aquel que significa disminucuón del principal de donde se deriva. En este género de nombres, nuestra lengua sobra a la griega y la latina, porque hace diminutivos de diminutivos, lo cual raras veces acontece en aquellas lenguas (hombre, hombrecillo, hombrecico, hombrecito).

Aumentativos: por medio de estos acrecentamos alguna cosa sobre el nombre principal de donde se deriva.

Comparativo: se llama aquel que significa tanto como su positivo con este adverbio más.

Llaman los latinos positivo aquel nombre de donde se saca el comparativo. Superlativos no tiene el castellano sino estos dos: primero y postrimero.

Denominativo: es aquel que se deriva y desciende de otro nombre, y no tiene alguna especial significación (justo, justicia).

Verbal: es aquel que se deriva de algun verbo (amar - amor).

Participial: es aquel que se saca del participio (docto - doctor).

Adverbial: es aquel que se deriva de adverbio.

Bello. Sustantivo.- Es una palabra que puede servir para designar al sujeto de la proposición. Los sustantivos significan directamente los objetos en que pensamos y teine a menudo dos números. Tiene dos accidentes: género y número.

Da la denominación común de nombre, al sustantivo y adjetivo, por la semejanza de sus accidentes y la frecuente transformación de uno en otro; sin que por esto cuando numera las más altas categorías en que se dividen las palabras, considere al nombre como una de ellas.

Cuatro casos tiene la declinación castellana, el nominativo se llama recto; los otros, oblicuos, que en el sentido reflejo toman el titulo de casos reflejos.

Usase el nominativo para llamar a la segunda persona o excitar su atención, y se denomina entonces vocativo.

El complemeto acusativo (llamado también directo y objetivo) se expresa de varios modos en castellano.

Es preciso distinguir entre caso y complemento: el complemento es una palabra o frase de que se sirve la lengua para modificar otra palabra o frase significando una relación, que el objeto o cualidad que esta designa, tiene con otro objeto o cualidad, a

que damos el nombre de término, como a la palabra que lo denota.

El complemeto puede constar o de término solo o de preposición y término.

Los casos (de la declinación) o presentan el objeto directamente, o lo presentan como término de una relación, sea que éste forme complemento por sí solo, o que se combine con alguna preposición para formarlo.

Los comparativos y superlativos de régimen se llaman grados de comparación. El adjetivo o adverbio de que nacen forma el grado positivo. Tenemos pues en los adjetivos o adverbios que son susceptibles de las comparaciones dichas, tres grados: el positivo, el comparativo y el superlativo: dosto, más docto, el más docto; doctamente, lo más doctamente.

Llámanse con especial propiedad comparativos las palabras más y menos y todas las palabras y frases que se resuelven en éstas o que las contienen, y que, como ellas, llevan en pos de sí la conjunción comparativa que, por medio de la cual se comparan dos ideas bajo la relación de cantidad, intensidad o grado.

Hay otra especie de comparación que se hace por medio de palabras o frases a que se da el título de superlativas. Unos son absolutos, que en cuanto superlativos, carecen de régimen; los otros se denominan partitivos, que rigen expresa o tácitamente un complemento formado de ordinario con la preposición

de, y significan no sólo, como aquello, un alto grado de la cualidad respectiva, sino el más alto de todos, dentro de aquella clase o colección de cosas en que consideramos el objeto.

El superlativo absoluto debe más bien considerarse como un mero aumentativo.

División de las palabras.- Se llama palabras primitivas las que no nacen de otras de nuestra lengua, como hombre, árbol.

Derivadas son las que nacen de otras de nuestra lengua, variando la terminación, como regularmente sucede, o conservando la misma terninación, pero añadiendo siempre alguna nueva idea. Así el sustantivo arboleda se deriva del sustantivo árbol; el sustantivo hermosura del adjetivo hermoso, etcétera. En toda especie de derivaciones deben distinguirse la inflexión, desinencia o terminación, y la raíz, que sirve de apoyo a la terminación.

La palabra de que se forma la raíz se denomina primitiva con respecto a las derivadas que nacen inmediatamente de ella, aunque ella misma se derive de otra.

Llámanse palabras simples aquellas en cuya estructura no entran dos o mása palabras, cada una de las cuales se pueda usar separadamente en nuestra lengua.

Al contario aquellas en que aparecen dos o más apalbras que se usan fuera de composición, ya sea que

se altere la forma de alguna de las palabras concurrentes, de todas o de ninguna, se llaman compuestas.

Las preposiciones a, ante, con, contra, de, en, entre, para, por, sin, so, sobre, tras entran en composición de muchas palabras y se llaman partículas compositivas separables, por cuanto se usan también como palabras independientes y la palabra a la que preceden se llama principal o simple, relativamente a los compuestos que de ella se forman. Las formas de las partículas compositivas son éstas: a, ab, abs, ad, ante, anti, be, bien, circum, circun, cis, citra, co, com, con, contra, de, des, di, dis, e, em, en, entre, equi, e, ex, estra, extra, i, im, in, infra, inte, inter, intro, mal, o, ob, par, para, per, por, pos, post, pre, preter, pro, re, red, retro, sa, satis, se, semi, sin, so, sobre, son, sor, sos, sota, soto, su, sub, subs, super, sus, tra, trans, trs, ultra, vi, vice, viz, za.

Júntanse a veces dos y hasta tres partículas compositivas, como en incompatible.

La clase a que pertenece el sustantivo, según la terminación del adjetivo con que se construya cuando este tiene dos, en cada número, se llama género.

Los géneros no son más de dos en castellano, masculino y femenino. Pero atendiendo a la posibilidad de emplear ciertos sustantivos, ya en un género, ya en

otro, llamamos unigéneres (a que pertenecen los epicenos) los que no mudan de género, como rey, mujer, buitre; comunes los que varian de género según el sexo a que se aplican, como mártir, testigo; y ambiguos los que mudan de género sin que ésta variación corresponda a la de sexo, como mar.

Hay sustantivos que sin variar de terminación significan ya un sexo ya el otro, y piden, en el primer caso la primera terminación del adjetivo, y en el segndo la segunda. De este número son mártir, testigo. Pues se dice el santo mártir, la santa mártir, el testigo y la testigo. Estos sustantivos se llaman comunes, que quiere decir, comunes de los dos géneros masculino y femenino.

...también hay sustantivos que denotando seres vivientes, se juntan siempre con una misma terminación del adjetivo, que puede ser masculina aunque el sustantivo se aplique accidentalmente a hembra, y femenina, aunque con el sustantivo se designe macho o varón. Así aún hablando de un hombre decimos que es una persona discreta, y aunque hablemos de una mujer, podemos decir que es el dueño de la casa. Así también, liebre se usa como femenino, aún cuando se habla del macho, sin embargo, de que con este sustantivo se designe la hembra, dáseles el nombre de epicenos, es decir, más que comunes.

Suelen agregarse a los epicenos (cuando es necesario distinguir el sexo) los sustantivos macho, hembra: la liebre macho, el buitre hembra.

...hay un corto número de sustantivos quese usan como masculinos y como femeninos, sin que esta variedad de terminación corresponda a la de sexo, del que generalmente carecen. De esta especie es el sustantivo mar, pues decimos mar tempestuoso y mar tempestuosa. Los llamamos ambiguos.

...hay sustantivos que se construyen con la primera terminación del adjetivo y se llaman masculinos, porque entre ellos se comprenden especialmente aquellos que significan sexo masculino, como niño, emperador, león.

Son pues, masculinos árbol, palacio, y femeninos planta, casa. Sin embargo de que ni los primeros significan macho, ni los segundos hembra.

...los (sustantivos) que se construyen con la segunda (terminación del adjetivo) se llaman femeninos, a causa de comprenderse especialmente en ellos los que significan sexo femenino, v. gr.: niña, emperatriz. Atendiendo a la construcción del adjetivo con el sustantivo, no hay más que dos géneros en castellano, masculino y femenino; pero atendiendo a la representación o reproducción de ideas precedentes por medio de los demostrativos hay tres géneros: masculino, femenino y neutro. Son, pues, neutros los

sustantivos esto, eso, aquello, ello o lo; mucho, poco, algo; y los infinitivos de los verbos como cantar de canto, comer de como, partir de parto. Equivale a neutro una serie de sustantivos que significan cosas y que se reproducen colectivamente.

...así, cuando yo digo que ciertos sustantivos, ciertas palabras, ciertas frases son masculinas en construcción inmediata y neutras en la reperesentación, no hago más que exponer sencillamente lo que pasa en castellano; contra lo cual no debe valer la práctica de otra lengua. En latín es cierto que lo masculino y lo neutro se excluyen mutuamente, pero en nuestra lengua no lo ha querido así el uso quem penes arbitrium est et ius et norma loquendi.

Los sustantivos tienen a menudo dos números, denotando ya la unidad, ya la pluralidad.

El número singular significa la unidad absoluta, v. gr.: existe un Dios, y unidad distributiva, v. gr.: el hombre es un ser dotado de razón. El singular también significa colectivamente la especie, v. gr.: el hombre señorea la tierra.

El plural denota multitud, distributiva o colectivamente: los animales son seres organizados que viven, sienten y se mueven.

Especies de nombres.- Los nombres son sustantivos y adjetivos y además se dividen en: propios y apelativos.

Nombre propio: es el que se pone a una persona o cosa individual para distinguirlas de las demás de su especie o familia.

Nombre apelativo (llamado también general y genérico) es el que conviene a todos los individuos de una clase, especie o familia, significando su naturaleza o las cualidades de que gozan.

Todo nombre propio es sustantivo; los nombres apelativos pueden ser sustantivos, como hombre, o adjetivos, como blanco. Todo hombre adjetivo es apelativo.

Los nombres apelativos denotan clases que se incluyen unas en otras: así, pastor se incluye en hombre, hombre en animal, animal en cuerpo, cuerpo en cosa o ente; nombres que incluyen en su significado cuanto existe y podemos concebir.

Las clases incluyentes se llaman géneros respecto de las clases incluídas, y las clases incluídas se llaman especies con respecto a las incluyentes.

Los sustantivos son asimismo concretos o abstractos, según son concretas o abstractas las cualidades que nos representamos con ellos. Los adjetivos no pueden dividirse en este modo, porque un mismo adjetivo es aplicable ya a cosas concretas, ya a cosas abstractas.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. Nombre sustantivo y adjetivo. La denominación común con que suelen designarse estas dos categorías de palabras prueba que

todavía se consideran como perteneciendo a una categoría superior.

Adjetivo y sustantivo poseen muchos caracteres comunes, sin embargo, existe una importante diferencia entre nombre sustantivo y adjetivo: solamente a los sutantivos conviene la distinción entre apelativos y propios.

La declinación es específicamente pronominal, aunque privativa de un sólo grupo de pronombres, así como de distinción de personas gramaticales.

No han pasado al español los comparativos latinos en ior equivalentes a la fórmula sintáctica española más + adjetivo. Por otra parte, los superlativos latinos con el morfema issimus y variantes han conservado en español, su valor de superlativos absolutos, pero han perdido el de superlativos relativos equivalentes a la fórmula el más + adjetivo.

A estas dos frases se reduce, por consiguiente, el sistema de gradación adjetiva en español, si se exceptúan los cuatro paradigmas heredados:

bueno	mejor	óptimo
malo	peor	pésimo
grande(magnus)	mayor	máximo
pequeño(parvus)	menor	mínimo

Composición.- Dos o más palabras pueden entrar en la formación de una palabra.

Las palabras compuestas pertenecen a casi todas las categorías gramaticales (se exceptúan los verbos, en los que sólo entran a formar parte del tema de derivación): pasamano (sustantivo); agridulce (adjetivo); cualquiera (pronombre); dieciseis (numeral); tampoco (adverbio); aunque (conjunción). Pero los sustantivos, y los adjetivos son los más numerosos. Son también diversas las categorías de palabras que entran en la composición y las combinaciones posibles entre ellas. La composición impropia tiene carácter sintáctico. Sus formaciones son enunciados con más de una palabra, o parte de enunciados: correveidile, vanagloria.

La composición propia no presenta ninguna clase de organización de carácter sintáctico, son exclusivamente formaciones léxicas, en muchos casos atenidos a los modelos recibidos: viandante.

Se distinguen, por otra parte, los compuestos endocéntricos de los exocéntricos. En los primeros se da una relación semántica de identidad entre el compuesto y unos de sus componentes o ambos camposanto, sordomudo, en los segundos no se da esa relación. El compuesto alude a algo que no está mencionado en el compuesto ciempiés, pasatiempo.

Entre los miembros de los compuestos propios e impropios se dan varias clases de relación sintáctica.

Copulativa en ciaboga (Comp. prop.)

dieciseis (Comp. improp.)

Atributiva en malvarrosa (Comp. impropia endo-
céntrica)

ojinegro (Comp. propia
xocéntrica)

De verbo y complemento directo: botasilla (Comp.
propia exocéntrica)

De verbo y complemento circunstancial: malpuesto
(Comp. propia).

Una palabra es independiente cuando no es capaz de constituirse en grupo fónico, como ahora.

De las palabras incapaces de constituirse en enunciados decimos que son dependientes (artículos, preposiciones, conjunciones, pronombres personales enclíticos o proclíticos).

Los nombres sustantivos se dividen en español en femeninos y masculinos. La categoría nominal de neutro no existe en la lengua española. Decimos que un nombre es femenino o masculino cuando las formas respectivamente femeninas y masculinas del artículo y de algunos pronombres, caracterizados los primeros por el morfema de género a, y las segundas por el morfema de género o, e o por nungun morfema, se agrupan directamente con el sustantivo.

La distinción del sexo se asocia con mucha frecuencia a las terminaciones a y o, pero ni una ni otra es

privativa de nombres femeninos de mujer o masculinos de varón.

A los sustantivos que designan indistintamente por sí mismos varón y mujer, la gramática los denomina comunes (el, la guía; el, la pianista).

Los apelativos que no determinan el sexo ni por sí mismos ni con el auxilio de formas pronominales, se denominan epicenos, son más frecuentes como desiganación de especies de animales (la calandria, el gorila).

Son muchos los nombres que con una misma forma adoptan los dos géneros. Estos se denominan ambiguos (el cólera, la cólera, el mar, la mar). El masculino desempeña mayor número de funciones, posee más extensión semántica y por consiguiente, más indeterminación que el femenino. La gramática moderna, en casos de concurrencia o competencia posible entre dos elementos que pertenecen a un mismo paradigma o a una misma categoría gramatical, llama negativo, extenso o no marcado al elemento o término de mayor indeterminación en nuestro caso el masculino, y positivo, interno o marcado al de mayor determinación; en nuestro caso el femenino.

Varios. Nombre.Término con el que se designa, a la vez, el adjetivo y el sustantivo. Así se unió en la antiguedad con una designación común (ὄνομα , nomen) a ambas

partes del discurso. La separación de ambas partes del discurso data de la edad media.

El término nombre alude, por antonomasia, al nombre sustantivo y alterna, en el uso corriente, como sinónimo de sustantivo. Las definiciones de esta parte del discurso son muy variadas, se reconocen en ella dos subcategorías: el nomen appellativum (nombre apelativo común) y el nomen proprium (nombre propio). Se han dado innumerables definiciones del nombre sustantivo. Desde el punto de vista lógico, se definió como la palabra que expresa una sustancia (de ahí que se le llame sustantivo) frente al adjetivo que expresa cualidad. Esta definición fue modificada para dar cabida a los nombres abstractos: "res corporalis vel incorporalis".

Desde el punto de vista funcional, se define el nombre como la palabra que funciona ordinariamemnte como sujeto de la oración. Pero también el infinitivo, el pronombre y aún el adjetivo y el adverbio pueden funcionar como sujetos. Jespersen define el nombre como un semantema que de ordinario funciona como término de rango primario; esta definición no excluye al adjetivo ni al infinitivo. Hjelmslev lo define como "un semantema susceptible de morfema de caso"; no excluye por tanto al adjetivo. Quizá fuera más exacto definir el nombre como "un semantema susceptible de funcionar como término de rango primario sin

transpositor, y de recibir morfemas de caso en las lenguas que poseen flexión casual". Todas estas definiciones son aproximadas.

Lázaro Carreter. Diccionario de Term. Filológicos).

Caso (del lat. casus).- Llámase así en gramática la expresión del oficio que desempeñan en la oración algunas de sus partes, o bien determinada situación y circunstancias en que está una palabra con respecto a las otras. No diremos, como Balmes, que es "la modificación que recibe el nombre", en primer lugar porque en nuestro idioma el nombre no recibe modificación casual, segundo, para no limitar los casos al nombre, ya que son precisamente los pronombres personales los únicos que tienen en español verdaderos casos.

...en cuanto al castellano, discutían la existencia de los casos gramáticos como Escaligero y el Broncense, por no citar sino los más eminentes. Hoy la cuestión no se discute. Se admite por comodidad la nomenclatura tradicional, y la Gramática de la Real Academia no intenta siquiera la definición de caso, se propugna, si, la necesidad de desentenderse de dicha nomenclatura, y aún de la declinación, por lo menos en la gramática elemental.

(Diccionario Gramatical y de dudas del Idioma)

Gradación.- Los gramáticos modernos dan este nombre (en alemán steigerung) a lo que tradicionalmente se venía llamando "comparación".

La nueva designación se basa en que los adjetivos tienen diferentes grados de la cualidad que expresan, por lo que aquella responde a la verdadera esencia del fenómeno. Además, el nombre gradación es más adecuado, porque el de comparación no se refiere propiamente a los adjetivos, pues no son éstos los que se comparan, sino los sustantivos que poseen la cualidad en mayor o menor grado. Además, el nombre de gradación, en cuanto la consideramos en sus dos saspectos de gradación absoluta y relativa, permite comprender en una sola palabra no sólo los comparativos y los superlativos (gradación relativa) que suponen la comparación entre dos o más nombres, sino también los llamados apreciativos, o sea los aumentativos y diminutivos, en que no existe comparación del nombre sino consigo mismo.

(Diccionario Gramatical y de Dudas del Idioma)

En español hay dos géneros: masculino y femenino.

Si se habla de género neutro en nuestra lengua, hay que hacerlo debidamente, ante todo el neutro no pertenece al sistema del español, pues en el romance el neutro latino coincidió con el masculino (bonum, masc. y neutro, "bueno", masc. en español) o pasó a igualarse con terminaciones romances (folia, neutro

plural, "hoja" fem. sing.; calma, neutro, sing.; "calma", fem., sing.). Si se siguen denominando neutros las formas "lo", "esto", "eso", "aquello" estos no son neutros sintácticos sino "semánticos", es decir son formas para cosas inanimadas y "no marcadas por el género". En el nombre español el género femenino es el término marcado y el no marcado el masculino.

Por eso dice A. Roldán, "el término no marcado deberá poseer un valor neutro o de indiferencia a la noción del sexo, y un valor negativo en cuanto indica la ausencia de una noción expresada por el término positivo. El valor neutro aquí equivale al caso de "neutralización", consagrado por la "fonología" o "archivador", dado por Sánchez Ruipérez.

Según el Brocense, si no fuera porque hay adjetivos de varias terminaciones, no distinguirían las lenguas el género.

Es, por tanto, un hecho estrictamente sintáctico y "es más íntimo que el número, algo más interno, que roza más el propio concepto de la palabra". Hay en español varios sufijos indicadores de este accidente.

"Todas las diferencias de género que presentan las palabras, es evidente que, desde un punto de vista racional, únicamente se justifican las que se basan en el sexo de las personas o de los animales...las otras diferencias de género, que son las más, carecen de

esta justificación. No obstante, se imponen a la lengua con una fuerza total". Es decir, la diferencia entre masculino y femenino, se explica por el sexo de las personas o de los animales, y por la base histórica correspondiente (o sea por la terminación de las palabras-etimos en latín).

"Hay una razón interna que impone el género al sustantivo: el sexo; otras veces la razón es histórica (libro, porque en latín lo era); otras, la razón es de estructura (olmo, masculino hoy por terminar en o, venciendo a la historia pues proviene de "ulmus" que en latín era femenino) (A. M. Badia Margarit, 135: 46).

Siempre en la jerarquía del género está delante el masculino, lo que hace que ante el desconocimiento del género apropiado se adopte siempre el masculino, o que cuando van juntos un masculino y un femenino (o más de uno) la terminación formal se haga en favor del masculino, por lo que el masculino ocupa más espacio mental que el femenino (135:65-66).

Por esto es que, como afirma Pottier, "si una lengua no tiene más que dos clases (masculino/femenino), el masculinofundamental, no diferenciado se usará cuando por fuerza haya que dar clasificación a un elemento (104:109).

Hay sustantivos y adjetivos comunes, ambiguos,etcétera, frente al género, en este sentido

se habla, no muy propiamente, de género común, género ambiguo, género epiceno, etcétera.

Se dice común el género de sustantivos o adjetivos aplicable indistintamente a personas de ambos sexos. Distinguiéndose el mismo únicamente por la variación del artículo.

Se dice epiceno el género gramatical fijo de ciertos sustantivos que hacen referencia a la especie sin distinción de sexo.

"Ambiguo", dícese de los sustantivos de cosas de género dudoso, esto es, que admiten ambos géneros y por tanto ambos artículos, de modo casi indistinto.

(Sánchez, Gramática Moderna del Español).

Número.- Categoría gramatical a la que tradicionalmente se atribuye la función de indicar si la palabra significa o se refiere a un objeto único (singular), o a más de uno (plural); hay lenguas que poseen dual y trial. Jespersen ha señalado que el singular no es sólo el número de la unidad, sino también el de los nombres masivos (es decir aquellos nombres que significan cantidades continuas, incontanbles: cerveza, manteca, carbón, etcétera).

(Lázaro Carreter. Dicc. de Términos. Filológicos).

P

PARTICIPIO

Donato. Es la parte de la oración que toma una parte del nombre, una parte del verbo; del nombre, géneros y casos; del verbo, tiempos y significados; de ámbos, números y estructura.

Caso.- Tiene todos los casos que tiene el nombre.

Estructura.- Simple, como scribens y compuesta, como describens.

Los participios también se componen de cuatro modos.

Género.- Son cuatro: masculino, como **lectus**; femenino, como **lecta**; neutro, como **lectum**; común de tres, como **legens**.

Número.- Singular, como **legens**; plural, como **legentes**.

Tiempo.- Tiene tres tiempos: presente, como **luctans**, pretérito, como **luctatus**, futuro, como **luctaturus**.

Significado.- Se toman de los géneros de los verbos, pues dos participios vienen de un verbo activo: de tiempo presente y de futuro, como **legens, lecturus**; dos de un pasivo, de tiempo pretérito y futuro, como **lectus, legendus**; dos de un neutro, de tiempo presente y futuro, como **stans, staturus**; de un deponente, tres; de tiempo presente, pretérito y futuro, como **luctans, luctatus, luctaturus**; del común, cuatro: presente, pretérito y dos futuros **criminans, criminatus, criminaturus, criminandus**; los incoativos sólo tienen participio en tiempo presente, como **horrescens**. Los

defectivos a veces tienen algún tiempo, a veces ninguno.

Nebrija. Es una de las diez partes de la oración, que significa hacer y padecer un tiempo como verbo, y tiene casos como nombre, y de aquí se llamó participio, porque toma parte del nombre y parte del verbo. Los accidentes del participio son seis: tiempo, significación, género, número, figura, caso con declinación.

Caso.- En todo son semejantes y se reducen al nombre.

Figura.- Son dos, simple como amado; compuesta, como desamado.

Género.- Son cuatro; masculino, como amado; femenino, como amada; neutro, como lo amado; común de tres, como el corriente, la corriente, lo corriente.

Número.- Son dos, como en el nombre singular, como amante; plural, como amantes.

Tiempo.- Son tres: presente, pasado, venidero. Mas el castellano apenas siente el participio del presente y del venidero, aunque algunos de los varones doctos introdujeron del latín algunos de ellos, como doliente, paciente; del tiempo pasado tiene nuestra lengua participios casi en todos los verbos, com amado, leído.

Significación.- Son dos: activa y pasiva. Los participios del presente todos significan acción, como corriente, el que corre. Los participios del tiempo

pasado significan comúnmente pasión; mas algunas veces significan acción, como éstos: callado, el que calla; sentido, el que siente, muerto, el que muere.

Los participios del futuro, aún no los ha recibido el castellano; como quiera que ha comenzado a usar de algunos de ellos; tiempo venidero, que ha de venir; más aún hasta hoy ninguno dijo amadero, enseñadero.

Bello. Es un derivado verbal (llamo derivados verbales ciertas especies de nombres y de adverbios que se derivan inmediatamente de algún verbo y que le imitan en el modo de construirse con otras palabras. No hay más derivados verbales que el infinitivo, el participio y el gerundio adjetivo, que tiene variedad de terminaciones para los números y géneros, las cuales son siempre en o, os, as y comúnmente en ado, ada, ados, adas, o ido, ida, idos, idas.

Hay dos especies de participios: el que para diferenciarlo llamaremos participio adjetivo y el participio sustantivado, que es el que se emplea con el verbo haber.

Este segundo es en grado eminente un participio porque participa de la naturaleza verbal, acomodándose a todas las construcciones del verbo de que nace.

El significado del verbo experimenta en el participio una inversión notable, pues pueden ser de activos a pasivos, hay otros que son deponentes ya que no se invierte la acción del verbo.

Se extrañará que no se comprenda entre los participios al que se distingue con el título de activo, terminado en ante o ente, como amante, leyente, pero aunque los llamados participios activos se derivan de verbos, no son verdaderamente derivados verbales, esto es, que participen de la naturaleza del verbo y tomen sus construcciones.

Eranlo sí en latín, donde se decía amans virtutem como amo virtutem.

En nuestra lengua, al contrario, no podría jamás decirse amante de la virtud, como se dice amo, amar, amando, he amado la virtud.

Nuestros verbos y derivados verbales se construyen con afijos o enclíticos: le amo, amarle, amándole, le habré amado.

No tenemos en castellano participio alguno activo, excepto el que se une al verbo haber.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. Tiene variación de género y número, como los nombres adjetivos, cuando funciona fuera de las formas compuestas de la flexión. Los participios de los verbos transitivos tienen por lo general significado pasivo puesto que expresan el resultado de una acción sobre un complemento.

Varios. Participio.- Categoría de palabras que participan a la vez del nombre y del verbo (griego μετοχή , latín participium). Admite, en efecto, declinación como el adjetivo, y puede expresar tiempo y voz y

recibir un régimen directo como el verbo. El sistema español de participios es muy sencillo: hay un presente activo (reinante) llamado indistintamente presente o activo y un pasado pasivo (reinado) llamado pasado o pasivo.

Son herederos de los participios latinos en -nt, y -tus, respectivamente. El participio activo expresa acción concomitante, es decir, que transcurre al mismo tiempo que la del verbo de la oración. Y el pasivo, el estado adquirido (de ahí su uso en las lenguas románicas para formar los tiempos compuestos) y la acción pasada anterior a la del verbo de la oración. Hay participios con forma pasiva y significación activa (nacido); Bello les da el nombre de deponentes. (Lázaro Carreter. Dicc. de Términos Filológicos)

POSITURA

Donato. Tres son en general las posiciones o puntuaciones, a las cuales los griegos llaman **distinctio, subdistinctio, media distinctio.**

Distinctio. Está donde termina la idea completa. Ponemos el punto de ésta junto a la parte más alta de la última letra.

Media distinctio. Se pone cuando se avanza casi tanto sobre la idea, cuanto ya dijimos, también cuando deba respirarse. El punto de ésta, ponemos junto a la parte media de la letra.

Subdistinctio. Se pone cuando no se avanza mucho en la idea, sin embargo, aquello que ha sido separado necesariamente debe ser deducido. El punto de ésta la ponemos junto a la parte más baja de la letra.

Nebrija. No lo pone.

Bello. No lo pone.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. No lo pone.

Varios. La puntuación actual es el resultado de una evolución lenta que data del siglo XVI acá. El latín clásico no conocía otro signo distintivo que el punto; los humanistas del renacimiento y sus sucesores fijaron poco a poco lo que hoy se usa para esa lengua, y como ella era la lengua culta por excelencia los romances y otras la imitaron. En un principio sólo aparecen el punto y los dos puntos, como en el prólogo del diccionario de Nebrija (Sevilla, 1516). Y en la dedicatoria de la gramática castellana (Salamanca, 1492).

Posteriormente se introdujo el punto y coma, pero su uso no se generalizó sino ya muy entrado en siglo XVII en la edición principe de las Novelas Ejemplares de Cervantes (Madrid, 1613) no se halla ni una sola vez, al paso que menudean los dos puntos, como al principio del siglo anterior. Esta evolución ha traído por consecuencia que los editores o impresores acomoden las obras anteriores a la puntuación de su tiempo.

Por manera que en materia de puntuación, como de uso de las letras, los libros de nuestros autores antiguos no pueden alegarse sino con las limitaciones que pide la historia. Con mayor razón ha de entenderse esto de las obras manuscritas anteriores al descubrimiento de la imprenta: casi todos los signos ortográficos con que en nuestro tiempo se publican, son añadidos por los editores: especie de comentario que representa la inteligencia que éstos dan al texto.

(Estudio sobre la construcción y puntuación. J. S. Ortiz, 2a. ed. Guayaquil, Ecuador. Opinión de Rufino Cuervo, en ...).

El primer signo de puntuación que se uso fue el punto, el que colocado al pie, valía por la coma moderna; colocado a la mitad, la media pausa, por punto y coma; o por dos puntos; y en lo alto por un punto final.

Los signos de puntuación que nosotros conocemos no se emplearon sino hasta el siglo XVIII.

(María Caso. Veinte lecciones de español)

PREPOSITIO

Donato. Es la parte de la oración, que antepuesta a otras partes de la oración o cambia o completa o disminuye su significación.

La preposición sólo tiene por accidente el caso.

Caso.- Sólo sirve a dos casos: acusativo y ablativo.

Nebrija. Es una de las diez partes de la oración, la cual se pone delante de las otras, por ayuntamiento o por

composición. Como diciendo yo voy a casa, "A" es preposición y se une con casa; mas diciendo yo apruebo tus obras,"A" compónese con este verbo pruebo. Y hace con él un cuerpo de palabra. Y llámase preposición, porque siempre se antepone a las otras partes de la oración.

Los accidentes de la preposición son tres: figura, orden y caso. Mas porque en la lengua castellana siempre se prepone y nunca se pospone, no pondremos el orden por accidente de la preposición.

Figura.- Son dos: sencilla, como dentro; compuesta, como dedentro

Caso.- Son dos: genitivo y acusativo. Las preposiciones que se unen con genitivo son éstas: ante, delante, allende, aquende, bajo, debajo, cerca, después dentro, fuera, lejos, encima, derredor, trás.

Las preposiciones que se unen al acusativo son: a, contra, entre, por, según, hasta, hacia, de, sin, con, en, so, para.

Hay algunas preposiciones que nunca se hallan sino en composición, y son éstas: con, des, re.

Bello. Tiene por oficio anunciar al término expresado también a veces la especie de relación de que se trata hay preposiciones de sentido vago que se aplican a gran número de relaciones diversas; otras de sentido determinado que pintas con bastante claridad relaciones siempre semejantes.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. Palabras invariables que enlazan un elemento sintáctico cualquiera con un complemento sustantivo.

La relación preposicional se inicia por una palabra de plena significación, es decir, un verbo, un sustantivo, un adjetivo un adverbio.

El elemento inicial de la relación subordina a la preposición con su término. Por esto se dice que rige a determinadas preposiciones o que se construye con ellas.

Las preposiciones son: a, ante, bajo, cabe, con, contra, de, desde, en, entre, hacia, hasta, para, por, pro, según, sin, so, sobre, trás.

Las preposiciones son particulas proclíticas (salvo según) que encabezan un complemento nominal de otra palabra y lo subordinan a ella.

Varios. Preposiciones.- Estas partículas no pueden pretender la antigüedad de otras voces; parece ser que el indoeuropeo primitivo no las conocía.

Pues las relaciones que las mismas indican se expresaban por medio de los casos, que eran muchos y estaban dotados de gran fuerza significativa. Muchas preposiciones griegas comenzaron por ser adverbio.

En los primeros tiempos del idioma se decía, por ejemplo: ὄρεος βαίνω κατα, donde κατα añadía el matiz de descender a las otras dos palabras que significan "vengo de la montaña". Esta frase se

transformó en κατὰ ὄρεος βαίνω ,donde ya κατά toma la forma de preposición, en esta última combinación, la desinencia de genitivo -ος se debili-ta, por estar expresada su idea por la preposición, y esto supone el germen de la desaparición de las desinencias.

Tampoco se admite hoy como hasta hace poco que el elemento inicial de una relación "rija" una preposición determinada. Por lo que hemos visto anteriormente, la significación de una relación no depende únicamente de la palabra inicial de la misma, sino de ella, del término y de la partícula, que enlaza una y otro.

(Diccionario Gramatical y de dudas del Idioma)

PRONOMEN

Donato.. Es la parte de la oración que puesta en lugar del nombre significa casi lo mismo y a veces admite persona.

Tiene seis accidentes: **qualitas, genus, numerus, figura, persona, casus.**

Casus.- También son seis: nominativus **hic**, genitivus **huius**, dativus **huic**, accusativus **hunc**, vocativus -, ablativo **ab hoc**.

Algunos pronombres no admiten todos los casos.

Figura.- Es doble, pues hay pronombres simples, como **quis**; compuestos, como **quisquis**.

Genus.- Tiene caso los mismos que el nombre: masculino, como **quis**; femenino, como **quae**; neutro, como **quod**; común, como **qualis**; de tres géneros, como **ego**.

Numerus.- Singular, como **iste**; plural, como **isti**. También hay de numero común, como **qui, quae**.

Persona.- Tiene tres personas: primera, como **ego**; segunda, como **tu**; tercera, como **ille**.

Qualitas.- Está dividida en dos, pues o hay pronombres definidos o indefinidos.

Los definidos son los que reciben personas, como **ego, tu, ille**; los infinitos son los que no reciben personas, como **quis-quae-quod**.

También hay pronombres:

ad aliquid finita meus, tuus;
ad aliquid infinita cuius, cuia;
demostrativa hic, haec;
gentis cuias;
magis demonstrativa eccum;
minus quam finita ipse, iste;
numeri quot, tot;
ordinis totus;
praepositiva quis, hic;
qualitas qualis;
quantitatis quantus;
relativa is, ea, id;
subjuntivos o relativos is, idem.

Los pronombres se consideran artículos cuando a los nombres o participios se unen.

Nebrija. Es una de las diez partes de la oración, la cual se declina por casos, y tiene personas determinadas. Y llamase pronombre, porque se pone en lugar del nombre propio.

Los accidentes del pronombre son seis: especie, figura, género, número, persona, declinación por casos.

Declinación.- Se puede reducir a la del nombre, en parte es diferente de ella, y en alguna manera irregular.

Figura.- Son dos: simple y compuesta.

Simple, como éste, ése, él; compuesta, como aqueste, aquese, aquel.

Esta partecilla misma compónese con todos los otros pronombres, como yo mismo, tú mismo; mismo no añade una expresión y vehemencia que los griegos y los gramáticos latinos llaman énfasis, y por esta figura decimos nosotros, vosotros.

Género.- Son cuatro: masculino, como éste; femenino, como ;esta; neutro, como esto; común de tres, como yo, mi.

Número.- Son dos, como en el nombre: singular, como yo; plural, como nos.

Persona.- Son tres: la primera, que habla de sí, como yo, nos; la segunda a la cual habla la primera, como tu, vos; la tercera, de la cual habla la primera, como él, ellos. De la primera persona no hay sino un pronombre: yo, nos; mas de las cosas juntadas con ellas son: mio, nuestro, esto aquesto. De la segunda persona no hay sino otro pronombre: tu, vos y todos los vocativos de las partes que se declinan por casos,

por razón de este pronombre tú; de las cosas juntadas con la segunda persona: tuyo, vuestro, eso, aqueso. Todos los otros nombres y pronombres son de la tercera persona.

Especie.- Son dos: primogenita y derivada.

De la especie primogenita son seis pronombres: yo, tú, se, éste, ése, él.

De la especie derivada son cinco; mío, tuyo, suyo, nuestro, vuestro y tres cortados: de mío, mi; de tuyo, tú; de suyo, su.

Los articulos son tres: él para el género masculino; la para el género femenino; lo para el género neutro. Y ninguno se maraville que él, la lo pusimos aquí por artículo, pues que lo pusimos por pronombre, por que la diversidad de las partes de la oración no está sino en la diversidad de la manera de significar.

Bello. Llamamos pronombres los nombres que significan primera, segunda o tercera persona, ya expresen esta sola idea, y la asocien con otra.

El pronombre, a semejanza del nombre, se divide en sustantivo y adjetivo; tiene número y género como el nombre; se declina como el nombre.

Hay pronombres de varias especies, y la primera es la de los estrictamente personales, que significan la idea de persona por sí sola: yo, nosotros, nosotras; tu, vosotros, vosotras, posesivos, los que a la idea de persona determinada juntan la de posesión, o más

bien, pertenencia. Tales son mío, mía, míos, mías, lo que pertenece a mí; nuestro, nuestra,nuestros, nuestras, lo que pertenece a nosotros, a nosotras, a nos; tuyo, tuya, tuyos, tuyas, lo que pertenece a tí; vuestro, vuestra, vuestros, vuestras, lo que pertenece a vosotros, a vosotras, a vos; suyo, suyos, suya, suyas, lo que pertenece a cualquiera; tercera persona, sea de singular o plural; demostrativos, son aquellos de que nos servimos para mostrar los objetos señalando su situación respecto de determinada persona.

Este, esta, estos, estas denota cercanía del objeto a la primera persona; ese, esa, esos, esas, cercanía del objeto a la segunda; aquel, aquellos, aquella, aquellas, distancia del objeto respecto de la primera y segunda persona.

Relativos son los demostrativos que reproducen un concepto anterior, y sirven especialmente para enlazar una proposición con otra.

El, la, es un demostrativo como aquella y esto, pero que demuestra o señala de un modo más vago no expresando mayor o menor distancia. Este demostrativo llamado artículo definido, es adjetivo, y tiene diferentes terminaciones para los varios géneros y números.

El artículo señala ideas, definidas o consabidas del oyente o lector, ideas que se suponen y se señalan en

el entendimiento de la persona a la que dirigimos la palabra.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L.E. Constituyen en español una clase extensa de palabras dotadas de caracteres morfológicos y sintácticos, algunos de los cuáles comparten con sustantivos y adjetivos o exclusivamente con una de estas clases.

Las personas del pronombre son tres yo señala al mismo que pronuncia o escribe esta palabra; tú a la persona o cosa a la que interpela la primera persona; él a la persona o cosa que no es yo ni tú.

Hay pronombres:

Personales.- Aluden a las personas del discurso, es decir, al diferente papel que personas y cosas desempeñan en el acto de la palabra.

Posesivos.- Aparecen siempre en funciones atributivas. Están implicadas en el pronombre posesivo una referencia a alguien o algo que posee, tiene, incluye en sí, o está en determinada relación con alguien o algo, y una relación con la persona o cosa poseida, tenida, incluida, etc., representada por la palabra de que el posesivo es atributo.

Demostrativos.- Realizan diferentes clases de señalamiento, ante varios objetos de una misma clase, situados al alcance de nuestra vista.

Relativos.- Realizan señalamientos anafóricos a palabras o complejos sintácticos del contexto, se

diferencian de todos los restantes pronombres por el hecho de funcionar simultáneamente, en la mayor parte de los casos, como nexos de subordinación.

Interrogativos.- En lo esencial, los pronombres interrogativos no son diferentes por su forma de los relativos, pero su repertorio es más reducido.Sirven primordialmente como instrumentos a la función apelativa del lenguaje. La naturaleza de su señalamiento no es propiamente textual, sino apelativa.

Indefinidos.- La mención que realiza deja sin identificar personas y cosas, bien porque no importa o no conviene o no es posible esta operación.

Cuantitativos.- Suele aplicarse especialmente a los indefinidos que designan un número indeterminado de objetos.

El artículo es una palabra determinativa y su uso no es indiferente al de los pronombres demostrativos.

...Ya que por haber perdido su fuerza localizadora, determina un objeto más vagamente que los otros demostrativos, y sirve sólo para señalar un individuo conocido efectiva o virtualmente por el que habla y por el que escucha.

Varios. Es una palabra que se utiliza para remitir y sustituir a otra o a otros términos (nombre, adjetivo, a un grupo del nombre, a toda una oración).

Los empleos que puede desempeñar un pronombre son:

1.- Reemplazar a un grupo del nombre, mencionado con anterioridad: empleo de representante (empleo anafórico).

Ejem.: las tres rosas que me trajiste.

2.- Sustituir a un grupo del nombre anunciando que se citará después: empleo anticipante (empleo anafórico).

Ejem.: admiro a los que hablan con franqueza.

3.- Representar a una persona que está participando en la comunicación: empleo de designación (empleo deictico).

Ejem.: yo como en mi casa.

Sólo el pronombre personal tiene declinación por casos:

Nominativo: el pronombre sirve de sujeto: yo soy tu amigo.

Acusativo: el pronombre es el objeto directo de la acción del verbo: quien te respeta me respeta.

Dativo: el pronombre es el objeto indirecto de la acción del verbo: entonces no debes preguntarme mi nombre.

Terminal: indica que el pronombre sirve de término a una proposión: he abogado siempre por ti.

Declinación del pronombre

		Primera persona
Nom.	yo	nosotros, nosotras
Ac.	me	nos
Dat.	me	nos
Term.	mi	nosotros, nosotras, nos

Ejem.: el que me quiera, que me compre.

Segunda persona

Nom.	tú	vosotros, vosotras
Ac.	te	os
Dat.	te	os
Term.	ti	vosotros, vosotras, vos

Ejem.: quien bien te quiere, te hará llorar.

Tercera persona (masculino)

Nom.	él	ellos
Ac.	le, lo	los
Dat.	le	les
Term.	él	ellos

Ejem.: le pidió a su compañero que allí le aguardase media hora.

Tercera persona (femenino)

Nom.	ella	ellas
Ac.	la	las
Dat.	le	les
Term.	ella	ellas

Ejem.: mirando a su madre, el niño le dijo: te quiero.

Tercera persona (neutro)

Nom.	ello
Ac.	lo
Dat.	lo
Term.	ello

Ejem.: os lo he dicho y lo habeis oído

Tercera persona (reflexicos y recíprocos)

Nom. no tiene

Ac. se

Dat. se

Term. si

Ejem.: lo trajo para sí.

Hay seis clases de pronombres:

Personales.- Son los que reemplazan a cualquier persona gramatical (ser o cosa) yo, tú, nosotros, ellos, etc.

Demostrativos.- Son los que se refieren a personas o cosas ya nombradas y conocidas, señalando su situación respecto a determinada persona.

Los pronombres demostrativos son: éste, ése, aquél; éstos, ésos, aquéllos; ésta, ésa, aquélla; éstas, ésas, aquéllas.

Hay además una forma para el género neutro: esto, eso, aquello.

Ejem.: ese que viene.

Relativos.- son los que hacen referir una frase a un ser o cosa mencionada anteriormente.

Los pronombres relativos son: que, quien, cuyo, cual, cuanto.

Que es invariable en género y número.

Cual y quien varían en número: cuales, quienes.

Cuyo y cuanto varían en género y número: cuyos, cuya, cuyas; cuantos, cuanta, cuantas.

Que y cual, admiten artículo: el que, la que, el cual, la cual, etc.

"Los que" forma una sola expresión relativa.

Ejem.: La voluntad es la llave que nos abre las puertas del éxito.

Interrogativos.- Son los que indican que se hace una pregunta sobre un ser u objeto, y son: ¿qué?, ¿quién?, ¿quiénes?, ¿cuánto?, ¿cuántos?, ¿cuántas?, ¿cuál?, ¿cuáles?

Ejem.: ¿Quién te lo dijo?

Indefinidos.- Son los que designan seres o cosas sin determinarlas (algunos los consideran como sustantivos). Los pronombres indefinidos se dividen en:

1.- Afirmativos de sentido vago: algo, alguien, alguno, cada uno, cada cual, cualquiera, quienquiera.

2.- Negativos de sentido vago: nada, nadie, ninguno.

3.- Cuantitativos de sentido vago: uno, otro, varios, bastante, harto, mucho, poco, más menos, cuanto, tanto.

Ejem.: La muerte no perdona a nadie.

Posesivos.- Son los que se refieren a personas o cosas ya nombradas y conocidas, indicando a quien pertenecen.

Los pronombres posesivos son:

De la primera persona: el mío, la mía, los míos, las mías; el nuestro, la nuestra, los nuestros, las nuestras.

De la seguna persona: el tuyo, la tuya, los tuyos, las tuyas; el vuestro, la vuestra, los vuestros, las vuestras.

De la tercera persona: el suyo, la suya, los suyos, las suyas.

Existen además los neutros: lo mío, lo tuyo, lo suyo, lo nuestro, lo vuestro.

Ejem.: Lo mío es mío; lo tuyo de los dos.

S

SYLLABA

Donato. Es la unión de las letras o la pronunciación de una vocal capaz de tener tiempos. Unas de las sílabas son breves, otras largas, otras comunes.

La sílaba entre los poetas se llama semipie.

Nebrija. Es un ayuntamiento de letras que se pueden coger en una herida de voz de debajo de un acento. Tiene la sílaba tres accidentes: número de letras, longura en tiempo, altura y bajura de acento.

Así que puede tener la sílaba impropiamente así llamada, una sóla letra, si es vocal, como a; puede tener dos, como ra; puede tener tres, como tra; puede tener cuatro, como tras; puede tener cinco, si dos vocales se cogen en diptongo, como en la primera sílaba de treinta. De manera que una sílaba no puede tener más de tres consonantes: dos antes de la vocal y una después de ella. El latín puede sufrir en una sílaba cinco consonantes con una vocal.

Tiene eso mismo la sílaba longura de tiempo, porque unas cortas y otras luengas, lo cual sienten la lengua griega y latina, y llaman sílabas cortas y breves a las que gastan un tiempo en su pronunciación; luengas, a las que gastan dos tiempos; como diciendo corpora, la primera sílaba es luenga, las dos siguientes breves: así que tanto tiempo se gasta en pronunciar la primera sílaba como las dos siguientes. Mas el

castellano no puede sentir esta diferencia, ni los que componen los versos pueden distinguir las sílabas luengas de las breves.

Tiene también la sílaba altura y bajura, porque las sílabas unas se pronuncian altas, y otras bajas.

Bello. Llámanse sílabas los miembros o fracciones de cada palabra, separables e indivisibles. Las palabras según el número de sílabas de que se componen, se llaman monosílabas (de una sílaba), bisílabas (de dos sílabas), trisílabas (de tres), polisílabas (de muchas).

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. El grupo fónico se halla organizado en sílabas. El concepto de sílaba es más intuitivo que científico. Se dice que son unidades de articulación, aunque se desconoce el mecanismo que las produce, acaso la actividad de los músculos internos

Acústicamente las sílabas se encuentran limitadas por depresiones de la perceptibilidad, aunque esta depresión no se corresponde con una pausa.

Por su función silábica, los sonidos españoles se clasifican en dos grupos. Es vocálico el que puede constituir por sí sólo una sílaba, consonántico el que carece de esta propiedad. Toda sílaba formada por más de un segmento contiene por lo menos uno vocálico.

Varios. Considerando la sílaba como el grupo fonético más elemental, vemos que puede comprender uno o varios

sonidos, los cuales forman un núcleo cuyo centro está constituido por una o más vocales. Sin vocal no hay sílaba.

Se llama sílaba abierta la que termina en vocal, y cerrada la que termina en consonante, sobre todo si ésta va seguida de otra consonante inicial de la sílaba siguiente.

El latín sigue las mismas reglas que el griego en cuanto a la clasificación de las sílabas; pero a diferencia de él, admite un abreviamiento de la vocal larga en sílaba abierta cuando la sílaba siguiente, en la misma palabra, empieza por vocal, aunque entre ambas vocales se interponga una h.

En castellano la sílaba puede constar de una, dos o tres vocales, o sea de vocal simple, diptongo y triptongo. NO hay sílaba de más de tres vocales, que es el máximo que sin violencia se puede pronunciar.

(Diccionario Gramatical y de dudas del Idioma)

T

TONUS

Donato. Unos llaman tono al acento, otros tenor. Los tonos son tres:

ACUTUS. es una señal que sube de modo oblicuo, hacia la parte derecha (′). Es agudo cuando en las palabras griegas tiene tres posiciones: última, penúltima y antepenúltima; entre los latinos, tiene penúltima y antepenúltima, nunca última.

Se pronuncian con acento agudo:

los monosílabos: fax, pix, nux;

los bisílabos, que tengan la primera sílaba breve o largas o ambas sílabas breves: nepos, malus.

GRAVIS. Es una señal que baja desde lo alto hacia la parte derecha (`). El acento grave puede ser colocado en la misma palabra junto con el agudo o con el circunflejo. Las palabras trisílabas llevan acento grave cuando la penúltima sílaba es larga: Catullus.

CIRCUMFLEXUS. Es una señal hecha del agudo y del grave (^). El acento circunflejo sólo tendrá el penúltimo lugar de cuantas quiera que sean las sílabas de la expresión.

Nebrija. Así que hay en el castellano dos acentos simples: uno, por el cual la sílaba se alza, que llamamos agudo; otro, por el cual la sílaba se baja, que llamamos graves.

Otros tres acentos tiene nuestra lengua compuestos, solamente en los diptongos: el primero, de agudo y grave, que podemos llamar deflejo, como en la primera sílaba de causa; el segundo, de grave y agudo, que podemos llamar inflejo, como en la primera sílaba de viento; el tercero, de grave, agudo y grave, que podemos llamar circunflejo, como en esta dicción de una sílaba: buey. Así que sea la primera regla del acento simple: que cualquiera palabra, no solamente en nuestra lengua, mas en cualquiera otra que sea, tiene

una sílaba alta, que se enseñorea sobre las otras, la cual pronunciamos con acento agudo, y que todas las otras se pronuncian por acento grave.

La segunda regla sea: que todas las palabras de nuestra lengua comunmente tienen el acento agudo en la penúltima sílaba, y en, las dicciones barbaras o cortadas del latín, en la última sílaba muchas veces, y muy pocas en la tercera, contando desde el fin.

La tercera regla es de Quintiliano: que cuando alguna dicción tuviere el acento indiferente a grave y agudo, habemos de determinar esta confusión y causa de error, poniendo encima de la sílaba que ha de tener el acento agudo un rasguito, que el llama ápice, el cual suba de la mano siniestra a la diestra.

La cuarta regla es: que si el acento está en sílaba compuesta de dos vocales por diptongo, y la final es i, u, la primera de ellas es aguda y la segunda grave, y, por consiguiente, tiene acento deflejo.

La quinta regla es: que si el acento está en sílaba compuesta de dos vocales por diptongo, y la final es a, e, o, la primera de ellas es grave y la segunda aguda, y, por consiguiente, tiene acento inflejo.

La sexta regla es: que cuando el acento está en sílaba compuesta de tres vocales, si la de medio es a, e, la primera y la última son graves y la de medio aguda, y, por consiguiente, tiene acento circunflejo. Más si al final es e, agúzase aquélla, y quedan las dos vocales

primeras graves, y, por consiguiente, en toda la sílaba acento circunflejo.

Bello. Las vocales acentuadas se llaman agudas, y las otras graves. Las dicciones en que el acento cae sobre la última sílaba (que no es lo mismo que sobre la última vocal), se llaman también agudas, como vació, jabalí, corazón, aquellas en que cae sobre la penúltima sílaba, llanas o graves, como varío, peine, conato; aquellas en que cae sobre la antepenúltima sílaba, esdrújulas, como líquido, laguna; y en fin, aquellas en que sobre una sílaba anterior a la antepenúltima (lo que sólo sucede en palabras compuestas, es decir, en cuya formación han entrado dos o más palabras), sobreesdrújulas, como cumpliéramoslo, daríamostela.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. Ver **Acento**

Varios. Cualidad física del sonido, que "depende de la frecuencia de las vibraciones que producen el sonido; a medida que esta frecuencia aumenta o disminuye, el tono del sonido se eleva o desciende, respectivamente. Por razón de su altura relativa, los sonidos se llaman graves o agudos. Las vibraciones de un sonido agudo son, pues, dentro de la unidad de tiempo, más numerosas que las de un sonido grave. La distancia entre dos sonidos de tono diferente se llama intervalo. La línea de altura musical determinada por la serie de sonidos sucesivos que componen una palabra, una frase o discurso se llama entonación"

(Navarro Tomás). 2.- Acento músical. No debe confundirse con el acento de intensidad.

(Lázaro Carreter. Diccionario de Terminos filológicos)

V

VERBUM

Donato. Es la parte de la oración con tiempo y persona, sin caso, que significa o hacer algo o sufrirlo o ninguna de las dos cosas. El verbo tiene siete accidentes: **qualitas, coniugatio, genus, numerus, figura, tempus, persona.**

CONIUGATIO. Son tres: primera, segunda, tercera.

Primera es la que en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona, en verbo activo y neutro tiene la A larga ante la última letra; en pasivo, común y deponente ante la última sílaba.

Segunda es la que en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona en verbo activo y neutro tiene la E larga ante la última letra, pasivo, común y deponente ante la última sílaba.

Tercera es la que en modo indicativo, en tiempo presente, en número singular, en segunda persona en verbo activo y neutro tiene a veces la I breve, a veces la I larga ante la última letra, en pasivo, común y deponente tiene la E breve o la I larga ante la última sílaba.

FIGURA. Son dos: simple y compuesta. **Simple, como scribo**; compuesta, como **describo**.

Los verbos también se componen de cuatro modos: **de dos** corruptos, como **officio**; de dos íntegros, como **obduco**; de corrupto e íntegro, como **alligo**; de íntegro y corrupto, como **defringo**.

GENUS. Otros las llaman significaciones y son cinco: **activa, passiva, neutra, deponentia, communia.**

Activa. Son los que terminados en la letra o y aceptada la letra r hacen de sí, pasivos, como **lego - legor.**

Communia. Son los que terminados en la letra r, caen en dos formas, paciente y agente, como **scrutor.**

Deponentia. Son los que terminados en la letra r y perdida ésta no son latinos, como **convivor.**

Neutra. Son los que terminados en la letra o y aceptada la letra r no son latinos como **sto.** También hay neutro que terminan con la letra I, como **odi**; los hay que terminan con la sílaba um, como **sum**; igualmente los que terminan con la letra T (los llamados impersonales), como **pudet.**

Passiva. Son los que terminados en la letra R y perdida ésta vuelven a activos, como **legor - lego.**

NUMERUS. Son dos: singular, como **lego**; plural, como **legimus** y ciertos duales, como **legere.**

PERSONA. Son tres: **prima, secunda, tertia.**

Primera, es la que dice: **lego,**

Segunda, es a la que se dice: **legis**,

Tercera, es de la que se dice: **legit**.

QUALITAS. Está en el modo y en el aspecto. Los modos son siete:

coniunctivus, como **cum legam**

imperativus, como **lege**

indicativus, como **lego**

infinitivus, como **legere**

inpersonalis, como **legitur**

optativus, como **utinam legerem**

promissivus, como **legam**

Los aspectos son cuatro:

Frecuentativa, como **lectito**

Inchoativa, como **fervesco**

Meditativa, como **lecturio**

Perfeta, como **lego**

TEMPUS

Tiene tres accidentes: **praesens, praeteritum, futurum.** Presente, como **lego**; pretérito, como **legi**; pero el pretérito tiene tres tiempos diferentes: imperfectos, perfectos, pluscuamperfectos. Imperfecto, como **legebam**; perfecto, como **legi**; pluscuamperfecta, como **legeram**; futuro, como **legam**

Nebrija. Es una de las diez partes de la oración, el cual se declina por modos y tiempos, sin casos. Y llámase verbo, que en castellano quiere decir palabra, no porque las otras partes de la oración no sean

palabras, unas porque las otras sin ésta no hacen sentencia alguna, ésta por excelencia llamóse palabra.
Los accidentes del verbo son ocho: especie, figura, género, modo, tiempo, número, persona, conjugación.
Las conjugaciones del verbo son tres: la primera que acaba el presente del infinitivo en Ar, como amar; la segunda, que acaba el infinitivo en Er, como leer; la tercera, que acaba el infinitivo en Ir, como oir.
Las especies del verbo son dos, así como en el nombre: primogénita, como amar; derivada, como de armas - armar. Cuatro formas o diferencias hay de verbos derviados: aumentativos, son aquellos que significan continuo acrecentamiento de aquello que significan los verbos principales de donde se sacan, como de blanquear - blanquecer. Diminutivos, son aquellos que significan disminución de los verbos principales de donde descienden por derivación, como de besar - besicar. denominativos, son aquellos que se derivan y descienden de nombres, como de cuchillo - acuchillar. Adverbiales, se llaman aquellos verbos que se sacan de los adverbios, como de sobre - sobrar; porque las preposiciones cuando no se juntan con sus casos, siempre se ponen por adverbios.
Figura. son dos: sencilla, como amar, compuesta, como desamar.

Género. Es aquello porque se distingue el verbo activo del absoluto. Verbo activo es aquel que pasa en otra cosa; absoluto es aquel que no pasa en otra cosa.
Modo. Es aquéllo por lo cual se distinguen ciertas maneras de significado en el verbo. Estos son cinco:
Imperativo.- Es aquel por el cual mandamos alguna cosa, porque imperare es mandar; como ¡oh Antonio! ama a Dios. Indicativo.- Es aquel por el cual demostramos lo que se hace, porque indicare en el latín es demostrar, como diciendo yo amo a Dios.
Infinitivo.- Es aquel que no tiene numeros ni personas y a menester otro verbo para determinarlo, porque infinitivo es indeterminado; como diciendo quiero amar a Dios.
Optativo.- Es aquel por el cual deseamos alguna cosa, porque optare es desear, como ¡oh si amases a Dios!
Subjuntivo.- Es aquel por el cual juntamos un verbo con otro, porque subiungere es juntar; como diciendo: si tu amases a Dios, El te amaría.
Numero. son dos, así como en el nombre: singular, como diciendo yo amo; plural, como nos amamos.
Las personas del verbo son tres; como en el pronombre: primera, como yo amo; segunda, como tú amas; tercera, como alguno ama.
Los tiempos son cinco: presente, pasado no acabado, pasado acabado, pasado más que acabado, venidero.

Presente se llama aquél en el cual alguna cosa se hace ahora, como diciendo yo amo.

Pasado no acabado es aquél en el cual alguna cosa se hacía, como diciendo yo amaba.

Pasado acabado es aquél en el cual alguna cosa se hizo, como diciendo yo amé.

Pasado más que acabado es aquél en el cual alguna cosa se había hecho, cuando algo se hizo, como yo te había amado, cuando tu me amaste.

Venidero se llama en el cual alguna cosa se ha de hacer, como diciendo yo amaré.

El indicativo y el subjuntivo tienen todos cinco tiempos; el optativo e infinitivo tres: presente, pasado, venidero; el imperativo sólo el presente.

Bello. Es una clase de palabras que significan el atributo de la proposición, indicando juntamente la persona y número del sujeto, el tiempo y el modo del atributo.

Esta palabra es la más esencial del atributo mismo, porque todas las otras de que éste puede constar no hacen más que referirse a ella, explicando o particularizando su significado.

Los verbos se diferencian mucho unos de otros en su conjugación, y estas variedades tienen una conexión constante con la desinencia del infinitivo. Se llama primera conjugación la de los verbos cuyo infinitivo es en AR,como amar; segunda, la de aquellos cuyo

infinitivo es en ER, como temer; y tercera, la de los verbos, cuyo infinitivo es en IR, como partir.

Los verbos relativamente al modo de conjugarlos se dividen en regulares e irregulares: regulares son los que forman todas sus variaciones como el verbo que las sirve de modelo o tipo; irregulares, por el contrario, son aquellos que en ciertas variaciones se desvían del verbo modelo.

Llámanse modos las inflexiones del verbo en cuanto provienen de la influencia o regimen de una palabra o frase a que esté o pueda estar subordinado.

Siendo el régimen lo que verdaderamente distingue los modos, sólo por el podemos clasificarlos y definirlos.

Formas indicativas o de modo indicativo se llaman las que son o pueden ser regidas por los verbos saber, afirmar, no precedidas de negación.

El modo indicativo sirve para los juicios afirmativos o negativos, sea de la persona que habla sea de otra persona indicada en la proposición de que dependa el verbo.

Formas subjuntivas comunes o del modo subjuntivo común son aquellas que se subordinan o pueden subordinarse a los verbos dudar, desear.

Piden de ordinario el subjuntivo común las palabras o frases subordinadas que denotan incertidumbre o duda, o alguna emoción del ánimo, aun de aquellas que

indirectamente afirman el objeto o causa que la ocasiona.

Son formas optativas o del modo optativo las subjuntivas comunes que se emplean en proposociones independientes para significar eldeseo de un hecho positivo o negativo.

Las solas proposiciones subordinadas en que caben formas optativas son las que dependen del verbo decir u otro o frase verbal equivalente. Por tanto, el imperativo es una forma particular del modo optativo, que jamás tiene cabida sino en proposiciones independientes.

Tenemos pues dos modos enteramente distintos: el indicativo y el subjuntivo; pero este último se subidivide en subjuntivo común y subjuntivo hipotético (significa condición o hipótesis.

El subjuntivo común presta sus formas a un cuarto modo, el optativo,y el optativo tiene una forma particular, que se llama imperativo.

En cada modo las inflexiones se distribuyen por tiempos. Los del indicativo son: presente, pretérito, futuro, co-pretérito, pospretérito. El imperativo no tiene más que futuro.

Los pretéritos se llaman comúnmente pretéritos perfectos; los copretéritos, pretéritos imperfectos; y al pospretérito se han dado diferentes denominaciones.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. Es aquella parte de la oración que tiene morfemas flexivos de número, como el pronombre y el nombre, morfemas flexivos de persona, como el pronombre personal, y además a diferencia del nombre y del pronombre morfemas flexivos de tiempo y modo.

La serie entera de las formas verbales con una raíz común, es decir, todas las formas de un verbo determinado, constituyen la flexión o conjugación de ese verbo. Su forma, sin embargo, varía más o menos sensiblemente en algunos casos de unos verbos a otros. Esta variación, que aparece en los morfemas modal y temporal permite clasificar todos los verbos españoles en tres tipos: los de la primera, la segunda y la tercera conjugación, llamados también conjugación en Ar, Er, Er, por el hecho de que esa triple variación se repite de manera simétrica en los infinitivos correspondientes: amar, temer, partir.

Se llaman clases de acción verbal, ya que su significado denota la manera de aparecer la acción en la mente de los hablantes.

Hay verbos que aparecen ante nuestra representación como actos momentáneos (saltar, besar, llamar); otros son reiterativos, o compuestos de una serie de actos más o menos iguales y repetidos (golpear, frecuentar); otros, que interesan principalmente en su continuidad, en su transcurso, sin fijarnos en su comienzo o en su

terminación, se llaman durativos o permanentes (conocer, saber, vivir, querer); en otras resaltan sus limiten temporales: su comienzo, en los incoativos (enrojecer, alborerar, amanecer); o bien su final, o ambos a la vez, es decir, el momento en que la acción llega a ser completa, acabada perfecta, y por esto se llaman desinentes (nacer, morir, acabar, concluír).

La flexión comprende tres modos verbales: indicativo, subjuntivo e imperativo. El indicativo comprende cinco tiempos simples: presente, pretérito imperfecto, pretérito perfecto simple, futuro y condicional. El subjuntivo, tres tiempos simples: presente, pretérito imperfecto, futuro. El imperativo, uno sólo: presente. Con cada uno de los tiempos simples, a excepción del imperativo se corresponde uno compuesto.

Varios. Es la palabra que designa existencia, esencia, proceso, acción, pasion o estado, indicando un modo, dentro de un tiempo y con referencia a persona.

Los verbos pueden ser:

Sustantivo o verbo ser, que se diferencia de los demas porque expresa simplemente esencia o existencia (verbo sustantivo) él es.

El verbo ser es copulativo cuando además de afirmar la existencia enlaza el ser con uno de sus atributos.

Cervantes fue soldado.

Verbos transitivos.- Son lo que transmiten la acción del sujeto a otro objeto. Elena come manzanas.

Hay dos formas de verbos transitivos:

a) transitivos directos:

Teresa compro una casa

b) transitivos indirectos:

Teresa obedece a su mama.

Verbos intransitivos.- Son aquellos que no pueden tener objeto directo. Angeles camina.

Los verbos intransitivos se presentan de tres maneras:

a) los que significan existgencia como:

ser, existir, vivir, haber

b) los que designan estado o cambio de estado como:

estar, crecer, disminuir, distar

c) los que significan acciones que nunca pueden recaer en otra persona o cosa, como:

nacer, morir, salir, andar, nadar, llorar

Verbos reflexivos.- Son aquellos verbos cuyo objeto directo viene a ser el mismo sujeto, reemplazado por un pronombre personal. Miriam se peina

Verbos pronominales. - Son los que se conjuan en todos los tiempos con dos pronombres de la misma persona: yo me quejo.

El infinitivo de los verbos pronominales siempre lleva el pronombre se: ausentarse, abstenerse. En la duda abstente.

Verbos recíprocos.- Expresan un intercambio mutuo de acción entre dos seres o cosas como: tutearse, besarse. Lupita y Juanito se abrazan.

Conjugar es hacer un repertorio sistemático de las diferentes flexiones del verbo por medio de las cuales se expresan modo, tiempo, número, persona y aspecto.

Modos son las distintas maneras de manifestar el proceso expresado por el verbo. En español hay cinco modos:

Modo Infinitivo.- Expresa la idea del verbo de un modo abstracto sin indicar ni número ni persona.

conocer, desear, vivir

Modo Indicativo.- Expresa la significación del verbo de una manera absoluta, sin dependencia necesaria de otro verbo.

Los tiempos de este modo se conocen anteponiendo estas dos expresiones: sé que y afirmo que.

Sé que han comprado mucho

Afirmo que vendré a verte

Modo potencial.- Indica el hecho no como real sino como posible.

Yo estudiaría matemáticas, si pudiera

Modo subjuntivo.- Expresa la manera del verbo como dependiente de otro verbo expreso o sobreentendido, denotando duda, hipótesis, deseo, mandato, etc.

Deseo que vengan mis amigas

Iremos siempre que haya boletos

Modo imperativo.- Expresa la significación del verbo en forma de mandato o ruego, independiente de otro verbo expreso o sobreentendido.

salgan de mi casa

Tiempo.- Es la forma del tiempo que indica la época en que sucede la acción.

Sintácticamente el verbo se estructura en:

a) Tiempos simples que expresan su significado con una sola palabra: amaré, salía

b) Tiempos compuestos expresan el sentido del verbo con dos o más palabras: hubiéramos acabado, ellos nos habrían escrito. en relación semántica los tiempos pueden ser absolutos o relativos.

a) los tiempos absolutos son los que relacionan el significado del verbo con el momento en que se habla. Son: presente, pretérito y futuro.

b) Los tiempos relativos son los que relacionan el significado del verbo con el de otro verbo y mediante éste, con el momento actual.

El ejemplo más claro de tiempo relativo es el copretérito: mientras yo entraba él subía a su cuarto.

Significado de los tiempos

1.- Tiempos simples del modo indicativo:

a) Presente. Expresa lo que sucede actual, habitual, necesaria o permanentemente.

compro libros / son iguales

b) Pretérito Indefinido = Pretérito. Expresa un hecho completamente terminado o que ocurrió en época determinada.

hubo una gran batalla

compré una camisa

c) Futuro Imperfecto = futuro. Indica un suceso venidero.

pasaré a saludarte

d) Pretérito Imperfecto = Copréterito. Expresa un hecho que sucedió al mismo tiempo que otro pasado.

mientras esperaba, llovía.

e) Tiempo simple de modo potencial = Pospréterito. Expresa un hecho que ha de realizarse como posibilidad y bajo condición.

yo viajaría si pudiera

2.- Tiempos compuestos del modo Indicativo:

a) Pretérito Perfecto = Antepresente. Expresa un hecho ocurrido en época determinada pero que dura todavía.

hemos logrado comunicarnos

hemos oído hablar de usted

b) Pretérito anterior = antepretérito. Expresa un suceso realizado inmediatamente antes que otro, también pasado.

Apenas hube comprado mi boleto salí para Mérida

c) futuro perfecto = Antefutor. significa la relación de un hecho posterior al momento en que se habla, pero anterior a otro suceso todavía más futuro

cuando él llegue, ya habré salido

d) Pretérito Pluscuamperfecto = Antecopretérito. Designa un hecho pasado anterior a otro también pasado, sin que ambos sean inmediatos.

Yo había leído esa novela

Nosotros estabamos comiendo tranquilamente

e) Tiempo compuesto del modo potencial = Antepospreterito. Indica lo que había de suceder antes de un acontecimiento por venir. Para entonces ya se habría aliviado.

3.- Tiempos simples del modo subjuntivo:

a) Presente = Presente. A veces reemplaza al presente de indicativo:

Con la forma yo afirmo que...él sea más alto

Otras veces reemplaza al futuro de indicativo: dudo que lleguemos a tiempo.

b) Imperfecto del subjuntivo = Pretérito. Este tiempo se presenta en dos formas con las desinencias (terminaciones): RA o SE

le dije que comiera pronto

le dije que comiese bien

c) Futuro = Futuro. Este tiempo lo podemos calificar como hipotético, pues expresa que la acción posiblemente y bajo condiciones sucederá.

si yo creyere todo lo que me dicen

si la cosecha fuere buena

4.- Tiempos compuestos del modo subjuntivo:

a) Pretérito Perfecto = antepresente. Este tiempo equivale al antepresente del indicativo pero con su grafía propia.

aunque hayan dejado todas sus cosas no regresarán
(han dejado)

b) Pretérito Pluscuamperfecto =- Antepretérito. Tiene dos formas de realizarse en la terminación del auxiliar: en RA o SE (hubiera o hubiese).

como si no hubieran comido

c) Futuro Perfecto = Antefuturo. Está formado por el auxiliar hubiere (conjugado en todas sus personas y números)

después de que ellos hubieren escrito

5.- Tiempos del modo imperativo

El modo imperativo sólo tiene presente, aunque algunos lo llamen futuro y se le dé algunas veces esta forma.

ama a tu prójimo

amarás a tu prójimo (falso imperativo)

ASPECTO de los verbos.- Mientras el modo y el tiempo de los verbos expresan la modalidad y cuando se realiza una acción, el aspecto observa en qué forma se realiza esa acción.

El aspecto es una categoría gramatical que indica la manera como se presenta el proceso de la acción en su duración, desarrollo, cumplimiento.

El ASPECTO INCOACTIVO nos indica si una acción está en sus inicios

empieza a llover
echarse a rodar
atardecer (ecer = da idea de comienza a... o empieza a...)
enrojecer
acaba de llover
viene de trabajar

El ASPECTO PROGRESIVO nos indica que una acción se está llevando a cabo (en su cumplimiento es imperfectivo)

te vengo observando

estamos comiendo

Ramón lee el periódico

El ASPECTO PERFECTIVO O CUMPLIDO indica una acción terminada

leyó su periódico

El ASPECTO IMPERFECTIVO O NO CUMPLIDO es el que indica que una acción no ha sido concluida o que se puede retomar.

Miguel lee su libro

Flor cantaba

En la práctica el aspecto se reduce a elegir si la acción está terminada (perfectivo) o si la acción no está cumplida (imperfectivo).

Los aspectos que contemplan si la acción apenas inicia o acaba de terminar (incoactivo) o si se está realizando (progresivo) nos los dará el contexto.

Los verbos según su conjugación se clasifican en:

1.- Verbos PERSONALES: los que se conjugan en todos los tiempos y personas.

la mayoría de los verbos españoles se conjugan en todos los tiempos y personas.

Los verbos regulares siguen las reglas ordinarias de la conjugación

Los verbos irregulares sufren alteraciones más o menos importantes en sus gramemas respecto al modelo de su conjugación.

2.- Verbos IMPERSONALES: son los que sólo se conjugan en terceras personas. Los hay de dos clases:

a) Los verbos unipersonales porque sólo se conjugan en la tercera persona del singular

b) Los verbos impersonales que se conjugan en las terceras personas del plural y del singular.

Los verbos impersonales clásicos son los que expresan fenómenos meteorológicos como: llover, granizar, helar, tronar, lloviznaar, relampaguear.

Estos verbos fuera de su significado natural admiten sujeto:

(yo) amanecí en Acapulco

le llovía en su milpita

Algunos verbos dan la apariencia de ser impersonales

cantan en el colegio

dicen que se aparece

3.- Verbos DEFECTIVOS son los que únicamente se conjugan en ciertos tiempos.

Son defectivos en razón del significado aquellos verbos que no acostumbramos decir en primera persona a menos que su empleo sea en sentido metafórico.

Estos verbos son: pacer, ladrar, mugir

Son defectivos en razón de su uso: abolir, aguerrir, despavorir, loar, balbucir, yacer

Al querer usar estos verbos en determinadas personas su pronunciación es extraña, desagradable o difícil de emplear.

(Comprenda la Gramática Moderna)

Voz.- Las voces se han definido sobre el modelo griego: en griego, la voz activa, la voz media y la voz pasiva tienen flexiones verbales relativamente específicas (sin embargo, la voz media y la voz pasiva sólo se distinguían en el futuro y en el aoristo); en latín, la voz activa y la voz pasiva tienen flexiones específicas y existe una voz deponente, cuya flexión se asemeja a la de la voz pasiva y cuya utilización corresponde en general a la voz media; así, sequi en latín, que significa "seguir". En español, existe una oposición entre voz activa, voz pasiva y voz pronominal, que corresponde en general a la distinción indicada (el viento ha roto la rama, la rama ha sido rota, el niño se ha lavado), pero la voz activa recubre con frecuencia lo que sería la voz activa y media del griego, dividiéndose las oraciones activas en transitivas e intransitivas. Por otra parte, el castellano presenta la posibilidad de oponer una pasiva de de acción (ha sido cortado) a una pasiva de estado con carácter resultativo (está cortado).

(Dubois Jean. Diccionario de Lingüística)

VOX

Donato. Es el aire emitido perceptible al oído en cuanto a él mismo llega. Toda voz o es articulada o confusa. Es articulada la que puede unirse con letras; confusa, la que no puede ser escrita.

Nebrija. ...ni la voz es otra cosa sino el aire que respiramos, espesado en los pulmones y herido después en la áspera arteria, que llaman gargavero, y de allí comenzado a determinarse por la campanilla, lengua, paladar, dientes y bezos. Mas, aun que voces sean al hombre connaturales, algunas lenguas tienen ciertas voces que los hombres de otra nación ni aun por tormento no pueden pronunciar.

Bello. Toda lengua consta de palabras diversas, llamadas también dicciones, vocablos, voces. Cada palabra es un signo que representa por sí solo alguna idea o pensamiento.

Esbozo de una Nva. Gram. de la L. E. Todo acto de elocución en una lengua dada, susceptible de ser analizado por los que la hablan. La imagen acústica (significante) y el contenido significativo (significado) constituyen el signo linguístico.

Como toda magnitud lingüística, el sonido puede ser considerado en dos planos. En el plano del habla, se entiende por el sonido el segmento. En el plano de la lengua, entendemos por sonido uno de los miembros de su repertorio de sonidos, una clase de sonidos. Conjugando los dos planos, decimos que tal segmento,

en la secuencia del habla, es la realización de tal clase de sonidos, o que lo representa, o más abreviadamente que es tal sonido.

Varios. Se llama palabra la sílaba o conjunto de sílabas que tienen existencia independiente para expresar una idea. Como sinónimos, en la acepción gramatical, tiene la voz palabra a vocablo, voz, dicción o término.

Es la palabra la denominación de un concepto y cuanto éste, que es el elemento dominante, viene a obscurecerse por el uso, la palabra se convierte en su substituto o en su símbolo.

Cuando decimos que la palabra es la expresión independiente de una idea, no queremos significar que la palabra sea equivalente a lo que se suele llamar unidad linguística. Esta unidad es el resultado de deslindar la entidad linguística, o sea la asociación del concepto y del signo, el significante y el significado. Para llegar a este deslinde no cabe apelar exclusivamente a los signos visuales ,pues cuando oimos hablar en una lengua que desconocemos, no nos es posible llegar a descomponerla en sus palabras. La unidad representada por la palabra es, como la define Saussure, "un trozo de sonoridad que, con exclusión de lo que precede y de lo que sigue en la cadena hablada, es el significante de cierto concepto. (Diccionario Gramatical y de dudas del Idioma)

A

ACYROLOGIA Ἀκυρολογία

Donato Es una dicción impropia.

Ejem.: **hunc ego si potui tantum sperare dolorem**
-si esperar este dolor tan grande yo pude-
(Virg., Eneida IV, 419)

Nebrija. Acirología es cuando alguna dicción se pone impropiamente de lo que significa, como si dijésemos espero daños, por decir temo, porque propiamente esperanza es del bien venidero, como temor del mal. Y llámase acyrología que quiere decir impropiedad.

Lausberg No lo pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios No lo pone

ALLEGORIA Ἀλληφορία

Donato. Es el tropo que significa otra cosa de la que se dice. Existen muchas especies, de las cuales sobresalen siete: **ironia, antiphrasis, aenigma, charientismos, paroemia, sarcasmos, astismos.**

Ejem.: **et iam tempus equum fumantia solvere colla**
-y es tiempo de soltar los cuellos humeantes de los caballos-.
(Virg., Geórgicas II, 542)

AENIGMA Αἴνιγμα

Es un pensamiento obscuro por una oculta similitud de las cosas.

Ejem.: **mater me genuit, eadem mox gignitur ex me**
-la madre me engendró, a ella misma pronto engendraré-

ANTIPHRASIS Ἀντίφρασις

Es la ironía de una sola palabra.

Ejem.: **bellum, hoc est minime bellum**
-guerra, esto es en nada bella-
locus, eo quod non luceat
-luco, en eso porque no luce-
Parcae, eo quod nulli parcant
-Parcas, en eso porque a nadie parcen-

ASTEISMOS Ἀστεισμός

Es un tropo múltiple y de virtud numerosa, ya que se considera asteísmo todo lo que carece de rústica sencillez y ha sido pulido con bastante urbanidad.

Ejem.: **qui Bavium non odit amet tua carmina, Maevi, atque idem iungat vulpes et mulgeat hircos**
-quien a Bavio no odia, ame tus cantos, oh Mevio, y unza el mismo raposas y chivos ordeñe.
(Virg., Bucólicas 3, 90)

CHARIENTISMOS Χαριεντισμός

Es un tropo, en el que las cosas duras de decir graciosamente se profieren.

Ejem.: **numquis nos quaesierit, respondetur 'bona fortuna'**
-¿alguién nos buscó?, se responde, 'la buena fortuna'-

IRONIA Εἰρωνεία

Es un tropo que muestra, a través de lo contrario, lo que se pretende; si a ésta no le ayuda la gravedad de la pronunciación, se creerá que se afirma lo que se procura negar.

Ejem.: **egregiam vero laudem et spolia ampla refertis tuque puerque tuus.**
-egregia alabanza, en verdad, lleváis, y amplios despojos tú y tu niño-
(Virg., Eneida IV, 93)

PAROEMIA Παροιμία

Es un refrán acomodado a las circunstancias y a los tiempos.

Ejem.: **adversum stimulum calces**
-dar golpes al aguijón-

lupus in fabula
-el lobo en la fábula-

SARCASMUS Σαρκασμός

Es una burla hostil y plena de odio.

Ejem.: **en agros et quam bello, troiane, petisti, Hesperiam metire iacens.**
-y bien, los campos y la Hesperia que por la guerra troyano, buscasté, mide yaciendo-
(Virg., Eneida XII, 359)

Nebrija. Alegoría es cuando una cosa decimos y otra entendemos; como aquello del apóstol, donde dice que Abraham tuvo dos hijos: uno con la esclava y otro de la libre. Y llámase alegoría, que quiere decir ajena significación, y tiene estas siete especies: hironia, antiphrasis, enigma, calepos, carientismos.

Enigma es cuando decimos alguna sentencia oscura, por oscura semejanza de cosas, como el que dijo:

la madre puede nacer
de la hija ya difunta,

por decir que del agua se engendra la nieve, y después, en torno de la nieve el agua. En esta figura juegan mucho nuestros poetas, y las mujeres y niños diciendo: ¿qué es cosa y cosa?. Y llámase enigma, que quiere decir obscura pregunta.

Antiphrasis es cuando en una palabra decimos lo contrario de lo que sentimos, como Juan de Mena:

por un luco envejecido

do nunca pensé salir;

luco puso por bosque oscuro, aunque por derivación viene de 'luceo luces', por lucir. Y llámase antiphrasis, que quiere decir contraria habla.

Carientismos es cuando lo que se diría duramente decimos por otra manera más grata; como al que pregunta como estamos habiamos de responder: bien o mal, y respondemos a vuestro servicio. Y llámase carientismos, que quiere decir graciosidad.

Hironia es cuando, por el contrario, decimos lo que queremos ayudándolo con el gesto y pronunciación, como diciendo de alguno que hace desdones: mira que donoso hombre o del mozo que se tardó, cuando viene: señor, enhora buena vengáis. Y llámase hironia que quiere decir disimulación.

Calepos es cuando cogemos alguna sentencia de sílabas y palabras que con mucha dificultad se pueden pronunciar. En este género de decir manda Quintiliano que se ejerciten los niños, porque después, cuando grandes, no haya cosa tan difícil que no la pronuncien sin alguna ofensión. Tal es aquello en que solemos burlar:

cabrón pardo pare en prado;
pardios, pardas barvas a.

Lausberg. Alegoría (inversio; ἀλληγορία), es la metáfora continuada como tropo de pensamiento indicado por otro que está en una relación de semejanza con aquel. Hay que distinguir dos grados de totalidad en la alegoría:

1) La tota allegoría cerrada en sí (es decir que no contiene ningún elemento del pensamiento indicado)

2) La permixta apertis allegoria que está mezclada con señales determinantes del pensamiento indicado.

Si el pensamiento propiamente dicho se insinúa no solamente por medio de señales, sino que, además, se exterioriza plenamente, entonces resultan las figuras de la definición alegórica y de la similitudo, los límite son imprecisos.

Así la comparación bíblica (parabola, παραβολή) se formula ya como alegoría, ya como similitudo, ya como definición alegórica.

Muchas alegorías se han convertido, por la tradición escrita y tácita, en patrimonio general de la consuetudo lingüística.

La alegoría recibe el nombre de símbolo o alegoría simbólica cuando entre el objeto indicado y la alegória se supone una participación real alumbrada por la alegoría.

Si una alegoría se compone de diferentes campos de imagen, entonces tenemos una mala affectatio, que recibe el nombre de inconsequentia rerum.

La alegoría puede también convertirse en principio de interpretación, cuando a causa de la situación modificada, se atribuye un sentido nuevo a un discurso de uso repetido.

Una alegoría encerrada en sí, cuyo pensamiento indicado es difícil de reconocer (es decir, que sólo es recognoscible con un conocimiento detallado de la situación social y anímica del hablante), se llama <u>enigma</u> (aenigma, αἴνιγμα)

Como tropo de pensamiento es, primeramente, la <u>ironía</u> de dicción continuada como pensamiento y consiste, así, en la sustitución del pensamiento indicado, es decir, corresponde al pensamiento de la parte contraria. Como tropo de pensamiento la ironía está, en todo caso, más diferenciada que la ironía de dicción.

Hay que distinguir entre la dissimulatio y la simulatio.

La dissimulatio consiste en la ocultación de la opinión a saber:

1) Por la inmutatio gramatical, en tanto que una afirmación indicada se transforma en una pregunta, que simula la propia ignorancia o falta de convencimiento. Esta es la ironía socrática propiamente dicha (εἰρωνεία = arte de preguntar que oculta la propia opinión, de εἴρεσθαι preguntar)

2) Por los tropos del énfasis y de la lítotes, que ocultan la propia opinión. También es posible el empleo correspondiente de la perífrasis, de la sinécdoque, de la alegória y de otros tropos.

Aqui pertenece especialmente la equivocidad enfáticamente querida de las palabras.

3) Por las figuras de la detractio conceptual y de la vuelta a la situación-discurso que ocultan, en general, la propia facultad de discurso y la propia capacidad de dominar la situación, o que simulan un caracter de bagatela para la propia causa.

La simulatio consiste en la defensa positiva, la mayoría de las veces afectivamente provocadora, a veces presentándose también de modo enfáticamente inofensivo (es decir, disimulando la intención efectiva) de la opinión de la parte contraria. al mismo tiempo, la conciliatio es una forma mitigadora de la ironía.

La simulatio aparece:

1) En forma de afirmación (correspondiente al genus iudiciale y al genus demonstrativum) o a la exclamatio.

2) En forma de exhortación (correspondiente al genus deliberativum). La figura se llama entonces permission (ἐπιτροπή), pues el hablante no está compenetrado con el punto de vista de parte, deja en plena libertad al interlocutor, ahora desconcertado. El hablante está convencido de que el camino elegido por el interlocutor, contra el punto de vista del hablante no le conducirá a su verdadero provecho.

La <u>ironía</u> (simulatio, illusio, permutatio ex contraria ducta, εἰρωνεία) como tropo de dicción es la utilización del vocabulario parcial de la parte contraria con el firme convencimiento de que el público conoce la inverosimilitud de este vocabulario, por lo que entonces se asegura tanto más la verosimilitud de la parte propia; hasta tal punto que las palabras irónicas en el éxito final se han de entender en un sentido que esta contrapuesto (contrarium) a su sentido propio.

La señal general de la ironía es el contexto. Como la ironía (en cuanto contrarium de la parcialidad) está expuesta especialmente al malentendido parcialmente relevante (de la obscuritas con dirección imprecisa), la señal del contexto se refuerza de buen grado mediante las señales de la pronuntiatio.

<u>Refrán</u> (proverbium, adagium, παροιμία): un locus communis, formulado en una oración, que aparece con la pretensión de alcanzar validez como norma reconocida para el conocimiento del mundo, relevante para la vida, o como norma para la vida misma, se llama <u>sentencia</u> (γνώμη).

Una sentencia infinita, en sentido especialmente amplio, recibe el nombre de (praepositio) <u>maxima</u>.

Una sentencia difundida en una comunidad linguística como sabiduria popular recibe el nombre de <u>refrán</u> (proverbium, adagium, παροιμία).

Coll y Vehí. La alegoría es una proposición o cláusula que, en virtud de una comparación tácita, presenta completos el sentido literal y el intelectual.

A veces el literal no es completo, por estar tomadas en sentido propio algunas palabras de la oración, y otras en sentido figurado: en este caso la alegoría recibe los nombres de mixta, metáfora continuada o de alegorismo, para distinguirse de la alegoría pura.

Ejem.: Acábose la comedia,
y como el papel se acabe
la muerte en el vestuario
a todos nos hace iguales.
(Calderón)

¡Oh tela delicada,
antes de tiempo dada
a los agudos filos de la muerte!
(Garcilaso)

Asteísmo: Es una alabanza delicada, que se hace bajo el aparente caracter de reprensión o vituperio.

Ejem.: ..."la gente estaba incomodada de ver que un joven y novel capitan hubiese tenido tan poco respeto a unos generales tan antiguos y llenos de canas, tomándoles tantos cañones y haciéndoles huir vergonzosamente"

Ironía: Consiste en decir en tono de burla todo lo contrario de lo que expresa la letra.

Ejem.: "Has de saber, Sancho amigo, que yo nací, por querer del cielo, en esta nuestra edad del hierro, para resucitar en ella la dorada o de oro; yo soy aquel para quien están guardados los peligros, las hazañas grandes, los valerosos fechos.
(Cervantes. El Quijote)

Sentencia: es toda reflexión profunda, expresada de un modo sucinto y enérgico. La sentencia debe encerrar una gran verdad moral o política.

Las maximas tienen la forma de consejos o leyes propias para la dirección de nuestras acciones.

Los apotegmas son dichos sentenciosos tomados de otros autores.

Los adagios o proverbios, revistiendo las maximas y reflexiones profundas de imagenes o formas sencillas y populares, hacen accesible la verdad a los ojos del vulgo; pero la sentencia propiamente dicha requiere dignidad y hasta gravedad en la expresión.

Ejem.: El consejo, antes daña que aprovecha,
si el que lo da no tiene mucha cordura,
y el que lo recibe mucha paciencia.
(Fray A. de Guevara)

Sarcasmo: Es una amarga irrisión con que insultamos a nuestros contrarios, a una persona abatida por la desgracia, a un cadáver, a un objeto digno de compasión.

Ejem.: Tú que destruirías el templo y lo reedificarías
en tres días, salvate a tí mismo.
(San Mateo, v. 40)

Varios. Alegoría: Explicación de un concepto mediante una exposición más gráfica.

El método empleado no consiste en hacer transparente la imagen desde si misma (es decir, que no tiene una vida propia, como en el caso del símbolo). sino que se hace comprensible únicamente a partir del concepto pretendido. La alegoría aparece a menudo en forma de personificación (en la exposición de virtudes y vicios); en este caso se habla de figuras alegóricas (la justicia, con la balanza y la venda en los ojos). Es un

género muy utilizado en la Edad Media y en el Barroco para exponer verdades teológicas o cuestiones de mitología.

Enigma: Dicho o conjunto de palabras de sentido encubierto para que sea difícil entenderlo. Enigmas de escasa entidad son la adivinanza y el acertijo.

Antífrasis: Figura que consiste en designar persona o cosas con palabras que significan lo contrario.

(Diccionario de Literatura)

Asteísmo: Es una fina ironía con aparente carácter de reprensión o reproche pero que, en realidad, constituye más bien un elogio ingenioso; es parecida al hipocorismo, burla amable que con ternura atenúa algo reprobable (Morier), que finge ser un regaño y es una caricia verbal.

El asteísmo (y también el carientismo) suele ser la forma de la ironía preferida para el chiste.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

Carientismo o "scomma" es la ironía por disimulación, ingeniosa y delicada, de modo que no parece de burla sino en serio.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

Ironía: Se da a entender, por el tono, lo contrario de lo que se dice. Tiene, por lo general, una intención burlesca, que se nota más porque su comprensión obliga a un esfuerzo.

Ejem.: Con respeto a todos tres
les tomen la confesión;

y aquí para entre los dos
si hallo harto paño, en efecto,
con muchísimo respeto
os he de ahorcar, juro a Dios.
(Calderón. El alcalde de Zalamea)

(Montes de Oca. Teoría y técnica de la Literatura)

Ironía (o antífrasis, asteísmo, carientismo, cleuasmo, epicertomecis, prospoiesis, diasirmo, sarcasmo, "hipocrisis", mimesis, micterismo, meiosis, simulación, disimulación, "illusio", exutenismo, "scomma", caricatura, antimetátesis, irrisión, hipocorismo). Figura de pensamiento porque afecta a la lógica ordinaria de expresión. Consiste en oponer para burlarse, el significado a la forma de las palabras u oraciones, declarando una idea de tal modo que, por el tono, se pueda comprender otra, contraria. En todos los casos suele intervenir la pronunciación o la entonación para marcar la existencia de la ironía.

En recientes estudios sobre la ironía se han señalado como sus rasgos más característicos:

Su componente retórico: la disemia, que le aporta su ambiguedad esencial;

su componente intensamente ilocutivo, puesto que la ironía agrede, denuncia, apunta a un blanco;

sus actantes: el emisor, el receptor y el blanco o la víctima a la que se intenta descalificar, y su "eje de distinción" que implica grados de solidaridad del irónista con su blanco

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética))

Atenuación: Figura que consiste en no expresar todo aquello que se quería, limitándose a insinuar o a sugerirlo de alguna otra manera; a veces diciendo precisamente lo contrario. Entendida en sentido lato, conoce diferentes modalidades, desde el eufemismo y la perífrasis a la ironía (es aquí precisamente donde se dice lo contrario exactamente de lo que se piensa)
(Diccionario de Literatura)

Aforismo (apotegma, sentencia, refrán, adagio, máxima, proverbio): breve sentencia aleccionadora que se propone como una regla formulada con claridad, precisión y consición.

Resume ingeniosamente un saber que suele ser científico, sobre todo médico o jurídico, pero que también abarca otros campos.

Al aforismo moral muchos lo llaman apotegma, adagio o maxima (quien mal anda mal acaba), sobre todo si proviene de un personaje célebre.

El que encierra una dosis de sabiduria popular, se denomina refrán o también adagio o proverbio.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

Sarcasmo: Se llama así al escarnio, la ironía cuando llega ser cruel, brutal, insultante y abusiva, en el sentido de que se aplica a una persona indefensa o digna de piedad.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

AMPHIBOLIA Ἀμφιβολία

Donato. Es la ambiguedad de la dicción, la cual se comete: o por el caso acusativo o por medio de un verbo común; o por distinción y también por homonimia:

Ejem.: Por el caso: **audio secutorem retiarium superasse** -oigo que el tríden tario vence al retiario- o -oigo que el retiario vence al tríden tario-.
Por el verbo: **criminatur Cato** -se acusa a Catón- o -Catón acusa a...-
vadatur Tullius -se enjuicia a Tulio- o -Tulio enjuicia a...-
Por distinción: **vidi statuam auream hastam tenentem** -ví una estatua dorada que tenía una flecha- o -ví un asta que tenía una estatua dorada-
Por homonimia: **aciem** -agudo, cortante-

Nebrija. Es cuando por unas mismas palabras se dicen diversas sentencias; como aquel que dijo en su testamento: yo mado que mi heredero de a fulano diez tazas de plata, cuales el quisiere. Era duda si las tazas habían de ser las que quisiere el heredero o el legatario. Y llámase esta figura amphibologia o amphibolia que quiere decir duda de palabras.

Lausberg. Distinctio (contentio, copulatio; διαφορά, ἀντίστασις, πλοκή, σύγκρισις, ἀντιμετάθεσις)

Es la realización monológica de la diversidad de significación de miembros de la oración repetidos por énfasis de la segunda posición.

Se puede distinguir entre una aplicación positiva y una negativa.

La distinctio empleada positivamente agota enfáticamente un miembro de la oración colocado positivamente por medio de la repetición positiva.

La figura puede ser también fragmentada en una sinonimia con la que la diferencia de significación de los sinónimos es utilizada para enriquecer enfáticamente el sinónimo puesto en segundo lugar.

El empleo negativo de la distinctio es una paradoja clara y se presenta en dos variantes:

1) La variante que desemboca en lo negativo agota enfáticamente, por medio de la repetición negativa, un miembro de la oración colocado positivamente, de modo que la primera posición positiva aparece ahora sólo como ironía.

2) La variante que desemboca en lo positivo encarece el contenido léxico más pequeño de la primera posición, por medio de la plenitud de contenido léxico de la segunda posición.

Coll y Vehí. El equívoco se comete cuando una palabra equívoca u homonima se toma en dos acepciones distintas.

Ejem.:

Decís que si parte he sido
en la muerte de mi hermano,
que me den villanos muerte;
fablais bien, serán villanos.
(Romancero)

Varios. Diáfora.- Consiste en repetir lo ya dicho cambiando su significado. Es un caso particular del juego de palabras. Se denomina también antanaclasis.

Ambiguedad.- Entendida como figura literaria, es la condición pretendida de una palabra, frase o lenguaje que permite ser entendido de varios modos o admitir diversas interpretaciones y que, por consiguiente, puede constituir una invitación a profundizar en él. (Diccionario de Literatura)

El equivoco consiste en el uso de palabras hominimas o de vocablos que pueden entenderse en varios sentidos.

Ejem.: aunque pobre, y en pelota,
mal de rico me importuna,
porque al mar de mi fortuna
no le faltase una gota.
(Rufo)

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la literatura)

Equivoco.- Término vago con que se designa, a la vez el calembur, la dilogía y el juego de palabras.

(Lázaro Carreter. Diccionario de Términos Filológicos)

ANADIPLOSIS Ἀναδίπλωσις

Donato. Es la conduplicación de la palabra desde el último lugar, del verso precedente y el principio del siguiente.

Ejem.: **sequitur pulcherrimus Astur, Astur equo fidens**
-sigue el bellísimo Astir, Astir, fiando en su caballo-
(Virg., Eneida X, 180)

Nebrija. Es cuando en la misma palabra que acaba el verso precedente comienza el siguiente, la cual figura nuestros poetas llaman deja prende, como Alonso de Velasco:

Ejem.: Pues este vuestro amador,
Amador vuestro se da,
Dase con penas damor,

Amor que pone dolor,
Dolor que nunca se va.

Y llámase anadiplosis, que quiere decir redobladura.

Lausberg. Anadiplosis (reduplicatio; ἀναδίπλωσις, ἐπαναδίπλωσις, ἐπαναστροφή)

Consiste en la repetición del último miembro de un grupo de palabras (sintáctico o métrico), al comienzo del siguiente grupo de palabras (sintáctico o métrico).

Coll y Vehí. Conduplicación es la repetición de una misma palabra en la cláusula.

Ejem.: A grandes cautelas, cautelas mayores
(J. de Mena)

Varios. <u>Anadiplosis</u>: Figura de la elocución o construcción del discurso que se produce mediante la repetición, al principio de una frase (o de una proposición o de un verso o de un hemistiquio) de una expresión que aparece, también en la construcción precedente, generalmente al final. Algunos la llaman también conduplicación.

Es una variedad de la reduplicación (o geminación o epizeuxis), ya que la repetición se da en contacto, entre expresiones contiguas, aunque una pertenezca al final de un sintagma y la otra al principio del siguiente, por lo que a diferencia de la reduplicación, la anadiplosis abarca dos miembros.

Es una metábola de la clase de los metataxas porque afecta al nivel morfosintáctico de la lengua. Se produce por adición repetitiva.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

Conduplicación.- Al principio del inciso se repite una palabra del anterior, generalmente la última.

Ejem.: Al rey la hacienda y la vida
se han de dar; pero el honor
es patrimonio del alma
y el alma sólo es de Dios
(Calderón)

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la literatura)

Anadiplosis.- Sinónimo de reduplicación.

Reduplicación.- Consiste en duplicar una palabra al principio o en el medio de una oración.

Ejem.: "Oye, no temas, y a mí ninfa dile,
dile que muero"
(Villegas)

(Diccionario de Literatura)

ANAPHORA Ἀναφορά

Donato. Es la repetición de una misma palabra al principio de muchos versos.

Ejem.: **nate, meae vires, mea magna potentia solus,**
nate patris summi, qui tela typhoea temnis.
-hijo, mis fuerzas, tu sólo, mi magna potencia
hijo, que los dardos tifeos del padre sumo
desprecias;-
(Virg., Eneida I, 664)

Nebrija. Es cuando comenzamos muchos versos en una misma palabra, como Juan de Mena:

Aquél con quien Jupiter tuvo tal celo,
aquél con fortunas bien afortunado
..aquél en quien cabe virtud y reinado

Y llámase anáphora, que quiere decir repetición de palabra.

Lausberg. Anáfora (repetitio, relatum, relatio,

ἀναφορά, ἐπαναφορά, ἐπιβολή): consiste en la repetición de una parte de una oración al comienzo de grupos de palabras sucesivas. Con respecto a las relaciones sintácticas y métricas se puede distinguir:

1.- Anáfora entre comienzos de versos sucesivos, la cual, al mismo tiempo es anáfora sintáctica.

2.- Anáfora entre comienzo de verso y mitad de verso

3.- Anáfora con repetición de versos enteros

4.- Anáfora de diversos lugares del verso

5.- Anáfora sintáctica en prosa como un tipo especial de anáfora o (para las conjunciones enclíticas como que) de epífora puede concebirse el polysyndeton (multiiugum, πολυσύνδετον) que consiste en la contrucción sindética de miembros coordinados.

Coll y Vehí. Es la repetición de una misma palabra en la cláusula:

Ejem.: Amigo de sus amigos,
¡Qué señor para criados
Y parientes!
¡Qué enemigo de enemigos!
¡Qué maestro de esforzados
Y valientes!
¡Qué seso para discretos!
¡qué gracia para donosos!
¡qué razón!...
(Jorge Manrique)

<u>Conversión</u>:

Ejem.: La virtud que tiene por remate el vicio,
no es virtud, sino vicio
(Cervantes)

<u>Epanadiplosis</u>:

Ejem.: El austro proceloso airado suena
crece su furia, y la tormenta crece.
(Valbuena)

Varios. Repite una o varias palabras al principio de frases análogas, o al comienzo de cada verso.

Ejem.: Ya los clarines comienzan,
ya las trompas y dulzainas,
ya los gritos y alaridos
(Romancero)

Conversión.- Repite una misma palabra al final de varios incisos u oraciones de la cláusula.

Ejem.: Parece que los gitanos vinieron al
mundo para ladrones, nacieron de padres
ladrones, críanse para ladrones,etc.
(Cervantes)

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

Figura retórica consistente en repetir una o varias palabras al comienzo de una frase o verso, o al comienzo de varias frases o versos de un período.

Se le denomina también repetición simple.

Ejem.: "Sueña el rico con ru riqueza,
que más cuidados le ofrece;
sueña el pobre que padece,
su miseria y su pobreza.
Sueña el que a medrar empieza,
sueña el que afana y pretende,
sueña el que agravía y ofende"
(Calderón. La vida es sueño)

Epifora.- Consiste en la repetición de una o varias palabras al final de una frase o de las distintas frases de un período.

Ejem.: "Suenan voces: ¡Victoria, España, España!"
(Ercilla)

(Diccionario de Literatura)

ANTITHESIS Ἀντίθεσις

Donato. Es el empleo de una letra por otra.

Ejem.: **olli** en lugar de **illi**

Nebrija. Antithesis es cuando una letra se pone por otra, como diciendo yo gelo dije, por decir yo se lo dije. Y llámase antithesis, que quiere decir postura de una letra por otra.

Lausberg. La inmutatio (ἀντίθεσις, ἐναλλαγή , antithesis) es la sustitución por lo menos de un elemento, que hasta ahora pertenecía al todo, por otro elemento hasta ahora ajeno al mismo. El cambio de un todo lineal se llama figura.

La antítesis (ἀντίθετον, ἀντίθεσις antitheton, contrapositum, contentio) es la contraposición de dos pensamientos (res) de amplitud sintáctica arbitraria. Podemos distinguir la antítesis de oraciones, la antítesis de grupos de palabras y la antítesis de palabras aisladas. La base léxica son los antónimos.

Coll y Vehí. Por medio de la antítesis se contraponen unos objetos a otros.

Unas antítesis se fundan en la contraposición de los pensamientos. Pueden contraponerse también los afectos, las situaciones, las diferentes partes de una composición; pero estas contraposiciones llamadas con más exactitud contrastes, no deben ser consideradas como figuras.

Ejem.: Pasáronse las flores del verano;
El otoño pasó con sus racimos;
Pasó el invierno, con sus nieves cano;
Las hojas que en las altas selvas vimos
Cayeron, y nosotros a porfía
En nuestro engaño inmóviles vivimos

(Rioja)

Varios. Antítesis o contraste: Opone ideas que, por el hecho de oponerse, cobran mayor relieve.

Ejem.: Entre espinas
suelen nacer rosas finas.
Y entre cardos, lindas flores.
Y en tiestos de labradores,
olorosas clavellinas.
A buscar
se va el oro, y
a hollar
en montes y peñascales.
Y las perlas orientales
en las conchas de la mar.
Toda cosas,
por ser raras, son preciosas.

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

Parecido de los significantes.- El parecido perfecto lleva el nombre de homonimia; en el caso de un parecido parcial, se habla de paronimia o, más especificamente de aliteración y de consonancia. Lo que se produce aqui es bastante semejante al "simbolismo fonético": impulsado por un afan de motivación de los signos, el locutor asocia a los sonidos semejantes sonidos semejantes de allí la tendencia descrita bajo el nombre de etimología popular. Los textos poéticos utilizan con frecuencia esta relación: esto ha sugerido a R. Jakobson la noción de "etimología poética": un texto sugiere un parentesco entre dos palabras, basándose en el parecido de los significantes.

(Dicc. Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje)

Antítesis (o enantiosis o contraste).- Figura de pensamiento (tropo de sentencia) que consiste en contra-

poner unas ideas a otras (cualidades, objetos, afectos, situaciones), con muchas frecuencia a través de terminos abastractos que ofrecen un elemento en común, semas comunes.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

ANTONOMASIA Ἀντονομασία

Donato. Es una acepción puesta en lugar del nombre, la cual se hace de tres modos:

del alma, como **magnanimusque Anchisiades**
-el magnánimo anquisiada-
(Virg., Eneida V, 407)

del cuerpo, como **ipse arduus altaque pulsat sidera**
-enorme, el mismo, y toca los altos astros-
(Virg., Eneida III, 619)

del lo exterior, como **infelix puer atque impar con gressus Achilli**
-niño infeliz, y habiendo ido, desigual, contra Aquiles-
(Virg., Eneida I, 475)

Nebrija. Es cuando ponemos algún nombre común por el propio, y esto por alguna excelencia que se halla en el propio más que en todos los de aquella especie; como diciendo el apóstol, entendemos Pablo; el poeta, entendemos Virgilio; y Juan de Mena: con los dos hijos de Leda, entendemos Castor y Polus. Y llámase antonomasia, que quiere decir postura de nombre por nombre.

Lausberg. Antonomasia (pronominatio; ἀντονομασία): es una variante de la perífrasis y de la sinécdoque empleada en los nombres propios.

En la terminología antigua se designa como antonomasia solamente la sustitución del nombre propio por una perífrasis o por un apelativo. El hecho de que la susti-

tución de un nombre propio por un apelativo sea un fenómeno (species pro individuo) análogo a la sinécdoque (genus pro specie) indujo en la época moderna a J. Vossius a transferir, por analogía, a la antonomasia (individuum pro specie) la posibilidad de inversión de la sinécdoque (species pro genere), conservando el término antonomasia.

La antonomasia propia consiste en la sustitución de un nombre propio por una perifrasis o por un apelativo.

El nombre propio es sustituido por una perífrasis que, de otro modo, se presenta como aposición exornadora. El motivo principal de la sustitución es la alienación:

1) La alienación puede estar motivada más en la intención o en el tabú.

2) La alienación puede estar motivada como variación condicionada del contexto.

3) La perífrasis misma tiene todas las libertades de la perífrasis no científica, puede pues, adoptar también propiedades metónimicas.

El nombre propio es sustituido por un apelativo, lo que corresponde a la sinécdoque y que otra veces aparece como epíteto que sirve de ornato al nombre propio. Esta antonomasia se emplea:

1) Con intención poético-alienante

2) Con intención que varia según el contexto

3) Como enigma disimulador

Coll y Vehí. Antonomasia.- Ver **Sinécdoque**

Varios. Antonomasia.- Ver **Sinécdoque**

La mayoría de los autores considera sinécdoque la antonomasia que es -dice Fontanier- "frecuentemente matafórica y alusiva", y que manifiesta al inviduo mediante la especie.

Según Fontanier, la antonomasia se produce:

a) Al tomar un nombre común por un nombre propio: decir "el cartagines", en lugar de Anibal.

b) Al tomar un nombre propio por uno común; es un Demóstenes (un excelente orador).

c) Al tomar un nombre propio por otro nombre propio: me someto a tu juicio Salomón.

d) Al tomar un nombre común por el propio del individuo o por el común de la especie.

La antonomasia dice el Grupo M, "va de lo particular a lo general, de la parte al todo, de menos a más de la especie al género"

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

APHERESIS Ἀφαιρεσις

Donato. Es la supresión al principio de la palabra; contraria a la protesis.

Ejem.: **mitte** en lugar de **omitte**

temno en lugar de **contemno**

Nebrija. Aphéresis es cuando del comienzo de la palabra se quita alguna letra o sílaba; como quien dijese esnamorado, quitando del principio la e, por decir enamorado.

Y llámase apheresis en griego, que quiere decir cortamiento.

Lausberg. La detractio (ἔνδεια) es la sustracción por lo menos de un elemento que hasta ahora no pertenecia al todo. La detractio puede ser de naturaleza cuantitativa o intensiva.

1) La detractio cuantitativa consiste en la sustracción de un elemento material.

Según el lugar (tria loca) en el que la sustracción del todo se lleve a cabo, la detractio recibe el nombre de:

Aféresis (sustracción al principio)

Síncopa (sustracción en medio)

Apócope (sustracción al final)

La detractio de intensidad consiste en la debilitación de la intensidad del efecto, que es una posibilidad de la amplificatio y se da, por empleo, en el énfasis.

La supresión al principio de la palabra se llama aphaeresis (ἀφαίρεσις).

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Figura de dicción que consiste en suprimir letras al principio de la palabra. Es abundante en castellano antiguo, aunque más bien como un fenómeno histórico de evolución de la lengua (noramala por enhoramala) que como licencia poética.

Mediante ella se reduce, sin embargo, muchas veces el número de sílabas de un verso.

Como figura retórica es una metábola de la clase de los metaplasmos porque altera la morfología de la palabra, y se produce por supresión parcial, pues se omiten letras iniciales. Tiene valor retórico cuando la misma voz sin aféresis, se utiliza en la lengua común en la forma autorizada por la costumbre; la que no ha sufrido la supresión.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

APOCOPE Ἀποκοπή

Donato. Es la supresión al final de la palabra, contraria a la paragoge.

Ejem.: **Achilli** en lugar de **Achillis**

pote en lugar de **potest**

Nebrija. Apócopa es cuando del fin de la dicción se corta letra o sílaba, como diciendo hidalgo, por hijo dalgo; y Juan de Mena dijo: do fue bautizado el fi de María, por hijo de María. Y llámase apócopa, que quiere decir cortamiento del fin.

Lausberg. La supresión al final de la palabra se llama apócope (ἀποκοπή). En las lenguas modernas, la apócope se emplea mucho como metaplasmo-rima.

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Apócope (o apócopa y elisión): Fenómeno de dicción (de uso correcto o barbaro) que consiste en suprimir letras al final de la palabra (alguno por alguno).

Como figura retórica es una metábola de la clase de los metaplasmos, porque afecta a la morfología de la

palabra. Se produce por supresión parcial, pues se omiten letras finales con el proposito generalemte, de reducir el número de sílabas de un verso para que se ajuste al metro elegido por el poeta.

Cuando la letra que se pierde es la vocal final de una palabra en contacto con la vocal inicial de la palabra siguiente, el fenómeno se llama elisión: l'olla. Cuando lo que se pierde es la vocal inicial de la segunda palabra, se trata de una elisón inversa, que es una variedad de la aféresis: "opus est" =opust (Lazaro Carreter)

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

B

BARBARISMUS Βαρβαρισμος

Donato. El barbarismo es una parte viciosa de la oración en el habla común y esto en poesía se llama metaplas mo, en nuestra lengua barbarismo y en la extranjera barbarolexis.

El barbarismo se hace de dos modos: en la pronunciación y en la escritura; de estas dos divisiones se subordinan cuatro especies: aumento, supresión, variación, transposición de una letra, de una sílaba, de un tiempo, de un tono, de una aspiración.

Los barbarismos se hacen por:

Aumento de letras: **relliquias** en lugar de **reliquias**
(Virg., Eneida I, 30)
de sílabas: **abiisse** en lugar de **abisse**
(Virg., Eneida II, 25)
de tiempo: **Italiam** en lugar de **Italiam**
(Virg., Eneida I,2)

Por disminución:
de letras: **infantibu** en lugar de **infantibus**
(Lucret. I, 186)
de sílaba: **salmentum** en lugar de **salsamentum**
de tiempo: **unius** en lugar de **unius**
(Virg., Eneida I, 41)

Por variación:
de letra: **olli** en lugar de **illi**
de sílaba: **permities** en lugar de **pernicies**
de tiempo: **fervere** en lugar de **fervere**
(Virg., Eneida VIII, 677)

Por transmutación:
de letra: **Euandre** en lugar de **Euander**
(Virg., Eneida XI,55)
de sílaba: **displicina** en lugar de **disciplina**
de tiempo: **deos** en lugar de **deos**

Los tonos también del mismo modo se cambian por estos cuatro tipos, pues también se añaden, se disminuyen, se modifican, se cambian a ellos mismos.

También el barbarismo se distingue por la aspiración en todos los modos, el cual algunos creen que debe añadirse en lo escrito la H, algunos en la pronunciación.

Nebrija. Es vicio no tolerable en una parte de la oración; y llámase barbarismo, porque los griegos llamaron bárbaros a todos los otros, sacando a sí mismos; a cuya semejanza los latinos llamaron bárbaras a todas las otras naciones, sacando a si mismos y a los griegos. Y porque los peregrinos y extranjeros que ellos llamaron bárbaros, corrompían su lengua cuando querian hablar en ella, llamaron barbarismo aquel vicio que cometían en una palabra.

El barbarismo se comete, o en escritura o en pronunciación, añadiendo, o quitando, o mudando o trasportando alguna letra, o sílaba o acento en alguna palabra.

Lausberg. Contra la puritas se puede pecar por defecto o por exceso:

El vicio del muy poco consiste en el barbarismus y en el soloecismus.

Los vicios contra la puritas pueden aparecer como licencias.

Los barbarismos y los solecismos imputados pór el alumno como vicio había que considerarlos en la lectura de los autores reconocidos como metaplasmos, tropos y figuras gramaticales y disculparlos, más aun admirarlos como virtus.

Contra la puritas en las palabras aisladas pecan:

1) Los cuerpos léxicos no idomáticos

2) Los contenidos léxicos no idiomáticos.

Una palabra de un cuerpo lexico no idiomático puede ser:

1) Una palabra que ni existe ni ha existido en ningún idioma; el empleo de una palabra de este tipo lo designamos barbarismus.

2) Una palabra que es usual en una lengua de diferente ambito lingüístico y que es empleada por el hablante o por amplios circulos de su comunidad linguística.

Una palabra de este tipo se llama, particularmente si procede de una lengua culturalmente inferior o presenta cualquier particularidad (por ejemplo, en la sucesión fónica), verbum peregrinum (ξενικόν ὄνομα, γλῶττα) palabra extranjera.

El empleo de una palabra de este tipo en el discurso se llama barbarismus (barbarolexis, βαρβαρισμός)

La puritas exige para los cuerpos léxicos la totalidad idiomática inalterable. La alteración de la composición fonética del cuerpo léxico se llama, en cuanto vicio

barbarismus (βαρβαρισμός), en cuanto licencia metaplasmus (μεταπλασμός).

Renunciamos a tratar detalladamente a continuación el barbarismo, que es también un fenómeno de la evolución del lenguaje (lat. scala, esp. escala, con protesis).

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. En la tradición se llamó metaplasmo al barbarismo o vicio contra la pureza (puritas) de la lengua, tolerado como licencia poética en atención a las necesidades del ornato o del metro.

Los fenómenos morfológicos de palabras aisladas que constituyen ejemplos de las etapas evolutivas de la lengua, o bien las modalidades vulgares e involuntarias de su empleo, no eran consideradas figuras sino usos viciosos de la lengua o barbarismos (barbarolexis) pero esos mismos fenómenos, practicados debiliberada y sistemáticamente por los escritos para singularizar sus obras, para apelar al oyente o lector con energia, para llamar la atención sobre ciertos pensamientos o, en fin, para producir como resultado la individualización del estilo y, por su medio, la persuación, se consideraban metaplasmos o licencias poéticas, es decir, formas toleradas en virtud de sus efectos, y a pesar de que hacen peligrar la estricta pureza gramatical.

Dice Lausberg: "la desviación no justificada por una licencia... es un vitium:

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

BARBAROLEXIS Βαρβαρόλεξις

Donato. Es una parte viciosa de la oración en la conversación común, en una lengua extranjera.

Nebrija. No lo pone

Lausberg. Barbarolexis.- Ver **Barbarismo**

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Prestamo (o extranjerismo, "verbum peregrinum", barbarolexis, calco). En la antiguedad se veía el prestamo (barbarolexis) como desviación del uso común de la lengua, es decir, como un vicio contra la pureza ("puritas") del léxico, en virtud de que se introducen "cuerpos lexicos" o "contenidos léxicos" no idiomáticos.

Es uno de los casos de neologismo y consiste en intercalar en el discurso términos pertenecientes a otras lenguas.

Se trata de una metábola de la clase de los metaplasmos por la que un lexema de una lengua pasa a ser usado en otra lengua; los extranjerismos significan que emisor y receptor poseen un codigo cultural común; pertenecen a una sociedad en la que la familiaridad con una segunda lengua da categoría.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

CACENPHATON Κακεμφατον

Donato. Es una enunciación obscena o en una dicción compuesta o en una sóla palabra.

Ejem.: **Numerarum cum navibus aequet**
-iguala con las naves su número-
(Virg., Eneida I, 193)

Arrige aures pamphile
-para las orejas, Panfilo-
(Terencio, Andr. V, 4,30)

Nebrija. Cacophaton, que otros llaman cacenphaton, es cuando del fin de una palabra y del comienzo de otra se hace alguna fea sentencia, o cuando alguna palabra puede significar cosa torpe, como en aquel cantar en que burlaron los nuestros antiguos: "¿qué haces, Pedro?, etc.; o si alguno dijese pijar por mear. Y llámase cacophaton, que es mal son.

Lausberg. No lo pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. No lo pone

CACOSYNTHETON Κακοσύνθετος

Donato. Es la composición viciosa de las dicciones.

Ejem.: **versaque invenorum terga fatigamus hasta**
-y de novillos el lomo fatigamos con un asta vuelta-
(Virg., Eneida IX, 610)

Nebrija. Cacosyntheton es cuando hacemos dura composición de palabras como Juan de Mena: a la moderna volviéndo me rueda, porque la buena orden es volviéndome a la rueda moderna.

En esto erro mucho Don Enrique de Villena, no solo en la interpretación de Virgilio, donde mucho uso de esta figura, más aun en otros lugares donde no tuvo tal necesidad, como en algunas cartas mensajeras, diciendo:

una vuestra recibí carta; porque, aunque el griego y latín sufra tal composición, el castellano no la puede sufrir; no más que lo que dijó en el segundo de la Eneida: pues levántate, caro padre, y sobre mios cabalga hombros. Y llámase cacosyntheton, que quiere decir mala composición.

Lausberg. No lo pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. No lo pone

CATACHRESIS Κατάχρησις

Donato. Es la usurpación del nombre ajeno, como **parricida** llamamos al que asesina a su hermano, y **piscina** a la que no tiene peces, en efecto, si estas cosas no tomaran su nombre del exterior, no lo tendrían.

Nebrija. Catachresis es cuando tomamos prestada la significación de alguna palabra, para decir algo que propiamente no se podría decir: como si dijesemos que el que mató a su padre es homiciano, porque homicida no es propiamente el que mató hombre; pero no tenemos palabra propia por matador de padre, y tomamos la común.

Lausberg. Catachresis (Abusio, κατάχρησις) Se llama así al tropo que no tiene a la par ningún verbum proprium para designar una cosa que precisa designación, sino que él mismo ocupa el lugar del verbum proprium en la consuetudo.

La situación de necesidad que lleva a la catacresis es un fenómeno de carencia del sistema lingüístico.

Coll y Vehí. Reciben el nombre de catacresis los tropos que se emplean por necesidad y pertenecen al fondo común del idioma, v.gr.: hoja de papel, de espada.

En la catacresis los vocablos se toman en sentido trópico extensivo, y no en sentido figurado; por lo tanto, la catacresis no es figura.

Varios. La catacresis consiste en el uso de una palabra que por extensión designa un objeto que carece de voz propia en el idioma, como la palabra hojas que tomada de los árboles, viene a significar también por extensión las de los libros.

(De Miguel. Compendio del arte métrica castellana)

D

DIAERESIS Διαίρεσις

Donato. Es la separación de la sílaba, haciendo de una dos.

Ejem.: **Illi respondit rex Albai longai**
-a aquel responde el rey de Alba Longa-
(Ennio, Annal 1. 34)

Nebrija. Es cuando una sílaba se parte en dos sílabas, como Juan de Mena: Belligero Mares, tu sufre que cante, por decir mars. Y llámase diéresis, que quiere decir apartamiento.

Lausberg. No lo pone.

Coll y Vehí. No lo pone.

Varios. Diéresis (o éctasis o diástole). Figura de dicción que consiste en alargar una palabra agregándole una sílaba mediante el expediente de deshacer un diptongo articulando separadamente sus vocales: rüido, glorïoso, es decir, se trata del fenómeno opuesto a la sinéresis. Su uso puede darse en el habla común o bien constituir un rasgo poético.

Como licencia poética aparece tanto en la lengua griega como en la latina y, asimismo, en el español,

en tal caso se trata de una metábola de la clase de los metaplasmos porque altera la forma de la palabra y se produce por adición parcial, ya que se añade una sílaba por la disociación de una serie fónica monosilábica, en dos sílabas.

Su uso responde a necesidades métricas.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

ASYNDETON **Διάλυτον — Ἀσύνδετον**

Donato. Dialyton o asyndeton es una figura contraria al polysindeton, ya que carece de conjunciones.

Ejem.: **Ite forte citi flammas, date tela impellete remos.**
-id raudos, llevad flamas, dad velas, poned fuerza a los remos-
(Virg., Eneida IV, 593)

Nebrija. Es cuando muchas palabras o cláusulas se juntan sin conjunción, como Juan de Mena:

Tus casos falaces, fortuna, cantamos,
estados de gentes que giras y trocas,
tus muchas falacias, tus firmezas pocas.

Y llámase dialyton, que quiere decir disolución, aunque Tulio, en los retóricos, hace diferencia entre dissolución y artículo: que dissolución se dice cuando muchas cláusulas se ponen sin conjunción , y artículo cuando muchos nombres se ponen sin ella.

Lausberg: Asíndeton (Solutum, dissolutio, inconexio; ἀσύνδετον) Consiste en la construcción asindética de miembros coordinados. La figura da al

discurso un efecto martilleante; es un fenómeno del enérgico genus abruptum y muestra diversas variantes:

I.- Con respecto a la longitud de los miembros separados por asíndeton se pueden distinguir tres tipos:

a) El asíndeton de palabras aisladas, cuyos últimos miembros se amplían a veces a grupos de palabras kommáticos.

b) El asíndeton de grupos de palabras kommáticas.

c) El asíndeton compuesto de cola.

II.- Con respecto a la relación indicada de los miembros se puede distinguir entre asíndeton diversívoco y asíndeton multívoco.

A) En el asíndeton diversívoco, los miembros son siempre res diferentes. Al mismo tiempo se pueden distinguir según la naturaleza de la relación indicada, los tipos siguientes (en terminología moderna):

a) El asíndeton additivum adiciona los miembros.

b) El asíndeton summatiorum adiciona los miembros y añade a la adición el concepto colectivo al final o al principio.

c) El asíndeton disiunctivum pone los miembros a elección.

d) El asíndeton adversatiorum expresa una antitesis de pensamientos.

e) El asíndeton causale consiste en la subiectio rationis.

f) El asíndeton explicativum es una variante del asíndeton causal y sirve para la aclaración explicativa de una expresión de la conclusio.

B) En el asíndeton multívoco que, correspondiendo al sentido, aparece solamente como asíndeton additivum los cuerpos son siempre cuerpos léxicos diferentes para la misma res.

C) Es también posible la mezcla del asíndeton diversívoco con el multívoco.

Coll y Vehí. La disyunción o disolución (asíndeton) suprime las conjunciones. Se emplea con frecuencia en la enunciación, y da rapidez al estilo.

Ejem.: Llamas, dolores, guerras,
muertes, asolamientos, fieros males
entre tus brazos cierras ...
(Fray Luis de León)

Varios. Asíndeton (o disyunción, disolución, adjunción). Figura de construcción opuesta al polisíndeton. Afecta a la forma de las frases al yuxtaponer en series enumerativas ya sea palabras o grupos de palabras omitiendo entre ellas los nexos que las coordinan. se le ha llamado también disolución, o Cicerón y Fontanier la llaman disyunción - "disiunctio"- término que Quintiliano aplica a la sinonimia a distancia y que también es un tipo de isocolon.

Cuando los términos acumulados asintéticamente son nombres, es una figura que algunos llaman adjunción -"adiunctio"- y para otros es zeugma.

Igualmente es frecuente entre verbos lo que también es un tipo de isocolon en el que cada elemento es una oración.

Si se omiten un nexo causal o consecuencial entre oraciones paratácticas o coordinadas (cesó la lluvia, (luego) echamos por el campo, a buscarla,(y) la hallamos en una cueva), el efecto puede llegar a ser de ambigüedad del significado. Es, pues, el asíndeton, una metábola de la clase de los matataxas porque afecta a la viculación entre elementos gramaticales que pueden ser palabras, frases y oraciones. En cuanto al efecto que produce su empleo, se ha dicho que se aviene al "lenguaje de la pasión que consiste en una intensificación "patético encarecedora" que da al discurso un "efecto martilleante", que da "fluidez al estilo que es un "indicio de fuerza, un signo de autoridad, o un simple procedimiento de aglomeración de sustantivos o epitetos".

(La disiunctio latina es la correspondencia sintáctica entre unos términos sinónimos y otros que no lo son).

E

ECLIPSIS ἔκλειψις

Donato. Es cualquier desaparición de una dicción necesaria, la cual necesita una oración breve.

Ejem.: **Haec secum** (loquebatur).
-Dice esto consigo -
(Virg., Eneida I, 37)

Nebrija. Eclipsi es defecto de alguna palabra necesaria para henchir la sentencia; como diciendo buenos días, falta el verbo que allí se puede entender y suplir, el cual es hayais o vos de Dios.

Eso mismo se comete eclipsi y falta el verbo en todos los sobrescritos de las cartas mensajeras, donde se entiende sean dadas.

También falta el verbo en la primera copla del laberinto de Juan de Mena, que comienza: al muy prepotente don Juan el segundo, a él las rodillas hincadas por suelo; entiéndese este verbo sean. Y llamase eclipsi, que quiere decir desfallecimiento.

Lausberg. La detractio consiste en la economía de elementos de la oración normalmente necesarios. Las figuras de la detractio son designadas con el término general ellipsis (ἔλλειψις , προσυναχονομενο) y son un fenómeno de la brevitas. Se presentan en las variantes de la suspensión de la formación parentética y de la comprensión.

La detractio suspensiva deja en el aire el contexto sintáctico-semántico mediante apócope sintáctico y se designa con el término general ellipsis.

Coll y Vehí. No lo pone.

Varios. Elipsis (o braquilogía, borradura, anantopódoton, silencio, aposiopesis, reticencia, suspención). Figura de construcción que se produce al

omitir expresiones que la gramática y la lógica exigen pero de las que es posible prescindir para captar el sentido, este se sobreentiente a partir del contexto, pueden suprimirse de esta manera oraciones completas: A) en las condicionales la apódosis o bien la prótesis; B) en las comparativas.

También pueden suprimirse todas las categorías gramaticales excepto la interjección: 1) el sustantivo ya que en otros casos el gramema del verbo hace previsible el sujeto elíptico; 2) el pronombre, cuya supresión es, sin embargo, más bien normal en español, por lo que su presencia constituye un fenómeno de adición que produce énfasis excepto cuando, en la tercera persona, sirve para evitar la ambigüedad; 3) el pronombre junto con la preposición; 4) el adjetivo; 5) la preposición; 6) la conjunción, cuya supresión (asíndeton), tanto como su adición (polisíndeton) produce efectos estilísticos; 7) el verbo, es decir, toda una oración subordinada.

La elipsis del verbo es llamada también zeugma, los verbos que con mayor frecuencia se suprimen son los copulativos, su omisión puede ser simplemente gramatical, un fenómeno casi necesario de economía, para evitar repeticiones; pero también con frecuencia es de naturaleza retórica y da lugar a numerosos efectos estilísticos como el "estilo nominal",por

ejem.: oh, pan tu frente, pan tus piernas, pan tu boca (Neruda).

Se trata de una metábola de la clase de los metataxas que se produce cuando, a pesar de darse la supresión completa de la forma, la información se conserva merced a que el significado de los elementos omitidos se infiere del contexto. Pueden suprimirse los elementos sintácticos hasta el límite en que aún se conserve la inteligibilidad.

No sólo los límites de la elipsis son imprecisos si comparamos las descripciones de diferentes autores, sino que, además, ha recibido diferentes nombres. La supresión o supresión suspensoria deja en el aire la conexión sintáctico-semántica de la oración (como en el caso del estilo nominal).

La aposiopesis o reticencia considerada por algunos autores como un anacoluto consciente, es una figura de pensamiento, porque es una interrupción del discurso que sustituye con puntos suspensivos aquello que es penoso o embarazoso decir, lo que, debido a su omisión, queda incierto.

El anantopódoton es una variedad del anacoluto que omite uno de los términos correlativos de un periodo.

La braquiloquia es otro nombre dado a ciertas elipsis pues se designa así tanto la forma más breve de una expresión que resulta opuesta a la perífrasis, como cierto tipo de expresiones que permiten sobreentender

un significado explícito o no en el contexto y que los franceses llaman silencios. También es un tipo de elipsis la borradura. La elipsis es una de las figuras más usuales y comunes y su efecto puede ser de fuerza, viveza, animación, rapidez, pasión, impetuosidad.

La impresión que existe en cuanto a los límites de esta figura se debe a que en latín era el término utilizado, en general para las figuras de la "detractio" o supresión de palabra.

(Beristain. Diccionario de Reórica y poética)

ECTASIS Ἔκτασις

Donato. Es la extensión de la sílaba contra la naturaleza de la palabra.

Ejem.: **Italiam fato profugus.**
-prófugo del hado a Italia-
(Virg., Eneida I, 2)

Nebrija. Es cuando la sílaba breve se hace luenga, como Juan de Mena: con toda la otra mundana machina, puso machina, la penúltima luenga, por machina, la penúltima breve. Y llámase ectasis, que quiere decir estendimiento de sílaba.

Lausberg. No lo pone.

Coll y Vehí. No lo pone.

Varios. Consiste en el alargamiento de una vocal breve. Ver Diéresis.

(Beristain. Diccionario de Retórica y poética)

ECTHLIPSIS Ἐκθλιψις

Donato. Es cierta elisión difícil y dura de las consonantes que concurren con las vocales, de modo áspero.

Ejem.: **Multum ille et terris iactatus et alto**
-Mucho aquel en tierras y alta mar fue (con la fuerza) hostigado (de los supremos).
(Virg., Eneida I, 3)

Nebrija. Es cuando alguna palabra acabe en consonante, y se sigue otra palabra que comience en letra que haga fealdad en la pronunciación, y hechamos fuera aquella consonante, como diciendo sutil ladrón, no suena la primera l. Y llámase ectlisis, que quiere decir escolamiento.

Tienen también los latinos otra figura semejante a la sinalepha, la cual los griegos llaman etlipsi; nosotros podemos la llamar duro encuentro de letras; y es cuando alguna dicción acaba en m, y se sigue dicción que comienza en vocal; entonces, los latinos, por no hacer metacismo, (que es fealdad de la pronunciación con la m), hechan fuera aquella m con la vocal que está silabicada con ella, como Virgilio: venturum excidio Libyae, donde pronunciamos 'ventur excidio Libye'.

Mas esta manera de metacismo no la tienen los griegos ni nosotros, porque en la lengua griega y castellana ninguna dicción acaba en m; porque, como dice Plinio, en fin de las dicciones siempre suena un poco oscuro.

Lausberg. No lo pone.

Coll y Vehí. No lo pone.

Varios. Ver síncopa.

EPANALEPSIS Ἐπανάληψις

Donato. Es la repetición de una palabra puesta al principio del verso, al final del mismo.

Ejem.: **Ante etiam sceptrum dictaei regis et ante**
-antes también del centro del rey dicteo, y antes-
(Virgilio, Geórgicas II, 536).

Nebrija. Epanalepsis es cuando en la misma palabra que comienza algún verso en aquella acaba, como Juan de Mena: amores me dieron corona de amores. Y llámase epanalepsis, que quiere decir tomamiento de un lugar para otro.

Lausberg. Epanalepsis (geminatio, iteratio, repetitio; ἐπανάληψις, παλιλλογία)

. Consiste en la repetición en contacto de una parte de la oración (palabra aislada o grupo de palabras) en un lugar cualquiera (al comienzo, en el interior, al final) de todo el grupo de palabras supraordenado, que por sí mismo puede ser de naturaleza sintáctica o métrica.

Terminológicamente, la repetición de la palabra aislada (como iteratio, παλιλλογία) se distingue a veces de la de un grupo de palabras (repetitio ἐπανάληψις)

Los lugares del conjunto supraordenado dan como resultado tres tipos de geminatio.

1.- La geminatio al principio, es decir, el tipo /XX.../

2.- La geminatio en el interior, es decir, el tipo /...XX.../

3.- La geminatio al final, es decir, el tipo /... XX/, se da como expresión insistente de la separación espacial de personas.

Coll y Vehí. Complexión es la repetición de una misma palabra en la cláusla.

Ejem.: Y así vivís antes de los siglos, y en los siglos, y después de los siglos.
(Granada.)

Varios. Figura de la construcción o la elocución del discurso. Se produce mediante la repetición, al principio y al final de una misma frase o proposición, de una expresión /x...x/. También se llama así la repetición de un grupo de palabras. Es una metábola de la clase de los metataxas porque afecta al nivel morfosintáctico de la lengua.

Se produce por adición repetitiva y su efecto es de elegancia a la par que de énfasis.

En los tratados o diccionarios de retórica a veces se le confunde con la epanadiplosis que abarca dos proposiciones o dos versos o se consideran términos sinónimos.

(Beristain. Diccionario de Retórica y poética)

Figura retórica que consiste en repetir, al fin de una cláusula o frase, la misma palabra o grupo de palabras con que se comenzó; p. ej.: "Crece su furia, y la tormenta crece"; es sinónimo de epanadiplosis.

Epanadiplosis.- Figura retórica de palabra o de dicción que consiste en iniciar y acabar la oración con la misma palabra.
Ejem.: Mona vestida de seda,
nunca deja de ser mona.
(Góngora)
(Diccionario de literatura)

EPENTHESIS Ἐπένθεσις

Donato. Es la aposición de una letra o de una sílaba hacia el medio de la palabra.
Ejem.: **Relliquias** en lugar de **reliquias**

Induperator en lugar de **imperator.**

A ésta unos llaman epéntesis, otros paréntesis.

Nebrija. Epenthesis es cuando en medio de alguna dicción se añade letra o sílaba; como en esta palabra redarguir, que se compone de re y arguir, entrepónese la d, por esta figura. Y llámase epenthesis, que quiere decir entreposición.

Lausberg. Ver **Pleonasmo**

Coll y Vehí. No lo pone.

Varios. Epéntesis (o diástole o infijación o anaptixis y anaptictica o éctasis, paraptixis). Fenómeno histórico tradicionalmente considerado como figura de dicción. Consiste en alargar una palabra agregando en su interior un fenómeno -llamado epentético- de origen no etimológico: estrella (del latín stella), que agrega una r eufónica (además de la prótesis), lo que suele obedecer a razones analógicas pero, con mayor frecuencia, a la evolución de la lengua: vendré por (venri). Cuando el alargamiento

proviene de deshacer un diptongo (rüido) se llama diéresis. Cuando la vocal epentética se situa entre cualquier consonante y una consonante líquida o nasal (Ingalaterra), dicha vocal se llama anaptíctica y la variedad de tal epéntesis se llama anaptixis. Esta consiste en el desarrollo de la resonancia vocálica de las sonantes (consonantes líquidas y nasales con tal resonancia) hasta la plena aparición de su vocal como en Ingalaterra.

Su empleo se ha considerado bárbaro, pero también puede ser poético, en este caso se trata de una figura de dicción, de carácter retórico, es decir, de una metábola, de la clase de los metaplasmos puesto que altera la morfología de la palabra, y se produce por una operación de adición.

En latín la diástole podía consistir en el alargamiento de una sílaba breve mediante la adición de una consonante epentética (relligio por religio), y cuando el alargamiento no provenía de la duplicación de consonante, sino del alargamiento de una vocal breve, se llamaba éctasis.

Los antiguos utilizaban la palabra diástole con otros sentidos, no sólo como equivalente a epéntesis: llamaban así a la repetición de una palabra que aparece la segunda vez como aclaración; a la dilatación de la sílaba final de un verso; al signo de

separación entre los elementos de una palabra compuesta.

Según Lázaro Carreter, paraptixis es otro nombre de la epéntesis.
(Beristain. Diccionario de Retórica y poética)

EPISYNALIPHE Επισυναλοιφή

Donato. Es la unión de dos sílabas hecha en una, contraria a la diéresis,

Ejem.: **Phaeton** en lugar de **Phaëton**

Nerei en lugar de **Nerëi**
(Virg., Eneida, VIII,373)

Aeripedem en lugar de **aeripedem**
(Virg., Eneida VI, 803)

Nebrija ...No lo pone

Lausberg. No lo pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Ver **Hiato**

Hiato (y sinéresis o sinicesis, síncresis, comprensión, epísinalefa) Fenómeno de dicción que suele usarse como licencia poética, es decir, como figura retórica. Consiste en la pronunciación separada de dos vocales que van juntas: "tu escuela". Lo contrario del hiato es la sinéresis, que consiste en articular en una sola sílaba las vocales contiguas o separadas por H que no constitutyen normalmente diptongo, como en "acreedor", "leal". El hecho de que se produzcan estas figuras, depende de la naturaleza fuerte o débil de los sonidos vocálicos, de sus respectivas posiciones, de su posible coincidencia con

el acento ya sea que se trate del que corresponde a la palabra, o bien del que domina en el grupo fónico dentro del cual la palabra se articula.

Como figuras retóricas, son metábolas de la clase de los metaplasmos, que se producen por adición y por supresión parcial respectivamente. En la sinéresis la palabra se contrae al perder, en realidad, una sílaba, por lo que constituye un tipo de contracción. Suele usarse, desde luego, como un recurso de versificación: ao/ra (por a/ho/ra).

Es lo mismo que la sinicesis, la comprensión y la episinalefa.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética).

EPITHETON Ἐπίθετον

Donato Es una dicción antepuesta al nombre propio, pues la antonomasia va en lugar del nombre, el epíteto nunca está cin nombre. El epíteto también se hace de tres modos, del alma, del cuerpo, del exterior; con estos dos tropos, o vituperamos a alguien o lo señalamos o lo adornamos.

Ejem.: **dira Celaeno**
-la fuenesta Celeno-
(Virg., Eneida III, 211)

dia Camilla
-diva Camila-
(Virg., Eneida XI, 657)

Lausberg. El **adiectivum** (ἐπίθετον, ἐπιθετικόν) es una palabra que en la frase puede determinar más de cerca al sustantivo y precisamente como atributo, como

predicativo, como nombre predicativo. Entre los epitheta ornantia poéticos se cuentan también aquellos adjetivos que expresan una parte de la significación inherente, sin más, al sustantivo y, por ello, hay que considerarlos como una variante subordinante de la sinonimia

A veces, se colocan varios adjetivos al lado del sustantivo en una de aquellas tres funciones, en cuyo caso pueden estar entre sí en la relación de sinonimia, de acumulación coordinante, o en una relación de mezcla de ambas.

Con respecto al número en el empleo de varios adjetivos, la dualidad y la triplicidad son las más frecuentes.

La dualidad de los adjetivos se realiza:

1) como sinonimia con gradación en el cuerpo léxico o en el contenido léxico.

2) como acumulación con gradación en el cuerpo léxico o en el contenido léxico.

La triplicidad de los adjetivos se realiza:

1) como sinonimia

2) como acumulación

3) el encarecimiento de la triplicidad expresa la plenitud exuberante, ya en la sinonimia, ya en la acumulación.

4) una variante especial de la acumulación de (dos, tres o más) adjetivos es la distribución adjetiva:

cuando de dos o más sustantivos (referidos sintácticamente uno a otro en una frase) uno tiene un atributo adjetivo, entonces se añade también un tal atributo al segundo (y, dado el caso a los demás), originándose con frecuencia relaciones antitéticas.

Coll y Vehí. El epíteto es un adjetivo o participio que se junta con el sustantivo no para determinar o completar la idea principal, sino ara caracterizarla, presentándola con más gracia o con más energía. El epíteto puede suprimirse, quedando íntegra la idea principal; el simple adjetivo no puede suprimirse sin alterar radicalmente el sentido.

Ejem.: Más precisa el ruiseñor su pobre nido
de pluma y leves pajas, más sus quejas
en el bosque repuesto y escondido,
que agradar lisonjero las orejas
de algún príncipe insigne, aprisionado
en el metal de las doradas rejas.
(Rioja)

Son verdaderos epietos, o por lo menos tienen el valor lógico de tales, las oraciones incidentes que se emplean sin necesidad y sólo con el objeto de hacer resaltar más la idea principal.

Ejem.: imagen espantosa de la muerte,
¡sueño cruel! no turbes más mi pecho...
(Herrera)

Los epítetos han de ser muysignificativos, esto es, han de caracterizan enérgicamente los objetos a que se aplican, o hacer resaltar una cualidad sobre la que convenga fijar mucho la atención.

Varios. Es todo adjetivo o frase adjetivada que, sin ser necesaria para determinar el sentido de un sustantivo, se añade a él a fin de expresar una cualidad relevante del mismo.

Ejem.: de amarillas velas y de paños negros;
melancólicas brumas.
(Bécquer)

El epíteto es un tipo especial de adjetivo. De las dos clases de adjetivos: el especificativo y el explicativo, el primero limita la significación del sustantivo y es necesario para el enunciado lógico del pensamiento, mientras que el explicativo o epíteto, explica alguna cualidad del sustantivo, refiriéndose a toda su extensión.

Los epítetos deben ser propios, que cuadren bien con la naturaleza del sustantivo; expresivos, que le den esplendor y realce; oportunos, que guarden relación con las acciones o situaciones de los sujetos a que afectan; moderados, ya que si se prodigan en exceso confieren pesadez al estilo y denotan artificio.

(Montes de Oca. Teoría y técnica de la literatura)

EPIZEUXIS Ἐπίζευξις

Donato. Es la conduplicación de la misma palabra en el mismo verso sin separación alguna.

Ejem.: **me, me, adsum qui feci, in me convertite ferrum**
-¡a mí, a mí!, ¡Aquí está quien lo hizo, volved a mí el hierro!
(Virg., Eneida IX, 427)

Nebrija. Es cuando una misma palabra se repite sin medio alguno en un mismo verso, como Juan de Mena:

ven, ven, venida de vira

y llámase epizeusis, que quiere decir subjunción.

Lausberg. La **adiectio** aparece como repetición de lo igual y como acumulación de lo diverso. Repetición y acumulación tienen lugar dentro de un grupo de palabras supraordenado con valor de totalidad y precisamente en su comienzo, en su interior o en su final. La totalidad del grupo de palabras supraordenado puede ser de naturaleza sintáctica o métrica. Como comienzo, interior y final del grupo supraordenado de palabras pueden, por tanto, valer al comienzo, interior y final de una totalidad sintáctica (frase, período, colon, komma completo) o al comienzo, interior y final de una totalidad métrica (estrofa, grupo de versos, verso, mitad de verso).

La repetición y acumulación, dentro de un grupo de palabras supraordenado con valor de totalidad, aparecen en dos tipos de agrupación: los miembros repetidos o acumulados pueden estar en contacto entre sí o estar distanciados uno de otro. La repetición y acumulación de frases enteras dan como resultado figuras del pensamiento.

La repetición de lo igual es la colocación una vez más de una pare de la oración, empleada ya en el discurso, y está al servicio de la amplificatio afectiva. Las figuras de repetición almacenan la corriente de información y dan tiempo "al paladeo" afectivo del

contenido informativo presentado como importante. La repetición en contacto aparece como geminatio, reduplicatio, gradatio.

Coll y Vehí. No lo define y sólo pone ejemplos.

Ejem.: Presos, presos, caballeros
presos, presos, fijosdalgo
(Romancero)

Concatenación: Y así como suele decirse el gato al rato, el rato a la cuerda, la cuerda al palo, daba el arriego a Sancho, Sancho a la moza, la moza a él, el ventero a la moza, y todos menudeaban con tanta priesa, que no se daban punto de reposo.
(Cervantes)

Varios. Reduplicación repite una palabra consecutivamente en un mismo inciso.

Ejem.: ¡Quién sabe! ¡Quién sabe!
Quizá ensueños son,
mentido delirios,
dorada ilusión.
(Espronceda)

Sobrereduplicación.- Repite la misma palabra al principio y al fin de la frase.

Ejem.: Mono vestido de seda
nunca deja de ser mono
(Góngora)

Concatenación.- Repite, al principio de varios incisos, una palabra del anterior.

Ejem.: Las adargas avisaron
a las mudas atalayas,
las atalayas los fuegos,
los fuegos a las campanas.
(Góngora).

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

F

FIGURA

Donato. Ver los capítulos correspondientes al nombre, pronombre, verbo, adverbio; para su significado de figuras retóricas ver cada una en sus artículos correspondientes.

Nebrija. Si en el ayuntamiento de las partes de la oración no hay vicio alguno, llámase phrasis, que quiere decir perfecta habla; si se comete vicio intolerable, llámase solecismo; si hay vicio que por alguna razón se puede escusar, llámase schema. Así que entre barbarismo y lexis está metaplasmo, entre solecismo y phrasis está schema.

Lausberg. La modificación artificial de la situación normal se llama ordo artificialis o figura (σχῆμα). Figuras son, por ejemplo, las sucesiones, que no corresponden al curso histórico del acontecer, de los acontecimientos en la narratio o las sucesiones, no usales en el lenguaje, de partes de la oración. Las figuras se presentan como figuras de pensamiento y como figuras de dicción. Tienen el efecto de una alienación que estimula la atención, por lo tanto, actua contra el aburrimiento; pero, por otra parte, debilita la credibilidad.

La dispositio puede ser modificada por: adiectio, detractio, transmutatio e inmutatio.

Coll y Vehi. Son modos de decir que se apartan de otro más sencillo, pero no más natural. En efecto, las figuras son la expresión natural de ciertas modificaciones del alma, que no podrían retratar con la misma viveza el estilo no figurado.

Dos caracteres esenciales deben tener las formas del pensamiento o del lenguaje para merecer el nombre de figuras:

1.- Han de poder ser substituidas por una forma más sencilla, por una forma no figurada.

2.- Han de realzar la idea o el pensamiento.

Se dividen en: figuras de dicción; tropos y figuras de pensamiento.

Figuras de dicción.- No son otra cosa que "unas cuantas maneras de construir las cláusulas con cierta belleza y gracia, y aun a veces también con energía".

Todas modifican lo material de la frase, y pueden reducirse a tres clases: figuras por adición o supresión; por repetición y por combinación.

Figuras de pensamiento.- Son más independientes de la forma exterior del lenguaje que los tropos y las figuras de dicción. En unas predomina la imaginación, y las empleamos para dar a conocer los objetos; otras son producto del talento o del raciocinio, y las empleamos principalmente en la prueba y demostración de la verdad; otras, finalmente, son efecto de la sensi-

bilidad excitada; y sirve para transmitir las emociones del alma.

Dividiremos, pues, las figuras de pensamiento en pintorescas, lógicas y patéticas.

Varios. Figura retórica (y figura de construcción, figura de dicción, figura de pensamiento, extrañamiento o desautomatización o singularización).

La retórica tradicional llamó figura a la expresión ya sea desviada de la norma, es decir, apartada del uso gramatical común, ya sea desviada de otras figuras o de otros discursos, cuyo propósito es lograr un efecto estilístico, lo mismo cuando consiste en la modificación o redistribución de palabras, que cuando se trata de un nuevo giro de pensamiento que no altera las palabras ni la estructura de las frases.

La retórica clásica ya consideraba por separado las alteraciones producidas en palabras reunidas en frases ("in verbis coniunctis"), o sea, las que afectan a la sintaxis. También en este caso se distinguieron las que se practican como vicios, por ignorancia o descuido, en el uso vulgar de la lengua -las cuales fueron llamadas solecismos (solecismus)- de aquellas otras toleradas como licencias poéticas (schemata) en atención a sus apetecidos efectos. Estas fueron llamadas más tarde "figuras de la elocución" y, algunas de ellas, "figuras de construcción", o bien recientemente metataxas.

También estas figuras se basan en la idea de que existen dos lenguajes, uno que se ciñe rigurosamente al uso gramatical y cuyo sentido es propio o literal, y otro, el figurado, que se aparta del primero y corresponde a una gramática distinta, que no está ya únicamente preocupada por el efecto suasorio del discurso. Así como los metaplasmos afectan al nivel fónico-fonológico de la lengua, los metataxas afectan a su nivel morfosintáctico. En éstos también consideraron los antiguos, desde Quintiliano, las categorías modificativas o modos de operación de cada figura. En las figuras de carácter morfosintáctico se tomaban en cuenta otras diferencias: a) la de los fenómenos que se daban "en contacto", es decir, en contigüidad, y la de los que se producían "a distancia"; b) la posición, en la frase, de las expresiones implicadas: al principio, en medio o al final. En general, los criterios clasificatorios tradicionales han sido: el apartamiento respecto de la simplicidad, la naturaleza morfológica, sintáctica y semántica de su mecanismo operatorio; su grado de necesidad, ya sea que responda la figura a una carencia de la lengua o a un deseo de ornato y placer; su efecto de sentido.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

H

HIRMOS Εἱρμος

Donato. Es la serie de la oración que conserva su tenor hasta el final.

Ejem.: **principio caelum ac terras camposque liquentes lucentemque globum lunae titaniaque astra spiritus intus alit.**
-Al principio el cielo y las tierras y los líquidos campos, y el luciente globo de la luna y los astros titanios cría, dentro, el espíritu.
(Virg., Eneida VI, 724)

Nebrija. Hirmos es cuando se continua algún luengo razonamiento hasta el cabo, como en aquella copla: al muy prepotente Don Juan el segundo, va suspensa la sentencia hasta el último verso de la copla. Y llámase hyrmos que quiere decir estendimiento.

Lausberg. No lo pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Hirmos: Ver secuencia

Secuencia (y encadenamiento sucesión continua o alternancia, enclave o intercalación, enlace u oposición, macroestructura semántica). La mínima unidad narrativa es la función. La secuencia, en cambio, es una unidad mayor de análisis, y comprende una serie de proposiciones cuyos nudos guardan entre sí una relación de doble implicación, de tal modo que juntas constituyen:

a) Un comienzo, en una situación inicial, en un "estado de equilibrio" -dice Todorov-;

b) Una realización, durante la cual la situación inicial se complica y se transforma; y

c) Un resultado (en una situación ya modificada, que recupera el equilibrio inicial), de un breve proceso

que hace avanzar en algún sentido la acción del relato.

La secuencia es, pues, un segmento que se delimita a partir del hecho de que comienza y termina con nudos que carecen, respectivamente, de antecedente y consecuente solidario, y también se delimita a partir del hecho de que permite advertir la orientación lógica del proceso relatada, que puede ser de mejoramiento o degradación. El proceso de mejoramiento hace pasar a los protagonistas (a partir de su perspectiva como sujetos) de una situación insatisfactoria a una satisfactoria. El de degradación opera a la inversa. En las situaciones de antagonismo hay una doble perspectiva opuesta: lo mismo que mejora a uno de los sujetos degrada a su continuante. También hay secuencias paradójicamente sincréticas: de mejoramiento de orden moral, por ejemplo, y de degradación en un orden material o físico.

Así pues, la sucesión de las acciones relatadas para ser comprensible, no puede ser arbitraria, y constituye una sintaxis presidida por una lógica que gobierna el comportamiento humano en los momentos de decisión (Barthes).

Durante el análisis, las acciones que son del orden de los grandes pasos narrativos ("llego a la ciudad, efectuó el robo, se ocultó en la granja") se toman tal como el relato las ofrece; pero las que corresponden a

catálisis se resumen en macroestructuras semánticas -macroproposiciones- (Van Dijk), y todas reciben una denominación (pacto, robo, persecución, etc.) que las designa a la vez, que resume su significado dentro del conjunto, tanto en el texto -que puede ser fantástico- como en la sociedad que lo produjo. Es decir la lógica de las acciones es homologa de la "del comportamiento real de tiempos y lugares concretos" -que es variable- pero lo es de manera indirecta, a través de las convenciones literarias (Segre).

Cada función de la secuencia ofrece una alternativa y la libertad para que la posibilidad se realice o no (Bremond). El primer nudo coresponde a un proceso posible; el segundo puede corresponder a su realización o a su no realización; el tercero puede corresponder a un resultado obtenido o a un resultado no obtenido.

El encadenamiento de las secuencias ofrece distintas modalidades: pueden organizarse los nudos por "sucesión continua" (alternancia constante); pueden hacerlo por enclave (intercalación de un proceso en otro, de modo que el segundo impida la culminación del primero); o bien pueden organizarse por enlace (en el caso, ya mencionado, de que se opongan los agentes antagónicos de la acción.

En la práctica, la identificación y la etiquetación de las secuencias (que exige la identificación de las diferentes funciones y el aislamiento de las partes na-

rrativas mediante la exclusion de las catálisis desacelerantes) puede realizarse simultáneamente al resumen, de modo que ambos productos resulten de la misma operación de análisis. Las macroestructuras semánticas han sido propuestas por Van Dijk para alcanzar, por etapas, la interpretación global de un texto; pero constituyen también un recurso adecuado tanto para definir las secuencias como para obtener el resumen de la historia.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

HOMOEOPTOTON Ὁμοιόπτωτον

Donato. Hay homeoptoton cuando diversas palabras terminan en casos semejantes.

Ejem: **merentes flentes, lacrimantes commiserantes**
-los merecedores deplorantes, lacrimantes, conmiserantes-
(Enn. Annal. I, 107)

Nebrija. Homeoptoton es cuando muchas palabras acaban en una manera por declinación, como en la misma obra el mismo autor (Juan de Mena):

del cual en forma de toro,
crinado de hebras de oro

Y llámase homeoptoton, que quiere decir semejante caida.

... Tulio en el cuarto libro de los retóricos, dos maneras pone de consonantes: una, cuando dos palabras o muchas de una especie caen en una manera por declinación, como Juan de Mena:

las grandes hazañas de nuestros señores
dañadas de olvido por falta de auctores;

señores y auctores caen en una manera, porque son consonantes en la declinación del nombre. Esta figura los gramáticos llaman homeoptoton.

Lausberg. Homoeoptoton (simile casibus, ὁμοιόπτωτον). Consiste en la correspondencia de formas flexivas (nominales o no nominales), la mayoría de las veces al final (pero en principio también en otras posiciones) de las partes del isocolon, sin que por ello se origine siempre un homoeoteleuton.

Coll y Vehí. Similicadencia.- Se comete cuando se terminan dos o más incisos o miembros con nombres puestos en un mismo caso, o con verbos puestos en el mismo tiempo y persona.

Ejem.: Con asombro de mirarte,
con admiración de oirte,
Ni sé qué pueda decirte,
ni qué pueda preguntarte.
(Calderón)

Varios. Similicadencia.- Al final de varios incisos se colocan diversos nombres en el mismo caso o distintos verbos en iguales tiempos, número y persona.

Ejem.: En la cárcel cantamos,
en el potro callamos,
de día trabajamos,
y de noche hurtamos.
(Cervantes)

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

<u>Homoeoptoton</u>.- Ver Paronomasia

... en el Homeoptoton los miembros finalizan con términos que presentan la misma terminación de caso

("simile casibus", "similiter cadens", o " similiter desinens").

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

HOMOEOSIS Ὁμοίωσις

Donato. Es la demostración de un asunto menos conocido por la semejanza con el que es más conocido; de este hay tres tipos: icon, parabole, paradigma.

ICON Εἰκών

Es la comparación de las personas entre sí o de las cosas que suceden a las personas.

Ejem.: **os humerosque deo similis**
-igual a un dios en rostro y en hombros-
(Virg., Eneida I, 589)

PARABOLE Παραβολή

Es la comparación de cosas en diferente género

Ejem.: **qualis mugitus fugit cum sancius aram taurus**
-cual los mugidos cuando huye, herido, del ara el toro-
(Virg., Eneida II, 223)

PARADIGMA Παράδειγμα

Es la explicación de un ejemplo para exhortar o disuadir

Ejem.: **Antenor potuir mediis elapsus achivis illyricos penetrare sinus**
-Por en medio de los aquivos pudo Antenor, escurriéndose, penetrar los iliricos senos-
(Virg., Eneida I, 242)

At non sic phrygius penetrare Lacedaemona pastor Ledaeamque Helenam troianas vixit ad urbes
-y no así el pastor frigio en Lacedemonia penetra y a Helena de Leda llevó a las urbes troyanas-
(Virg., Eneida VII, 363)

Nebrija. No lo pone

Lausberg. Similitudo (παραβολή) es una esfera infinita de lo simile y consiste en una realidad general de la vida natural o de la vida típica de los hombres, realidad que se compara con el pensamiento propiamente dicho.

La similitudo puede formularse larga (como grupo de oraciones, oración, grupo de palabras) o brevemente (como palabra aislada mediante una partícula comparativa).

En la formulación (más o menos) larga de la similitudo (analogía), la comparación se aclara mediante el detallamiento enfático del tertium comparationis.

La comparación se emplea en procesos humanos finitos, perceptibles por los sentidos, en procesos de la vida natural perceptibles por los sentidos, en procesos humanos o suprahumanos no perceptibles por los sentidos.

Exemplum (παράδειγμα) es más una esfera finita de lo simile y consiste en un hecho fijado histórico (mitológica o literariamente), que es puesto en comparación con el pensamiento propiamente dicho.

Si el exemplum es utilizado no solamente como medio de la demostración o del ornatus, sino que también es tomado seriamente como relación históricamente significativa de dos realidades históricas, en tal caso se convierte en typus.

Coll y Vehí. Consiste en comparar un objeto, expresando formalmente sus relaciones de conveniencia y discrepancia con otro objeto.

Cuando se hace notar la semejanza, recibe la figura los nombres de simil, similitud, semejanza; cuando se notan las diferencias, se llama disimilitud.

La comparación se distingue de la metáfora y de la alegoría en que en estas ultimas figuras se suprimen las expresiones de la misma manera, como, asi como, etc., que denotan formalmente la relación entre los objetos comparados.

Podemos distinguir tres clases de comparaciones: los que se emplean para hermosear el estilo y constituyen uno de los bellos adornos de la elocución poética; otras, cuyo principal objeto es explicar alguún pensamiento y tienen cabida en las obras filosóficas y didácticas; y otras, de que se vale la oratoria como medio de prueba.

Ejem.: de la envidia, monstruo infame
disimulado en lisonjas,
como entre flores el áspid.
(Calderón)

Varios. Comparación.- Figura retórica que se comete cuando se ponen de manifiesto las semejanzas que hay entre los objetos, a fin de comunicar mayor belleza, claridad y graciosos reflejos al discurso.

Ejem.: Los apetitos cansan y fatigan al alma;
porque son como unos hijuelos
inquietos y de mal contento,
que siempre están pidiendo a su madre
uno y otro y nunca se contentan.

(Diccionario Gramatical y de dudas del idioma).

Comparación.- Paralelismo de dos sentidos, por intermedio de "como" o de uno de sus reemplazantes.

Ejem.: Cuando se abre en la mañana roja como sangre está.
(García Lorca)

(Dicc. Enciclopédico de las ciencias del lenguaje)

HOMOEOTELEUTON Ὁμοιότελευτον

Donato. Es cuando muchísimas dicciones se terminan en modo semejante.

Ejem.: **eos reduci quam relinqui,**
devehi quam deseri malui
-preferí traerlos que abandonarlos,
llevarlos que descuidarlos-
(Enn. Iphigen. Fragm. 9)

Nebrija. Homeoteleuton es cuando muchas palabras acaban en semejante manera, no por declinación; como Juan de Mena:

Canta tú, cristiana musa,
La más que civil batalla,
Que entre voluntad se halla,
E razón que nos acusa.

y llámase homeoteleuton que quiere decir semejante dejo.

... La segunda manera de consonante es cuando dos o muchas palabras de diversas especies acaban en una manera, como el mismo autor:

estados de gentes que giras y trocas
tus muchas falacias, tus firmezas pocas;

trocas y pocas son diversas partes de la oración, y acaban en una manera. A esta figura los gramáticos

llaman homeoteleuton; Tulio interprétola semejante dejo.

Lausberg. Homoeoteleuton (simili modo determinatum, ὁμοιοτέλευτον), consiste en la unidad fónica de las terminaciones (acentuadas o no acentuadas) de las últimas palabras (a veces adicionalmente también de otras palabras) de las partes del isocolon. La figura ha pasado como rima a la poesía clásica tardía.

Coll y Vehí. Asonancia (similiter desinens), por la que dos incisos o miembros de la cláusula terminan con sílabas idénticas.

Ejem.: E faciéndose principales guiadores,
el camino de esta vida yerran
y el de la otra cierran.
(P. de Guzman)

Varios. Isocolon con rima final. Recurso retórico recomendado por Ciceron.

Ejem.: **"A te petatur in te queratur, ad te pulsetur: sic, sic accipietur, sic invenietur, sic aperietur"**
-A tí es a quien se debe pedir, en tí es en quien se debe buscar, a tí es a quien se debe llamar: así, asi se recibirá, así se hallará y así se abrirá.
(San Agustín, XIII, 38,53)

<u>Rima</u>.- Igualdad o semejanza de sonido de los finales de dos o más versos a partir de la última vocal acentuada. La rima es constante, perfecta o pura cuando son iguales todos los sonidos a partir de la última vocal acentuada; asonante, imperfecta o impura, cuando son iguales los sonidos vocálicos. Rima interna es la rima de dos palabras dentro del mismo verso. Si las

palabras que riman dentro del mismo verso van seguidas, se produce la rima doble. La llamada rima auditiva es aquella producida en finales de verso de sonido igual, pero de escritura distinta, mientras que la rima visual es aquella en la que no solo es identico el sonido, sino también la escritura. Rima rota es la producida en una palabra y su efecto produce a menudo hilaridad; la rima partida consiste en prescindir de la última sílaba de los versos, rimando las penúltimas; rima masculina es aquella en que las palabras que riman son agudas, y femenina cuando son graves; si son esdrújulas, se habla de rima deslizante. Rima cruzada es la producida de acuerdo con el esquema ABAB. Rima gramatical es la rima entre palabras del mismo origen; p. ej.: entre distintas flexiones de la misma palabra.

La rima identica es una forma especial de la rima que consiste no en el mismo sonido de palabras distintas, sino en una repetición consciente de la misma palabra en el lugar correspondiente. Rima rica es la que se produce con finales poco abundantes en la lengua, y rima pobre, la contraria; rima dialectal es aquella que sólo lo es en el dialecto del autor.

(Diccionario de Literatura)

HYPERBATON Ὑπερβατόν

Donato. Es cierta transgresión de las palabras que rompe el orden, del cual hay cinco especies:

anastrophe, hysterologia, parenthesis, synchysis, tmesis.

ANASTROPHE Ἀναστροφή

Es el orden invertido sólo de las palabras

Ejem.: **Italiam contra**
-de Italia enfrente-
(Virg. Eneida I, 13)

HYSTEROLOGIA Ὑστερολογία

Histerología o histeroproteron es el orden cambiado del pensamiento junto con las palabras.

Ejem.: **torrere parant flammis et frangere saxo**
-se aprestan a secar en las flamas y a romper en la piedra-
(Virg., Eneida I, 179)

PARENTHESIS Παρένθεσις

Es un raciocinio interpuesto para dividir la oración

Ejem.: **Aeneas, neque enim patrius consistere mentem, passus amor, rapidum ad naves praemittir Achaten**
-Eneas (pues el paterno amor detener no le permite la mente) envía delante, rápido, a las naves a Achates-
(Virg., Eneida I, 643)

SYNCHYSIS Σύγχυσις

Es el hipérbaton confuso por todas partes.

Ejem.: **tris notus abreptas in saxa latentia torquet saxa vocant Itali mediis quae in fluctibus aras.**
-El Noto a tres, llevadas por fuerza, tuerce en peñas latentes (peñas que en medio de las olas, llaman los italos aras)
(Virg., Eneida I,108)

TMESIS Τμῆσις

Es el corte de una palabra o compuesta o simple, ya sea por una o por muchas dicciones interpuestas.

Ejem.: **septem subiecta trione**
-puesta debajo del Septentrion-
(Virg., Geórgicas III, 381)

saxo cere comminuit brum
-el cerebro rompió con la piedra-
(Virg., Eneida I, 412)

Massili portabant iuvenes ad litora tanas
-de Masilia llevaban jovenes a las playas-
(Ennio, fragm. 44)

Nebrija. Anastropha es cuando transportamos solamente las palabras, como si dijesemos con don Enrique de Villena: unas vuestras recibí letras. Y llámase anastropha, que quiere decir tornamiento atrás.

Hysteron próteron o hysterologia es cuando lo postrero decimos primero, como san Mateo en el principio de su Evangelio: Libro de la generación de Jesu Christo, hijo de David, hijo de Abraham. Y llámase hysteron próteron que quiere decir lo postrero primero.

Parénthesis Es cuando en alguna sentencia entreponemos palabras, como diciendo: Sola la virtud, según dicen los estoicos, hace al hombre bueno y bien aventurado, entrepónese aquí según dicen los estoicos. Y llámase parénthesis, que quiere decir entreposición.

Synchesis Es cuando confundimos por todas partes las palabras con la sentencia, como si por decir A ti mujer vimos del gran Mauseolo, dijesemos: del gran Mauseolo a ti vimos mujer. Y llámase synchesis, que quiere decir confusion.

Tmesis Es cuando en medio de alguna palabra entreponemos otra, como si dijese: E los siete mira triones, por decir mira los septentriones. Y llámase temesis, que quiere decir cortamiento de palabra.

Lausberg. Hipérbaton (transgressio, trnnsiectio, ὑπέρβατον) es la separación de dos palabras estrechamente unidas sintácticamente por el intercalamiento de un miembro de la oración (que consta de una o más palabras) que no pertenece precisamente a ese lugar.

Es una figura de dicción a la que, como figura de pensamiento, corresponde el paréntesis y como metaplasmo gramatical la tmesis.

Un tipo especial de hipérbaton se origina por epífrasis, es decir, por adición acumulativa de las siguientes partes de la oración:

1) de un sujeto

2) de un objeto

3) de un nombre predicado

También se da la epífrasis sinonímica.

<u>Anástrofe</u> (inversio, reversio, perversio, ἀναστροφή) es el cambio de lugar, contrario a la consuetudo, de miembros de la oración sucesivos. Es una figura de dicción a la que como figura de pensamiento le corresponde el hysteronproteron.

Dado que la sucesión de los miembros de la oración en la consuetudo es bastante libre para las lenguas clásicas, se conciben como anástrofe solamente ciertas inversiones, que no responden a la consuetudo, de preposiciones y partículas.

<u>Histerología o histeron proteron</u> (ὑστερολογία,

πρωθύστερον), corresponde a la anástrofe y es el ordo artificialis de un curso del pensamiento, en tanto que, primero, se coloca el estadio final (interesante sobre todo afectivamente y que, por eso, se adelanta) del curso del pensamiento; estadio al que se une como epiphrasis conceptual aclarativa, que se denomina ἐπεξηγησις , la fase anterior en el tiempo del curso del acontecer.

Paréntesis (interpositio, interclusio; παρένθεσις, παρέμπτωσις) corresponde al hipérbaton y consiste en la interposición, extraña a la construcción, de una frase (y con ello de un pensamiento) en una oración. La figura, que también puede considerarse, como aversio sintáctica, se emplea especialmente en poesía como sustituto correspondiente al género.

Mixtura verborum (synchysis, σύγχυσις) es un caos de la sucesion de las palabras en la frase producido por el empleo (la mayoria de las veces repetido) de la anástrofe y el hipérbaton.

La finalidad de la figura es el juego alienante con la obscuritas y el cumplimiento de las leyes de la compositio. La sinquesis es corriente, sobre todo en la distribucion adjetiva.

Tmesis (τμῆσις) usual en la poesía es un metaplasmo gramatical y consiste en la separacion de una palabra compuesta mediante la interposición de otros

miembros de la oración. Así se prosigue un estadio de la lengua, en el que la composición estaba todavía poco establecida. También se da la separación de derivaciones sufijales cuya formación apenas es sentida como viva.

En algunas lenguas hay variantes parentéticas de la tmesis en su uso idiomático, así en la formación adverbial románica en mente y en ciertas formaciones sufijales.

Coll y Vehí. Histerología (locución prepósterea) invierte y trastueca el orden lógico de las ideas.

Varios. Hipérbaton (o "transmutatio", anástrofe, tmesis, protísteron, histerología o locución prepósterea, "transgressio", "transiectio", "hysteron-proteron", "inversio" , " reversio", "perversio", "paréntesis"). Figura de construcción que altera el orden gramatical (por el procedimiento de la "transmutatio") de los elementos del discurso al intercambiar las posiciones sintácticas de las palabras en los sintagmas o de éstos en la oración.

El hipérbaton introduce un "orden artificial" llamado anástrofe, protísteron, histerología o "hysteron-proteron" -inversión del orden temporal de los hechos- mediante el trueque de la posición de los elementos en el sintagma. Es más frecuente en verso que en prosa, pues facilita la construcción regida por el ritmo y la consecución de la rima.

También sirve en prosa y en verso, para evitar la anfibología, para poner de relieve una expresión importante, para causar una sorpresa estética al romper la convención linguística lógica.

El espíritu de la lengua española ofrece al hipérbaton limitaciones, debido a que carece de los morfemas gramaticales de la declinación (reveladores de la función de las palabras) y hace peligrar la claridad. Sin embargo, hay variedades; se combina, por ejemplo, con la epífrasis (que cuando contiene ideas secundarias o aclaratorias se denomina epexégesis), la cual consiste en adaptar por acumulación a una oración sintácticamente cabal, un elemento más disociado del sintagma.

La anástrofe (o protísteron o histerología -transposición de una palabra- o "hysteron-proteron" -de varias palabras- en griego o en latin "inversio", "reversio" (en Quintiliano) o " perversio" (que significa trueque) se da al introducir en el discurso, entre elementos "en contacto, un orden lógico o temporal artificial, anteponiendo la expresion final (de mayor impacto afectivo) a la inicial, como en el caso de la anteposición del adnominal al nombre o de los complementos al verbo.

El metro es, con frecuencia, causa de esta figura, dice Lausberg.

La anástrofe es una metátesis de palabras o frases contiguas, pues la permutación se da en contacto, por

lo que se combina con el hipérbaton estricto, que es a distancia y que se produce al intercalar entre otros un elemento gramatical que no pertenece a ese lugar (paréntesis).

Otra variedad del hiperbaton es la Tmesis, es decir la intercalación encarecedora, en medio del sintagma, de ciertas partículas como la conjunción "pues" La inserción llamada tmesis es la forma más elemental de la permutación indistinta y constituye, como la anástrofe y el hipèrbaton, un metataxa producido por permutación indistinta de los lugares sintácticos correspondientes a las expresiones.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y Poética)

Es en gramática la transposición violenta de las palabras de la oración. Suele ser señal de mal gusto, en que incurría a menudo el Marqués de Villena: "Unas vuestras recibí letras", "pocos fallo que de las mías se paguen obras". Quevedo la satirizó en el famoso verso "la jeri (aprenderá) gonza siguiente".

(Diccionario Gramatical y de dudas del Idioma)

Figura de la palabra por inversión del lenguaje, altera el orden normal de los elementos de la frase, hasta el punto de sentir como forzada la expresión.

Ejem.: Estos, Fabio, ¡ay dolor!, que ves ahora
campos de soledad, mustio collado,
fueron en tiempo Itálica famosa.
Aquí de Escipión la vencedora
colonia fue; por tierra derribado
yace el temido, honor de la espantosa
muralla, y lastimosa
reliquia es solamente

de su invencible gente.
(Rodrigo Caro)

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

Paréntesis (o "parentiosis", "interpositio", o "interclusio", incidencia). Figura de pensamiento que se produce ya sea por adición simple, ya por permutación indistinta y consiste en intercalar una oración (simple, compuesta o compleja) entera dentro de otra, sobrecargando así de elementos la línea central discursiva y haciéndola apartarse de la dirección inicial del significado, de modo tal que se desarrolla una digresión.

En el paréntesis hay, pues, permutación de los lugares que en el discurso corresponderían, en un orden más lógico, a las oraciones (y entonces es un tipo de hipérbaton); pero también puede verse como fenómeno de adición simple el agregado de la construcción parentética. Al paréntesis menor que la oración se le ha llamado incidencia, pero se considera del orden de los metataxas (y no de los metalogismos como el paréntesis).

(Beristáin. Diccionario de Retorica y poética)

Sinquisis (o poemas correlativos, "mixtura verborum", "vers rapportes", "versus rapportati", "versi applicati", "singula singulis reddita"). Orden caótico de las palabras en una frase. Es una variante de la transmutatio latina: permutación del lugar que los elementos ocupan semántica y sintácticamente en la

oración. Es la mixtura verborum que hace peligrar la claridad o "perspicuitas" por el caos que produce el hipérbaton que, sin embargo, ofrece un orden interno identificable.

Las otras variantes de la "transmutatio" -no caóticas_ son la anástrofe (que se da entre elementos contiguos), el hipérbaton (entre elementos no contiguos), y el quiasmo (en el que la permutacion se transforma en una inversión).

Las distribuciones mezcladas que dan origen a la sínquisis se conocen en latín como "versus rapportati" o "singula singulis reddita", y en frances como "vers rapportes". Morier registra tambien el nombre de "versi applicati".

Las correlaciones pueden ser tambien reiterativas (a distancia, de estrofa a estrofa); la reiteración puede ser progresiva; el esquema correlativo puede resultar diseminativo recolectio (con una recapitulación final) etc., variantes, todas ellas estudiadas por Alonso y Bonsoño.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

HYPERBOLE Ὑπερβολή

Donato. Es una dicción que excede a la realidad, para aumentar o disminuir.

Ejem.: para aumentar: **nive candidior**
-más blanco que la nieve-

para disminuir: **tardior testudine**
-más lento que la tortuga-

Nebrija. Es cuando por acrecentar o menguar alguna cosa decimos algo que traspasa de la verdad, como si dijeses: daba voces que llegaban al cielo. Y llámase hypérbole, que quiere decir transcendimiento.

Lausberg. Hipérbole (superlatio; ὑπερβολή), es una amplificación creciente aplicada a los verba singula, y precisamente con la clara intensión alienante que trasciende la verosímilitud. El tropo que pertenece al audacior ornatus, tiene un efecto poético-evocador y sirve en la retórica para la evocación patética de afectos en el público, y en la poesía sirve para la provocación afectiva de representaciones que superan la realidad. Hay que distinguir la hipérbole pura de la hipérbole combinada con otros tropos.

La hipérbole pura es un rebasamiento gradual del verbum proprium et univucum más allá de la verosimilitud. Esta hipérbole es, así, una prosecución de los sinónimos amplificantes de la parte que sobrepasa las barreras de la verosimilitud.

Se emplea especialmente para categorías espaciales.

reticencia, pues el silencio puede llegar a producir un efecto hipérbolico.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

Hipérbole o exageración. Exagera el verdadero concepto de las cosas, aumentándolas o disminuyéndolas.

Ejem.: Con mi llorar las piedras enternecen
su natural dureza y la quebrantan;
los árboles parece que se inclinan;
las aves que me escuchan, cuando cantan
con diferente voz se condolecen,
y mi morir, cantando, me adivinan.
(Garcilaso de la Vega)

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

HYPOZEUXIS Ὑπόζευξις

Donato. Es una figura contraria al zeugma donde diversas palabras se repiten en cada una de las cláusulas:

Ejem.: **regem adit et regi memorat nomenque genusque**
-va hacia el rey, y al rey recuerda su nombre
y su raza-
(Virg., Eneida X, 149)

Nebrija. Es cuando, por el contrario de zeugma, damos diversos verbos a cada cláusula, con una persona misma, como diciendo César vino a España, y venció a Afranio, y tornó contra Pompeyo. Y llámase hypozeusis, que quiere decir ayuntamiento debajo.

Lausberg. La coordinación de oraciones enteras (principales o secundarias) de significación completamente diferente se llama subiunctio (subnexio; ὑποζευξις, ταξις) y sirve para detallar (coacervatio) un complejo semánticamente supraordenado (designado o no designado linguisticamente), cuya plenitud variada, a veces, se expresa adicionalmente porque la secuencia de

La hipérbole combinada con otros tropos se aplica especialmente para categorías no espaciales. Se dan particularmente:

1) la hipérbole metafórica

2) la hipérbole irónica, en la medida en que, por decirlo así, la crítica de la parte contraria es presentada de modo provocatorio.

Coll y Vehi. Consiste en exagerar las cosas, aumentándolas o disminuyéndolas de un modo extraordinario.

Ejem.: Cosas tenedes el Cid
que faran fablar las piedras
(Romancero)

Varios. Exageración o audacia retórica que consiste en subrayar lo que se dice al ponderarlo con la clara intensión de trascender lo verosímil, es decir, de rebasar hasta lo increible el "verbum proprium" (aunque Fontanier recomienda no llegar a ese extremo), pues la hipérbole constituye una intensificación de la "evidentia" en dos posibles direcciones: aumentando el significado ("se roía los codos de hambre") o disminuyéndolo ("iba más despacio que una tortuga").

El carácter aritmético de la operación es en la hipérbole tan evidente como en la lítote, en la que se dice más y significa menos, o se dice menos y significa más.

La hipérbole que es un tropo (metasemema o metalogismo), suele presentarse combinada con otras figuras, principalmente metáfora, prosopopeya, gradación, eufemismo, la propia lítote y aun la

los elementos de las oraciones aisladas, o incluso la estructura sintáctica de las oraciones aisladas,no guardan siempre el paralelismo interno. El complejo mismo puede ser más concreto o más abstracto.

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Hipotáxis.- Relación que vincula entre sí a las oraciones subordinadas y sus respectivas subordinantes. En este sentido se opone a paratáxis. También suele llamarse así a la relación inclusiva de lo inferior en lo superior o de lo mayor en lo menor. Es la relación que produce figuras como la sinécdoque o la lítote. En este sentido se opone a hiperotáxia, tipo de relación que también aparece en la construcción de las mencionadas figuras.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

M

MACROLOGIA Μακρολογία

Donato. Es una oración larga que comprende cosas no necesarias.

Ejem.: **legati non inpretrata pace retro, unde venerat, domum reversi sunt**
-los embajadores no conseguida la paz atrás, de donde habían venido, regrasaron a casa-

Nebrija. Es cuando se dice alguna luenga sentencia, que comprende muchas razones no mucho necesarias, como diciendo: despues de idos los embajadores fueron a Cartago, de donde, no alcanzada la paz tornáronse a donde había partido; porque harto era decir los embajadores fueron a Cartago, y no impetrada la paz,

tornáronse. Y llámase macrología, que quiere decir luengo rodeo de razones y palabras.

Lausberg. No lo pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Ver **Pleonasmo**

METALEPSIS Μετάληψις

Donato. Es una dicción que continua poco a poco hacia aquello que muestra.

Ejem.: **'speluncis abdidit atris'**
-los ocultó en negras cavernas-
(Virg., Eneida I, 60)

'post aliquot mea regna videns mirabor aristas'
-admiraré al ver mis reinos, tras algunas espigas-.
(Virg., Bucólicas I, 70)

Nebrija. No lo pone

Lausberg. Metalepsis (transumptio, μετάληψις), consiste en la impropietas contextual del sinónimo empleado, que, fuera del contexto, puede ser absolutamente sinónimo con la palabra sustituida como verbum proprium. Esta improprietas contextual se presenta:

1) Al emplear un sinónimo por un nomen proprium, es decir, cuando designamos a los centauros con la palabra Χείρων , fuera de este contexto totalmente sinónimo: el empleo de un sinónimo contradice la naturaleza de un nombre propio, es por tanto una impropiedad.

2) Al emplear un sinónimo semánticamente equívoco como sustitución de un palabra, que proprie puede tener dos significaciones.

La significación empleada en el contexto es expresada por medio de un sinónimo de la no indicada en el mismo contexto.

Coll y Vehí. Consiste en tomar el antecedente por el consiguiente, o viceversa, o en dar a comprender una cosa por medio de otra que necesariamente la precede, la acompaña o la sigue.

No debe confundirse esta figura con la metonimia, porque, así en la metonimia como en los demás tropos de dicción, se traslada siempre el sentido de una sola expresión o palabra, y en la metalepsis se traslada el sentido de la oración.

Ejem.: que las más peregrinas y extranjeras
llenas vieron de espanto sus banderas
(Valbuena)

Varios. Es una figura retórica que consiste "en tomar el antecedente por el consiguiente, o al contrario. Por esta figura se traslada a veces el sentido, no de una sola palabra, como en la metonimia, sino el de toda una oración"

Se comete esta figura cuando se dice, por ejemplo: "muchachas de dieciocho abriles"; por de dieciocho años; "murió al caer la hoja", por decir "en otoño"; "acuerdate de tu promesa", por decir "cumplela", etc. (Diccionario Gramatical y de dudas del Idioma)

METAPHORA Μεταφορά

Donato. Es la traslación de los asuntos y las palabras; ésta se hace de cuatro modos:

De animado a animado:

Ejem.: **Tiphyn aurigam celeris fecere carinae**
-a Tifís, que el cochero hicieron de la rápida nave-
(Apolonio de Rodas. Argonaúticas, 401)

De inanimado a inanimado:

Ejem.: **ut Pelagus tenuere rates**
-cuando tuvieron los barcos el Piélago-
(Virg., Eneida V, 8)

De animado a inanimado:

Ejem.: **Atlantis cinctum assidue cui nubibus atris piniferum caput**
-de Atlante, a quien de negras nubes asiduamente ceñida la testa pinífera-
(Virg., Eneida IV, 248)

De inanimado a animado:

Ejem.: **si tantum pectore robur concipis**
-si tanta fuerza en el pecho concibes-
(Virg., Eneida XI, 368)

Pero debemos saber que unas metáforas son recíprocas, otras de una sola parte.

Nebrija. Es cuando por alguna propiedad semejante hacemos mudanza de una cosa a otra, como diciendo es un león, es un Alejandro, es un acero por decir fuerte y recio. Y llámase metáfora, que quiere decir transformación de una cosa a otra.

Lausberg. Metáfora (translatio, μεταφορά), es la sustitución (inmutatio) de un verbum proprium (guerrero) por una palabra cuya propia significación proprie está en una relación de analogía (similitudo) con la de la palabra sustituida (león).

Por eso, la metáfora se define también como comparación abreviada, en tanto que lo comparado es identificado con la analogía.

Las metáforas como tropos de dicción pertenecen a campos figurativos más amplios, en los cuales dos esferas del ser siempre son subordinadas figurativamente una a otra. Los campos figurativos se realizan más ampliamente en la figura de alegoría.

Si el contexto del campo figurativo elegido por el hablante en una metáfora no es habitual en la consuetudo del nivel social (aptum) o del genus elocutionis, siendo en consecuencia la alienación muy grande, entonces la metáfora puede considerarse como "traida de muy lejos" (simile longe dictum). Una metáfora tal pertenece al audacior ornatus.

Coll y Vehí. La metáfora consiste en expresar una idea con el signo de otra con la que guarda analogía o semejanza. Este tropo encierra siempre una comparación tácita; y como todos los seres de la naturaleza pueden compararse unos con otros, todos indistintamente pueden ser objeto de la metáfora. Muchos retóricos dividen la metáfora en cuatro clases:

a) de lo animado por lo animado

b) de lo inanimado por lo inanimado

c) de lo inanimado por lo animado

d) de lo animado por lo inanimado

Ejem.: el fausto, la riqueza y el estado
hincha, pero no harta, al más templado

(Ercilla)

Varios. La metáfora consiste en expresar una idea con el nombre de otra que tenga con ella cierta relación de semejanza. En la metáfora reside la esencia de la visión poética. Es la revelación directa y más inmediata de la visión personal del poeta. Traduce su modo de ver la realidad, de tal manera que no hay para él otra expresión posible. Es un lenguaje natural. Pero no es exclusiva de los poetas; hacemos de ella continuo uso en la lengua ordinaria.

La metáfora se basa en el parecido entre un plano real y un plano evocado. Sólo que el plano evocado posee casi siempre mayor intensidad o más expresividad que el mismo real.

Las especies de las metáforas dependen de la naturaleza de los caracteres que sirvan de enlace entre ambos planos: el real y el metáforico, figurado o evocado.

Antiguamente se usaben de preferencia las metáforas basadas en la semejanza de caracteres sensibles o morales.

Ejem.: el polvo roba el día
(Fray Luis de León)

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

Metáfora (o translatio y prosopopeya o personificación o metágoge y metálepsis, sinécdoque, metonimia, metáfora mitológica, epíteto metafórico, metáfora continuada, metáfora hilada, extrañamiento o desautomatización o singularización). Figura

importantísima (principalmente a partir del Barroco) que afecta al nivel léxico-semántico de la lengua y que tradicionalmente solía ser descrita como un tropo de dicción o de palabra (a pesar de que siempre involucra a más de una de ellas) que se presenta como una comparación abreviada y elíptica.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

METAPLASMUS Μεταπλασμός

Donato. Es cierta transformación del habla recta y habitual en otro tipo por causa del metro o del ornato. Hay catorce tipos de este: **prosthesis, epenthesis, paragoge, aphaeresis, syncope, apocope, ectasis, systole, diaeresis, episynaliphe, synaliphe, ecthlipsis, antithesis, metathesis.**

Nebrija. Así como el barbarismo es vicio no tolerable en una parte de la oración, así el metaplasmo es mudanza de la acostumbrada manera de hablar en alguna palabra, que por alguna razón se puede sufrir. Y llámase en griego metaplasmo, que en nuestra lengua quiere decir transformación, porque se trasmuda alguna palabra de lo propio a lo figurado. Y tiene catorce especies.

Lausberg. Metaplasmo (μεταπλασμός), en cuanto a alienación parcial del cuerpo léxico es propio especialmente de la poesía y, como la composición fonética del cuerpo léxico es cosa de la gramática, es subsumido a menudo bajo las figuras gramaticales. Pero hay que tener en cuenta que el metaplasmo se retrotrae

a un décalage cronológico-geográfico: la forma metaplástica es una forma muy antigua o dialectal que se ha conservado en la tradición literaria de la poesía o en un género poético determinado (auctoritas) o ha sido recogido de nuevo de ella (vetustas, arcaismo).

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. En la tradición se llamó así al barbarismo o vicio contra la pureza (puritas) de la lengua, tolerado como licencia poética en atención a las necesidades del ornato o a las del metro.

El metaplasmo afecta a la composición fonética de la palabra y muchas veces es un fenómeno de la evolución de la lengua. Es decir, son metaplasmos cualesquiera de las figuras gramaticales denominadas de dicción, por ejemplo la prótesis que consiste en agregar a una palabra un fonema inical de origen no etimológico. En la antigüedad se tenía ya el criterio de que no son metaplasmos los fenómenos regionales, los evolutivos o los del uso cotidiano de la lengua, sino los mismos y otros cuando son deliberadamente empleados en el lenguaje literario para producir una sorpresa estética y se consideran diversos tipos de alteración metaplásmica del cuerpo léxico:

1) por ADICION de fonemas:

1.1) al principio (prótesis: a-prevenirse)

1.2) enmedio (epéntesis: vendré)

1.3) al final de la palabra (paragoge: felice)

2) por SUPRESION de fonemas:

2.1) al principio (aféresis: noramala por enhoramala)

2.2) enmedio (síncopa: navidad por natividad)

2.3) al final de la palabra (apócope: do por donde)

3) por SUSTITUCION (metátesis: perlado por prelado)

En la nueva sistematización que ofrece la Rhetorique générale del Grupo M, fundada por igual en la tradición y en un criterio lingüístico estructuralista, los metaplasmos se dan en el nivel fónico-fonológico de la lengua, afectan a la morfología de las palabras y se producen:

1.- por SUPRESION

1.1.- parcial (aféresis)

1.2.- completa (borradura)

2.- por ADICION

2.1.- simple (prótesis)

2.2.- repetitiva (redoble)

3.- por SUPRESION-ADICION (sustitución)

3.1.- parcial (calembur)

3.2.- completa (arcaismo)

4.- por PERMUTACION

4.1.- indistinta (metátesis)

4.2.- mediante inversión (palíndroma)

Otros metaplasmos por supresión final son apócope, síncopa, sinéresis, "sístole" (en griego), sinalefa; por adición simple: diéresis, epéntesis, paragoge, crasis; por adición repetitiva: redoble, insistencia,

rima, aliteración, paronomasia, similicadencia, derivación; por supresión-adición parcial: lenguaje infantil, sustitución de morfemas, por supresión-adición completa: sinonimia sin base morfológica, neologismo, invención, préstamo, juego de palabras; por permutación indistinta: anagrama; por permutación mediante inversión: verlen, metágrafo.

En otras palabras, bajo el rubro de los metaplasmos se agrupan fenómenos considerados en otro tiempo "figuras de dicción" o "elegancias del lenguaje", etc., aunque su descripción y clasificación varian mucho de un autor a otro. En la Rthéthorique Genérale se consideran metaplasmos el metágrafo, figura que altera los signos linguísticos sin afectar su forma fonética y la insistencia, y se incriben los metaplasmos (con los metataxas, los metasememas y los metalogismos) dentro del rubro más general de las metábolas.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

METATHESIS Μετάθεσις

Donato. Es la traslación de las letras hacía un lugar ajeno sin que, sin embargo, omita alguna de la dicción.

Ejem.: **Euandre** por **Euander**
(Virg., Eneida XI, 55)

Thymbre por **Thymber**
(Virg., Eneida X, 394)

Nebrija. Es cuando se transportan las letras, como los que hablan en girigonza diciendo por Pedro vino, drepo

nivo. Y llámase metáthesis, que quiere decir trasportación.

Lausberg. La transmutatio (conversio, μετάθεσις), es el cambio de lugar de por lo menos un elemento dentro del todo. El cambio puede tener elementos vecinos (anástrofe) o entre elementos que no son vecinos (hipérbaton). La variante caótica de la transmutatio se llama sínquisis.

La inversión como variante de la transmutatio se llama quiasmo.

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Metátesis (o "transmutatio", hipértesis, interversión, metastabilidad, multiestabilidad y antistrofa, antiestrofa). Figura de dicción que consiste en un juego que se produce entre los fonemas al modificar el orden de las letras en las palabras o -según algunos autores- el de las palabras en las frases; vernán por vendrán, ejemplo éste -popular-, en que se mezcla con síncopa al perder la letra "d"; otras son de metátesis a distancia: hipértesis o en francés "contrepet" o "contrapeterie" de una palabra a otra: "cota de sopas" por "sota de copas".

Como el calembur, constituye una variante del juego de palabras y también es un tipo de anagrama pues en ella se produce una reordenación de ciertos elementos que intercambian sus posiciones recíproca o indistintamente, ya que se trata de una inversión

lógica (antes el efecto que la causa) y cronológica (antes lo último que lo primero). Se trata, pues, de una metábola de la clase de los metaplasmos cuando la permutación afecta a la forma de la palabra (en el caso de la metátesis en contacto), y de la clase de los metataxas cuando afecta al intercambio de los sonidos entre dos o más palabras. Este último caso es el del "contrepet" o "contrepeterie", del francés, especie de lapsus burlesco llamado en español hipértesis, que es un caso de metátesis indistinta a distancia. En ambos casos se efectúa una transposición cronológica (primero lo último y luego lo primero) reciproca o indistinta (no inversa como en el palindroma); es decir que se da entre dos, o bien, entre cualesquiera de las posiciones de los elementos: magnesia por gimnasia.

Cuando es interna, en la palabra, y a distancia, se llama interversión: murciélago por murciégalo, aunque Grammnont -según Lazaro Carreter- llama interversión sólo a la metátesis que se produce entre sonidos contiguos; sería el caso de la antimetátesis de letras contiguas en el interior de la sílaba: pata, apta.

La metátesis puede ser un fenómeno que resulta del proceso histórico de evolución de la palabra: miraglo, milagro.

En cambio, cuando se trata de una verdadera figura retórica, empleada intencionalmente como un recurso estilístico, al emplearse se simula un error por lo que

también podría describirse como un lapsus fingido capaz de producir un efecto burlesco. También es en otras ocasiones un caso de uso popular de la lengua: prejudicar por perjudicar.

En la retòrica tradicional aparecerá entre las figuras de dicción.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

METONYMIA Μετωνυμία

Donato. Es una cierta dicción como transnominación, de ésta hay muchos tipos, pues, o porque muestra lo que es contenido, por lo que contiene o al contrario; o por el inventor lo que se invento; o al contrario.

Ejem.: **nunc pateras libate Iovi**
-libad ahora por Jove-
(Virg., Eneida VII, 133

vina coronant
-y los vinos coronan-
(Virg., Eneida, VII, 147)

sine Cerere Libero frigit Venus
-sin Ceres y Baco, Venus se enfría-
(Terencio, Eun. IV, 5,6)

vinum procamur, nam hic deus praesens adest
-al vino rogamos, pues este dios acude en persona-
(Virg., Eneida, 1, 724)

Nebrija. Es cuando ponemos el instrumento por la cosa que con él se hace, o la materia por la que se hace de ella, como Juan de Mena: de hechos pasados codicia mi pluma, por decir mi verso; y así decimos que alguno murió a hierro, por murió a cuchillo. Y llámase metonymia, que quiere decir transnominación.

Lausberg. Metonimia (denominatio; μετωνυμία, ὑπαλλαγή

). Consiste en un desplazamiento de la denominacion fuera del plano del contenido conceptual. Este desplazamiento se mueve en los planos que corresponden al entrelazamiento de un fenómeno de la realidad con las realidades circundantes que se enumeran en el hexámetro: quis, quid, ubi, quibus auxiliis, cur, quomodo, quando?.

Para la metonimia se destacan las siguientes combinaciones como bases de denominación.

En la combinación real de causa y efecto está dada la base para la denominación del efecto por la causa y de la causa por el efecto.

En la denominación del efecto por la causa, la causa puede estar dada por una persona o por una cosa:

1) Si la causa es una persona, entonces aparecen:

a) El autor por sus obras

b) La divinidad (como creadora o poder protector) por su esfera de actividad (metonimia mitológica)

c) El propietario (como constructor o poseedor) por la casa o propiedad, el inventor por la cosa inventada.

2) Una cosa como causa aparece:

a) en función adjetiva

b) en función sustantiva, en la que el tropo se llama metalepsis

En la denominación de la causa por el efecto, la causa puede ser una persona o una cosa.

1) Con respecto a la causa personal se presentan:

a) la inversión de la metonimia mitològica

b) la inversión de la metonimia propietario

2) Con respecto a la causa cosa se presentan:

a) adjetivos

b) sustantivos

En la combinación real de continente y contenido está dada la causa para la denominación del contenido por el continente o del continente por el contenido.

El contenido expresado por el continente puede consistir en cosas o en personas:

1) Un contenido de cosa existe, por ejemplo, en la construcción "beber un jarro"

2) Un contenido de persona (o un contenido análogo a él) existe, por ejemplo; en curia - senatus -

En la combinación real de portador y cualidad está dada la base para la denominación abstracta del portador de la cualidad por la cualidad.

En la combinación real de fenómeno social y símbolo (signum, σύμβολον) está dada la base para la denominación concreta de un fenómeno social por su símbolo instrumental (o convencional)

Los límites entre metonimia y metáfora son fluidos, pues la metonimia deja el plano del contenido conceptual y no puede distinguirse ya claramente entre desplazamiento y salto.

I.- La participación real de la esfera-proprie en la esfera trópica es decisiva para la metonimia, mientras

que la metáfora tiene como base una relación de esferas puramente conceptual.

II.- El abandono del plano del contenido conceptual en la metonimia tiene como consecuencia analogías aceptables entre el plano del concepto-proprie y el plano del concepto trópico, de modo que la metonimia puede ser ampliada a alegoría.

Coll y Vehí. La metonimia (transnominación o trastrueque, de nombre) es un tropo que consiste en designar un objeto con el nombre de otro en cuya existencia o manera de existir haya influido, o del cual haya recibido semejante influencia.

Todas las metonimias pueden referirse a las ochos especies siguientes:

a. De la causa por el efecto (causa divina, activa, ocasional, intrumental, etc.)

Ejem.: Baco por el vino

b.-Del instrumento por la causa activa

Ejem.: es mi alegría

c.-Del continente por el contenido

Ejem.: se levantò España

d.-Del lugar por la cosa que de èl procede o del cual es propia.

Ejem.: la lucha entre Ginebra y Roma

e.-Del signo por la cosa significada

Ejem.: el laurel

f.-De lo físico por lo moral

Ejem.: no tiene corazón

g.-Del dueño o patrón de una cosa o de un lugar, por la cosa o el lugar mismo.

Ejem.: oir misa en el Carmen

Varios. Figura de retórica que consiste en la sustitución de una palabra por otra con la que tiene objetivamente una relación. Esta puede ser: de continente a contenido (se bebió la botella entera); de causa a efecto (le entró el sol en la cabeza); del lugar por la cosa que de él procede (tomar un Burdeos); del instrumento por el que lo maneja (el primer corneta del ejército); del autor por sus obras (un goya); de signo a cosa significada (servidor del altar).

(Diccionario de Literatura)

O

ONOMATOPOEIA Ὀνοματοποιια

Donato. Es el nombre hecho de un sonido

Ejem.: **tinnitus aeris**
-el tintineo del cobre-

clangor tubarum
-el grito de las trompetas-

Nebrija. Es cuando fingimos algún nombre del son que tiene alguna cosa; como Enio, poeta llamó "taratantara" al son de las trompetas; y nosotros bombarda, del son que hace cuando deslata. Y llámase onomatopeia, que quiere decir fingimiento del nombre.

Lausberg. No lo pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Imitación de sonidos naturales con el vocablo que se forma para significarlos (borbotón)

(Diccionario de Literatura)

"Imitación del sonido de una cosa en el vocablo que se forma para significarla". Por extensión se da el mismo nombre al vocablo formado y a su empleo. Por onomatopeya llamaban bárbaros los griegos a los extranjeros que balbucían su lengua. También se comete este tropo decía Capmany, cuando formamos palabras que imiten el sonido o ruido de cosas animadas; como el zumbido de las balas; el silbido de los vientos, etc.

... La acertada selección de onomatopeyas contribuye en mucha parte a la llamada armonia imitativa. También se llama así la "imitación por medio de palabras, de otros

sonidos, de ciertos movimientos o de las conmociones del ánimo.

(Dicc. Gramatical y de dudas del Idioma)

P

PARAGOGE Παραγωγή

Donato. Es la adicion de una letra o de una sílaba al final de la dicción y a esta unos la llaman proparalepsis.

Ejem.: **magis** en lugar de **mage**

potestur en lugar de **potest**

Nebrija. Es cuando en fin de alguna palabra se añade letra o sílaba, como diciendo: morir se quiere Alejandre de dolor de corazone, por decir de corazón. Y llámase paragoge, que quiere decir adición o añadimiento.

Lausberg. Las posposición se llama paragoge (παραγωγή) a ella pertenecen las formas poético-arcaicas.

En la poesía española antigua, en los romances hasta el día de hoy, la paragoge es una posibilidad - alternativa general (primitivamente condicionada por la lengua dialectal) de terminar muchas palabras.

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Paragoge (o paralempsis o sufijación o epítesis). Figura de dicción habitualmente usada como licencia poética. Consiste en agregar al final de la palabra un elemento que generalmente es vocal y que

puede ser etimológico o no. En este último caso se denomina epítesis.

En griego el elemento agregado es un sufijo derivativo. En español, ha cumplido una función menos gramatical y más retórica. Es frecuente en la épica de los cantares de gesta, en los romances y en la poesía romántica. Ha consistido por ejemplo, en añadir una e final, ya perdida, de origen etimológico, en palabras como feliz (felice) huésped (huéspede), y también en palabras que nunca antes la llevaron, con el propósito de procurar un aire arcaico al conjunto, o para evitar la rima aguda en series de palabras graves.

En todo caso se trata de una metábola de la clase de los metaplasmos porque afecta a la morfología de la palabra alargándola mediante adición simple.

También puede decirse de la paragoge que es un tipo de afijación final. Otro nombre griego de la paragoge es paralempsis.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

PARHOMOEON Παρόμοιος

Donato. Existe paromeon cuando se toman diversas palabras con las mismas letras.

Ejem.: **o Tite tute Tati tibi tanta tyranne tulisti**
-¡Oh tirano Tito Tacio!, ¡te adjudicaste tantos cargos!-
(Ennio, Anal. I, 113)

Nebrija. Es cuando muchas palabras comienzan en una misma letra, como Juan de Mena: ven, ven, venida de vira.

Y llámase paromeon, que quiere decir semejante comienzo.

Lausberg. El homoeoprophoron (ὁμοιοπρόγορον) consiste en la repetición frecuente valorada la mayoría de las veces como vicio, de la misma consonante o de la misma sílaba dentro de un grupo de palabras.

Entre otras se distinguen las siguientes variantes: **mytacismus, lambdacismus, iotacismus, polisigma.**

En la época moderna, el empleo del homoeoprophoron como licencia-medio-artificial se designa con el término acuñado por el humanista Pontannus, **alliteratio;** después el concepto quedó restringido la mayoría de las veces, de una parte a la aliteración de comienzo de palabra (la consonántica y la silábica que empieza con una consonante), la cual corresponde a la strabeim germánica; de otra (partiendo de la aliteración silábica) se extendio a veces también al comienzo de palabra vocálica.

Los límites de la aliteración silábica con paronomasia son imprecisos.

La aliteración se emplea:

1) con intensión onomatopéyica

2) como fenómeno agrupante de miembros oracionales que están próximos unos a otros, de relación sintáctica arbitraria, pero, sobre todo, en commata sintácticamente coordinados.

Ciertas aliteraciones se han habitualizado fraseológicamente en el idoma. De las agrupaciones podemos distinguir:

a) la agrupación doble pura

b) la agrupación triple pura

c) la agrupacion doble reduplicada

d) la agrupación doble diferenciadora

e) el final aliterante (según la ley de la dispositio) de un grupo que empieza sin aliteración

Coll y Vehí. Consiste en la repetición de una misma letra.

Ejem.: mas cuando llega ya para bebella,
gran espacio se halla lejos della.
(Garcilaso de la Vega)

Varios. Aliteración (o paracresis "homoeoprophoron").

Figura de dicción que consiste en la repetición de uno o más sonidos en distintas palabras próximas: "ya se oyen los claros clarines" (Darío)

En inglés se llama así principalmente a la repeticón inicial de consonantes (el "homoeoprophoron" latino). Fontanier le llama paracresis.

Se trata de una metábola de la clase de los metaplasmos porque involucra a los elementos morfológicos de las palabras. Se produce por adición repetitiva.

Relaciona entre sí las palabras que ofrecen identidad parcial de sonidos.

La aliteración es un fenómeno muy general que puede presentarse como insistencia (de un solo fonema), como redoble (de sílaba), como paronomasia (de la mayoría de

los fonemas de la palabra), como juego de palabras (cuando la repetición se da como imitación equivocada y humorística, por mal escuchada), como poliptoton o derivación (identidad formal de las palabras de la misma familia excepto en los morfemas derivativos), como similicadencia (identidad de morfemas derivativos o gramaticales en palabras de distintas familias), como onomatopeya (identidad parcial de sonidos que reproducen o resultan equivalentes a otro sonido o ruido), como la rima misma, ya sea asonante o consonante.

La aliteración se emplea quiza con mayor frecuencia en verso que en prosa.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

PARONOMASIA Παρονομασία

Donato. Es como una cierta denominación

Ejem.: **nam inceptio est amentium, haut amantium**
-lo que hacen es sintoma de locura, no de amor-
(Terencio, Andriana I, 3,13)

Nebrija. Es cuando un nombre se hace de otro en diversa significación, como diciendo no es orador, sino arador. Y llámase paronomasia que quiere decir denominación.

Lausberg. Paronomasia (annominatio, affectio, denominatio, supparile, levis inmutatio; παρονομασία, παρήχησις), es un juego de palabras que afecta al significado de la palabra; juego que se origina por la modificación de una parte del cuerpo léxico, con lo que con frecuencia a una modificación insignificante del cuerpo lèxico

corresponde una sorprendente modificación paradójica del significado de la palabra. Las modificaciones del cuerpo léxico pueden ser inórganicas u orgánicas

La modificación inorgánica del cuerpo léxico crea un vínculo (pseudo) etimológico entre el cuerpo léxico original y el cuerpo léxico modificado, en tanto que se establece un parentesco o una diferencia entre ambos cuerpos léxicos y sus significaciones.

Además se puede acentuar: la diferencia de significación; el parentesco de significación.

La modificación orgánica del cuerpo léxico por medio de fenómenos de formación de palabras sirve, como paronomasia, para producir una significación modificada de la palabra, aunque de la misma familia. Al mismo tiempo se puede acentuar: la diferencia de la significación; el parentesco de significación.

Coll y Vehí. Paronomasia (annominatio) consiste en reunir palabras que sin ser equivocas, solo se diferencian en alguna letra o sílaba.

Ejem.: Llámente Velázquez ruin,
no te llamen Ruiz Velázquez
(Romancero)

Varios. Paronomasia (o paronimia o "annominatio" o adnominación o parequesis y homeoteleuton, homeoptoton, paromoeosis, o prosonomasia). Figura que consiste en aproximar fonemas análogos (paronimia), ya sea por parentesco etimológico (parlamento, parlero) en cuyo

caso se llama parequesis, ya sea casualmente (adaptar, adoptar).

Se trata de una metábola de la clase de los metaplasmos porque involucra los elementos morfológicos de las palabras. Se produce por adición repetitiva de varios fonemas en palabras o frases que poseen significados en algún grado diferentes, por lo que pueden ofrecer una homonimia parcial (pues a veces los términos son casi homonimos), y una equivocidad también parcial pues el destinatario asocia sentidos semejantes a sonidos semejantes. En la tradición clásica existe una variedad de fenómenos que corresponden a la paronimia en las figuras llamadas "homeoteleuton" u "homoeoteleuton", "homeoptoton" u "homoeoptoton" ("similiter cadens") y paromoeosis (que comprende las dos anteriores), consideradas como figuras relacionadas con el número de los miembros del isocolon o parisosis.

El homeoteleuton es un período, generalmente -pero no necesariamente- de miembros iguales, en el que cada miembro presenta el mismo sonido final.

En el homeoptoton los miembros finalizan con términos que presentan la misma terminación de caso ("simile casibus", " similiter cadens" o "similiter desinens"). Ambos son fenómenos semejantes al que hoy conocemos como similicadencia o bien a la derivación o polipote.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

Parequesis.- Paronomasia basada en la común etimología de las palabras.

Ejem.: hacer y deshacer, todo es quehacer

(Diccionario de Literatura)

PERIPHRASIS Περίφρασις

Donato. Es la circumlocución que se hace o a causa de un asunto que es bello, o de evitar el que es torpe.

Ejem.: **et iam prima novo spargebat lumine terras**
-y ya, primera, con nueva luz rociaba las tierras-
(Virg., Eneida IV, 584)

munio ne luxu obtunsior usus sit genitali arvo
-porque la excesiva grosura el uso no obstruya del campo genital-
(Virg., Geórgicas III, 135)

Nebrija. Es cuando decimos alguna cosa por rodeo para más la amplificar, como Juan de Mena:

Después que el pintor del mundo
Paró nuestra vida ufana,

por decir el verano nos alegró. Y llámase periphrasis, que quiere decir circumlocución.

Lausberg. Perifrasis (periphrasis, circuitus, circuitio, circumloquium, περίφρασις). Es la sustitucion de un verbum proprium (que existe o no en la lengua) por un conjunto de datos que tienen como contenido la sustancia y los rasgos caracteristicos de la cosa indicada.

La figura de pensamiento correspondiente a la perifrasis es la definición. En las perifrasis dificiles (obscuritas) y paradójicas, el verbum proprium se añade como glosa.

Con fines de intensificar (poéticamente) la alienacion, la perífrasis se presenta a menudo como tropo combinado:

1) como alusión mitológica

2) como metáfora

3) como realización metafórica o concretizada de otro modo, de conceptos abstractos.

a) El concepto siempre se concretiza por la duración del orden natural

b) El concepto jamás se concretiza con la presentación de una imposibilidad natural

Una perífrasis paradójica se llama en la época moderna Adynaton

c) El concepto de carencia se concretiza mediante una metáfora alimenticia

4) Como sinécdoque o metonimia abstractiva

Como todos los tropos la perífrasis se emplea:

1) Como ornatus alienante, especialmente en poesía

2) Como necessitas condicionada socialmente con miras a evitar los verba obscura, sordida, humilia.

La perífrasis sirve fundamentalmente para expresar el carácter compuesto (encubierto por el vocabulario convencional) de la realidad concreta.

Coll y Vehí. La perífrasis o circunlocución consiste en expresar por medio de un rodeo y de un modo más enérgico, más elegante o más delicado, lo que podría haberse expresado con menos palabras o con una sola.

Se emplea la perífrasis para conmunicar nobleza a la expresión, o para disfrazar las ideas desagradables o poco decentes. También se emplea, y esto es lo más frecuente, para presentar con viveza los objetos, en cuyo caso encierra casi siempre una brevísima descripción. Algunos autores limitan la perífrasis a la amplificación de una sola idea o palabra; otros la extienden a la amplificación de un pensamiento. Las perífrasis de palabra llamadas por algunos pronominaciones, son tan frecuentes, que la mayor parte pasan desapercibidas.

Ejem.: La luna como mueve
la plateada rueda, y va en pos della
la luz do el saber llueve,
y la graciosa estrella
de amor la sigue, reluciente y bella.
(Fray Luis de León)

Varios. Perífrasis (o circunlocución, pronominación, perisología). Figura retórica que consiste en utilizar una frase para decir lo que podría expresarse con una palabra; en este caso es figura de construcción o metataxa, pues afecta a la sintaxis.

Cuando la perífrasis sustituye a un nombre y nombra mediante atributos o cualidades del objeto, se llama pronominacion. Es la perífrasis de un nombre (Fontanier).

La perífrasis puede ser figura de pensamiento (metalogismo) cuando es una extensa caracterización del objeto, ya sea mediante la mención de sus cualidades y

atributos o bien desarrollando las acciones o los fenomenos que le son peculiares.

La perífrasis se presenta frecuentemente combinada con tropos, es decir, como la forma de sinonimia de realizacion metafórica, puede combinarse con la alusión y usarse por eufemismo.

Estos tipos son de perífrasis encarecedoras pero existen otras perífrasis propias o definitorias (porque constituyen una definición), que son como las que requieren los diccionarios, que responden a una necesidad expresiva: la descripción de conceptos.

También son necesarias las perífrasis gramaticales (a las que Lausberg menciona como catacresis de perífrasis), que no poseen un sinónimo exacto de un solo término.

Si la perífrasis es viciosa, peroyativa o desacreditante, se llama perisología.

Gomez Hermosilla la considera " inútil y prolija variación de un pensamiento". En cuanto a la circunlocución suele ser descrita como una perífrasis y ser tratada conjuntamente con ella (por ejemplo, en Lausberg), aunque Lazaro Carreter dice que no son idénticas (sin explicar la diferencia).

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

PERISSOLOGIA Περισσολογία

Donato. Es el aumento innecesario de palabras sin fuerza alguna de las cosas.

Ejem.: **ibant qua poterant, qua non poterant, non ibant** -iban por donde podían, por donde no podían no iban-

Nebrija. Es cuando añadimos cláusulas demasiadas sin ninguna fuerza de sentencia, como Juan de Mena:

Y arder y ser ardido,
A Jasón con el marido,

porque tanto vale arder como ser ardido. Y llámase perissología, que quiere decir rodeo y superfluidad de razones.

Lausberg. No lo pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Ver **Perifrasis.**

PES Πούς

Donato. El pie es la enumeración real de las sílabas y de los tiempos. Cada uno de los pies admiten como accidentes: **arsis, thesis, numerus syllabarum, tempus, resolutio, figura, metrum.**

(Donato no define ninguno de los accidentes del pie, sin embargo se ofrecen la mayoría de ellos en las definiciones de los otros autores).

Nebrija. Los que quisieron mediar aquello que con mucha diligencia componian y razonaban, hiciéronlo por una medida a la cual llamaron pie, el cual es lo menos que puede medir el verso y la prosa.

Y así como la silaba se compone de letras, así el pie se compone de sílabas. ... Mas, porque la lengua griega y latina tienen diversidad de sílabas luengas o breves, multiplícanse en ellas los pies..., mas porque nuestra

lengua no distingue las sílabas luengas de las breves, y todos los géneros de los versos regulares se reducen a dos medidas, la una de dos sílabas, la otra de tres; osemos poner nombre a la primera, espondeo, que es de dos sílabas luengas; a la segunda, dáctilo, que tiene tres sílabas, la primera luenga y las dos siguientes breves; porque en nuestra lengua la medida de dos sílabas y de tres tienen mucha semejanza con ellas. Ponen muchas veces los poetas una sílaba demasiada después de los pies enteros, la cual llaman medio pie o cesura, que quiere decir cortadura.

Nebrija. Todos los versos cuantos yo he visto en el buen uso de la lengua castellana, se pueden reducir a seis géneros; porque, o son monometros, o dímetros, o compuestos de dimetros y monometros, o trímetros, o tetrametros, o adonicos sencillos o adonicos doblados.

Lausberg. El numerus (ἀριθμός, ῥυθμός ; fr. nombre, rythme) es la sucesión regulada de las sílabas largas y breves (en las lenguas clásicas) dentro de la compositio. Hay dos géneros de numerus:

1) El numerus (tradicional, originariamente unido a un movimiento de danza que se repite rítmicamente) de la poesia regular la sucesión de las sílabas largas y breves conforme a leyes estrictas para todo el discurso. La unidad rítmica del numerus poético es el verso que, por su parte, está dividido en partes del verso separadas por la cesura y además en pies del

verso (pedes). El propio verso se integra en unidades rítmicas superiores (grupo de versos, estrofa). En el discurso en prosa hay que evitar el verso pues la credibilidad del discurso usual, que en la situación persigue un efecto persuasivo, sufriría al evocar la poesía que no desea persuadir, sino, desprendida de la situación, dar forma a contenidos existencialmente esclarecedores.

2) La prosa es el discurso "dirigido hacia adelante (provorsa)", que en oposición al versus ("giro, regreso") no conoce un regreso regular a modo de danza de los mismos decursos rítmicos. Así, por principio el numerus de la prosa está, por principio, libre de reglas.

Las clausulae muestran un gran número de tipos; las que se componen de los siguientes pies (pedes):

1) spondeus (--); 2) choreus o trochaeus (-u); que también se presenta como dichoreus (-u-u); 3) dactylus (-uu); 4) creticus (-u-); 5) paeon primus (-uuu).

Los tipos más frecuentes de cláusulas tienen la composición siguiente:

El dichoreus se une con las sílabas precedentes para formar las siguientes cláusulas:

a) spondeus + dichoreus (---u-u): Demóst. I,7; Cic., Cat. 1,1,2

b) creticus + dichoreus (-u--u-u): Demóst. 1,18; Cic., Cat. 1,1,2

2) El tipo de sucesión creticus + choreus (-u--u) se presenta:

a) En forma pura. Demóst. 1,13; Cic., Cat. 1,1,1

b) Como sucesión paeon primus + choreus (-uuu-u): Quint. 9,4,73

3) El tipo de sucesión creticus + creticus (-u--u-) es muy usada: Demóst. 1,3; Cic., Cat. 1,1,1

En el latín de la época tardía se perdió la sensibilidad para diferenciar las cantidades silábicas. La consecuencia fue una ampliación de la técnica de las cláusulas: así, de la cláusula antigua devino el cursus medieval que no se determina ya por las cantidades silábicas, sino, con respecto a las dos últimas palabras de la oración, por la situación del límite de la palabra y por la posición del acento de la palabra. Se distinguen cuatro tipos de cursus medieval:

1) El cursus planus (preferido, sobre todo, al final del colon en el interior del período tiene la forma /...xx/xxx/ y corresponde a la cláusula creticus + choreus: Dante, Epíst. 1,2

2) El cursus velox (como el cursus que mejor vale para el final del período) tiene la forma /...xxx/xxxx/ y corresponde a la cláusula creticus + dichoreus: Dante, Epíst. 1,1

3) El cursus tardus tiene la forma /...xx/xxxx/ y corresponde a la cláusula creticus + creticus: Dante, Conv. 1,1

4) El cursus trispondaicus tiene la forma /...xxx/xxxx/ y corresponde a la cláusula paeon primus + choreus.

Coll y Vehí. El estudio de la versificación constituye el objeto del arte métrica. Es el arte métrica un conjunto de reglas para dar a conocer: a) el verso y su medida; b) sus distintas especies; c) y sus combinaciones.

a) del verso y su medida:

VERSO (metro, pie o bordón) es una frase melodiosa sujeta a una medida determinada.

Medir un verso significa, examinar si tiene o no la extensión o la constancia debida, ver si consta o no consta.

En las lenguas griega y latina se media el verso contando el número de pies o compases; en castellano se mide contando el número de sílabas y observando, además, ciertas reglas con respecto al acento, que es otro elemento esencial de nuestro sistema de versificación.

El sistema de versificación denominado métrico, distribuye el verso en grupos de dos, tres o cuatro sílabas, a que se daba el nombre de pies. La diferencia de pies además de estar fundada en el número de sílabas, dependía también de su cantidad, o del tiempo sencillo o doble que empleaban los antiguos en pronunciarlas.

El número de sílabas se cuenta por el de vocales, exceptuando los casos de diptongo y triptongo, en que

las dos o tres vocales forman una sola sílaba. Pero en la medida del verso debe atenderse también a la sinalefa y al acento final.

Cuando una palabra del verso termina en vocal y la palabra siguiente principia con vocal, las dos vocales se confunden como formando un diptongo, y tienen, por lo tanto, el valor de una sola sílaba. En este caso se dice que se comete una elisión o sinalefa.

b) de las distintas especies de versos.

Los versos castellanos se denominan agudos, llanos o esdrújulos, según que la dicción con que terminan tenga el acento en la última, en la penúltima o en la antepenúltima.

Llámanse intercisos o bipartitos los que, por medio de una cesura o pausa en el centro, se dividen en dos partes iguales, a las que se da el nombre de hemistiquios.

Varios. Métrica, es el arte que trata de la medida o estructura de los versos, de sus clases (tipos de versos) y de las combinaciones (estrofas) que pueden hacerse con ellos.

En cada verso se suceden tiempos marcados (sílabas largas o acentuadas) en una secuencia de alguna manera regular (esto es aplicable también a su manera, al verso libre y a la prosa poética).

Según esto el verso se divide en pies o metros, compuestos cada uno de sílabas largas o acentuadas (tiempo

marcado) y de sílabas breves o no acentuadas (tiempo no marcado). El verso griego era un verso de cantidades, es decir, en el que se sucedían, de acuerdo con un determinado esquema, sílabas largas y breves; el acento léxico se expresaba mediante elevación del tono. De todo ello resultaba una melodía métrica propia.

La métrica latina imitó los modelos griegos y continuó siendo una métrica esencialmente cuantitativa.

En castellano, las primitivas formas poéticas fueron amétricas (por ej. los cantares de gesta), generalizándose posteriormente los versos de un número fijo de sílabas o versos silábicos.

La versión actual castellana, al igual que la de otras lenguas románicas, es una combinación del silabismo y del reparto de acentos de intensidad. Existen también versos resucitados de las métricas antiguas en los que se repite un mismo pie cuantitativo (largas y breves), siendo la larga la sílaba acentuada, y la breve, la no acentuada.

Pie.- Cada una de las partes de dos, tres o más sílabas de que se compone y con que se mide un verso en aquellas poesías que como la griega y la latina, atienden a la cantidad.

Los pies clásicos más frecuentes son: el troqueo (sílaba larga y breve), el yambo (breve y larga), el espondeo (dos largas), el pirriquio (dos breves), el

anapesto (dos breves y una larga) y el anfíbraco (una larga entre dos breves)

ARSIS Ἄρσις

En la métrica clásica, elevación o levantamiento del pie con el que se regulaba el ritmo, coincidiendo con el elemento no caracterizado. Posteriormente paso a significar exactamente lo contrario, es decir, el elemento caracterizado. En la actualidad, para evitar confusiones, se prefiere hablar de tiempo marcado.

Tiempo marcado.- Sílaba metrícamente acentuada o elemento caracterizado (tesis), a diferencia de la sílaba metrícamente no acentuada o elemento no caracterizado (arsis).

(Diccionario de Literatura)

FIGURA

Los principales pies grecorromanos, a los cuales se pueden reducir todos los demas son:
Troqueo (larga y breve) -u
Yambo (breve y larga) u-
Espondeo (dos largas) --
Tríbraco (tres breves) uuu
Anfíbraco (breve, larga, breve) u-u
Cretico (larga, breve, larga) -u-
Anapesto (dos largas y breve) --u
Dáctilo (larga y dos breves) -uu

El verso más común y bello de la poesía clásica es el hexametro.

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

METRUM

Varios. Metro (pie, cantidad, "ictus", ametría, isometría, polirritmia, métrica, estrofa, cesura, hemistiquio). El metro, es una figura retórica que se produce por acumulación de equivalencias prosódicas, es decir, por adición repetitiva. Afecta la morfosintaxis de la lengua debido a que, tanto la elección de las palabras, como su distribución en el verso a fin de lograr la unidad métrica, pueden hacer que se altere el orden que corresponde a la sintaxis ordinaria. En otras palabras: el metro es una metábola, de la clase de los metataxas, cuya función consiste en reforzar el significado agregándole, mediante el ritual de la repetición de la medida (isometría) una atmósfera sacralizada y un significado simbólico que distancia el verso de la cotidianeidad. El metro además refuerza el valor de la sintaxis misma, ya sea confirmando y subrayando su naturaleza ordinaria, ya sea compitiendo con ella al oponérsele, al perturbarla.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

NUMERUS SYLLABARUM

Todo verso ha de tener precisamente el número fijo de sílabas que le corresponden según su clase.

Para contar las sílabas se ha de tener presente que los diptongos o triptongos no valen más de una porque

aunque en ellos hay dos o tres vocales, se pronuncian rapidamente y con una sola emisión de voz.

...es preciso no perder de vista que nos es absolutamente desconocida la pronunciación primitiva de las lenguas latina y griega...

(Miguel Raymundo de. Compendio del arte métrica castellana).

TEMPUS

Cantidad en métrica es la duración de las sílabas. Al establecerse la diferencia entre sílabas largas y breves, se pone el fundamento a la métrica cuantitativa,característica de lenguas como el latín y el griego, que distinguen entre vocales y sílabas largas, vocales y sílabas breves y sílabas ancipites (de cantidad indiferente).

(Diccionario de Literatura)

La medida de cada unidad métrica se obtiene al contar el número de sílabas atendiendo a su núcleo vocálico, inclusive donde hay diptongo, triptongo o sinalefa, y observando además, ciertas reglas de combinación entre el número de sílabas y la distribución de acentos finales.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

THESIS θέσις

En la métrica clásica esta última es el término con el que se designó en un principio el elemento caracterizado o el tiempo marcado,y que después pasó a

designar exactamente lo contrario: elemento no caracterizado o el tiempo no marcado.

(Diccionario de Literatura)

PLEONASMOS Πλεονασμός

Donato. Es el aumento de una palabra innecesaria para el significado pleno.

Ejem.: **sic ore locuta est pro sic locuta est**
-así habló con la boca, en lugar de así habló-
(Virg., Eneida I, 614)

Nebrija. Es cuando en la oración se añade alguna palabra del todo superflua, como en aquel romance: De los sus ojos llorando, y de la su boca diciendo, porque ninguno llora sino con los ojos, ni habla sino con la boca, y por eso ojos y boca son palabras del todo ociosas. Y llámase pleonasmo, que quiere decir superfluidad de palabras.

Lausberg. La adiectio (appositio, πλεονασμός), es la agregación al todo dado, por lo menos,de un nuevo elemento, que hasta ahora no pertenecia al todo. La adiectio puede ser de naturaleza cuantitativa o intensiva.

1) La adiectio cuantitativa consiste en la agregación de un elemento material (un sonido, una sílaba, una palabra, una frase, un pensamiento, una cadena de pensamientos) al conjunto del discurso o a una de las partes de su totalidad (parte del discurso, frase, palabra). Según el lugar (tria loca) en el que la agregación al conjunto del discurso o a la respectiva

parte de la totalidad se lleva a cabo la adiectio recibe el nombre de anteposición (próstesis), interposición (epéntesis), postposición (paragoge)

2) La adiectio intensiva consiste en la elevación de la intensidad del efecto, es decir, en la amplificatio.

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Figura de construcción que consiste en el empleo de uno o más vocablos innecesarios para el cabal sentido de la frase.

Ejem.: lo ví con mis propios ojos.

Epifrasis.- Figura estilística que consiste en añadir o completar de forma innecesaria una frase ya de por sí sintácticamente completa.

(Diccionario de Literatura)

Pleonasmo (datismo o batología o tautología, expletivo, "expletion" (fr.), perisología, redundancia, macrología). Figura considerada por unos retóricos de construcción, y por otros de pensamiento. Resulta de la redundancia o insistencia repetitiva del mismo significado en diferentes significantes total o parcialmente sinónimos y, en ocasiones, de naturaleza parafrástica.

En las expresiones en que la repetición es enteramente superflua y viciosa se considera redundancia o macrología (cuando se agrega toda una oración), perisología, cuando la oración agregada (una

perífrasis) es viciosa, y también batología o datismo, cuando se repite por torpeza, y tautología cuando se repite el concepto innecesariamente, por ignorancia.

La diferencia entre perisología y el pleonasmo, según Fontanier, estriba en que en la primera constituye una ampliación superflua, mientras que el segundo produce un efecto de plenitud al aumentar la claridad o la energía, que son útiles para persuadir. Pero en ambos casos se agregan expresiones gramaticalmente innecesarias.

La palabra pleonasmo, en griego, significa también la categoría llamada adiectio; es decir, la operación de adición que produce figuras.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y Poética).

POLYPTOTON Πολύπτωτον

Donato. Es una multitud de casos en variedad distinta.

Ejem.: **litora litoribus contraria, fluctibus nudas imprecor, arma armis, pugnent ipsique nepotes que**
-costas a sus costas contrarias; a sus olas, las ondas, impreco, armas a sus armas; los mismos y sus nietos combatan-
(Virg., Eneida IV, 628)

Nebrija. Es cuando muchos casos distintos por diversidad se juntan, como diciendo ombre de ombres, amigo de amigos, pariente de parientes. Y llámase polyptoton, que quiere decir muchedumbre de casos.

Lausberg. Polyptoton (figura ex pluribus casibus, variatio, declinatio, derivatio; πολύπτωτον,

μεταβολή, μετάκλισις, παρηγμένον), terminológicamente es incluido con frecuencia en la annominatio (παρονομασία) y consiste en la modificación flexiva del cuerpo léxico, la cual se diferencia de la modificación morfológica porque aquella no produce ninguna modificación de la significación propia de la palabra, sino solamente una modificación de la perspectiva sintáctica.

Coll y Vehí. Polípote (traductio) consiste en repetir un nombre en distintos casos o un verbo en distintos tiempos.

Ejem.: huyendo no huye la muerte el cobarde
(J. de Mena)

Varios. Derivación (o poliptoton, polipote, antístasis, adnominacion). Figura considerada en las retóricas tradicionales, a veces de dicción, a veces de la elocución. Afecta a la morfología de las palabras.

Consiste en repetir la parte invariable de una palabra (el lexema de un nombre o un verbo), sustituyendo cada vez alguna de sus partes gramaticalmente variables (algún morfema derivativo y/o gramatical) por lo que en español con mayor frecuencia se ha llamado derivación al poliptoton latino que algunos traducen como polipote y que también se conoce como antístasis (una variedad de la "distinctio"). Se trata, pues, de la repetición de palabras de igualdad relajada, de un tipo de paronomasia, de una metábola de la clase de

los metaplasmos porque afecta a la forma de las palabras y se produce por adición repetitiva. Se le ha llamado también adnominación por ser una variante de la paronomasia.

La derivación suele combinarse con otras figuras que, por analogía o por contraste, ya sea de los significantes o de los significados, subrayan su efecto.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

POLYSYNDETON Πολυσύνθετον

Donato. Es una dicción unida con muchas conjunciones.

Ejem.: **Acamasque Thoasque Pelidesque Neoptolemusque**
-y Acamas y Toas, y el Pelida Neoptolemo y
(Virg., Eneida II, 262)

Nebrija. Es cuando muchas palabras o cláusulas se juntan por conjunción, como diciendo Pedro y Juan y Antonio y Martín leen, o Pedro ama y Juan es amado, y Antonio oye y Martín lee. Y llámase polysyntheton, que quiere decir composición de muchos.

Lausberg. Polisíndeton (multiiugum, πολυσύνδετον), puede concebirse como un tipo especial de anáfora o de epífora que consiste en la construcción sindética de miembros coordinados; de modo que, tratándose de dos miembros, ambos (et...et...) están acompañados de una conjunción de igual significado (y la mayoría de las veces también de igual cuerpo léxico); tratándose de más de dos miembros lo están todos, sin que sea

necesaria la inclusión del primer miembro (...et...et...).

El polisíndeton es una figura del genus copiosum, que muestra diversas variantes:

1.- Con respecto a la longitud de los miembros unidos por polisíndeton se pueden distinguir tres tipos:

a) El polisíndeton de palabra aislada cuyos últimos miembros, a causa de la ley de los miembros crecientes son ampliados con frecuencia a grupos de palabras kommáticos.

b) El polisíndeton de grupos de palabras kommático.

c) El polisíndeton compuesto de cola.

2.- Con respecto a la relación de los miembros expresada se puede distinguir el polisíndeton diversívoco del multívoco.

a) En el polisíndeton diversívoco, los miembros son siempre res diferentes. Además, pueden distinguirse, según el tipo de enlace, los tipos siguientes (en terminología moderna):

alfa) El polisíndeton (positivo o negativo) copulativum (ennumrativum) adiciona miembros.

beta) el polisíndeton summativum suma los miembros y añade a la adición el concepto colectivo al final o al principio.

gamma) El polisíndeton disiunctivum pone los miembros a elección.

b) En el polisíndeton multívoco que, en correspondencia con el sentido, solamente se da como polisíndeton copulativum (positivo o negativo), los miembros son siempre cuerpos léxicos diferentes para la misma res.

c) Es posible también la mezcla del polisíndeton diversívoco con el multívoco.

Coll y Vehí. Conjunción (polisíndeton) multiplica las conjunciones; aisla en cierto modo los objetos, y acrecienta la energía.

Ejem.: Y el Santo de Isarel abrió su mano,
y los dejó, y cayó en despeñadero
el carro y el caballo y el caballero.
(Herrera).

Varios. Conjuncion o polisíndeton, multiplica las conjunciones entre los varios miembros de una cláusula, con el fin de llamar la atención acerca de cada una de las ideas de la misma.

Ejem.: Y el Santo de Israel abrió su mano,
y los dejó; y cayó en despeñadero
el carro y el caballo y el caballero.
(F. de Herrera)

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

Accesatio, vocablo latino con el que se designa el polisíndeton.

(Diccionario de Literatura)

PROLEPSIS Πρόληψις

Donato. Es la anticipación en el orden de los hechos que han de suceder.

Ejem.: **continuo reges ingenti mole Latinus**
-entre tanto, los reyes con ingente mole

Latino-
(Virg., Eneida XII, 161)

Nebrija. Es cuando alguna generalidad se parte en partes, como diciendo salieron los reyes, uno de la ciudad y otro del real. Y llámase prolepsis, que quiere decir anticipación.

Lausberg. Prolepsis (anticipatio) adiectivi se designa la posición de un adjetivo o participio, que funciona como predicativo, junto a un sustantivo, cuando este adjetivo o participio expresa un resultado obtenido sólo por el predicado de la oración y en el lenguaje no figurado tendría que ser sustituido.

Coll y Vehí. La anticipación, llamada también ocupación y prolepsis, consiste en prevenir de antemano las objeciones que pudieran hacernos, refutándolas victoriosamente y allanando por este medio las dificultades que naturalmente ofreciere el asunto.

Ejem.: dicen la letras que sin ellas no se podrían sustentar las armas, porque la guerra también tiene sus leyes y está sujeta a ellas, y que las leyes caen debajo de lo que son letras y letrados. A esto responden las armas que las letras no se podrán sustentar sin ellas.
(Cervantes)

Varios. Figura retórica que consiste en adelantar una respuesta a una posible objeción. En el diccionario de términos filológicos, de Lazaro Carreter, se recogen otras dos acepciones más del término:

a) Anticipación gramatical consistente en que un elemento que pertenece lógicamente a una unidad

sintáctica, se sitúa en otra unidad sintáctica anterior.

Ejem.: ver vida ut totum floret
-la primavera florece como todo en la vida-

b) Alteración en la exposición del orden de los sucesos, de tal modo que se anticipa lo que será una consecuencia de lo que sigue.

Ejem.: "muramos y lancémonos en medio del combate"

Anticipación.- Figura retórica que consiste en adelantarse a una posible objeción, refutándola de antemano.

Ejem.: "Dirás que muchas barcas,
con el favor en popa,
saliendo desdichadas,
volvieron venturosas.
No mires los ejemplos
de las que van y tornan;
que a muchas ha perdido
la dicha de las otras"
(Lope de Vega)

PROSTHESIS Πρόσθεσις

Donato. Es cierta adición de una letra o de una sílaba al principio de la dicción.

Ejem.: **gnato** en lugar de **nato**

tetulit en lugar de **tulit**

Nebrija. Prósthesis, que es vicio cuando se añade alguna letra o sílaba en el comienzo de la dicción; como en todas las palabras que la lengua latina comienza en s con otra consonante, vueltas en nuestra lengua reciben esta letra E en el comienzo; así como 'scribo', escribo; 'spacium', espacio;'stamen',

estambre. Y llámase prósthesis en griego, que quiere decir en nuestra lengua apostura.

Lausberg. La anteposición se llama prosthesis, prothesis (πρόσθεσις, προθεσις). A ella pertenecen las formas poético arcaicas.

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Prótesis (prósteis o afijación, o prefijación). Fenómeno histórico considerado muchas veces como barbarismo. Es de naturaleza fonológica cuando consiste en alargar una palabra agregándole un fonema inicial de origen no etimológico: e-spíritu, e-spada, a-sentarse-, a-prevenirse (popular), y es de carácter sintáctico cuando lo que se antepone es toda una palabra como en el caso de enaguas (en - aguas). Cuando el elemento antepuesto es un morfema, este fenómeno suele llamarse también prefijación, y constituye un tipo de afijación.

Este mismo fenómeno puede constituir una figura de dicción de uso retórico, una metábola de la clase de los metaplasmos puesto que altera la forma de las palabras -ya que se produce por adición parcial- y cuyo propósito es obtener un efecto poético.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

S

SCHESIS ONMATON Σχεσις Ονματον

Donato. Es una multitud de nombres unidos en alguna forma de cópula.

Ejem.: Marsa manus, Peligna cohors, Vestina virum vis -tropa marsa, corte peligna, fuerza vestina de varones-
(Ennio, Anales VIII, 208)

Nebrija. Schesisonómaton es cuando muchos nombres con sus adjetivos se juntan en la oración, como diciendo niño mudable, mozo goloso, viejo desvariado. Y llámase schesisonómaton, que quiere decir confusión de nombres.

Lausberg. El "climax que se yuxtapone nuevamente en cada caso" (gradatio, climax, ascensus, conexio, catena; (κλῖμαξ, ἐπιπλοκή) consiste en la continuación progresiva de la anadiplosis. En la realización de la figura es frecuente el poliptoton a causa de la función sintáctica cambiante de los miembros repetidos. Además, el contacto de los miembros está frecuentemente relajado. A esto se añade la posibilidad de la sustitución sinonímica o trópica de los miembros.

La figura tiene la función de asegurar a cada miembro una existencia propia en la acumulación coordinativa - creciente, existencia que deja manifestarse la gradación no como un medio estilístico que palidece rápidamente en su efecto, sino, por medio de su

caracter insistente, como una reslidad importante de la vida.

En la época moderna, el término "climax, gradación (figura que consiste en juntar en el discurso palabras o frases que, con respecto a su significación vayan como ascendiendo o descendiendo por grados, de modo que cada una de ellas expresa algo más o algo menos que la anterior) es empleado en un sentido más amplio, a saber, no solamente el relativamente raro climax, "que yuxtapone en cada caso nuevamente", sino además para toda situación de palabras aisladas o grupos de palabras cuando muestra claramente una gradación: para la sinonimia creciente, para la repetitio u sententiae creciente, para la acumulación creciente. El clímax decreciente se llama anticlímax.

Coll y Vehí. La gradación consiste en expresar una serie de ideas o pensamientos, guardando en su colocación una progresión ascendente o descendente.

Esta figura se llama también aumentación, y por algunos clímax. Encierra una corrección tácita, y se presenta a veces unida con la concatenación, con la cual, sin razón se confunde en algunas retóricas. El famoso veni, vidi, vici, es el más breve y enérgico modoelo que pudiera citarse.

Ejem.: Por nosotros, siervos ingratos, fue el señor
de la majestad condenado, escupido, abofeteado,
y, finalmente muerto.
(Granada).

Varios. Acumulación de sinónimos.- Una vez nombrada una cosa, se siguen añadiendo palabras de análoga significación:

Ejem.: después de muchos nombres que formó, borró y quitó, añadió, deshizo y tornó a hacer en la memoria, al final le vino a llamar Rocinante. (Cervantes).

Gradación o clímax.- Presenta varias ideas en progresión ascendente o descente de interés o significación. (Montes de Oca. Teoría y Técnica de la Literatura)

SOLOECISMUS Σολοικυσμός

Donato. Es un vicio en el contexto de las partes de la oración cometido contra la regla del arte gramatical. Entre el solecismo y el barbarismo hay esta diferencia que el solecismo tiene dicciones discrepantes o inconsecuentes en si mismo, mientras que el barbarismo, se comete en palabras aisladas escritas o pronunciadas, aunque se equivocan muchos quienes creen que el solecismo se comete también en una sola parte de la oración o si decimos señalando al hombre hanc -ésta-, o a una mujer hunc -éste-; o interrogados **quo pergamus** -¿a dónde nos dirigimos?-, respondemos **Romae** -en Roma-; o saludando a uno solo, decimos **salvete** -os saludo-, cuando generalmente la demostración o la interrogación o el saludo antecedente poseen la fuerza de una oración enlazada.

El solecismo se comete en las partes de la oración cuando se ponen unas en lugar de otras:

el nombre puesto en lugar del adverbio:

Ejem.:-torvumque repente clamat
-y torvamente, de súbito, clama-: torvum en lugar de torve.
(Virg., Eneida VII, 399)

Cuando se pone una parte de la oración en lugar de sí misma y no en su lugar adecudado, como conviene.

Ejem.: cui tantum de te licuit
-para aquel solo de tí permitio- de te en lugar de in te
(Virg., Eneida VI, 502)

Los solecismos se cometen por accidentes en las partes de la oración pues los solecismos se cometen por: cualidades de los nombres: nombre propio en lugar del apelativo, por los géneros; por los números; por comparación, por los casos; por los modos de los verbos;por los significados; por los tiempos; por las personas; por los adverbios;por las preposiciones; por las conjunciones.

El solecismo en la oración se llama prosa, en la poesía esquema.

Nebrija. Es vicio que se comete en la juntura y orden de las partes de la oración, contra los preceptos y reglas del arte de la gramática, como diciendo: el hombre buena corres, buena descuerda con hombre en género, y corres, con hombre en persona. E llámase solecismo, de Solos, ciudad de Cilicia, la cual pobló Solón, uno de los siete sabios, que dio las leyes a los de Atenas, con los cuales, mezclándose otras naciones peregrinas, comoenzaron a corromper la lengua griega; y de allí se llamó solecismo aquella

corrupción de la lengua que se comete en la juntura de las partes de la oración. Asinio Polion, muy sutil juez de la lengua latina, llámolo imparilidad; otros stribiligo, que en nuestra lengua quiere decir torcedura de la habla derecha y natural.

Lausberg. En la esfera de los verba coniunctia la puritas corresponde a la sintaxis idiomáticamente correcta. La desviación de la sintaxis correcta se llama:

1) como vicio: Soloecismus (σολοικισμός)

2) como licencia: figura, schema (σχῆμα)figura gramatical (genus grammaticum schematum).

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Vicio opuesto a la corrección que consiste en cometer faltas contra la sintaxis (concordancia, regimen, construcción, etc.). Mientras que el barbarismo en el empleo de palabras incorrectas, el Solecismo es un uso sintácticamente incorrecto; p. ej.: "me se dijo", por "se me dijo"

(Diccionario de Literatura)

SYLLEPSIS Σύλληψις

Donato. Es la concepción aglutinada de clàusulas disímiles a través de una sóla palabra.

Ejem.: **hic illius arma. Hic currus fuit**
-aquí las armas de ella; aquí el carro estuvo-
(Virg., Eneida I, 16)

Esta figura se extiende tan ampliamente que suele cometerse no sólo a través de las partes de la oración

sino también por los accidentes en las partes de la oración. Igualmente hay silepsis, cuando una dicción singular se une a un verbo en plural.

Ejem.: **sunt nobis rustia poma, castaneae molles et pressi copia lactis**
-sazonadas frutas tenemos, suaves castañas y abundancia de leche exprimida-
(Virg., Buc. I, 81)

Nebrija. Es cuando con un verbo o nombre adjetivo cogemos cláusulas de diversos números, o nombres sustantivos de diversos géneros, o nombres y pronombres de diversas personas, como diciendo: el caballo y los hombres corren; el hombre y la mujer buenos; yo y tu y Antonio leemos; y llámase sylepsis, que quiere decir concepción.

Lausberg. El zeugma sintacticamente complejo (conceptio, ligatio, adnexio; ζεῦγμα, σύλληψις, σχῆμα ἀπὸ κοινοῦ) muestra una desigualdad sintáctica:

1.- El miembro no parentético concuerda sintácticamente sólo con uno de los miembros parentéticos o no concuerda del mismo modo con todos los miembros parentéticos.

2.- Los miembros parentéticos son desiguales entre sí.

Muestra una desigualdad semántica:

1.- El miembro extraparentético no concuerda semánticamente con todos los miembros parentéticos.

2.- El miembro extraparentético está tan extendido semánticamente en el uso idiomático que concuerda con

cualquier miembro parentético, pero en cada caso con una parte diferente de su significación extensa.

Coll y Vehí. Se comete la silepsis cuando una misma palabra se toma a la vez en sentido propio y en sentido figurado.

Ejem. : mas este accidente le atajó los pasos y
y pensamientos
(Marina)

Varios. Silepsis (anacoluto, anantopódoton, anapódoton). Figura de construccion porque afecta la forma de las frases. Se presenta como una falta de concordancia gramatical -de género, persona, tiempo o número, aunque algunos han considerado esta última como sinécdoque- entre los morfemas respectivos de las palabras, en la frase u oración, es decir, hay una concordancia "ad sensum", de ideas pero no formal. Los casos de discrepancia entre los semas de temporalidad del verbo y los de los adverbios u otros elementos de la oración, son considerados por algunos autores como silepsis, por otros como translación o enalage.

Un tipo de silepsis es el anacoluto, considerado antiguamente como solecismo que ocurre por una ruptura de la construcción cuando un sintagma previsto es sustituido por otro de concordancia diversa, de modo que la construcción comenzada parece continuarse con otra o bien es omitido, en cuyo caso el anacoluto es el resultado de una elipsis.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

SYNALIPHE Συναλοιφή

Donato. Es cierta elisión sutil y moderada, por la supresión de vocales concurrentes.

Ejem.: **atque ea diversa penitus dum parte geruntur**
- mientras eso se hace en parte totalmente diversa-
(Virg., Eneida IX, 1)

Esta es llamada por algunos síncrisis.

Nebrija. Es cuando alguna palabra acaba en vocal, y se sigue otra que comience eso mismo en vocal, echamos fuera la primera de ellas, como Juan de Mena: paró nuestra vida ufana, por vidufana. Y llámase synalepha, que quiere decir apretamiento de letras.

Lausberg. No la pone

Coll y Vehí. No la pone

Varios. Sinalefa (o sinalifa). Figura que en la poesía española consiste en pronunciar, en una sóla sílaba, como si se tratará de un diptongo, la vocal final de una palabra y la vocal inicial contigua de la palabra siguiente. Cada sinalefa resta, pues, una sílaba a la unidad métrica.

Algunas veces no se produce la sinalefa, como cuando una de las vocales pertenece a un monosílaba, o está acentuada, o es pronunciada enfáticamente.

En las palabras que comienzan con H se hace caso omiso de ella, excepto cuando la sucede un diptongo (hueso)

En poesia griega y latina se produce por la contracción de una vocal larga o un diptongo al final de una palabra, con una vocal o diptongo de una sílaba

larga al principio de la siguiente palabra. Se trata en todo caso de una metábola de la clase de los metaplasmos y se produce por supresión parcial.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

SYNCOPE Συγκοπή

Donato. Es la supresión de la mitad de la dicción, contraria a la epéntesis.

Ejem.: **audacter** en lugar de **audaciter**

Nebrija. No lo pone

Lausberg. La supresión de la conexión interior de la sucesion fónica de la palabra se llama syncope

(συγκοπή)

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Síncopa (y ecthlipsis). Figura de dicción que consiste en abreviar una palabra suprimiendo en ella letras intermedias: Navidad (por Natividad). Su empleo suele registrar un fenómeno histórico de evolución de la lengua: calidus, caldus, caldo.

En su uso retórico es una metábola de la clase de los metaplasmos porque afecta a la morfología de la palabra. Se produce por supresión parcial pues se omiten letras en medio de la misma, generalmente con el objeto de reducir el número de las sílabas de un verso para que se ajuste al metro.

Cuando la síncopa consiste en la "expulsión de una consonante que forma parte de un grupo" (de

consonantes, se llama "ecthlipsis" (L. Carreter): "campsare" (latín) cansar (español).

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

SYNECDOQUE Συνεκδοχή

Donato. Es una acepción capaza de comprensión plena, con lo que mas o menos se pronuncia pues o muestra el todo por la parte o al contrario (pero debemos recordar que cuando se hace el todo por la parte, ha de hacerse en relación a una parte relevante)

Ejem.: **puppesque tuae pubesque tuorum**
-...tus popas y la juventud de los tuyos-
(Virg., Eneida 1, 399)

ingens a vertice pontus in puppim fuit
-desde el vértice, ingente ponto hiere en la popa-
(Virg., Eneida I, 114)

fontemque ignemque ferebant
-llevaban la fuente y el fuego-
(Virg., Eneida XII, 119)

Nebrija. Es cuando lo que es de la parte se da al todo, como diciendo el guineo, blancos los dientes, se enfría los pies. Y llámase synécdoque, que quiere decir entendimiento, según Tulio la interpreta, porque entendemos allí alguna cosa.

Lausberg. Sinécdoque (conceptio, intellectio; συνεκδοχή) Consiste en un desplazamiento de la denominación de la cosa indicada dentro del plano del contenido conceptual, pudiendo la denominación trópica traspasar los limites del contenido conceptual (locus a maiore ad minus)o no alcanzarlos (locus a minore ad maius): hay, pues, una sinécdoque de lo reducido.

El plano del contenido conceptual contiene varios límites que pueden ser afectados por la sinécdoque: los límites entre especie y género, los límites entre parte y todo, los límites entre producto acabado y materia prima. La sinécdoque per numeros puede también concebirse como schemma per numeros gramatical. La relación simbólica puede interpretarse como metonimia o como sinécdoque.

En la sinécdoque de lo más amplio sobre la base del locus a maiore ad minus lo mas reducido es expresado mediante lo más amplio, a saber, la especie por el género, la parte por el todo, el singular por el plural, el producto acabado por la materia prima.

La especie es expresada por el género (genus pro specie). Este tipo de sinécdoque se emplea con especial frecuencia para evitar en el contexto la repetición de una palabra que designa la especie (variatio), apareciendo el artículo determinado como señal remitente de conocimiento.

La designación amplificadora es motivada por la situación, en la que la atención restringe la posibilidad de oposición: mortal está opuesto a los inmortales y en la situación significa solamente hombre, pues no se piensa en los animales.

La parte es expresada por el todo (totum pro parte), a saber:

1) Con fines de alienación poética

2) Por ahorro de expresión, condicionado por la situación y por el contexto.

El singular es expresado por el plural (pluralis pro singulari).

El produco acabado es expresado por la materia prima (materia por opere).

En la sinécodque de lo más reducido en razón del locus a minore ad maius, lo más amplio es expresado por lo más reducido, a saber, el género por la especie, el todo por la parte, el plural por el singular.

El género es expresado por la especie (species pro genere). Esta sinécdoque está motivada por concebir, conforme a la situación, lo más reducido (pan) como tipo de lo más amplio (alimentos).

El todo es expresado por la parte (pars pro toto)

El plural es expresado por el singular (singularis pro plurali) cuando se trata más de la categoría colectiva que de las variantes individuales o de la plenitud númerica, así sobre todo en la esfera militar.

Coll y Vehí. La sinécodque voz que significa comprensión, consiste en designar un objeto físico o metafísico con el nombre de una de sus partes; o al contrario, en designar una parte de dicho objeto con el nombre del todo.

En la sinécdoque, la idea que expresa la palabra tomada en sentido propio, y la que expresa tomada en sentido figurado, están asociados por la relación que

media entre un todo y sus partes; una idea debe formar parte de la otra.

Podemos distinguir ocho especies de sinécdoque:

1a.- De la parte por el todo: mil almas por mil personas.

2a.- Del todo por la parte: Esta sinécdoque es poco frecuente, tanto en latin como en castellano; pero muchas de las siguientes pueden reducirse a ella, principalmente las de la materia por la obra y del plural por el singular. Sin embargo, decimos: perecieron mil hombres.

3a.-De la materia por la obra: el pino por la nave.

4a.- Del número: El singular por el plural, o viceversa, o bien un número determinado por otro indeterminado: el hombre, el pastor, por los hombres, los pastores.

5a.- Del género por la especie: Como cuando con los nombres genéricos de animal, bruto, árbol, etc., designamos las ideas especiales de toro, caballo, álamo, etc., y cuando decimos mortales por hombres, animal por animal irracional.

6a.- De la especie por el género: el hombre es mortal.

7a.- Del abstracto por el concreto: la juventud, la blancura de su tez

8a.- Del individuo (antonomasia): en la que puede tomarse el nombre común por el propio, o viceversa; que

equivale a decir, la especie por el individuo, o el individuo por la especie. el Cartagines, el Troyano.

Varios. Es un tropo que expresa una idea con el nombre de otra que tenga con la primera una relación de coexistencia.

a) El todo por la parte y viceversa: una escuadra de cien velas

b) El género por la especie y al contrario: el bruto saltó la barrera.

c) La especie por el individuo y al contrario: un Demóstenes

d) El singular por el plural y al reves: el mexicano es libre

e) La materia por la obra: truena el bronce

f) Lo abstracto por lo concreto: triunfó la revolución

g) El continente por el contenido: aplaudió el teatro entero.

Casos especiales de sinécodque tenemos en la antonomasia y en el símbolo. Consiste la primera en designar a un individuo insigne con un nombre común.

El símbolo consiste en designar un conjunto o un concepto moral con el nombre de un individuo o un objeto perteneciente a aquéllos (la Cruz derrotó a la Media Luna, donde la Cruz está por la Cristiandad y la Media Luna por el Islam).

(Montes de Oca. Teoría y Técnica de la literatura)

SYSTOLE Συστολή

Donato. Es la brevedad, contraria a la ectasis.

Ejem.: **aquosus Orion**
-Orión lluvioso-
(Virg., Eneida I, 535)

Nebrija. Es cuando la sílaba luenga se hace breve, como Juan de Mena:

Colgar de algunas escarpias,
y bañarse las tres arpías,

por decir arpías, la penúltima aguda. Y llámase sístole en griego que quiere decir acortamiento

Lausberg. No la ponea

Coll y Vehí. No la pone

Varios. En español llamamos así a una figura de dicción que puede ser viciosa o puede usarse como licencia poética. Consiste en transferir el acento de una sílaba a la anterior, por requerimientos métrico - rétoricos.

En griego consiste en la abreviación, que también puede ser bárbara o retórica, de una sílaba larga.

Como figura es pues una metábola de la clase de los metaplasmos porque altera la morfología de la palabra.

Cuando es contracción -como en greigo- se produce por supresión parcial; cuando es por transferencia del acento -como en español- se produce por permutación, en las sílabas, de las cualidades tónica y átona.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

T

TAPINOSIS Ταπείνωσις

Donato. Es la humildad de un gran asunto no correspondiente con la oración que lo expresaría

Ejem.: **penitusque cavernas ingentes uterumque armato milite complent.**
-y, hasta el fondo, los huecos ingentes y el vientre colman de soldados armados-
(Virg., Eneida II, 19)

Dulichias vexasse rates
-combatiera las naves dulcias-
(Virg., Buc. 6, 76)

Pelidae stomachum cedere nescii
-supo ceder al estomago del Pelida-
(Horacio, Carm. I, 6,6)

Nebrija. Es cuando menos decimos y más entendemos, como cuando de dos negaciones inferimos una afirmación; diciendo es hombre no injusto por hombre muy justo; y Juan de Mena:

Ya, pues, si debe en este gran lago
guiarse la flota por dicho del sage,

porque lago es poca agua, y pónese por la mar, por esta figura, aunque se hace tolerable la tapinosis, por aquel nombre adjetivo que añadió, diciendo gran largo, como Virgilio en el primero de la Eneida escribió 'ingurgite vasto'. Nuestra lengua en esto peca mucho poniendo dos negaciones por una; como si dijésemos no quiere nada, dices, a la vedad, que quieres algo. Y llámase tapinosis, que quiere decir abatimiento.

Lausberg. No la pone

Coll y Vehí. No la pone

Varios. No la pone

TAUTOLOGIA Ταὐτολογία

Donato. Es la repetición viciosa de una misma dicción

Ejem.: **egomet ipse**
-yo mismo en persona-

Nebrija. Es cuando una misma palabra se repite, como diciendo, yo mismo me voy por el camino, porque tanto vale como yo voy por el camino. Y llámase tautología, que quiere decir repetición de la misma palabra.

Lausberg. No la pone

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Repetición innecesaria de una afirmación; par-ticularmente, la repetición del mismo concepto o del mismo pensamiento utilizando palabras diferentes, pero de igual significado.

(Diccionario de literatura)

TROPUS Τρόπὸς

Donato. Tropo es una dicción trasladada de la significación propia hacia una similitud no propia a causa del ornato o de la necesidad.

Hay trece tropos: **metaphora, catachresis, metalepsis, metonymia, antonomasia, epitheton synecdoque, onomatopoeia, periphrasis, hyperbaton, hyperbole, allegoria, homoeosis.**

Nebrija. No lo pone

Lausberg. El tropus (τρόπος) es el"giro"(τρέπεσθάι) de la fecha semántica indicadora de un cuerpo léxico, apartándose del contenido léxico originario hacia otro

contenido léxico. La función principal de los tropos es la alienación atribuible funcionalmente al ornatus.

El cuerpo léxico empleado trópicamente puede ser tomado de una esfera de contenido que está próxima inmediatamente (hombre) a la del cuerpo léxico que ha de sustituir (guerrero). Los tropos de este tipo se llaman tropos por desplazamiento de límites.

El cuerpo léxico empleado trópicamente puede ser tomado de una esfera de contenido que no está próxima inmediatamente (león) a la del cuerpo léxico que ha de sustituir (guerrero). Los tropos de este tipo se llaman tropos por salto.

Coll y Vehí. Voz griega, que literalmente significa la acción de dar una vuelta a un objeto físico, es la traslación del sentido de las palabras o de la frase. Los tropos se dividen naturalmente en de dicción (verbi) y de sentencia (sermonis).

Todos los tropos, así los de dicción como los de sentencia, están fundados en la asociación de ideas. De la diversidad de causas de asociación nace la diversidad de tropos.

Varios. Figura que altera el significado de las expresiones por lo que afecta al nivel semántico de la lengua, ya sea qye involucre palabras completas (tropos de dicción o de palabra, siempre más de una), como los metasememas: la metáfora, la sinécdoque, la metonimia, la hipálage o el oxímoron; ya sea que comprenda

oraciones (tropos de pensamiento, es decir, algunas de las "figurae sententiarum" o "schemata dianoioon"), es decir, algunos metalogismos como lo antítesis, la paradoja, la ironía, la lítote. En todo caso el cambio producido en el tropo es de significación.

La relación entre los tropos de dicción o metasememas y los tropos de pensamiento o metalogismos, consiste en que en ambos casos se modifica el significado (por lo que suelen presentarse asociados en ellos ambos tipos de figuras). en el metasemema hay una ruptura de la isotopía (sobre el plano semántico) seguida por una reevaluación (prospectiva o retrospectiva) pero la descodificación del metalogismo requiere el análisis del referente, pues su sentido abarca también una realidad ubicada más allá del texto, en un contexto que puede ser discursivo o extralingüístico. En el metalogismo pues, lo que cambia no es el significado de la expresión en el nivel lexematico, sino nuestro criterio acerca del referente, como resultado de que se modifica el valor lógico de la oración.

(Beristáin. Diccionario de Retórica y poética)

Z

ZEUGMA Ζεῦγμα

Donato. Es la deducción de una palabra, perfectamente unida, en diversas cláusulas

Ejem.: Troiugena interpres divum, qui numina Phoebi, qui tripodas, Clari Lauros, qui sidera sentis
-Troyano, intérprete de dioses, que los deseos de Febo, que los trípodes, los lauros del Clario,

que entiendes los astros-.
(Virg., Eneida III, 359)

Nebrija. Es cuando debajo de un verbo se cierran muchas cláusulas, como diciendo Pedro y Martín y Antonio lee, por decir Pedro lee y Martín lee, y Antonio lee. Y llámase zeugma, que quiere decir conjunción.

Lausberg. Zeugma (detractio parentética): Consiste en la posición única (no parentética) de un miembro de la oración, el cual es común a varios miembros de la oración, coordinados sintácticamente unos a otros, pero diferentes entre sí en los cuerpos léxicos, y que podría ser puesto con igual derecho junto a cualquiera de estos miembros coordinados de la oración.

Las figuras de la formación parentética son designadas con el término común de zeugma (ζεῦγμα, σχῆμα ἀπὸ κοινοῦ) que, sin embargo, la mayoría de las veces sólo es usual para determinar variantes de la formación parentética.

La formación parentética se presenta con complicación y sin complicación.

La formación parentética sin complicación se da cuando el miembro no parentético es común de igual modo a todos los miembros sintácticamente coordinados de la oración.

Los propios miembros paréntetícos pueden constar de una palabra o de un grupo de palabras.

La complicación de un zeugma consiste en la desigualdad de la coordinación del miembro no parentético con

el miembro parentético de la oración o en la desigualdad de los miembros parentéticos entre sí. La desigualdad misma puede ser de naturaleza sintáctica o semántica.

En la época moderna con el término zeugma quiere indicarse la mayoría de las veces solamente el zeugma complejo (sintáctico o semántico).

Coll y Vehí. No lo pone

Varios. Figura retórica que consiste en que un verbo vaya referido a varias frases o sustantivos, aunque sólo precisa adecuarse a uno.

(Diccionario de. Literatura)

Figura de construcción, especie de elipsis, que se comete cuando un vocablo relacionado con dos o más miembros del período, está expreso en uno de ellos y sobreentendido en los demás: v. gr.: "era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza" (Quijote, I,1)

(Diccionario Gramatical y de dudas del idioma).

BIBLIOGRAFIA

Closa Farrés J., La difusión de la Ars Minor de E. Donato en el s. XIX hispano (notas generales para una contribución a su estudio). Anuario de Filología, Universidad de Barcelona, Separata 6, 1980, pp. 1 - 59.

Notas sobre la difusión medieval hispana del Arte menor de Elio Donato. Anuario de Filología, Universidad de Barcelona Separata 2, 1976, pp. 37 - 67.

La difusión hispana de la Ars Minor de E. Donato en los siglos XVI y XVII. Anuario de Filología, Universidad de Barcelona, Separata 3, 1977, pp. 47 - 80.

La difusión de la Ars Minor de E. Donato en el siglo XVIII hispano. Notas para una contribución a su estudio. Anuario de Filología, Universidad de Barcelona, Separata 4, 1978, pp. 39 - 91.

La difusión hispana de la Ars Minor de E. Donato en el s. XIX (1850-1900). Anuario de Filología, Universidad de Barcelona, Separata 7, 1981, pp. 49 - 77.

Bassols de Climent Mariano. Sintaxis Latina, Madrid, CSIC, 1976, reed., Vol. II (Enciclopedia Clásica 3 y 4)

Fonetica Latina, Madrid, CSIC, 1971, pp. 302.

Murru F., A propos du septimus caus: Eos LXVIII, 1980, pp. 151 - 154.

Holtz L., A l'école de Donat de Saint Augustin à Béde: Latomus XXXVI, 1977, pp. 522 - 538.

Bello Andres/Cuervo Rufino. Gramática de la lengua Castellana. Argentina, Libreria Perlado, 1941, pp. 520.

Real Academia Española. Esbozo de una Nueva Gramática de la lengua española. Madrid, Espasa-Calpe, 1973, pp. 592.

Mateos Muñoz Agustín. Gramática Latina. México, Esfinge, 19a.ed., 1980. pp. 341.

Millares Carlo Agustín. Gramática elemental de la lengua latina. México, Patria, 3a. ed., 1966, pp. 432.

Planque/Anème. Grammaire Grecque. Belgique, Ad Wesmael-Charlier, 8a. ed., 1977, pp. 247.

Roca - Pons J. Introducción a la gramática. Barcelona, Teide, 5a. ed., 1980, pp. 428.

Caso María. Veinte Lecciones de Español. México, UNAM., 3a. ed., 1972, pp. 336.

Nebrija Antonio de. Gramática de la lengua castellana. Madrid, Ed. Nacional, 2a. ed., 1984, pp. 259.

Real Academia Española. Gramática de la lengua castellana, 1771 (edición facsímil y apéndice documental). Madrid, Ed. Nacional, 1984, pp. 259.

Beristáin Helena. Diccionario de Retórica y poética. México, Porrúa, 1985, pp. 508.

Saussure Ferdinand de. Curso de Linguística general. Buenos Aires, Losada, 20a. ed., 1980, pp. 378.

Bello Andrés. Gramática de la lengua Castellana. Madrid, Edaf, 1984, pp. 379.

Montes de Oca Francisco. Teoría y Técnica de la literatura. México, Porrúa, 1971, pp. 217.

Diccionario de Literatura I. México Ediplesa, 1985, pp. 298.

Ducrot O./Todorov T. Diccionario Enciclopédico de las ciencias del lenguaje. México, Siglo XXI, 5a. ed., 1979, pp. 421.

Lope Blanch Juan M. (ed.) Homenaje a Andrés Bello. México, UNAM, 1983, pp. 199 (Cuadernos de Lingüística 21).

Bayet Jean. Literatura Latina. Barcelona, Ariel, 5a. ed., 1981, pp. 567 Col. Convivium 3)

Kovaliov S. I. Historia de Roma. Madrid, Akal, 3a. ed., 1979, pp. 874.

Agustín San. Las Confesiones, Madrid, B.A.C., 1979, 7a. ed., pp. 612 (Biblioteca de Autores Cristianos, 11).

Plauto. Comedias. México, UNAM., 1978, 4 Vols. (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana). Vol. I, 1978; Vol. II, 1980; Vol. III, 1982; Vol IV, 1986. (Introducción, Traducción y notas de Germán Viveros).

Virgilio. Eneida. México, UNAM., 1963, 2 Vols. (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana). Vol. I, 1963; Vol. II, 1973. (Introducción, Versión rítmica y notas de Rubén Bonifaz Nuño).

Lucrecio. De la Natura de las cosas. México, UNAM., 1984. (Bibliotheca Scriporum Graecorum et Romanorum Mexicana). (Introducción, Versión rítmica y notas de Rubén Bonifaz Nuño).

Terencio. Comedias. México, UNAM., 1975, 2 Vols. (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana). Vol. I, 1975; Vol II, 1976. (Introducción, Traducción y notas de Germán Viveros).

Catulo. Cármenes. México, UNAM., 1966 (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana). (Introducción, Versión rítmica y notas de Rubén Bonifaz Nuño).

Ennius. Remmains of old Latin I. Oxford, Loeb, 1975. (The Loeb Class. No. 294).

Forcellini. Lexicon Totius latinitatis, Milan, Arnaldus Forni, 1965. T. 6

Brandenstein W. Lingüística Griega. Madrid, Gredos, 1964, pp. 390.

Menéndez Pidal R. Manual de Gramática Histórica Española. Madrid, Espasa-Calpe, 11a. ed., 1962, pp. 367.

Keil H. Grammatici Latini. 8 Vols., Nueva York, Georg Olms Reimp. 1971. Vol. IV (Servio, Donato, Probo).

Lausberg H. Elementos de retórica literaria. Madrid, Gredos, pp. 394.

Bonfante Guiliano. Corso di grammatica latina. Milano, Signorelli, 1975, pp. 550.

Miguel Raymundo de. Gramática hispano-latina teórico-práctica. Madrid, Ed. Nacional, 32a, ed., 1914, pp. 220.

Carreter Lázaro. Diccionario de Términos Filológicos. Madrid, Gredos, 2a. ed., 1962, pp. 443.

The New Encyclopaedia Britannica in 30 vol. Chicago, Benton, 15a. ed.,

Martínez Amador Emilio. Diccionario gramatical y de dudas del idioma. Barcelona, Sopena, 1974, pp. 1498.

Alonso Amado. Gramática Castellana (1o. y 2o. curso). Buenos Aires, Losada, 22a. ed., 1967, pp. 240.

Lenz Rodolfo. La oración y sus partes. Madrid, 2a. ed., 1925, pp. 558.

Goodwin William. Greek Grammar. Honndmills, Ingl., Macmillan Ed., 1976, pp. 451.

Alarcos Llorach Emilio. Gramática Estructural. Madrid, Gredos, 1951, pp. 126.